中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

# 華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八〇八號　每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印者華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇一八；中區分處H二三一六三七；旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號●中區分處：香港華人銀行樓下●旺角分處：旺角彌敦道上海街四九七號●台北經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓　電話：五三一九九七六

## 北約國家作戰演習
# 英兩艦艇相撞
# 掃雷艇即沉沒
## 兩名英海軍喪生十名海軍失踪
## 潛水員連夜下海搜救尚無消息

（合衆國際社英國倫敦廿一日電）聯合拯救隊星期二爭取時間，試行打撈在北海沉沒的英國掃雷艇「菲陶頓號」，希望被困在船艙室內發現十名失踪海軍。參加拯救工作的有五名英國海軍潛水員和六名荷蘭潛水員，他們已發現在一百六十二呎深的掃雷艇，但是他們沒有船艙裡的動靜訊息。由國防部租賃的一部巡邏起重機已準備就緒，吊起這艘英國掃雷艇。

（法新社英國倫敦廿一日電）與英國皇家海軍兩艘軍艦，昨天在北海演習時撞碰之後，一隊為數六名受過高度訓練的潛水員，連夜在搜尋十名失踪的英國海軍，但是他們生存的機會今天已在減少。國防部一位發言人說：搜尋工作仍在進行，而我們並不想在此揣測那些已在水底久達六小時的人的生存希望。然而，皇家海軍軍官希望在掃雷艇艙內的密室中可能形成一個氣洞足使被困者生存，但是，如果有這種氣洞，則潛水員的拯救工作將倍加困難。三百六十噸的掃雷艇「菲陶頓號」在荷蘭海岸一帶參加北大西洋公約組織的「集體行動──七六」海軍演習時，與另一艘兩千三百噸的英國炮艦「美梅德號」相撞後傾覆而沉沒，當時有兩名海軍喪生。

（路透社英國倫敦二十日電）英國國防部宣佈：兩艘英國軍艦──二千六百三十噸的護衛艦「美梅德」號和三百六十噸的掃雷艦「菲陶頓」號，在荷蘭北部海面參加北約軍事演習時相互碰撞，該掃雷艦被撞沉。至少兩名水手死亡，十人失蹤。救護隊已在海上救起三十二人。荷蘭、西德和英國的軍艦及救護隊已趕到失事地點，參加救援工作。一架英國皇家空軍海空救護中隊的「大力士式」飛機，正在出事海面上空盤旋。現時還未能證實死亡、失蹤或被救生還者是那一艘軍艦上的水兵。

# 中共中央委員紛紛返回任所
## 短期內可能不會舉行中委會議
### 參加追悼大會後

（東京電台廿一日廣播）北京消息：一部分在各地的中共中央委員，為了參加各地的追悼大會在北京舉行了弔唁儀式之後立即返回了任所。西方觀察家之間有一個看法，推測在舉行追悼大會之後，可能立即召開中央委員會全體會議，對人事等作出新的決定，但中央委員會要員的過半數都已返回地方，因而召開中央委員會的可能性很小。並推測當前或者可能由全體會議代行機構的政治局會議等，來作必要的最小限度的決定。

（合衆國際社日本東京廿一日電）美國專家約翰‧加里夫週一表示：毛澤東死後，中國大陸將會經過一段政治動亂時期後，始會平靜下來。加里夫最近曾訪問北京後抵達此間，他同時又預測毛澤東死後所遺下的空缺──中國共產黨主席的職位，將會有一段長期的懸空。加里夫是在此間的東京東海俱樂部發表一項演說時透露上述消息。

……的。他說：「有許多跡象顯示中共中央政府與地方之間，將起衝突。」他說：「前署理國務院總理鄧小平的故鄉四川省，與北京之間的關係，顯得特別緊張。」他說：「華國鋒的專長只在於農業，而在其它方面的經驗則不足。」「副總理張春橋是一位極有智慧的謀略家及一位淵博的社會評論家，華張之間可能會發展一場權力鬥爭。」「美國對北京的外交政策將會修改，最終的目標將會是與北京建立正式外交關係，而另方面則在台北設立聯絡處。」但是，加里夫預測美國將會緩慢地及謹慎地執行此步驟。加里夫於九月六日與美國國防部長舒辛格訪問中共，他目前正在回國途中。

（法新社北京廿一日電）毛澤東主席逝世後，北京仍重申對南中國海的四羣島，持不妥協的立場，除北京外，越南，菲律賓和台北都自稱對上述羣島擁有主權。

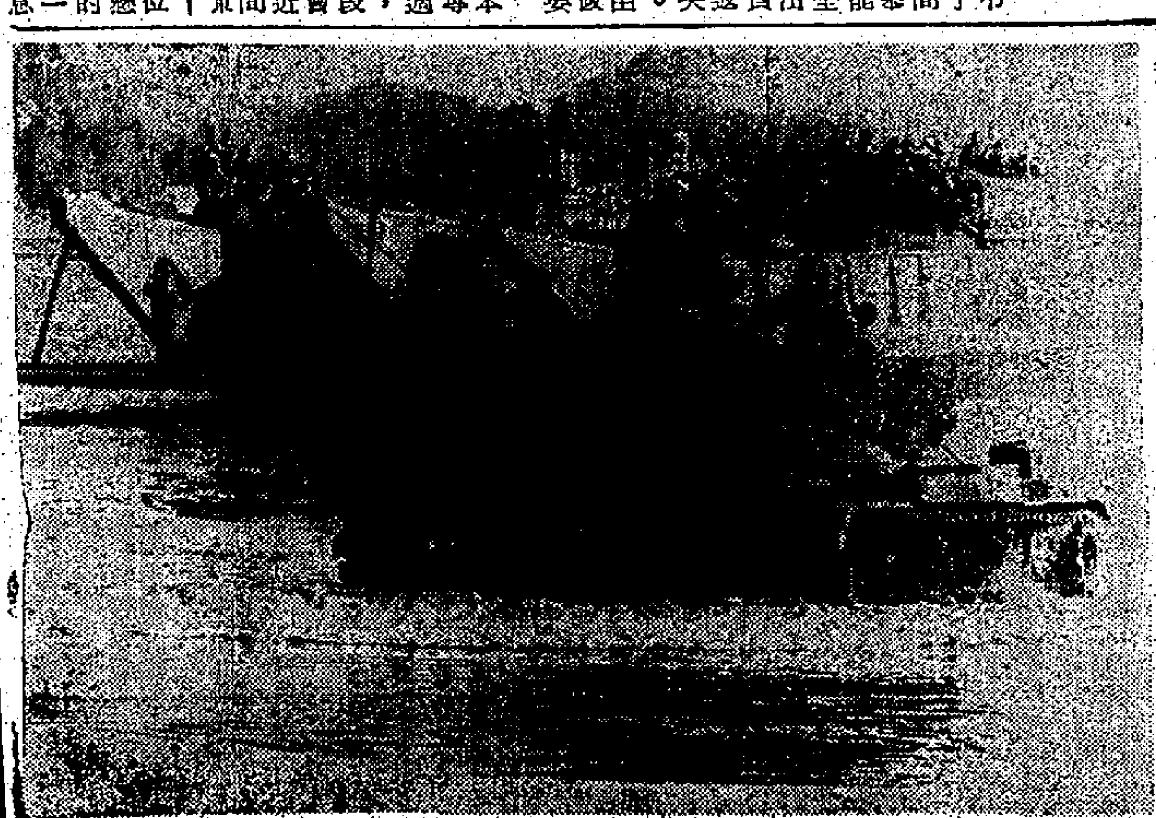
### 華府決策人士指出
## 沒有人能繼承毛澤東
## 大陸將出現集體領導

（路透社北京廿一日電）天安門廣場是在昨日重開，讓市民自由來往。自從毛澤東於十二日前逝世之後，這廣場一直受警察、軍隊和民兵把守而予以封鎖。街頭照相者的生意興隆，許多人大排長龍去光顧拍照，有些軍人拿著古老的匣式攝影機，在等候的位置來取景。

（中央社華盛頓二十日電）美國決策人士在研究大陸共匪最近發生的事件後，已作成初步結論，他們認為，在北京未來的權力鬥爭中，北京軍隊將扮演重要的角色。據了解一位高級美國官員曾向決策人士簡報，軍隊將是北京未來鬥爭中的「重要因素」。基于這位高階層人士的簡報，美國官員現在認為，華國鋒不太可能繼承毛澤東。他們更進一步說，不可能有任何人繼承毛澤東。他們相信，毛澤東數十年來所擔任的共黨主席職位，可能出懸。據信北京的實權可能落在獲得共黨「總書記」職銜的人手中。由這位高級官員所提示的美國觀點是，中國大陸將出現集體領導，而且將因領導權發生激鬥。有關北京對外政策，華盛頓高階層人士的判斷是，不會有立即的變化。上述高級官員在他的簡報中強調，在毛澤東死後，他看不出北京對外政策的重點和方向有何改變。

## 毛澤東遺體如何處置
## 大陸人人關心
## 依然未見宣佈

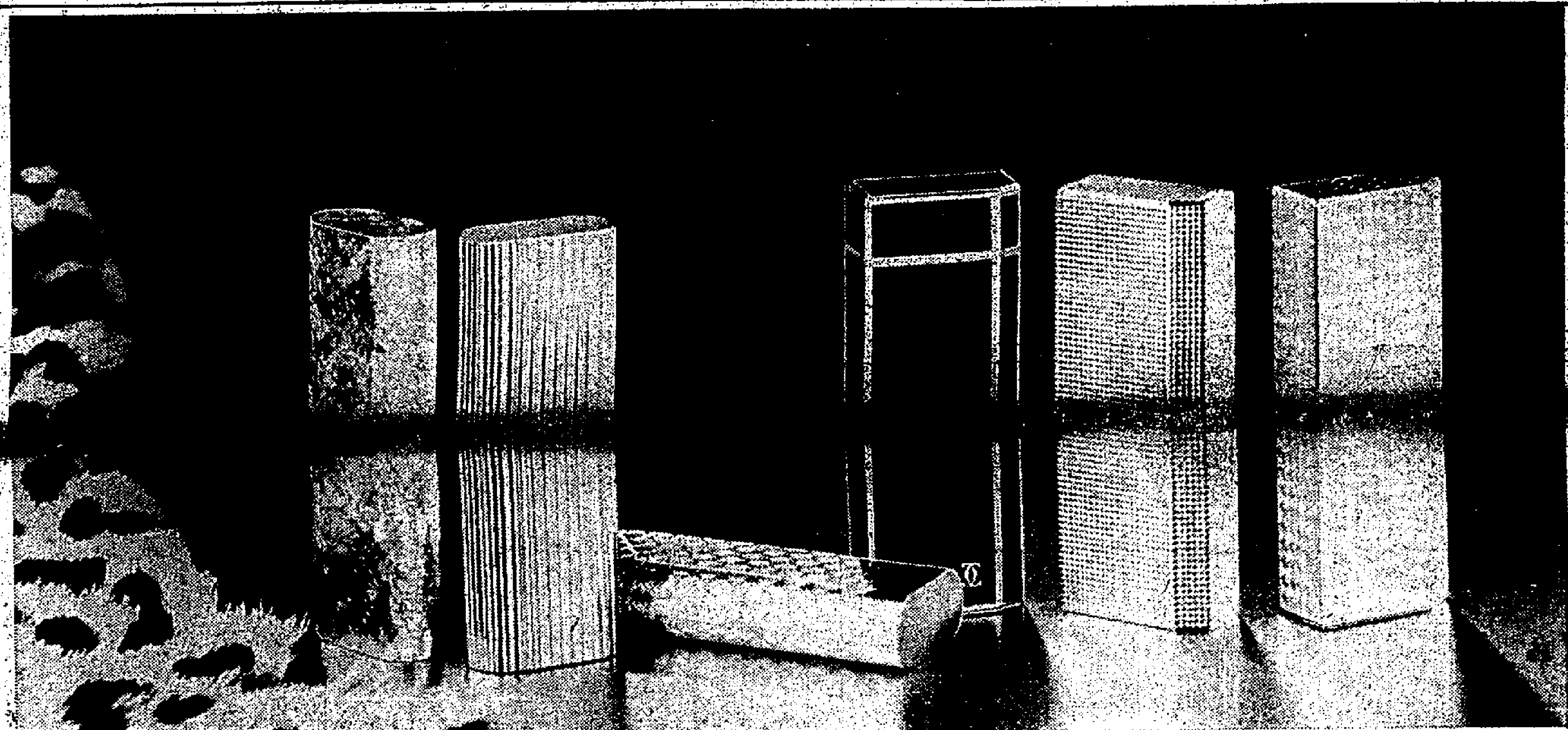
（法新社北京廿一日電）毛澤東主席的追悼會過了三天，但北京當局如何處置毛氏的遺體的問題，迄今仍是個謎。北京官員今日再次對記者說，沒有新的消息。雖然北京方面的政治秘密會導致在外交界出現種種謠傳，但現在甚至連謠言也不存在。毛氏的遺體可能會火化或把它保存起來，中國人在等待進一步消息的同時，過在天安門的弔喪儲前，以對毛氏熱愛與懷念的心情，拍全家照片，因此使上星期六市中心的交通，數次受阻。



### 北約軍作戰演習

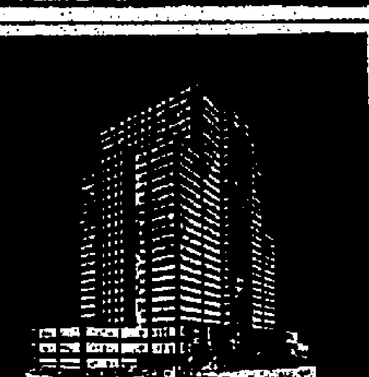
九月廿日，北大西洋公約機構各國軍隊作戰演習，在挪威斯甸克澤城北，由北約機構海軍陸戰隊進攻。圖示英海軍陸戰隊登陸情形。（合衆國際社無線電傳真）

陸奎生著
神經衰弱速愈法　五元每冊
神經衰弱根治法　四元每冊
總發行處：德輔道中84號馬記大廈15字　陸奎生診症時間3─6時
[illegible]



les must de Cartier
Paris
巴黎卡地亞令你不凡
各特約零售商與太子行卡地亞有限公司經售。

華利工業大廈　官塘油塘灣　3─492726
三面單邊　光猛
柱少　位置又佳
六層　絕不複雜
二仟呎　賣十九萬
華懋集團　五─二五八二五一

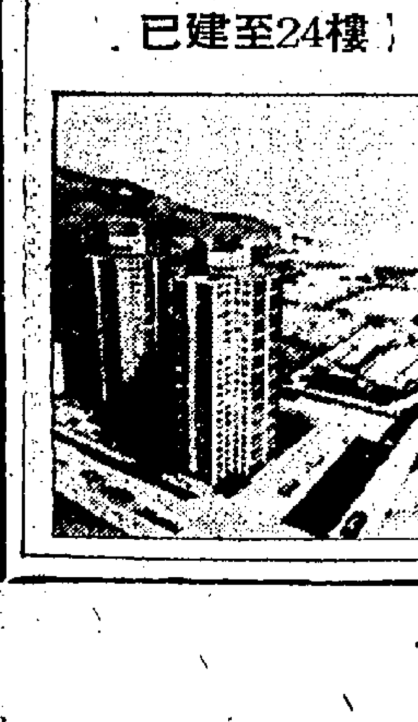
平通荃灣
每伙$258,120起
每呎只售八十餘元
收租月息分三

荃灣‧橫龍街
正好工業大廈
建至十六樓
首期一成，二成入伙
貨車直達二，三樓
二，三，四樓載重力二百磅
地下樓底高十八呎六吋
二，三樓樓底高十五呎六吋
金新置業有限公司
正好有限公司
香港大道中33號
萬邦行2401室
電話：5-253003
掛號：12 257000

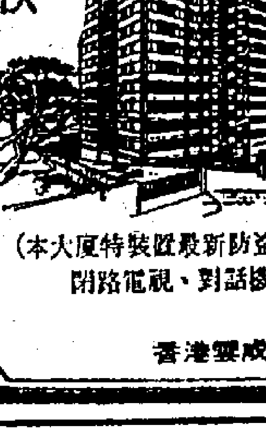
囍

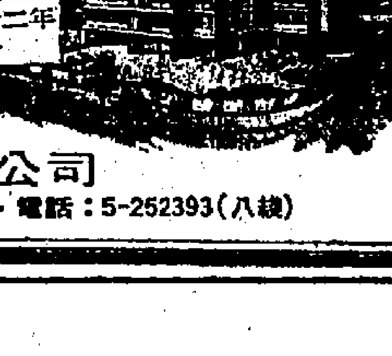
敬啓者：二男文憲 四女鳳霞 訂於一九七六年十月同赴加拿大滿地可諏吉在中華基督教堂舉行註册儀式，茲謹詹公曆一九七六年九月廿二日 農曆丙辰年八月廿九日（星期三）於香港舉行結婚典禮敬告各親友
譚家源　譚張蓮珠
馬志誠　馬徐堅儀　啓

徵購十五安士庄印地哥及硫化牛仔布五百萬碼請電三─六五四二弍一
梅眞尼製衣廠

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

年底落成　準期交樓
對正維多利亞公園海景
維景花園
已建至24樓

風景特佳　交通方便
選料上乘　一廳三房
每層$155,000.起
首期一成十年付款
請參觀示範樓　假期照常
恒隆　5-795128

九龍亞皆老街226-232號
皆富閣
本月入伙

新型洋樓
兩梯四伙
三面單邊
設備豪華
鋁質窗門
車位充足
管理完善
年期長久
（本大廈特裝置最新防盜電閘、閉路電視、對話機）

九龍廣播道44號（麗的電視對面）
雅華閣
租售
即買即住
花園洋樓‧地區高尚
一梯三伙‧戶戶單邊

先付二成‧餘分十二年
每萬元只供$120.-
洽購處：
嘉祐有限公司
香港雪廠街一號南華大廈廿三樓‧電話：5-252393（八綫）

跑馬地毓秀街1─9號成和道大單邊
建築完成
快將入伙
毓成大廈

99年期
設備完善
材料上乘
歡迎參觀
新型洋樓　三面單邊
三房兩廳　壹仟餘呎
兩房兩廳　陸佰餘呎
二梯四伙　車位充足
靜中帶旺　交通便利
地下旺舖　合各行業
特價八五折
二成入伙
怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈9字　電話：5-229162-5
建豐行　香港永樂西街185號地下　電話：5-441994
利安建築有限公司　香港雪廠街1號南華大廈十一樓　電話：5-256071-5

# 羅德西亞總理宣稱
# 黑人參加政府原則可以接受
## 基辛格和平建議內容仍守秘密

（法新社羅得西亞、薩里斯布利廿一日電）羅德西亞總理史密斯今天與其內閣開完一次會議，但無法決定他們對美國國務卿基辛格提出的解決建議應採取何種立場。史密斯說，這次歷時三句鐘的內閣會議將於明天重新舉行，以使部長們有充份的時間考慮有關建議。羅得西亞這位領導人說會中討論情況熱烈，但他拒絕說出內閣對美國建議的態度。

（合眾國際社羅得西亞、薩利斯布里廿一日電）史密斯總理星期二說，美國國務卿基辛格所提出的建議可能使到羅得西亞問題通過立憲辦法加以解決。他在上午九時（標準時間上午七時）在內閣報告基氏建議時說，可能有一種解決辦法，我們有一些建議如果我們接受，這就獲得解決。史密斯將於星期四向其黨會報告黑人參加政府的問題，並預於星期五向全國作出講話。基辛格所提出的計劃是英美兩國與非洲國家進行頻密諮詢後擬訂而成。英國當初主張羅得西亞大多數黑人，在兩年內接收政權。史密斯星期一在羅得西亞電台及電視台上說，他通過基辛格與黑人非洲談判的其中一個目標，是爭取國際承認。

（合眾國際社英國倫敦廿一日電）英國政府官員週二稱：英國政府已接到報告，指出羅得西亞的和解談判已有若干進展，但見不到舉突破的跡象。此等人士說：英國對美國國務卿基辛格一行人所表示的樂觀警調，不敢苟同。基氏認羅得西亞史密斯已接納黑人大多數統治這個叛亂殖民地的原則，並準備舉行一次憲法會議。外交部稱：英國政府願作此會議之東道主，假如時間適合的話。但英國官員提出警告，假定史密斯失陷於英國和南非的壓力之下，現時準備達成協議。

# 基辛格到坦桑尼亞
## 向尼雷爾總統報告與史密斯會談經過
### 贊比亞首腦支持基辛格斡旋和平

（路透社坦桑尼亞三蘭港廿一日電）美國國務卿基辛格今日到達此間，這是他在非洲南部展開和平穿梭之行後重臨此地，俾向坦桑尼亞總統尼雷爾簡報與羅得西亞總統史密斯會談的經過情形。美國官員稱：基辛格昨日在贊比亞卡翁達總統家中，與卡氏談會中十五分鐘。據報卡翁達總統對羅德西亞的和平方案沒有大加反對，他曾於週日公開要求白人政權要在八至十二個月內投降。會議羅德西亞延至兩年才轉由大多數統治，亦會對在黑人政府統治下可能蒙受損失的白人予以補償。當基辛格在盧薩卡時，沒有會晤西南非人民組織的領袖，大家原料他會這樣做。對計劃的改變又無加解釋。基辛格定與尼雷爾總統共進工作午餐，再於下午進行會談。他定於今晚離此赴扎伊爾首都。

（路透社盧色加二十日電）美國國務卿基辛格今天與贊比亞總統卡翁達舉行會談，討論南非白人領袖謂可能使羅德西亞問題得以解決的計劃。三小時會談後，卡翁達拒絕透露他是否支持羅德西亞和平轉移與黑人多數統治。他說：「一但他不會透露其他非洲黑人總統之前，不會透露。」但他補充說：「他希望基卿繼續推行他的和平使命。」又說：「他一點也不覺得基卿不應繼續停去。」卡翁達說：「雖然是要避免話便重，及基卿的挑戰，但從他和非洲其他黑人領袖對他的非常事實看來，諸商解計劃可能在溫和派和強硬派中間，引起爭論。」他在官邸的石階上說：「我們在正處理一個生死攸關的局面，所以不願意說些成事不足，敗事有餘的話。」斯和南非總理沃斯特今天接受訪問說：他們相信週末與基卿在比勒陀利亞的會談，使和解得以在不久實現。建議的詳情未有公開，但一位與基卿同行的美國官員今天說：建議如蒙接受，他們可在兩月之內有顯著的進展。計劃訪問坦桑尼亞之後，星期四離開非洲的美國國務卿基辛格將今天抵此間時說：他相信週末的會談有了重大的進展。

（路透社盧色加廿一日電）美國國務卿基辛格今天面對可能是他在非洲和平任務中最艱巨的工作——使坦桑尼亞總統尼雷爾相信：羅德西亞和試驗性質的羅德西亞和解方針，不是出賣羅德西亞黑人。

# 美國人賣鬚刨刀片
## 四年回佣四十萬元
### 吉列公司未說明受佣外國政府名字

（合眾國際社波士頓二十日電）吉列鬚刨刀片公司今天透露，一九七二年到一九七五年期間公司的外國經銷處，曾向外國官員支付了四十萬美元的黑錢。公司沒有說明有關受賄外國政府的名字，以及什麼經銷單位進行上述的賄賂。

公司的聲明說：「一外國單位曾支出總值二十萬美元的兩項開支，從而中止當地政府的調查和訴訟。」它說另外還有四萬六千美元的支出是用來獲取當地政府的牌照、入口手續和通過，以及解決一些稅務問題。

## 英國勞工部公佈
# 失業人數增加破卅年來紀錄

（美聯社英國、倫敦廿一日電）政府周二公佈出來的數字顯示，英國失業人數打破二次世界大戰以來的最新紀錄。勞工部說，九月初失業的人數共有一百四十一萬六千三百六十三人，等於全國勞動大軍的百分之六點二。這個數字雖然比一個月前減少了四萬五千六百一十三名，但是這乃由於剛離開學校的失業人數下降所致。如果這批青少年不算在內，則在全國為數總共兩千二百四十萬勞動大軍中，有一百卅萬六千五百九十一失業，也是戰後的最高紀錄。越來越大的失業數字已經成為卡拉漢首相的工黨政府最大政治問題。工黨政府拔自爾勞受反通貨膨脹工資協議管制的英國全國工會聯盟已經提出警告說，除非失業人數下降，否則工會將撕毀「社會協約」。

# 英女皇節約生活
## 舊衣放腳穿着
## 家居喜歡裙褲

（美聯社倫敦二十日電）伊麗莎伯女皇的服裝設計師湯馬士說：伊麗莎伯女皇喜歡裙褲。女士穿這種長褲，穿上去跟裙子一樣，若蓮步輕移，沒有人看得出它是褲褲。但直至目前為止，女皇只限於在非正式家庭晚會等等湯馬士設計的服裝。她還沒有在公共場合穿過。

湯馬士說：五十歲的女皇是個精打細算的顧客。他說：要提出證據嗎？有一批三年前的衣服，放前等候放腳，再次穿着。

## 社論
# 工務司署統籌審查建築圖則

工務司署將於十月八日開始採用一項新措施，以便加速處理及批准建築圖則的程序。港府上週公佈修訂建築物（管理）規例，辦理新建築工程圖則的整個過程將予簡化，以便將辦理時間縮短至最低限度。

新措施規定將批准建築工程所涉及的有政府工作，交由工務司署建築條例執行處統籌辦理。換言之，認可人士今後毋須將候批的建築圖則，分別呈交各有關的政府部門，改由建築物條例執行處集中處理，由該處將圖則轉交有關的政府部門，以徵詢後者的意見或批准，本身亦同時進行審查圖則的工作。

這統籌處理審查建築圖則新辦法，可在六十天內批出有關圖則，確可減少不必要的拖延，有助於促進各種建設與地產發展，但先決條件要工務司署有關工作單位有比前更高的工作效率，又要與有關各政府部門取得圓滿合作。更重要的是工務署先要加強本身組織，否則，處於審查與批准建築圖則的樞紐地位，一個應付不來，整個工作系統就垮了。

以工務司署過去的工作效率，如在最近期內未有實際提高，由建築條例執行處來挑這大樑，似是很吃力的挑戰。以三年前的工作表現，工務署的工作效率實在差勁。根據一九七二——七三年度報告，由於缺乏人手，各部門效率低落，各項發展受延阻，較諸水平低百分之卅三，即在一九七二年，工務司署亦有空缺三千餘個。又在一九七二年立法局通過一項法案，以減輕建築物條例執行處於雨災後所受工作的壓力，暫時停止審查建築圖則，批准建築工程興發入伙紙等，鑑於上述的報告與事實，顧出工務司署的過去的工作效率，似難應付額外工作。

不錯，到了一九七四年七月，工務司署曾採取兩項新措施，以加強及擴展原有組織，從而提高該部門工作效率。第一、在總署設立一個管理服務組，負責審查該署所有工作程序及提供辦法，使有更快捷、簡單、有效、經濟及具有更大的生產力。第二、決定為該署負責籌劃及監管建築部門，委派擔任合約及案件諮詢主任。

在宣佈這兩個新措施之後一年，英文南華早報星期版有一項報導，多名在工務局任職的外籍工程師，以終日無所事事，甚感苦悶，紛紛提出辭職，或拒絕延長合約。工務司署一方面有才難之嘆，一方面卻有部份外籍工程師投閒置散。工務司署有這矛盾怪現象，究竟出了甚麼毛病？港府在數年前已由英國聘來專家負責徹底調查工務局的工作效率與人事組織，可見這機構大有問題存在。經過一九七四年的改革，增設管理服務組，似亦限於工作的編配，仍未能對工務司署的基本毛病，作病理的診治。工務司署過去工作效率低，似在人力編制與調動均為不得其宜，作業遲遲似有管制，但層層似臃節。例如高據技術要職的外籍工程師，上則受制於官僚化的行政人員，或甚至外國顧問公司，下則缺乏基幹技工支持，再加欠缺有效率的工作程序與方案，處於夾層要的工程師，除了「喝咖啡混怎樣打發時間」，還幹出甚麼來？

工務司署至少到去年還是如此，今天有沒有改進或改進到甚麼程度，仍未有事實表現。現將統籌批准建築工程師所涉及所有政府工作接受下來，無異是它的工作效率試金石。統籌新措施倘能發揮出它的真實作用，確可減少時間上不必要的浪費，正如工務司署建築拓展局局長史殿安所說：「新方法為簡化建築物管理程序的重要步驟」，並能配合私人建築業的蓬勃趨勢。而且將辦事手續簡化，亦是杜絕或減少貪污的機會。

工務司署現獨肩起這新任務，願以新態與新精神作出新的表現，有以一新港人的耳目。

**西德十月大選** 九月廿日，西德波昂一女子手持地毯上織有「聯盟競賽一九七六年」字樣，立在各競選政客巨像之前，堅稱：十月三日選舉請各政客須作公平之競選情形。（合眾國際社無線電傳真）

## 哈里曼與老布會談
# 表示卡達反對任何核子衝突
### 老布重申改善美蘇關係決策

（法新社紐約廿日電）美國民主黨總統候選人卡達之外交事務顧問哈里曼與布里茲涅夫會談三小時後，在一記者招待會上表示：「布氏與卡達先生均一致反對任何的核子衝突。」哈里曼于一九四三——四六年間曾出任美駐蘇聯大使，此次以私人性質的訪問，與布里茲涅夫作十分鐘[illegible]。哈里曼說：「布氏的健康十分好。」但是最近卻有報導指出他的健康情況不大好。哈里曼稱：「在我們會談中——主要是討論戰略武器限制問題，布氏表示他對于一九七四年與福特總統簽署的海參威條約至今日前仍未為美國國會通過，感到失望。」哈里曼向卡達及基辛格報導了這次的訪問內容。

（路透社莫斯科廿日電）曾與蘇聯共產黨領袖布里茲涅夫會晤的美國外交人員哈里曼今日表示：蘇聯仍堅持維持與美國改善關係之久，他向布氏解釋美國總統競選運動期間提出對和解的抨擊，因為布氏對此問題表示明顯的關注。他說：「我向他解釋美國總統競選運動的進行方式，及美國選民只會想及對外的影響，較重于對此點，相信我已作出很好的解釋。」哈里曼是目前是美國民主黨候選人卡達的外交政策顧問。他與布氏結束會談後，對記者發表上述說話的。據蘇聯官方通訊社塔斯社引述布里茲涅夫說話謂：「蘇聯希望基于同等及共同利益的基礎下，進一步發展兩國的關係。」

（美聯社美國紐約廿日電）美國民主黨總統候選人的妻子卡達太太週一表示：「她從未憂慮過她的丈夫會觸犯花花公子[illegible]義務。」這是她對花花公子訪問她的丈夫後所發表的一篇文章的評論。她說：「我絕對不疑有他，我一丁點也不擔心。」卡達曾向花花公子雜誌表示：「我對許多女人一向感到興趣，我在思想上犯了姦淫罪。」但是卡達太太卻說：「占美（卡達）一直沒有告訴我，直到今早我才知道，然而，他不需要向我解釋，因為我們之間的關係非常密切。」卡達說：「天主早已知道我會在思想上觸犯姦淫罪，而我事實上也有這樣做，因此他會寬恕我的。」

# 貝魯特東西區再度發生砲戰
## 埃拒絕以和平計劃

（法新社黎巴嫩貝魯特廿一日電）黎巴嫩貝魯特東西區分界線及郊區今日稱，昨晚沿貝魯特徹夜發生槍炮戰。據巴勒斯坦抗衡組織「孤立主義部隊」於右翼「孤立主義部隊」曾長達六時用坦克炮轟東南郊區阿治的巴勒斯坦陣地。一巴勒斯坦發言人說，公社部隊深入「公社部隊」陣地，對方轉為沉寂。貝魯特以東十哩及東北十六哩的山區整夜發生砲戰。

（路透社聯合國二十日電）埃及官員們本晚表示拒絕以色列外長阿倫所提出的一項引起爭論之中東和平計劃。駐聯合國之埃及代表團官員感覺：阿倫所擬的計劃，是在一家美國雜誌發表的一篇文章中提出，保建議以色列撤出阿拉伯佔領區之大部（而非全部），這似乎跟美國總統競選運動有關連。埃代表團之新聞參贊阿穆爾發表一項聲明稱：「凡未預期完全撤軍，撤回到一九六七年戰前之疆界及恢復巴勒斯坦人權利之任何計劃，均屬埃及政府與人民所不可能接受。」他是在評述阿倫計劃。阿倫已建議在約旦河西岸之解除軍事化地區及加薩地帶一部地區，建立一個約（旦）巴（勒斯坦）聯邦，以色列將保留（占有西岸）之部份地區，（包括接近約旦河之地帶）以及在西奈半島及在高蘭高地之若干地區。

**福特與卡達即將公開辯論** 非拉特爾菲亞，九月廿日，美國總統候選人——福特及卡達即將公開辯論，此間華爾諾戲院正在修理演台佈置以備兩名總統競選人辯論會情形。（合眾國際社無線電傳真）

# 以色列鑽石出口增加

（路透社以色列奈拉維廿一日電）官方今日宣佈：今年首八個月以色列出口的鑽石在價值上增加百分之廿二·二，在重量方面則增加百分之廿六。工商部的鑽石部門稱：在一月至八月間共出口二百零八萬三千七百五十四卡拉，價值四億二千八百零五萬八千七百四十三元。主要的買家是美國（一億四千一百卅萬元），香港（八千二百萬元）及荷蘭（五千三百卅萬元）。

# 銀行減息 紐約股市升逾三點

（美聯社紐約廿一日電）星期二上午的紐約股市，微升。頭一小時的交易後，杜瓊斯指數上升三點二五〇，成九九八點〇一。價格上升的股票較多過下跌的股票。經紀商說，投資者希望在今後數日內，美國聯邦儲備局會改變其作法，促使銀行減息。

（路透社巴黎廿一日電）法國總理巴里將於明天宣佈一項重要的反通貨膨脹計劃，該計劃大概會使戰後政府長期選舉前是其體化。巴里是在四週前替代查理斯克的總理以來的第一次重要創舉。巴里是一位經濟專家，整個秘密的保守，反映出法國政府在明春全國地方性阻止通貨膨脹運動的說誠。

# 由美國大選看美國政治的難局
徐復觀

一

常識地看，民主政治中的總統制與內閣制的利弊，總統制的行政效率高；總統制下的政治秩序，應當比內閣制下的政治秩序為穩定。但正因為這樣，總統制所要求於人的因素，更重於內閣制所要求於人的因素。美國今日所遇到的政治難局，正在於此。

美國建立民主政治中的總統制後，由第一任總統華盛頓開始，接着是阿當斯、傑佛遜、弗克林、林肯等，都可說是美國當時的第一流人物，發揮了總統制有利的方面，使美國得以邁步前進。現時美國日益強大，國務亦當然隨之增劇；並且不論美國自己願不願意，事實上他早成為自由世界的中心；一舉一動，幾乎都會給世界以直接或間接的影響。所以今日美國的總統，不僅是領導美國的責任之重，而且也在領導自由世界。總統所擔負的權責，遠非第一次世界大戰以前所能比。總統自身萬一出了問題，又遂為困難；對政權轉換而制的政權轉換，由水門事件所暴露出的深刻而長期化的危機，除了在證明。今日美國的總統，除能力、品德、智慧、氣魄上，都要求真正值得稱為第一流的人物。

美國今日有這種第一流人物嗎？若有這種第一流人物在現行選舉制度及風氣之下，有進入到白宮的機會嗎？就當前的事例來說，共和民主兩黨所選出的下屆總統候選人，算得上美國的第一流人物？不過，站在旁觀者的立場看，多少要劃上一個問號。就中國的歷史經驗來看，一個政治領導者的才智，應表現為他的「知人善任」，以總結集體的才智，發揮集體的才智，而不應以個人直接的才智來表現。政治領導人物自身直接表現的才智愈偉大，對他的國家所醞釀的危機便越鉅越深。尼克遜的問題，出在他不能為自己選擇有才德的白宮幕僚，而又喜歡突出地表現個人的才智。從這一角度看，此種難局或者可以找出一條打開之路。但能這樣做的，也必然是第一流人物。

二

現時美國距十一月二日的大選，只有一個月，福特和卡達的競選活動，已進入到高潮。據說，由九月二十三日開端，一共要舉行四次的辯論，是決定雙方勝負的大關鍵。

辯論開始於一九六〇年的民主黨候選人甘迺第和共和黨候選人尼克遜；是美國過去所沒有過的競選方式。當時為了舉行此種大辯論，雙方經過了多次的磋商，並要解決法律上的障礙，由不作政治左右袒的「婦女有權者連盟」出面主辦，辯論時，一人司儀，三位記者發問。並由該連盟的地方支部選擇常場的聽衆，聽衆只能聽，而不准作鼓掌式歡呼等感情性的動作，以保持辯論中的寧靜與公正。尼克遜當時是副總統，而甘迺第則並非全國知名的人物。從辯論的內容說當時的政治行家，認為尼克遜勝過甘迺第。但選舉的結果，甘迺第以十多萬票的微少多數，壓倒了尼克遜。原因是：甘迺第利用了此一機會，讓他的姓名及風貌，為全國人民所知；而他的風貌，又勝過尼克遜非常醜陋而陰沉的面貌。甘迺第只選這一點，便追過了尼克遜，使尼克遜事後對此一方式追悔莫及。但由此可以了解，大辯論方式的成敗，不是決定於雙方政策的實質內容，而是決定於聽衆的氣氛、情緒，交態所給與於聽衆的氣氛、情緒。又是評定人物的可靠標準嗎？

美國一般人，以共和黨為保守的，民主黨為自由的。但福特卻是保守中的自由派；而卡達卻是自由中的保守派；兩人採取的都是中庸之道。不是以保守與自由來供選民選擇。在外交上，民主黨攻擊季辛格的秘密外交，主張減少五十億到七十億的國防預算；但由季辛格所鈎劃出的「和中」（中共），「緩蘇」，以保持世界三角構造中的均衡，維持東西均安之局，卻是美國兩黨的共同外交路綫。並且外交政策問題，對選民的影響力很小。在這種情形之下，福特所喊出的是「愛」，「正直」，「信心」，「一」；而卡達所喊出的是「愛」，「信心」，「活潑」。在兩方所提出的口號後面，隱藏着美國人民對政治與政治家有深刻的厭惡感。但這樣競選只是作人處事的順序，有如中國儒家對人的訓條，而不關係於現實的政策。這說明了在此次競選中，政策已退居於不重要的地位。

三

在一開始的民意測驗中，卡達以六比四的優勢，領先了福特。這一個月來，福特奮起直追，一度追到卡達百分之四十六，福特百分之四十（紐約時報調查）。但福特要一舉而追過卡達，不是一件容易事情，於是他便推出了一步險着，把十六年前甘迺第用過的「大辯論」，向卡達提出，而為卡達所欣然接受。福特是不長於演說的人，但他當了二十多年的議員，兩年的總統，對國事較卡達為熟練。再加上他的忠厚、老實的候態，覺得這是他扭轉大局的好辦法。而卡達則以未曾沾染過華盛頓的污濁之身，帶著幾許花生的鄉土氣，以一種清新而坦率的風貌，出現於全國選民之中，以增加對他的印象，他也覺得這並不是一件壞事。這一關鍵性的大辯論的成敗更加深了以人緣、氣氛決定選舉，而不是以政策來決定選舉的方向。但不論誰人當選，當選後所面對的，必然是失業，通貨膨脹等政策性的嚴重問題。這說明了，美國的選舉風氣與國政的脫節。

希望由此而選出一位第一流的人物，實在是太難了。因為選舉風氣的淺薄化，選舉的熱情也必然因之冷淡化。估計此次的投票率，可能由上次的百分之五十五，跌到百分之五十以下。這正是世界性的民主政治自身的危機。這種危機的造成，主要是由選舉民主政治的人們缺乏修養給民主的熱誠，且缺乏足以符合眾望的品德所造成的。

# 曼斯菲爾抵北京
# 將與華國鋒會談
## 日貿易促進協會代表團下月訪大陸

（路透社北京廿一日電）此間美國官員稱：美國參議員曼斯菲爾和格連，今日抵達上海展開一個長時間的中國大陸之旅程。這兩位民主黨參議員是借同妻子一齊到來，抵步後立刻被送往附近的湖邊渡假勝地去休息。俞料曼斯菲爾和格連一到北京，便會會晤中共領袖，但此間官員不允透露他們此行的詳情。他們是應北京人民外交事務學會的邀請而到來，料會逗留至十月中旬始離去。

（時事社北京二十一日電）美國參議院民主黨領袖曼斯菲爾，二十一日抵達北京，毛澤東主席逝世後他是首次應邀訪華的美國人士，因此引人注目。推測曼斯菲爾在訪華期間將同華國鋒總理、喬冠華外長等中國首腦舉行會談，對於探索毛主席以後的美中關係，具有重要作用，一般認為在美國總統選舉開始之前，尤其是實現邦交正常化大前提的台灣問題，可能要成為會談的重要議題。另一方面，美國前國防部長舒辛格在毛澤東主席逝世後逗留在中國，預料會以對蘇戰略問題為中心，同中國首腦交換意見。配合這次曼斯菲爾議員的訪華，可以說注視美蘇的新體制下的華國鋒外交已經開始邁出了第一步。

（時事社東京二十一日電）日本國際貿易促進協會，二十日召開理事會正式決定派遣以該協會會長藤山愛一郎為團長的經濟貿易代表團，從十月四日起對中國作為期一個星期的訪問。藤山會長希望能同華國鋒總理等中國最高領導人見面，如能實現，這是毛主席逝世後同中國首腦的首次會見。

## 指揮「維京二號」
# 移開一塊岩石
# 深入挖取泥土

（合眾國際社美國、加州、巴薩登納廿一日電）噴射推進實驗室科學家，正在設法移開火星一塊岩石以挖掘它下面的泥土。「維京」計劃的科學家，相信被這塊岩石遮蔽外光照射的泥土，可能會有復雜的有機物質，分子，或其他有機物質的。負責挖取火星泥土的工作人員，星期一同有機化學隊和工程師們會商。試行設法指揮「維京二號」的機械臂移開火星表面上以一大塊岩石和挖取石下的泥土。有關計劃經理人馬丁星期一說，機械臂的發動機冰卅磅重的壓力，由於火星的地心吸力比地球弱兩倍，所以我們希望它夠移開一塊大岩石。

## 倫敦金價有力反彈
# 共市財長要求放慢拍賣黃金

（法新社倫敦廿一日電）週二倫敦黃金上揚三元半而達每安士一一八點七五美元，其後略回挫為一一七點七五美元。商人稱，經昨日挫折後復見投機性低價購入。外匯市場頗見沉寂，開市時每英鎊兌換一點七一八八美元，其後上升至一點七二一美元。自一九七一年十二月以來的英鎊貶值率仍為百分之四十二點二。美元與主要貨幣對比略見上揚。

（合眾國際社布魯塞爾二十日電）共市人士星期一說：歐洲共同市場財政部長主張國際貨幣基金會，將出售黃金的步伐放慢，以防世界市場金價狂瀉。他們同時同意歐洲貨幣合作計劃的干涉點不應改變，在此制度下，歐洲七國對美元聯合浮動而相互的波動幅度在百分之二點二五以內。共市財長星期一舉行會議，討論共市經濟情勢，又國際貨幣基金會年會下月初在馬尼拉舉行年會。

（美聯社波恩二十日電）此間英國大使館今天報導：第二次世界大戰西方三個戰勝國（英、美、法）已正式拒絕一項蘇聯抗議，其抗議為反對把西柏林列入歐洲共市所擬於一九七八年直接選舉歐洲議會之選舉投票地區範圍內。英大使館發表一項英國拒絕抗議之覆文，其措詞與美、法兩國之覆文類同，申明西方「三強」已批准將西柏林列入共市體系內。

# 日本皇宮安裝新地震預測器

（時事社東京二十一日電）氣象廳為了預測過去不能預測的三級以下的小地震，決定在皇宮內西邊宮內廳書陵部房屋旁邊安裝較過去具有十倍性能的新銳地震計，二十四日開始安裝。這是該廳計劃在全國二十個地方安裝這種新銳地震計的一個環節，其主要目的是要正確予測三級以下的小地震，以減少「直下型」地震所引起的損害。據說，這種新地震計，可以測出萬分之一毫米的震動。

## 美國路州少年營
# 五名前辦事人員被控與少男少女吸毒造愛

（美聯社美國路易斯安那州斯力多廿一日電）根據路易斯安那州斯力多尼警局的說法，五名前辦事人員被控，涉嫌與某羣尼斯國際青年營的少男少女發生性事。警官週一稱：此五人被控的罪名，包括違反自然的罪行、與青少年發生不道德行為、漢淫大麻、濫輸淫猥報物和引人犯罪等罪名在內。警官又謂：此等罪行發生於一九七五年下半年至一九七六年初的五個月內地點是在國際服務俱樂部的青少年治療中心。警官又謂：對此等前辦事人的控告，是因為在數週前接到一名少女的母親投訴之故。該青少年營共收容四十一名青少年，年齡在八至十六歲之間，這營地是用來治療破碎家庭的兒童。

## 日臨時國會開幕
# 在野黨要求查明洛歇案有關官員

（時事社東京二十一日電）十六日召開的第七十八屆臨時國會，廿一日上午十一時在院全體會議場舉行開會儀式，天皇親臨出席。但是關於三木首相發表施政方針演說，各黨代表對此提出質詢等今後日程，完全未有決定，所以是在異常況下，舉行開會儀式。關於今後日程，政府自民黨希望二十二日由三木首相發表施政方針演說，廿四、廿五、廿七日三天由各黨代表提出質詢，但是在野黨堅持要求查明洛歇案明確態度，所以執政黨與在野黨的折衝，難獲進展。（時事社東京二十一日電）

日本政府在二十日的內閣會議上，決定政務次官人事。就派系來看，少壯派少一人，雖然較上屆的田中派減少一人，但仍有九人，而派居第一位。依次三木、中曾根兩派各四人，福田、大平派各三人，椎名、水田派各一人。主要新政務次官為：法務羽田野忠文（大平派），外務小此木彥三郎（中曾根派），大藏齋藤十朗（田中派），文部藤波孝生（中曾根派），厚生中山正暉（中曾根派），農林山崎平八郎（福田派），通產山下德夫（福田派），運輸阿部喜元（三木派），郵政佐藤信二（田中派），勞動[illegible]（田中派），建設[illegible]（田中派），防衛中村弘海（田中派）。

# 今日本報新聞精華

**地鐵投購保險賠償意外**
地下鐵路公司向倫敦保險公司，投購第三者保險四十億元，保障市民因地鐵工程意外之傷亡賠償。（第三張第一頁）

**區沛權案法庭尋一證人**
區沛權案一名主要證人郭天才，速與警方聯絡。昨開庭後檢察官呈遞一份警務人員使用武力守則，獲法官批准，當庭宣讀。昨有四名證人作供，方彬供述見四人打架，一青年逃走，旋聞槍聲。（第一張第四頁）

**荔景區供水系統昨啓用**
耗資三百萬元的荔景區自來水供應系統，昨日由行將退休水務局長主持啓用禮。該系統被譽為政府發展新界供水之里程碑。此供應系統可為荔枝角高地區及荔景角未來居民提供食水及沖廁海水。（第三張第一頁）

**輸泰貨品特快多年僅見**
泰商購辦貨品縮減，涼季貨買賣亦推遲。去貨特疎多年僅見。商場人心不安，貨物銷滯，入口商外銷採取緊縮措施。調港資金苦無出路，近轉調星洲增加。（第五張第一頁）

**銀綫灣投地近百萬成交**
新界銀綫灣昨拍賣一幅限建超級市場官地，以九十六萬元成交，超出底價三倍餘。該區年來已建成別墅式住宅區。（第三張第四頁）

**廿九屆音樂節接受報名**
第廿九屆香港學校音樂節定於明年三月七日至廿六日舉行，現開始接受報名，報名表格可向音樂節辦事處及各大報行索取，填妥交回音樂節辦事處。（第二張第三頁）

# 大馬同意泰馬邊境草案
# 泰邊境兩哨站遭緬叛軍包圍
## 泰國增援直升機遭緬叛軍炮火擊傷

（泛亞社曼谷廿一日電）泰外交乃粹透露，馬來西亞駐泰大使，已于本月十四日將泰馬邊境合約草案送回泰外交部，馬來西亞並未作任何原則的修改，僅修改內文部份句子，他已將該份草案寄送給外長披猜。他說：馬來西亞完全同意泰方的建議，包括有關越境追捕，走私，剿滅異動份子共黨份子與分劃領土的予爭之意見。他說：外長研究後，將提交西尼總理，然後再確定簽署日期。他並透露，外長乃披猜出席聯合國期間，若有機會將見泰國或越南外長，便將關於東南亞中立化問題，與彼等會商此問題有正確的了解。

（泛亞社吉隆坡廿一日電）大馬回教黨已要求政府採取堅決行動，對付任何涉及共產活動人士，不管他們處身甚麼地位。回教黨總秘書哈山安基里說：該黨總部將指示各分部保持警惕，嚴防共產滲透。

（法新社曼谷廿日電）泰國邊境警察一高級警官今天稱，緬甸克欽族叛徒，包圍了緬甸邊境兩個泰國哨站，他們已使該兩哨站孤立四天。該警官並稱：叛徒們擊退了那些增援及補給該兩哨站，該兩哨站在國府。他又稱：「地面的密集炮火，擊退了泰國的兩架飛機，直升機上一機械師被擊傷了。」

「該兩哨站相距約六英里，各由守衛人員約四十名把守」。

泰國軍方人士曾發表一聲明，說泰國正在驅逐那些利用泰國領土以對付緬甸政府作戰之緬甸叛徒。其後聽到了上述泰國哨站被包圍的消息。

泰國軍方人士並稱：泰國經將一千五百餘名叛徒驅逐，其中一名叛徒領袖剛離開泰國往美國去。

但泰國內政部次長勳尚今天稱：在泰國東北部的加拉信府與沙功那空府的叛徒，卻加強他們的進攻——尤其對政府改善農民生活的隊伍所作的攻擊。

（泛亞社曼谷廿日電）泰國總理西尼今天暗示：可能於下月初改組本年四月組成的聯合內閣。行將退休的泰國陸軍司令昌猜今天曾說：泰政府應改組以使之更有效率。西尼繼而發表上述談話。

西尼並稱，他曾與高級部長們討論前總理乃他儂昨日返泰後所引起的問題。乃他儂昨日自星加坡結束流亡生活後返泰國為僧。學生及左派政黨極反對乃他儂返泰。

西尼繼稱：明日舉行的內閣會議將討論「乃他儂問題」。西尼又稱，他曾與兩個副總理及司法部長巴拉蠻討論此問題。

### 泰國僧王說他儂庇護佛門
# 可以接受審訊　亦可加以拒絕
## 泰總理西尼在內閣會議表示　他儂之父死後將被要求離國

（泛亞社曼谷廿一日電）泰僧王開示稱：前總理他儂已是僧伽，必須嚴守僧律，渠現已在佛門庇護之下，各有關方面欲處置他儂僧伽，必須先通知僧方。僧王開示又稱：他儂現為僧伽身份，可以接受官方審訊，如果他儂僧伽在越母旺尼域寺駐錫導致不靖，僧方亦可着他儂往別寺駐錫。僧王並稱：他儂僧伽如有不方便料理的俗事如債務等，可以商其俗家代表處理。可否應否他儂僧伽還俗，應依照僧律辦理，而與國家法律無關。

（美聯社泰國曼谷廿一日電）總理西尼星期二稱：前軍事強人他儂於他父親逝世後將會被要求離國。西尼是於九小時內閣會議後作上述宣佈：一項政府聲明並要求人民保持國家和平。

學生與工人領袖較早時要求西尼解釋政府對他儂的態度，他們已要求他儂離開或進行審訊。雖然觀察家稱他的回國仍可能引起不同政治團體間的不安及騷亂，而且他儂似乎也沒有機會再當權。官方消息稱：他儂缺乏真正的軍事支持。

在曼谷有謠言稱：右翼將進行一次政變陰謀，而此一陰謀是與他儂及上月返泰的巴博有關連。巴博返回泰國曾激起街頭暴亂，引致兩名學生喪生，四十人受傷。

共市外長會議　歐洲共同市場外長會議，九月廿日在布拉塞爾舉行。討論一九七八年上半年進行直接選舉組織一個歐洲國會。圖示荷蘭外長史洛艾爾在決議案前起立發表意見情形。（合眾國際社無線電傳真）

# 泰中部山洪暴發　一鄉村沉在水底
## 汽船遇風翻沉十七人罹難

（泛亞社曼谷廿一日電）泰國中部碧差汶府的空前洪患又再度發生，直轄縣旺春蒲區第四村，昨天凌晨五時，突如其來的山洪暴擊，全村沉在水底。山洪自考蒲山及考炎山湧瀉，村民自睡夢中驚醒，紛紛逃往高阜逃生，四村民罹難，數十村民受傷，失蹤者數十，恐已喪生。

（泛亞社泰國曼谷二十日電）一艘運載海產之汽船，在航行至甲米府直轄縣柿泰區第三村版披地方時，突遭強烈之颱風吹翻，致船中六十名男女老幼全被倒下海中，各自為生存而掙扎在海上漂流至下午四時，有一個生還者被海浪吹至直轄縣廷汕區第三村挽合天的海岸向縣署報告縣長他威蓬海軍少校接報後偕同衛生局人員坐汽船帶了三艘撈船趕往現場救起四十餘人，找獲十七具屍體，大部份是婦女，小孩及年老者，各生還者正由當局救濟中。

### 如披頭四再度合作
# 收入將達五億美元
## 柏恩斯坦想當經理

（美聯社紐約二十日電）流行音樂會主辦人柏恩斯坦今天預測，如果已各散東西的披頭四重新攜手合作公開演唱，由電視向全世界轉播，收入將高達五億美元。他還建議，這筆錢大部分將用來幫助孤兒。一九六四、六五和六六年在這裏一手安排英國披頭四樂隊登台的柏恩斯坦，花了二萬八千美元，在星期日（紐約時報）和星期一的（先驅論壇報）已經發行國際版中登出全版廣告，呼籲披頭四再度同台演出。據柏恩斯坦說，這筆廣告費其中部分是他自己掏荷包，一部分是借回來的。這封公開給披頭四的信說，演唱會錄音唱片可以賺一億美元，拍成紀錄片又賺六千萬美元，門票收入可得四百萬美元，出售節目單可獲一千五百萬，閉路電視直接播映權可獲一千五百萬美元，加起來共可賺二億四千萬美元。他今天說：「然而現在，我已修改數字，認為可以賺五億美元。」他說，他通常收經理費百分十，他這一次將不要求這一數目了。他也不肯透露披頭四本身將要收回多少。他說：「我不在乎通常一成經理費，我少賺一點好了——但是，我是有一家大小要養活的。」

### 深信葡國由獨裁轉向民主
# 歐洲理事會歡迎葡國加入該組織

（路透社法國斯特拉斯堡廿一日電）西歐國家深信葡萄牙會在明日，終於從五十年的獨裁統治中，較向完全的民主。他們歡迎里斯本加入為歐洲理事會第十九個成員。

自認為歐洲的真正民主之此一理事會，迄今仍把葡萄牙摒諸門外，因為成員國必須由一個多元民主來執政。但該理事會之部長委員會，上週代表十八個成員國的政府表示信任，一致通過葡萄牙之入會申請。

對萊里斯總理領導的歐洲理事會部長委員會，定於今日稍後時採取一項該決策，正式邀請葡萄牙參加該組織。歐洲理事會是在一九四九年成立，成為西歐第一個政治聯合組織。

# 日本山區發現　幾已絕種松鷄

（泛亞社東京廿一日電）富山縣政府報告：日本北阿爾卑斯山山區居民發現一隻幾已絕種的松鷄。此種罕見鳥類共八十隻。（已被視為雄性）。縣政府正派出專家誘捕一部分，希望供應各公園飼養。

### 曼谷兩間敵對工業學院
# 逾千學生武裝火併　五人被殺五十受傷
## 警方表示武鬥未必與政治有關

（美聯社泰國曼谷廿一日電）泰國電台報道：兩間敵對學校的逾一千名職業學生，週二發生衝突，致有五名學生被砲擊斃命，另有至少五十人受傷。

電台稱：在歷時一句鐘的打鬥中，三名警察遭學生毆打，并被擄去武器。當學生將近進入課室之時，乘坐巴士的一名工業學生，向遞羅工程學校的學生開始放槍一響，協助乃告開始。槍手遞敵方學生擒手，并將之押往警局。遞羅工程學校的學生然後分乘三輛巴士，配備棍棒和石塊，浩蕩開往就在附近的工業工程學校，與對方理論。惟對方學生配備手槍、土製炸彈和手榴彈，報以顏色，打鬥遂告爆發。

警方說：大約二百二十名學生被捕，且告以騷動和非法藏武的罪名。當警員將他們押往警察總部時，有十五名學生跳車潛逃無蹤。在過去數年間，此敵對職業學校學生的衝突，在泰國已常發生。

（泛亞社曼谷廿一日電）曼谷遞羅工程學院與工業學院學生，今日發生大火併，初步報告死學生四人，警方到場後，逮捕了二百餘人，但其中有許多人事後脫逃。火併原因一時未明，但未必與政治有關。遞羅工程學院學生冊稱手榴彈，四名學生相信為下之喪生者。

# 北韓決定撤銷　辯論朝鮮提案
## 來自聯合國消息

（時事社東京二十一日電）外務省二十一日發表說：北韓方面已經通知有關國家，關於向第三十一屆聯大提出有關辯論朝鮮問題的提案，決定予以撤回。

關於此事，外務省有關人士說，如果北韓方面的提案撤回，則日美等國聯合提出的支持南韓的提案，予以撤回也是適當的措施。（路透社南韓漢城）

# 三藩市南非領館　再遭人投彈爆炸
## 南非炸藥廠爆炸警察槍擊黑人

（路透社美國三藩市二十日電）今晨一枚炸彈在三藩市的南非領事館爆炸，炸毀該三層樓的建築物的一面，毀碎附近房屋的玻璃窗。炸彈爆炸時，領事安東尼比里克正與家人在樓上睡覺。有沒人受傷。這是三個月當中，該領事館發生的第二次炸彈爆炸事件。

據說：「該次爆炸事件是「新世界解放陣綫」的傑作，該地下組織聲言，以往在三藩市的炸彈事件都是他們製造的。

（路透社約翰尼斯堡二十日電）南非防暴警察總部今日稱，此間附近一間爆炸後，警察開槍擊傷五名黑人。克里騰少將表示，爆炸發生後，該批黑人向警察及消防員投擲石頭，他續稱，另有五名黑人被捕。

炸藥廠內的三十至四十噸烈性炸藥發生爆炸，距離達六哩遠的房屋窗戶亦被震碎，但未造成任何人命傷亡。消防局發言人昨日說，該區的一場林火波及在毛芬坦的炸藥廠。

他說：「向警員擲石顯然是沒有理由的。」

# 印度東北部水災　一列火車被困　空軍空投糧食

（今日在函館出版）（路透社印度新德里二十日電）印度東部比哈爾邦的洪災，令該地區被困在一列火車上的八百多名乘客，一籌莫展。該邦政府已被要求空投食物，接濟被洪水圍困的火車上的乘客。在比哈爾邦南部，有八百平方公里的土地被水淹。但在該邦的其他地區，災情正在好轉，主要河流的水位已開始下降。在另一個受洪災蹂躪的尤他帕拉達斯邦，死亡人數已達一百九十四人。

# 增建六艘軍艦　加強海軍力量
### 美國防部長促請國會撥款／美撥款重建關島軍事設備

（合眾社維克尼亞州東南部諾福克港二十日電）美國防部長拉姆斯菲爾，今天促請國會在下月休會之前，批准美海軍增建六艘艦艇的撥款。他說：對于美國以保持一支強大海軍實力為目的之一項計劃，必須採取迅速行動。

眾議院海軍實力小組已通過增撥十一億美元，用以建造四艘快速巡洋艦艇。一艘攻擊巡洋艦及一艘發射飛彈驅逐艦，以補元眾經由參、眾兩議院所通過建造十七艘艦艇之六十六億美元計劃。

（美聯社華盛頓廿日電）美國眾院週一通過一項法案，撥款一億三千六百萬美元，用以重建在關島被颱風摧毀的軍事設備。該項撥款包括四十萬美元用作修理該島上的軍營房屋，這些房屋是於五月廿二日被颱風帕美拉摧毀的。實際數目須稍後的核算決定。所通過法案已送交參院處理。

土耳其客航失事　九月廿日，土耳其客機一架在距離終點卅哩失事墮落山邊。機上乘客一百五十四人無一生還。機上乘客並無美國人在內。當時氣候甚佳，想必因機件失靈所致。圖為該機殘骸之一部。（合眾國際社無線電傳真）

（……廿一日電）南韓外交部今日拒絕評論有關北韓已要求其支持者撤銷在聯合國大會同時所提出的有關朝鮮問題的建議。此間官員亦未透露南韓其盟國是否也會撤銷它們的相反建議，去年在聯合國大會，出現有關朝鮮問題激然不同兩項建議後，此間很多官員認為，此舉無助于達到建設性的目的。

南韓外交部發言人說，「在北韓正式採取行動撤銷其建議前，我們不予置評。」據來自聯合國的報導說，北韓的支持者料將正式致函大會，說明其突然採取上述行動的原因。

### 日總工會要求停止拆查蘇機
# 指美國專家參與　乃侵犯日本主權
### 葛羅米柯在美將與基辛格會談

（法新社東京廿日電）日本最有力量的勞工組織，擁有四百五十萬會員的日本總工會，今日要求立即停止拆卸蘇俄米格廿五戰鬥機，拆卸工作是從昨天開始的。

該會總書記在一項聲明中稱，拆卸該機會影響與蘇俄的友好關係，並對日本要求蘇俄早日歸還北部千島群島一事造成不良影響。

該會總書記又說，美國專家參與拆卸工作，亦構成侵犯日本之主權，政府必須放棄用美國運輸機把該架米格機轉移到東京北面的一個空軍基地之計劃。

另外，據防衛廳人士說，由一百廿名日本人員和十一名美國技術人員共同組成的拆卸隊，今日在日本北海道函館機場繼續工作。

（今日在函館出版的北海道新聞報說：在拆除了該架米格機上電子設備時，發現了機上有用來炸毀機上電子設備的爆炸裝置。）

靈通人士透露，機上裝有不止一個的同類裝置，但沒有詳加說明。他們又說整個拆卸需要一週時間。

消息靈通人士今日說，日本外交部已告訴蘇聯大使館，自從那名機師降落日本以來，未曾有過「第三國」插手其間。外交部又說，日本也沒有對該名機師施用任何刑訊，他尋求庇護純出於他自己的意願。外交部高級官員亦向蘇俄駐日大使館參贊丹尼索夫作出上述答覆。

蘇俄曾要求日本歸還該架飛機及機師，并指摘日本的態度不友好。

據西德星報週刊報導，蘇俄國飛行員貝蘭科久已蓄謀駕機投奔西方。美國中央情報局人員早於一九七四年八月在蘇俄亞美尼亞的一個科學國際會議上與貝蘭科接觸，隨後中央情報局為此事做準備工作達兩年之久。（法新社）

（法新社紐約廿日電）蘇聯外交部長葛羅米柯今天在此間稱：莫斯科現十分密切地注意美國人對一架蘇聯米格廿五狐蝠式機的做法。

（美聯社紐約廿日電）蘇聯外交部長葛羅米柯週一稱，他計劃與美國官員討論美國情報專家插手於蘇聯空軍一該機師投奔日本之事。該機前於九月六日，由叛蘇的蘇機師貝蘭科駕抵日本。

一百二十名日本的及十一名美國的技師，今天經拆去該機的一具爆炸器。此器能於該機的電子裝備被亂攪一通時自動將電子裝備爆毀。日本防衛廳人士稱，約需時一星期，始能將該機完全拆開。

該機師投奔日本之事，一架蘇聯米格機的飛機，據日本消息說十一名美國技師經飛抵日本，以幫助日本官員拆去該蘇聯米格廿五式噴射機及分析該機的複雜武器和電達體系。葛羅米柯提及此消息時稱：「這是我們將討論的一件事。」

葛羅米柯現領導蘇聯代表團抵此，準備出席週二開始舉行的聯合國大會。他並計劃與美國國務卿基辛格晤談。

（美聯社南斯拉夫貝爾格萊德廿一日電）據南斯拉夫通訊社報導：「提多總統正接受肝病治療，情況良好，並在週一會見一批高級官員。」該通訊社說：「八十四歲的總統正在獲得成功的醫療，健康正在恢復之中。」

# 提多健康好轉　會見高級官員

### 花花公子刊出卡達談話
# 看到美麗女人　心中淫念頓生
### 卡達夫人說澈底信任其夫

（合眾國際社美國賓夕尼亞州匹茲堡廿一日電）卡達說他在花花公子什誌內的粗俗評言，決不會影響到他的競選運動。他在該什誌中說，他曾經注視許多美麗的女人，於是心中淫念頓生。

卡達週日在由紐約駛往匹茲堡的競選火車上說：「我認為該項談話不會傷害我的競選。」他解釋說，這是上帝說的許多有關淫念一事，他說：「上帝會寬恕我的。」卡達說：「耶穌基督曾說：不要因為你比較別人好，而驕傲。有人會與許多女性同床，但有人則忠貞於他的妻子。忠貞於妻子的人，不應該為了不同程度的淫慾而鄙視他人。」

（法新社紐約廿一日電）卡達夫人今天宣稱，她對她丈夫的在花花公子什誌透露，曾懷慾望的注視其他婦女，感到驚異，但絕不予以向心。卡達夫人對一名電視台訪問員說：「我徹底信任他，我從來沒有為這些事而焦慮。」

（法新社美國紐約廿一日電）美國三大電視公司中的兩家——哥倫比亞廣播公司和國家廣播公司宣佈它們將轉播福特總統與充滿希望的民主黨總統候選人卡達之間的電視辯論實況。這兩家電視公司和美國廣播公司目前仍未決定的，如若不許它們拍攝現場觀眾鏡頭，它們將加以杯葛。但是組織總統候選人三次辯論會的選民聯盟經已拒絕電視台的要求。

### 北韓抨擊日本
# 允美利用基地　進行挑釁演習

（美聯社東京廿一日電）北韓星期二說，日本允許美國利用其基地進行針對朝鮮人民的戰爭演習，是一項會給日本帶來災難的愚蠢作法。北韓共黨機關報「勞動新聞」說，在八月十八日板門店衝突前的二至三天，美國空軍在日本基地上進行軍事演習。衝突事件發生後，美國部隊從日本基地大規模調動軍隊。

該報又說：日本政府與美國狼狽為奸，允許攜帶核武器的美國飛機與軍艦進入日本領土，此舉侵犯了日本的主權和威脅它的安全。這些行動表明，日本反動派不僅與美帝國主義勾結，進行旨在發動對朝戰爭的軍事演習，而且還懷着不可告人的目的，直接參與戰爭并從中漁利。

### 美籍拉脫維亞人
# 抗議蘇聯統治　焚燒蘇聯國旗

（合眾社美國俄勒岡州沙萊廿日電）美籍拉脫維亞人，週一在俄勒岡州州議會的石階上，焚燒蘇聯國旗。抗議蘇聯統治拉脫維亞的標語巡行。

本春，六名拉脫維亞人在蘇聯駐美國大使館舉行示威後被捕。他們在華盛頓受審。約卅名拔脫維亞人作上述焚燒蘇聯國旗的示威，只是美國各地發生的數次拉脫維亞人示威之一，他們抗議審判上述六名被捕者。

# 日國營鐵路工會　決月底罷工兩天
### 圖迫政府立即實施加薪計劃

（時事社東京廿一日電）日國營鐵路工會，全國電報，電話公司工會等組織的公共企業工會協議會（會員八十七萬人），二十日召開戰術委員會，要求立即實施關於國營鐵路、電報電話公司職工加薪的仲裁裁定，並決定二十九日、三十日兩天舉行統一罷工的戰術大綱。作為統一罷工的國營鐵路工會及國營鐵路機車工會，將於二十九日及三十日兩天，實施一連串的據點罷工，因此屆時東京、大阪的市區電車及新幹線，全國的主要幹線班車將全部停駛，交通勢必發生重大混亂。電報電話公司工會方面，也預定在二十九日及三十日兩天，各動員二萬人，反覆舉行二十四小時的罷工。

（泛亞社東京廿一日）日本公共企業綜合協議會（簡稱公勞協），宣佈本月廿九與三十日一連兩天舉行大罷工，逼使政府立即實施增加國營鐵路工人及郵電工人薪水的計劃，公勞協決定罷工係因爲政府拖延，把加薪的日期交由國會討論後決定。公勞協指出：加薪案如由國會討論，則可能拖延極久，理由是國會內的黨爭正趨向白熱化，此案可能拖入政爭的漩渦，變成實施無期。參加此大罷工的鐵路工人以及象徵式支持此次罷工的國營事業工人約共八十五萬名。政府如不能在今後一週內解決此項糾紛，屆時全國鐵路交通和郵電服務將受嚴重影響。

# 孕婦抽烟與胎兒的關係
## 信不信由你父親抽烟對胎兒也有害

（中央社譯稿）大家都已經接受的一項醫學事實是婦女在懷孕期間抽烟，對胎兒的健康是有害的，許多國家的科學家已經做過許多廣泛的實驗，並且證實了此項事實。

## 一

如今西德的兩位醫學研究人員，又發現另一項證據，顯示父親的抽烟習慣對胎兒的發育也有影響。

分別任職于德國基爾大學附設醫院和梅因斯大學的毛姆和尼特，研究了五千兩百件病例後獲得以下這一結論，作父親的人如果每天抽上十根以上的香烟，那麼即使母親不抽烟，胎兒死産的數字還是較高，父親若是抽大量的香烟，生下來的孩子，要比父親不抽烟的孩子罹患畸形的機會大一倍。

共有廿所西德的婦幼醫院，與此項研究被請來研究所五千兩百名婦女，是在她們懷孕的頭三個月內，接受有她們生活習慣的研究訪問，研究人員對夫婦兩人的抽烟習慣則特別注意。

從這些資料的統計分析中所獲得的主要發現是，父親每天抽十根以上香烟的，要比不抽烟或者抽得少的父親，得到胎兒死産的比率高得多。

在父親不抽烟的孩子當中，死嬰所佔的比率為百分之三，而父親每天要抽十根以上香烟的嬰孩中，死嬰所佔的比率則增了百分之四點五。

由于夫婦的抽烟習慣往往類似，而母親抽烟對胎兒發育的不良影響又已普遍爲人所知，因此必須除去母親的抽烟習慣對于研究結果的可能影響。

毛姆和尼特因此又比較三千六百九十六個母親不抽烟的病例中胎兒死産所佔的比率，以及父親每天的香烟消耗量，研究的結果顯示，跟原來全部病例所顯示的完全一樣。

毛姆和尼特並檢查他們所獲致的結果直接可能錯誤的地方，他們把父母親的年齡，子女的數目，社會地位，以及曾經有過流産或死産的紀錄等因素都列入研究的範圍，但是事後顯示，父親的抽烟量與死産比率的連帶關係仍然保持不變。

## 二

比較父親的抽烟習慣和生産嚴重畸形胎兒的情形，也透露了一項統計學上頗有意義的事實，即使在母親這一方面抽烟對胎兒畸形發育並無影響，然而父親烟癮大的，比不抽烟的父親，所得到的胎兒畸形機會還是要大一倍以上，其比率是百分之二點一對百分之零點八。

## 三

就臉部畸形而論，兩者的差異尤其明顯，父親不抽烟的孩子，患兔唇及類似畸形的，僅佔百分之零點一，而父親每天抽十根以上香烟的孩子，患臉部畸形的比率達百分之零點七。

毛姆和尼特在解釋他們所發現的這層關係時，態度十分謹慎，他們強調他們的研究報告，可能僅為臆測，雖然他們指出其他科學報告也證實，隨着香烟消耗量增加，不健康的精液也會增加。（尤淑雅譯自「德國論壇報」）

# 歐洲東方快車　撞擊南國客車
## 十八死亡四十受傷

（路透社南斯拉夫盧布拉納二十一日電）一列東方快車與一列南斯拉夫客車相撞所造成的死亡人數，至昨晚已增至十八人，其中一名罹難者，昨晚在盧布拉納一間醫院內因傷不治斃命。

由伊斯坦堡駛往巴黎的東方快車，昨日早上在霧中正面撞擊南斯拉夫客車。

負責調查此案的法官何維特說：東方快車越過紅燈警號。

上述罹難者，相信全屬南斯拉夫人，包括兩車的正副司機在內。另外有四十人受傷。

（合眾國際社南斯拉夫盧布拉納雅那廿一日電）鐵路局官員星期二說，人爲的錯誤是造成星期一兩列列車相撞的原因。

該官員又說，「這是人的因素的問題。」

此次雅典至巴黎的快車與地方列車相撞後，有十八人（全是南斯拉夫人）死亡，另有四十人受傷。

列車上的兩名司機及其助手亦全車喪生，十五名受重傷的乘客被送到醫院留醫，發生說，大部份傷者已脫離危險期。

由土國駛往巴黎

其理由是聽來以反應，可能使到任何一位受到不合理的有利或不利影響。「哥倫比亞」和「國家廣」播公司於警於這些辯論的重要性，所以它們只有「遺憾地」接受主辦方面的管制。

# 日彩色電視機　銷美數字激增
## 三洋將自行限制

（時事社大坂二十一日電）三洋電機公司社長井植，二十日在大坂舉行記者招待會，關於繼續增加的彩色電視機對美出口，一改過去的強硬態度而表示「由現狀看來，自主限制出口是不得已的事。」

井植社長說輸美國的彩色電視機，一九七四年為一百萬架，一九七五年一百二十萬架，七六年一至七月為一百四十九萬架，照目前情形下去，七六年全年將達到二百五、六萬架。

井植說日本彩色電視機在美並無傾銷的事，但是爲避免刺激美國業者，同時出口增加後，日元繼續升高，結果終將造成出口衰退現象，因此採取自主限制出口的措施，也是一種辦法。他又說：這隨着正在探詢各廠家的限額，對此，本公司當予以協。

### 美竊賊光顧博物院
# 盜走七十五萬金寶

（合眾國際社美國佛羅里達州加那維角廿一日電）竊賊從加那維爾角的沉船寶藏的博物院，盜走價值達七十五萬元的金塊及珠寶。職員恐怕到館為了消除蹤跡會把無價之的金幣溶化。

警方稱：竊賊於星期一較早時潛入打開了十個展覽櫃的玻璃，有選擇地盜走許多無價之寶的藝術品，包括一條金鍊的吊飾及三條黃金長的三百年歷史的金鍊。警方首要卜存特稱：雖然盜賊顯非職業好手，但他們顯然知道應該拿些什麼才是最值錢的。這是布雷特郡最大的藝術品竊案。

# 蘇里火山　繼續噴發

（路透社法屬瓜德洛普二十日電）官方消息說：法屬加勒比海瓜德洛普島南端的蘇弗里耶火山，昨晚繼續噴發，該島發生九十秒鐘的地震。地震沒有造成傷亡。

# 非島南部　仍有地震

（路透社菲律賓馬尼拉廿一日電）天文台今日報導：馬尼拉以南六百里（九百六十公里）的納卯市和市郊，昨晚發生一次強烈地震，該次地震似乎是八月十七災害性大地震之後，又一次餘震。

自從棉蘭那俄島西面部發生導致八千多人死亡和摧毀無數房的災難性大地震以來，曾經發生過數百次地震，但多數只有高度靈敏的地震儀器才可以測得出。

江信昭　鐵肺膠　專治肺弱
肺為呼吸之器官，肺強者，則身體強健，呼吸暢順。肺弱者常易傷風，呼吸困難……

華僑晚報　分類廣告　每天式元

# 本港新聞

## 區沛權案檢察官當庭宣讀
## 警員用武守則
### 遇有四種特殊情形方能使用所佩槍械
### 證人郭天才下落不明法庭盼與警聯絡
### 證人方彬供四人打架靑年逃突聞槍聲

（特訊）「可原諒的殺人」命案，昨續在高等法院刑事法庭審訊，首由控方傳召證人出庭作證，但當控方透露其證人之名單時，辯方大律師卻破例地向法庭申請，希望傳召一位曾經在該等死因研究時出庭作證的證人郭天才出庭，列爲本案證人。大律師強調，該證人乃爲辯方極須要之證人，且對控於檢控亦具有重要性。但自死因研究法庭結束後，該證人已失去聯絡。法官爲了此事，特別呼籲報界及傳播機構傳遞消息通知該位名叫郭天才之證人，盡速與警方取得聯絡。

檢察官昨日在傳召證人出庭作證的同時，向法庭呈遞一份有關警務人員使用武力的守則，該份守則經獲得辯方同意下，由檢察官當庭予以宣讀。

該份守則分兩大類，其一乃規定警務人員在執行職務時，遇有下列四種情況時，始可使用槍械：

（一）保護自己及受傷的人之生命安全；
（二）對付使用暴力（有武器）的疑犯；
（三）疑犯在合法拘捕下作暴力反抗；
（四）制止一些正在發生的嚴重性罪案。

守則上又聲明，任何警務人員，均須依照上述規條執行。但在實施時，執行職的警務人員，應具有最大的容忍盡量避免使用武力（槍械）。

守則上還嚴格規定：警務人員在執行職務時，應隨時注意，除非無可避免的情況下，祗可使用最低限度的武力，所謂最低限度，乃分作下列四點：

（一）警務人員追捕疑犯時，其需要使用武力的程度，乃視乎實際需要；
（二）當疑犯就擒時，所使用之武力即須停止。
（三）執行任務中，需使用武力前，應先向疑犯提出警告；
（四）警務人員絕不能以使用武力，作爲懲罰用途。

昨被傳召的四名控方證人：包括在案發時與死者黎漢成同行的青年黄漢強之父親黄英，三名途人：曹紹德（廿九歲，五金工人），方彬（卅一歲，紡織廠管工）及一名姓王途人。

曹紹德出庭供述當日途經現場時，目擊事發經過稱：彼當晚搭九號綫巴士途經亞皆老街及西洋菜街交界時，目擊四名男子當街打作一團，但並無見人使用武器，雙方只是用拳互毆。

證人在接受辯方大律師盤詰時指稱：曾見打鬥中一男子一度被人箍頸，但因巴士繼續行走，故後來事情發展如何，則不得而知。

方彬出庭供述途經現場時目擊經過稱：彼當晚行經西洋菜街時，見一男子從一部黄色私家車之司機位處下車，行往車尾附近，和兩三名青年理論，彼聞雙方皆用污言穢語對罵，繼而動武。彼見一青年先揮拳，下車司機則還手，雙方隨展開互毆。其後，又見該司機被人箍頸，後來見其中一青年轉身逃走，背向該名司機，當該名青年逃走數尺時，彼聞一向像炮仗聲音，其時，另兩名青年亦相繼逃走，該司機則尾隨其後追趕。

該證人在接受陪審員盤詰時表示，彼初見該司機與數名青年理論時，聽不到他們理論何事，亦未見該名司機曾做過一些表露身份的動作。

另一王姓途人於下午出庭作證時供稱：彼於當晚九時許行經上址時，見數人當街打鬥，該打架中之一人，乃一輛汽車之司機，在各人互毆前，彼曾聞該司機曾用粗口咒罵兩名青年，雙方初而口角，繼而動武。彼恐被波及，故匆匆離去。當彼轉身離去時，旋聞一聲槍響。該案聆訊至此，法官諭押候今日續審。

該案被告：區沛權，卅一歲，探員，被控兩罪：（甲）今年一月九日，在九龍亞皆老街近西洋菜街交界處，謀殺黎漢成，（十九歲）；（乙）同時同地，蓄意射擊黎漢成，使其身體受到嚴重傷害；並引致途人梁偉身體受重傷。（均）

## 尖沙咀北京道凌晨槍聲
## 疑是荷蘭槍手闖入酒吧
## 開三槍聲言找影星報仇
### 挾經理登車四處搜索釋放後兩人同失踪

（特訊）一名疑係荷蘭派來殺手，昨日凌晨四時，持手槍到尖沙咀北京道一間酒吧聲言找影星陳惠敏算帳，連開三槍並未傷人，即刦持酒吧經理上紅牌車四處兜截，一無所獲，至假日酒店旁下車離去。

在此宗槍擊事件中，並未擊中任何人，大隊警方人員接報趕往現場調查，在北京道六十九號地下花花公子酒吧內搜獲一個子彈頭，一個子彈殼，又在酒吧門口外，檢獲兩個子彈殼，均屬點式多口徑手槍使用之子彈。

該名年約廿餘歲華籍槍手，及曾被刦持酒吧經理，於案發後不知所踪，警方現在通緝該名槍手，並呼籲一名年約三十至四十歲，五尺五寸高，身裁肥胖，穿棕色格仔夏恤，淺色外套之酒吧經理立刻與油蔴地警署偵緝部聯絡，協助調查，電話三——三〇一二二一。

案發時，該槍手到上址找經理人，聲言要尋找陳惠敏報仇。該經理答稱：酒吧內並無他要找的人，他本人亦與陳不認識，請他離去，但該名青年不肯立即離開，在酒吧內向天花板開了一槍示警，然後將經理拖出酒吧門口，他又向地下開了兩槍，着令經理帶他前往找陳晦氣。

恰巧該處不遠，樂道與海防道交界有一輛由余友根，廿八歲，駕駛的紅牌車（AY九×三號）停泊該處，持槍青年刦持酒吧經理上紅牌車，着令司機在尖沙咀一帶橫街窄巷兜圈子，務須找到陳某才肯罷休，但兜來兜去，一無所獲，車子開至麼地道假日酒店約一百碼之遙，槍手下令司機停車逃去，被刦持之經理人乃得脫身，但槍手已不知所踪。

稍後，紅牌車司機將車子駛往樂道附近路旁停泊，當開槍時，一名路過婦人見狀，立即撥電報警，大批警方人員到場兜截，在樂道發現該輛紅牌車，初時以爲司機持槍刦人，展開包圍，將司機拘獲，事後經司機說明因由，持槍者另有其人，於是獲釋，協助警方調查。

影星陳惠敏，一向住在尖沙咀，年前曾與芳等往荷蘭拍電影，傳與當地某方人士有些問題，事後，該影片終於大功告成，不料當陳返港後，則傳出荷蘭某方人士派殺手到港找麻煩，陳上月曾在尖沙咀遭襲擊，事後不了了之，此一連串巧合，是否出自同一人所爲，警方已進行深入調查。

警察公共關係科昨晨發表新聞公佈稱：

油蔴地警方正在調查一宗開槍及挾持人質事件。

據報，一名男子昨晨在尖沙咀鳴槍三響，並挾持另一名男子作「人質」，乘紅牌車在區內繞了數個圈後，即將人質釋放。

該名紅牌車司機曾向警方報告上述事件，而一名路人亦稱在一輛的士上聽到似乎是開槍的聲音。

該名紅牌司機表示，昨日凌晨四時左右，他在樂道近海防道停泊車輛之際，看見兩名男子正在料理，其中一人更取出武器，鳴槍三響。

其後「槍手」制服另一名男子，將其拖上紅牌車上，命司機在尖沙咀繞圈。

繞了數個圈後，「槍手」在假日酒店門外放了「人質」，而自己則在麼地道近康和里處下車。

警方未有接到受傷報告，警方仍在繼續調查此事。

警方現時徵詢該有關「人質」立即與油蔴地警署聯絡，電話三——三〇一二二一。

該名人士約身高五呎五吋，體格肥胖，穿黃棕色恤衫和深色外衣。（合）

## 涉嫌電梯內非禮少女
## 營業代表被控暫還押

（新亞社訊）一名營業代表，涉嫌在電梯內非禮少女，爲警方拘控，昨解西區裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候四日再訊，被告暫無需答辯，還押監房候審。

被告男子羅志鍾，二十九歲。被控：本年九月二十日，在德付道西二五九至二六九號間道坊內，非禮少女吳詠儀。

## 電單車撞山
### 兩人同受傷

昨日下午二時卅分，港島大潭道一架電單車，突然撞向山邊，二十四歲司機張少德，及一名坐尾騎之男子陳華，十八歲，同告受傷。

據稱，電單車在行經上址時，突然失却控制，撞向山邊，初步懷疑因天雨路滑影響，警方對該宗交通意外，仍在追查。（合）

## 遇難貨輪捷利號損失
## 逾五百萬港元
### 船東由台抵港對船員善後安排

（特訊）遇難貨輪「捷利」號代理大鵬輪船股份有限公司胡受祥，他是由台抵港，安排這次海難的各項事宜。

胡受祥昨日接受記者訪問時指出，他已於前晚前往醫院探救的十三名船員，除大副仍然昏迷外，其餘十二名情況均令人滿意，預料可於三、四日後出院，馬上送回台灣。至於死者亦已辦理認屍手續，但身份仍未證實，故不便透露。

他說，罹難者的屍體將交由九龍殯儀館辦理，使用防腐劑及選用上好的棺木運回台灣。而各死者均可獲得二萬元的賠償。至於傷者，亦可獲財物及醫藥的賠償。

他又說，據估計，這次海難，船公司總共要賠償卅四萬元，貨物損失約五、六十萬元，而該船的價值爲四百萬元，總共損失數字超過港幣五百萬元。

據生還的船員說，失踪的船員，生還機會極微，因遇事現場有很多鯊魚，可能已被鯊魚吃掉了，但仍不會放棄搜索工作的。

該艘「捷利」號貨輪已有二十三年歷史，船長卅餘歲。據船員稱，船長在這次海難中是壽窩殉職的，因他們漂流了二十多小時，船長見到有船來拯救他們，眼見各船員被救上船，便大聲說：「你們放心去吧，你們已安全了」，於是他便除去身上的救生衣，被大浪捲走了。

胡受祥對香港政府辦事處及丹麥政府這次全力拯救海員表示萬分謝意。他強調，香港的醫院設備相當好，各船員的情況亦相當良好。他更感到這次丹麥船不但救回生還者，還把死者的屍體也帶回，表示了他們的人道，在回台後，他將會轉達中華民國政府向丹麥政府與該艘丹麥船致謝。（合）

## 建築商詐騙老友三千元
## 被拘控認罪判入獄四月
### 藉詞代領取身份證

（新亞社）一名建築商人藉詞可替人取得本港身份證，而行騙數千元，結果東窗事發，爲廉政公署檢控，昨再解中央裁判署審訊，被告認罪，裁判官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判其入獄四個月。

被告李標和，廿五歲，報稱建築商人，被控於本年五月份期間，在本港地區，藉詞能夠以四千元代價，行賄一名移民局官員，可替男子許林取得一張香港身份證，而詐騙許林三千元。

案情透露：原告許林，於一九七〇年逃亡來港，與被告爲舊同學，本年五月初，在街上遇著被告，向被告訴說想取得本港身份證，被告因即謂可以代其攪掂，他認識一位移民局官員，但要代價四千元，許後果議定三千元，付結後，一個多月仍無消息，許多次追問被告均無結果，至本月四日，許向廉署投訴，在廉署安排下，許相約被告及該移民局官員，但兩次均無結果。至本月十一日，許向被告謂已向廉署投訴，結果，被告被廉署人員拘控，而許林亦遭移民局扣留調查。

## 泰籍男子來港携蒸鵝腹中藏毒品
## 重判四囚七年

（新亞社）一名泰籍男子涉嫌於今年四月二日，從曼谷乘機來港，在行李檢查時被海關人員發現有三隻已燒熟的鵝中，腹藏有一批毒品，價值十萬港元，若制成三號海洛英，則價值三十萬港元，於是將被告拘捕，昨日解高等法院審訊，被告否認控罪，延力高特大律師代表辯護，本案由副按察司費柏法官主審，檢察官蘇志光主控。

全案昨日審訊終結，陪審團四男三女退庭經過一小時相議後，出庭回報，一致裁定被告罪名成立，副按察司費柏重判被告入獄七年。

副按察司費柏判案時指出：毒品在香港之禍害非常嚴重，故一定施以重刑，亦希望泰國籍人士能從報章得悉此一消息，凡此類從泰國偷運毒品來港之泰國籍人士，一旦被捕，必被控以同等嚴重之罪名，及得到嚴重之刑罰。

被告方查西里，廿一歲，泰國籍人，報稱小販。被控於今年四月二日，在機場藏有一二六八公分（約一叉四分一公斤）嗎啡混合物，可作非法販賣用途，其價值約爲十萬港元，但加經提煉後，可值卅萬元港幣。

控方申述案情稱：當日下午三時半，被告由曼谷乘飛機抵港，在啓德機場行李檢查處受檢，他帶有一個手提袋，一個膠籃和一個紙箱，海關人員發現紙箱中有一些水果，包括香蕉和杧果，但嗅到一些異味，揭開一看，水果下面有三隻蒸鵝，懷疑鵝中有古怪，乃予解剖，在鵝肚中發現三塊嗎啡磚和兩包嗎啡粉末，緝私處人員遂將被告當場拘控。

## 兩宗刦酒樓餐廳
### 荃灣嘉年酒樓被兩賊掠三千元
### 銅鑼灣金雀餐廳三賊掠款二千

（特訊）兩名匪徒，昨午假扮茶客，闖入荃灣嘉年酒樓持刀行刦，結果掠得現款三千餘元，然後乘坐私家車逃去無踪。

遇刦之嘉年酒樓，位於荃灣沙咀道三×七號，昨日下午三時許，兩名年約廿餘歲的匪徒，假扮顧客，進入上址後即選坐於近收銀處的卡位。當兩匪飽嚐餐飲後，竟趨前櫃面處，其中一匪突拔出利刀，指嚇十六歲女收銀員，旋即從收銀機內掠去三千四百八十元現款，然後奪門逃走，再乘坐一部奶白色私家車絕塵而去。

據悉：當時該名女收銀員一度受驚幾致昏暈，事後連忙通知酒樓負責人報警。

警方人員接報到場調查時，匪踪已渺然，目前仍加緊追緝該兩名食霸王餐而打刦酒樓之匪徒歸案。（合）

（特訊）銅鑼灣駱克道十三號地下金雀餐廳，昨晚八時十五分左右，遭三匪持刀行刦，損失約二千元，案中無人受傷。

據悉：當時餐廳內高朋滿座，顧客衆多，三匪入內後，即叫了兩客豬扒餐及一杯奶茶，三匪享食完畢，突一齊離座，行近櫃面處，分別拔出長刀，指嚇女收銀員，隨迅即掠去櫃枱上約二千元，然後飛奔逃去。

餐廳內職員事後分頭報警及躡尾追捕匪徒，惟出門時已失去匪踪。有關緝匪工作，警方刻下仍在進行中。（合）

## 小巴司機
### 遇襲受傷

（特訊）一名小巴司機，昨午在灣仔防彎會對開車站候車時，突然遭四名男子襲擊，小巴司機受傷送院。警方懷疑爲一宗尋仇傷人案。

事發於昨日下午三時，二十二歲小巴司機張健邦，在上述車站候車時，突有四名男子向之襲擊，傷者寡不敵衆，當場被毆傷，四人遂見後逃去，傷者事後被送往送院，警方懷疑爲一宗尋仇傷人事件。（合）

## 山海之友菲律賓
## 偉華園東洞蒲台
### 遊火石洲關刀洞斧頭泳
### 美麗花園中峽道港南景

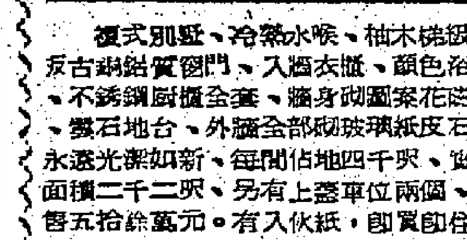
山海之友定於明（廿三）日週四晨八時半海運大廈乘外賓船新設計遊大水坑神樂院及鮮奶牧場，午遊西坪洲美麗東灣，可在市自由午膳，續航大白灣觀景，船泊馬灣泳釣，閒步。內港平靜無風浪，此爲海上環遊傑作航綫，券十四元。又定下週四即三十日同時地乘船遊蒲台及南丫榕樹灣，券同上，即發券。除友聯誼菲律賓七日度假豪華遊，定十月十日分兩綫出發，因限額，詳細遊程及報名優待表格可逕至愛美公司（K六六四七〇六）問條友劉小姐索取及早辦理。——茲定本星期日即廿六日旅行兩綫（一）與海上社合辦美人魚外賓船東海穿洞泳，同上時地乘船直達遊神秘島火石洲紀念碑，分乘輕舟穿遊關刀形大洞，觀牛鼻洞，奮勝石，午遊高球場般地形之斧頭盆洲泳釣閒步探黃白門龍眼洞三角石奇岩，全船首艇十六元。（二）新節目雙巴環遊新界港九，賞美麗花園別墅。晨九時客來商場東公園乘車樂遊曲橋亭樹木清華紅綠交輝之私家花園「偉華園」，觀賞尤具蘇杭江南名園景色之美，蒙許除友遊觀，親歷其感眞切。午遊粉嶺在蕃苑酒家鮮烏頭魚中乳豬宴席聚餐，十二人同席。下午經海底隧道直達港島馬禽山林蔭道，閒步遊覽中峽道激賞港南極佳山水，望海洋水族館吊燈，車綫全景。返灣仔至北角散隊。全日車費七元半，餐全餐十九元。定額發券隨時徹止。券站：銅鑼灣歌頓道十號潮發，彌敦道三一五「第一餐室」，大道中廣安銀行側佳麗，余道生行五一二室柯，大道西四二七大生。問訊：五—四七二三〇二。註：十九日因風旅行停止，凡持是日券者可於一個月內在原購處退現。欲繼續參加者須從新購券。

## 昌華街天台木屋婦人
### 被兩匪刦失財物逾萬

（特訊）一名三十九歲婦人於昨晨十時在昌華街二十二號天台木屋外面遭兩名男子持刀指嚇，於是開門讓他們進入天台木屋。歹徒隨即把該婦人綑綁，然後在屋內大肆搜掠，終於刦去現金一萬一千元及其他財物。無人受傷，警方已着手調查。（合）


新都城酒樓夜總會
仍以舊價存貨 供應特價酒席
菜式質高量厚・場面設備一流
乳豬雙喜翅席360元
乳豬燕窩翅席390元
乳豬生翅席450元
特價洋酒一席一支・百事吉・拿破崙・金牌各48元
人頭馬50元・汽水7角・大啤3元・
優質婚禮餅券八折・每打6元7角・麻雀免費・
花牌・囍牌奉送・雲林頓煙廠報效香煙每席一包
5-630222（內線12）5-628791



嘉琳別墅
西貢公路八咪半714號地段

複式別墅、冷熱水喉、柚木桃級地板古銅鋁質窗門、入牆衣櫃、顏色浴厠、不銹鋼廚櫃全套、牆身砌圖案花磁瓦、雲石地台、外牆全部砌玻璃紙皮石、永遠光潔如新、每間佔地四千呎、實用面積二千二呎、另有上蓋車位兩個、祗售五拾餘萬元。有入伙紙，即買即住。
洽購處：
明發建築有限公司
九龍砵蘭街442號閣樓
電話：3-817433



土瓜灣
工廠吉售
只兩單位
2,575呎
及
2,876呎
電話：5-226711



華輝旅行社（香港）有限公司
美加各地特快簽証
（由駐美加移民法律專家直接辦理）
●勞工移民　介紹職業担保
●升學簽証　保送美加升學
●投資移民　輔導投資方法
●難民移民　代找職業担保
旅遊探親　商業考察（24小時辦妥）

直航珍寶747客機

| | | | |
|---|---|---|---|
| 美國 | 1450 | 馬尼拉 | 750 |
| 加拿大 | 1450 | 泰馬星 | 1450 |
| 英國 | 1550 | 台北 | 540 |
| 巴黎 | 1800 | 日本 | 880 |
| 荷蘭 | 1800 | 韓日台 | 1170 |
| 瑞士 | 1800 | 曼谷 | 740 |

香港中環德輔道中50號裕昌大厦702室 ☎ 5-247027-8,5-257077-8



旺舖招租
德己立街35號1.135尺
第一街51號 620尺
第二街45號 420尺
知租處：協成行
電話：5-234523・250834



金冠酒樓夜總會
點心部
加強服務
欵色百種
欵欵精美
每欵元四
港九最平
晨早八時
下午六時
隨時供應
歡迎賜顧
電話：K六六六二九一—八



碧麗宮環島遊
全部新節目
選用冷氣車
窮聲色之美・極視聽之娛

歌舞界平碧麗宮精彩表演
序幕（全體藍鑽美女演出）
1800 ①十九世紀法國宮庭古典舞
②巴黎茶室風情
③法國肖肖艷舞。
羽舞
協奏曲（現代巴蕾舞）
狂想曲（彩色噴泉聲色變幻，絢
　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　爍奪目，令人歎爲觀止）。
日期：9月26日（星期日）10月3日（星期日）
時間：下午二時至七時卅分（B組五時開始）
費用：A組：$55.（包括環島遊）
　　　　B組：$40.（不包括環島）
領隊：黃思濠
節目簡介：●乘冷氣旅遊車　●太平山頂攬勝　●環遊港島風光　●碧麗宮進翅席　●淺水灣下午茶　●欣賞巴黎艷舞
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137（四綫）

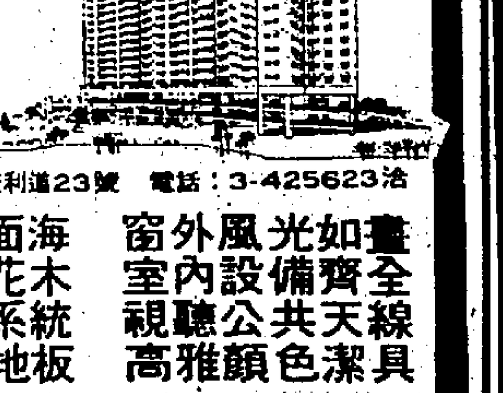


喜鵲海鮮酒家
九龍油蔴地彌敦道三二八至三四二號
加強服務
晨早八時
加開茶市
早午茶點
欵式精美
晚飯宵夜
豐儉隨意
游水海鮮
撚手小菜
明爐燒烤
歡迎外賣
六時後代泊車
K八八一六一六

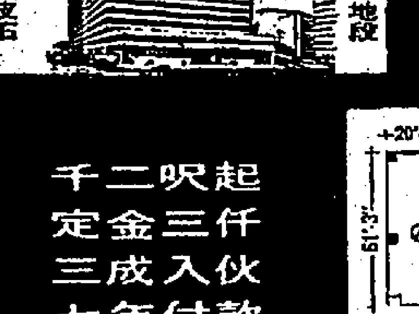


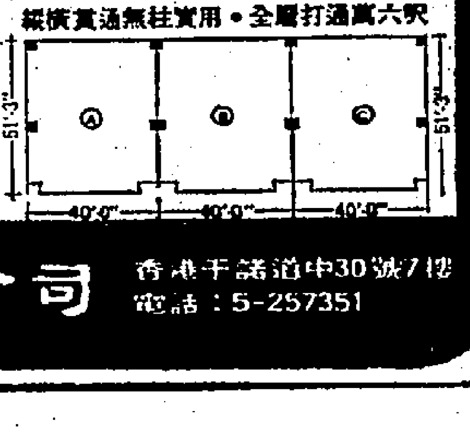
隣近：海洋公園／香港仔隧道
面對：未來之鴨脷洲大橋
遠景最佳
雙喜大厦（香港仔大道52—64號）
餘樓廉售
470尺至668尺　售$115,000起
首期一萬　十年付款
洽購處：協成行
電話：⑤234523・250834



特價八折

觀塘康利道23號　電話：3-425623洽
南康大厦
五大廳房 廿萬餘起　首期兩成分十五年供
已有入伙紙
本厦向南面海　園中遍佈花木　防盜電子系統　緬甸柚木地板
窗外風光如畫　室內設備齊全　視聽公共天線　高雅顏色潔具
益大發展有限公司　香港德輔道中45號永隆銀行大厦7樓　電話：5-255211
六基有限公司　香港威靈頓街39號六基大厦六樓　電話：5-252497
呂興合長記綢莊有限公司　香港德輔道西12號　電話：5-438640
益大地產有限公司　香港德輔道中45號永隆銀行大厦7樓　電話：5-255211



金龍工業中心
歡迎新興廠家光榮進入設備豪華的工業王國


葵涌中心地王
特級優良廠厦
建築磐固實用
明年完成
公司照常假日開放售樓處
電話：12—256098
千二呎起
定金三仟
三成入伙
七年付款
月供千幾
創廠置業
輕而易舉


鷹君有限公司　香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351

# 本港新聞

## 勞工處長提醒僱主 指定行業學徒合約 須於六十日內簽訂
### 簽訂後兩週內送交勞工處登記

（港訊）勞工處長彭德士昨日提醒所有僱用十四歲至十八歲青年工人之指定行業，其僱主必須在六十天之內與此等工人簽訂學徒合約。

彭氏說：指定行業，現共有二十三個，係港督根據七月十九日開始實施之學徒條例所指定者。此等指定行業由前日起被列入該條例管制範圍之內。

彭氏謂：所有指定行業之學徒合約必須在簽訂後十四天之內送交勞工處登記。若不遵照規定行事，則屬違法，僱主有被檢控之虞。

彼說：「然而，倘若受僱之青年持有該行業訓練期滿證明書，又或僱主已獲准豁免遵守該條例之規定，則無須依照上述辦法辦理。」

在通常情形下，如勞工處處長認爲有關之青年工人已在該行業接受足夠之訓練，則會批准僱主提出之豁免申請。

彭氏指出：所有學徒合約必須以指定表格寫成，大致上類似之表格填寫。合約之指定表格可向香港金鐘道九十九號勞工處學徒訓練科免費索取。

爲利便各行業僱主參照，茲將該二十三個指定行業之名稱分列如後：

汽車機械技工、汽車電器技工、車身修理技工——車身建造技工、汽車油漆技工、營造地盤機械技工、製衣廠機械技工、紡織機械技工、電器裝配技工、電器用具服務技工、張頁鐵架焊接技工、電梯技工、無線電及電視服務技工、冷氣——空氣調節技工、機械安裝技工、工模製造技工——修理技工、巴版印刷技工、排字技工、影版技工、柯式平版製版技工、柯式平版機印刷技工、釘裝技工及紙盒機械技工。

僱主如欲查詢詳細資料，可致電五——二八二三三內線六十九，與該科人員聯絡。

## 廿五萬人建一泳池 市局政策繼續推行
### 九龍增四泳池始符目標

（特訊）市政局康樂市容事務委員會主席鍾錫熊議員昨日在市政局會議表示，市政局計劃在市區每一有二十五萬人口之區域興建泳池之政策，在施行方面已有重大之進展。

他在答覆梁錦濠議員時表示：港島共有三座泳池，爲人口約達一百萬而服務。香港仔泳池快將落成，故每二十五萬人口有泳池一座之目標，在港島方面可於一九七七年一月間實現。其他計劃興建之泳池將座落於柴灣及灣仔新填地。

九龍方面，情形則稍遜。現時使用之泳池共有四座，大環泳池可以一九七七年六月落成。由於九龍人口有二百二十萬，故仍缺少四座泳池，始符合目標。爲達到所訂目標，市政局已着手計劃在斧山及九龍公園興建泳池，並可能在荔枝角及深水埗興建，但須視乎能否覓得適當地點而定。

現時唯一之鹹水泳池，設在摩理臣山泳池，但將來各泳池均備有包括興建中之香港仔泳池及大環泳池之大池，亦有跳水設備，現時並無計劃將現有之任何淡水泳池改爲鹹水泳池。

梁議員提議之問題是：關於市政局計劃在市區每一有二十五萬人口之泳池設施之政策，詢問在施行方面，現時有何進展？又目下共有淡水泳池若干座而將來可增加若干座？是否有任何計劃將現有非鹹水泳池改爲終年可用之泳池？（孫）

## 申請當警員入選千餘人 兩警長一警員晉陞督察

（新聞社）在警隊不斷提拔可造就之人材擢升爲督察的政策下，又有三位員佐級人員於最近獲升職，獲得正式委任爲見習督察，以及再度進入香港仔警察訓練學校接受督察級訓練課程。這三位幸運兒是：駐守警察訓練學校警長一九九四二陳汝國，少年警察訓練學校警長一二三三三方逸初，及警察機動部隊警員一六四〇八康勝。

兩年前才從聖保羅書院中學會考畢業的康勝表示，此次獲得升職，心情極爲愉快。一九七四年十一月他加入警隊前曾投考將督察之職，但不幸落選，可是他對警察進行服務社會的挑戰性職業，深感興趣，乃接納警隊的建議，先當警員，從基層幹起，於是他離開警察訓練學校加入警察行列之後，就期待有一天會升級爲督察，走從光明大路而走。

司日達很多人前往投考督察，獲得了成績，努力上游，結果他的努力並沒有白費，終於達到目標。

（以下約數行難以辨讀）另一位進督察是方逸初先生，他五年前加入警隊，但當時中學會考不合格，但並沒有因此打消他的念頭。[illegible]

## 囚犯婚期嚴守秘密 監獄署長同情有此創舉

（新聞社）現在芝麻灣監獄服刑中之囚犯，將於下月獲准保釋外出與他愛人舉行婚禮，共認通理一事，監獄署發言人昨予證實，惟對於舉行婚禮日期，嚴守秘密，拒作任何有關透露。

本港政府監獄署破天荒批准一名服刑犯與一名婦人結婚，此事近已傳爲佳話，但該名服刑犯人與該婦人何日舉行註册結婚，由該名未來新娘府邸決定，但是時日未知他們註册結婚，由該名未來新娘將在婚姻註册處舉行婚禮，但是婦人未知他們結婚的日期，大抵將來他們結婚之日，祇有註册官及其親友知之而已。

監獄署發言人表示，監獄署批准服刑犯人當局稍後與其未婚妻結婚，由於同情犯人未婚妻之境遇。

該犯人曾國坤，四十九歲退休警員，因九龍交通部集體貪污案有關，自陽資訊被判入獄兩年，至其未婚妻林玉莊，三十七歲，失婚婦人，曾與被告已生活，遺下五名子女，曾入獄之前與三名子女同住。

曾被判入獄，其未婚妻林玉莊，即代爲料理其子女，但因名份關係，故林女士于九月廿三日爲申請與曾結婚，以正名份，監獄署長同情林女士批准。曾在芝麻灣監獄服刑兩個月，尚有年餘時間才能恢復自由。

## 有獎競猜遊戲 讀者名單揭曉
### 十大歌星及最有前途歌星
### 二百讀者請明日開始領入場券

華僑晚報與國民漆廠合辦的第七屆十大歌星及最有前途歌星選舉，因核票需時，必須於廿六日始能公佈入選名單，而附設之讀者競猜有獎遊戲，則於今日揭曉，二百名獲選入圍之讀者，各可獲得廿八日在大會堂舉行頒獎禮之入場券一張，前五十名並各獲得名貴獎品，將於廿八日在歌星頒獎禮中同時頒發，廿八日當選之十大歌星及四位最有前途之新星並各演唱名曲兩闋以答謝讀者擁護投票之好意，二百名參與盛會之讀者耳福不淺。

以下獲獎讀者請於明日開始，每日上午十時至下午六時至荷里活道華僑日報讀者服務部憑暗碼領取入場證。

得獎讀者名單如下：

頭獎，三洋牌雪櫃，黃關英，廣東道六六四號。

二獎，三洋牌洗衣機，梁國英，大坑台二〇〇一號。

三獎，日立牌吸塵機，劉少薇，樂善街廿五號。

四獎，打字機一座，黃剛，哥尼詩道一七二號。

五獎，樂聲牌電子焗爐，龐築品，深水埗北河街。

六獎，山度士男裝金錶，黃潔芳，柴灣十五座。

七獎，三洋牌電子瓦煲一個，王立榮，秀茂坪廿四座。

八獎，西門子手提收音錄音機，梁愛萍，渡船街十四號。

九獎，樂聲牌攪拌機，林金文，麥盧邨十七座。

十獎，樂聲牌電飯煲，何志強，通菜街一A。

十一至五十獎萬年自擇一座及入場券一張，以上各得入場券一張：

一一駱永勤 一二龍九斌 一三趙崇邦 一四鄧 鵬 一五張一山 一六潘桂鳳 一七丁潔明 一八葉子京 一九曾昭榮 二〇白潔深 二一陳潔儀 二二朱錦華 二三黃孝傑 二四吳志光 二五曾富忠 二六潘國輝 二七王培業 二八莊記剛 二九葉志松 三〇李 雄 三一伍森光 三二陳美蓮 三三曾慶海 三四謝燮玲 三五曾琼芳 三六陳偉豐 三七鄧淑芳 三八梁燦華 三九譚玉珍 四〇鄭德偉 四一陳美玲 四二胡國榮 四三陳方華 四四麥康康 四五胡懿芬 四六梁燕琼 四七蘇劍圖 四八徐天錫 四九黃 華 五〇蔡玉蓮

入圍獎一百五十名獲入場券一張：

五一馮佩嫻 五二徐寶玲 五三陳婉章 五四潘錦僑 五五唐北洋 五六胡錦洪 五七李萬麟 五八陳錦耀 五九陳麗秀 六〇陳慶生 六一曾小華 六二鄧麗香 六三李婉玲 六四黃慧正 六五葉祖全 六六周昭雄 六七湯志新 六八鄧淑眉 六九徐小玲 七〇胡晶晶 七一譚潔貞 七二陳月錦 七三黃 銘 七四莫燕嫻 七五吳艷麗 七六何兆麟 七七何 英 七八李芷剛 七九馬楚萍 八〇沈玉仙 八一駱興華 八二譚 英 八三陳錦圖 八四蔡月仙 八五李澤普 八六梁 居 八七歐健端 八八林小明 八九甄才杰 九〇高美玲 九一鄒 樑 九二潘友深 九三陸懿娟 九四劉敬宜

九五李淑儀 九六陳甫盛 九七高卓明 九八馬亞倫 九九潘嘉麗 一〇〇梁國根 一〇一譚大珠 一〇二黃積萍 一〇三朱錦泉 一〇四李鋼南 一〇五何元凱 一〇六陳毓惠 一〇七馮沃祥 一〇八杜秋霞 一〇九梁詠儀 一一〇文葵好 一一一陳慧娟 一一二梁治堅 一一三胡安琪 一一四湯玉萍 一一五吳翠屏 一一六陳維揚 一一七黃雪兒 一一八劉美美 一一九顧安琪 一二〇陳進安 一二一黃 芬 一二二彭寶蓮 一二三謝錦漢 一二四阮德貞 一二五徐耀林 一二六彭秀英 一二七陳麗明 一二八歐陽笑 一二九劉敬兒 一三〇譚同樂 一三一徐貴玲 一三二趙國雄 一三三彭少英 一三四何桂生 一三五張愛玉 一三六劉 怡 一三七雷美蓮 一三八梁智堅 一三九張靜仙 一四〇張詩學 一四一歐金愛 一四二張琛福 一四三張杏妍 一四四劉 賢 一四五盧伊華 一四六黃彥光 一四七黃 田 一四八余 田 一四九黃寶明 一五〇林楚君 一五一黃成洲 一五二杜達深 一五三陳鳳娟 一五四譚嘉珊 一五五李琦濤 一五六鄭玉玲 一五七莊國勳 一五八余簡淑 一五九余國良 一六〇陳達蒙 一六一何達志 一六二何潔開 一六三洪建文 一六四吳寵虹 一六五李福至 一六六潘夢祥 一六七王立銘 一六八劉海倫 一六九劉榮熹 一七〇梁漢鴻 一七一洪惠卿 一七二黃興輝 一七三何 偉 一七四許錦佳 一七五劉京儀 一七六錢甫華 一七七劉玉云 一七八白淑屏 一七九劉 宗 一八〇謝素玲 一八一傅玉明 一八二鄭蓉良 一八三顧雅萍 一八四莫錦鵬 一八五狄志寬 一八六史麗芳 一八七陳仲婷 一八八李錫麟 一八九馮 鴻 一九〇鄭鳳明 一九一丁佑雅 一九二潘昌沛 一九三余佩訓 一九四明甘芝 一九五胡美瑜 一九六范潔卿 一九七甄驊添 一九八張鳳娟 一九九趙林懋 二〇〇王 明

## 民政署長視察 戴麟趾安老院

（港訊）民政署長將於明日（星期四）上午十一時前往港仔南盟山道戴麟趾安老院，視察該院照顧老人之服務。該院係由東華三院創建及開辦，可收容老人二百多名，並經常舉辦文娛康樂活動，以滿足他的雄心，努力自學及勤奮工作終於結出了果實。

最近兩個月有二千多名青年申請加入警隊常警員，初步入選者約有一千三百人，而在今年七月及八月間進入警察訓練學校者則有五百一十人，包括一百一十五名從少年警校畢業生在內。（完）

住院之老人每月只需繳費九十元，不足之數由東華三院撥款補助。

安老院佔地八千方呎，分爲三座建築物，其中一座爲護理安老院，專收容缺乏自我照顧能力之老人。

屆時陪同華民政務司者計有東華三院主席馮海生，副主席張威臣，陳竹年，周克強，馬清傑，總理周國銓，郭衛邦，陳幹，周毅明及潘明。

## 荔枝角道一中藥行 被匪夜潛入爆竊 失名貴貨逾六萬

（特訊）深水埗荔枝角道三〇八號地下一所海味及中藥店被竊匪光顧，盜去一批總值六萬多元的名貴中藥，包括人參、鹿茸等。

據初步調查，竊匪可能是在前晚十時至昨晨八時四十五分之間，撬開該店後窗潛入店內。當時店內無人留宿，偷竊後，竊匪再由原路逃去。警方已着手調查。（舍）

## 爆竊翡翠戲院民生公司 兩賊共被控七罪 分判囚三年四載

（新亞地）兩名青年昨日在維多利亞地方法院，被控爆竊翡翠戲院及爆竊灣仔民生公司一批價值兩萬多元之珠寶金飾、偷車及藏有爆竊工具等，共四項罪名，主審法官何柏，在聆聽全案案後，判處首被告入獄三年，次被告入獄四年。

等中兩被告是：（一）梁新泉、廿二歲、五金工人；（二）倪炳平、十九歲，無業。控罪四項：（一）指兩人於六月十四日，在銅鑼灣翡翠戲院內，意圖爆竊；（二）同時同地攜帶爆竊工具進行盜竊；（三）指首被告六月十三日偷車；（四）單指次被告於四月廿八日，在灣仔台灣民生公司偷竊去一批珠寶金飾，價值兩萬多元。

案情透露：案發當晚，兩名警長在銅鑼灣京士頓街與百德新街交界巡邏中，突聞翡翠戲院之警鐘大鳴又見到戲院一處出口被搗毀，大門虛掩乃從出路行入戲院內，大銀幕下見有幾名可疑青年男子，見有警察到來，乃大呼「不要理他」，我地行兇命抗拒」，兩警長乃分別鳴槍五响，結果將兩被告制服，其餘一名青年則逃去，次被告後來被控出與四月廿八日之發生台灣民生公司珠寶爆竊等有關，乃予落案檢控。

## 龍子行百貨公司 擴展珍貴禮品部完竣
### 同時舉行歐美各國傢俬大特價

（新聞社）研討會將由立法局議員、觀塘民政主任、何潤昌、區地域會長吳多泰，東九龍區地域會長等主持。

大道中龍子行總行，爲適應各界人士購辦禮品，特在該公司二樓擴展禮品部，最近已裝潢完竣，煥然一新，各類型的珍貴禮品，分門別類的是陳列，得美觀奪目。踏上二樓，首先接觸眼簾的，有德國和富廠"WOFF"出品的24K鍍金器皿，具、檯燈、面鏡、燭台、花瓶、菓盤、糖果盒等，品質精美，色澤不變，金碧輝煌，璀璨悅目，在港九百貨商店中殊屬罕見。連日往該公司參觀選購的士女絡繹不絕。至康樂大廈支行和九龍分行，也在禮品部大規模介紹新貨，這是各界士女購買名貴禮品的佳音。該公司由本月二十日起，同時舉行一歐美傢俬清貨大特價」，全部貨品，價值倍銷，志在清貨。

圖爲：德國和富廠"WOFF"出品的24K鍍金器皿。

## 歐洲傢俬展覽 下月三日舉行

（港訊）第二屆歐洲傢俬展覽將於十月三日至七日在香港會議中心舉行。由於上屆展覽非常成功，今次參展公司特別踴躍，單是英國公司便有十一間之多。

今年首六個月內，英國傢俬輸港較去年同期增加百分之七十，而去年全年，本港從英國輸入的傢俬較七四年爲百分之八十，因此英國傢俬商對香港市場甚有信心。

該十一家參展的英國傢俬商佔用展覽場地四百方公尺，雖然展品不足以全面代表英國一千五百家傢俬公司的出品，但可以反映英國工匠的一般水準。

參展的英國廠商都認爲香港現時的外銷形勢有利出口，因爲海外買家可以用較低代價購入優質產品。這一種優勢在佔古傢俬方面更明顯，因爲這些用精美原料及高度技術工匠製成的傢俬，只有專門廠商才可以供應。今次英國製造商參展展品包括十九世紀的款式複製品，英國海外貿易局及英國傢俬製造商出口有限公司聯合策劃的。

展品包括十九世紀古典傢俬設計師等名作，以及適合香港環境需要的傢俬，可以安放的細小空間，爲一般家庭所歡迎。各式新款貼牆傢俬，及皮革傢俬，睡床與睡房傢俬，及新式的飯廳起居室傢俬。

## 任客梯間遇劫 店東奮勇擒賊

（特訊）旺角街坊會，一名姓羅成員，發現三名劫匪，即追三條街後，勇擒其中一人，交由警方處理，另一劫匪逃去。

事發於昨晚八時卅分，上海街六六五號三至四樓梯間，一名上海籍男子，被兩名劫匪，持刀掠去少量財物，事主背部及右臂部被刺傷，痛極呼叫，附近街坊會一成員，聞聲後，沒有兩人沿樓梯逃去，急忙衛尾窮追，沿上海街轉入窮街再追至旺角道吉祥茶樓門外，終於擒獲其中一人，交由警方處理，另一名劫匪則已逃去無蹤。

## 全港舞蹈公開賽委會 舉辦舞蹈研討會
### 專家主講 歡迎各界參加

（國際社）觀塘民政處、教育司署康樂體育事務組，觀塘體育會合組織第六屆全港舞蹈公開比賽委員會，提倡參與舞蹈藝術，促進青少年舞蹈運動，舉行一「舞蹈研討會」，九月廿五日（星期六）上午九時卅分，假觀塘道瑪利諾英文中學舉行，歡迎各界熱愛舞蹈運動人士，學校教師，學生參加，不收入場券。

九龍區康樂體育事務組主任趙炎俊，觀塘體育會會長梁紹雄，副會長鄧鏡澄剪綵。

邀請舞蹈專家劉兆銘，劉淑齡，陳寶珠作專題演講，包括：「現代舞蹈趨勢」，「東方古典舞」，「西方古典土風舞」。請教育司署體育組舞蹈督學李陳寶之女士，在會上作學界舞蹈赴英報告，聆聽匯報，內容豐富，熱愛舞蹈運動者勿錯過機會。

第六屆全港舞蹈公開比賽，開始接受報名，辛苦聯絡，假港人舞蹈團仁街政府合署四樓觀塘民政處索取。

## 徐氏宗親會 廿六開年會

徐氏宗親會第四屆理，監事，任期九月份屆滿，原定十九日舉行會員大會投票改選，因颱風襲港，改於九月廿六日下午三時在會開會員大會，投票選舉第五屆理，監事。

## 中華電力助理工程師 獲獎學金赴英國深造

（港訊）中華電力有限公司工程師陳福祥最近榮獲英聯邦獎學金前往倫敦大學帝國學院從事兩年研究工作。

陳氏在中電服務已有四年，擔任該公司電腦保護部助理工程師，保護及控制發電和輸電系統之研究工作。他表示：他此行到英國將進行有關使用微型電腦以控制發電及輸電系統，並希望兩年後能順利學成回港，可以把所學得的新知識，應用在中華電力公司將來之發展。

## 崇正總會 新員廿九就職

（國際社）崇正總會第二十五屆理監事，訂本月廿九日假九龍普慶酒家舉行，曾長黃國慶，副會長吳中興，陳漢華，監事長周翟樹，副監事長曾任選，常務理事湯任證等就職。

## 婦人被拘控 破獲一淫窟

（特訊）警方昨日在跑馬地破獲一個應召女郎中心，並拘捕一名五十一歲婦人。

警方係在搜查灣仔道一所樓字時拘捕該婦人，警方又在附近一間公寓內找到一名應召女郎，她承認係另上述婦人工作，而公寓內一名女傭亦被落案。此婦人已被落案控以一操縱賣淫活動」罪名。（合）

## 爲貧病者售旗籌款，盼善心人踴躍捐助。

十月二日（星期六）爲香港防痨及胸病協會售旗日，請多捐善款，購旗行善。

## 望覺堂歌詩部 慈善音樂會

（新聞社）中華基督教會望覺堂歌詩部，本月廿六晚舉行慈善音樂會，入場券預售，分五元、十元及名譽券（一別設計爲書籤形式，俾五十元以上）。座券特一各界長留念云。

## 土風舞公開賽 週六皇仁舉行

（港訊）教育司署康樂體育事務組及香港土風舞協會聯合主辦之「一九七六年度西方土風舞公開比賽」，於月前開始報名後，現已有二十多個單位參加比賽，比賽將於九月廿五日（星期六）假皇仁書院舉行，各參賽之單位計有安徒生會，青年會深水埗會所，伊中，蘇浙公學，九龍塘馬會利校友會，觀塘社區，青年會，青風社，寶信，九龍，路加科社，梯級，資聯社，互鷹社，聯合社，鷹隊社，凌風社，慈雲山青年中心，馬地奧卡，綠葵社，康樂舞蹈隊，北星隊，坪石青年中心，舞蹈中心，基督夜中學同學會，滿秀小學校友會等隊。

此次比賽評判，蔡濟湘，賀揚子潔及曾李佩嫺擔任。

## 雅文娜出口部總裁 專程抵港考察業務

美國雅文娜AMANA廠出口部總裁MR. ELDON B. PUGH艾頓，畢克先生日前專程抵港，拜訪其本港總代理大昌貿易行，商討一切有關雅文娜冷氣機推廣發展業務事宜。

查美國雅文娜冷氣機向以其高超品質，名貴外型及超級紫外線設備而稱譽，更有329種機身顏色及花紋可供選擇，亦可按照顧客心意而訂製獨一無二之款式，如將機身鍍金等，故世界有數之億萬富豪，如國王子，石油國土王等均一致指定選購。最近，雅文娜冷氣更以其超凍效能被一隊由美國，紐西蘭，日本三國地質學家及生態學者所組成之探險隊指定爲南極「冰谷鑽探計劃」（DRY VALLEY DRILLING PROJECT）儲藏樣本專用冷櫃，同時在今年美國建國二百週年紀念盛典中，美國聯邦政府首腦亦會公開推崇其卓越成就，此爲美國自建國以來，美國產品史無前例受到政府首腦推崇之榮。

雅文娜廠派員來港並將研究本地之氣候環境，進而爲本港富裕之家提供最合理想之超級冷氣機。

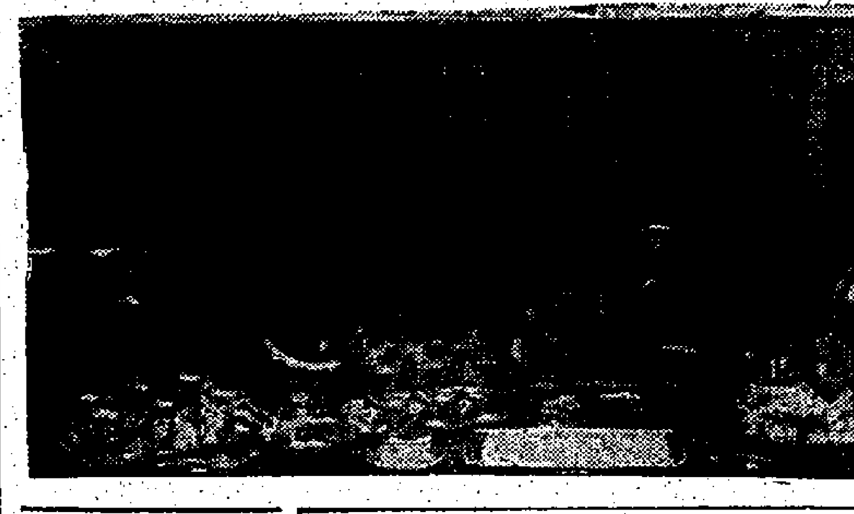
（附圖爲美國雅文娜廠出口部總裁艾頓，畢克先生在大昌貿易行李文照副總經理，梯冠炎總理陪同下參觀雅文娜冷氣機中區陳列室。）


您讓地天新遊旅闢開航瑞

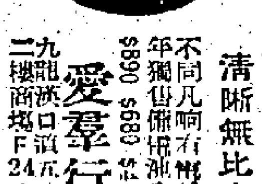
# 遊暢情盡 適其適各

瑞士風景，名聞世界。瑞士的雪山景色及雪山旅舍，更別有風味，使人留連忘返。瑞士亦是滑雪者的樂園。瑞航衷心歡迎閣下到瑞士暢遊。瑞航每週有五班航機，每星期二、四、五、六及星期日，由香港啟程，飛往蘇黎世。雖然，瑞士是世界上最美麗的地方，但瑞航亦可將閣下送往歐洲、北美、南美、非洲及亞洲各名城勝地，讓閣下從心所欲，各適其適，盡情暢遊一番。瑞航爲閣下開闢旅遊新天地，詳情請逕向瑞航或各大旅行社查詢。

SWISSAIR
瑞士航空公司
瑞航服務 事事週到
香港德輔道中八號
新顯利大厦
電話：5-244161/8




BOSCH Dahrlberg
西德 美國
隱形 耳聾機
清晰無比！無雜音 無電線 1:1
不同凡响有嘴子咪 相柴器卅年獨佔佛州地（鍛聽器免費）
$890 $680 $380 $190
愛羣行
香港威靈頓街45號
九龍彌敦道24五號何鴻卿大厦二樓商場F室



紹榮鋼鐵廠 有限公司
電話：H二五五三九一 H二二四三六一
承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）
保證照工務局則樓標準
建築商可避免超卸嚴禁轉接，鐵料開尾槽錢，風地漏狹窄影响施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本設施易於控制，本廠產品由拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鐵錠，專船運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

大批新欵建築工具平讓
3" 4" 水泵——壹個。
深水企頭泵連 30KW 摩打——壹部
KOMATSU 鷄頭挖泥機——壹部
KOMATSU 鏟泥機——壹部
中國製火轆 10—12TON——壹部
KATO 13—TON吊車——壹部
重型吊重較剪架——壹部
有意請電3—926231 3—921455華藝五金治

# 本港新聞

## 各區展開示範工作加强宣傳
# 推行交通安全運動 指導司機行人禮讓
### 灣仔義工派傳單 示範守規過馬路

(特訊)「慢慢走，勿亂跑，馬路如虎口，交通規則要遵守，安全第一命長久」。耳熟能詳的歌仔，是交通安全運動最好的警惕。

響應道路交通安全運動，灣仔民政區道路安全運動委員會，昨(廿一)日下午三時卅分至四時卅分，在灣仔莊士頓道與柯布連道行人最多處，作交通安全示範，陳維周紀念中學交通安全隊指導居民及兒童橫過馬路，敦促駕車人士禮讓，以減少意外。灣仔義工服務團派發傳單，灣仔區道路安全運動首長任旋操、盧振聲、劉榮、盧振邦、梁炳棋、秦永江、民政處柯悅恒、陳榮良、容美梅協助工作，鼓勵車輛與行人互相禮讓，共策安全。(奕)

灣仔區交通安全示範，交通安全隊向行人派發傳單。(本報記者攝)

## 西營盤分區委會 選模範司機行人

(特訊)西營盤分區委會，響應道路安全運動，發動宣傳工作，警惕行人與司機。

昨由分區會主席屠龍、蕭仕德、提務周發會同中西區民政處副民政主任鄭錦澄，聯絡主任冼祥，秘書王昌，西區警署潘維剛，往區內車輛與行人最繁忙之大道西與水街交界處，選出模範小巴司機朱國強。再於德輔道西與正街交界處，選出模範高齡行人馬鎮河。十月八日假般含道聖保羅書院舉行頒獎禮綜合游藝宣傳晚會，請中西區民政主任馮敏祥，西區警司李良信，中區警司李林泉頒發獎品予中西區七區分區會選出之模範小巴司機及模範高齡行人。

## 旺角道路安全運動 司機行人獲模範獎

(國際社)旺角區道路安全運動委員會，昨日在旺角道、洗衣街、大角咀道選舉模範司機及行人，提高市民對交通安全措施之注意。

選舉由主席左德明、旺角副民政主任袁貞爾，警民關係主任黃錦棠，社區青年事務主任林炳耀、市政處李啓明、旺角街坊會：潘祥、曹啓、旺角五分區委員會主席：劉志民、陳國樑、陳漢宗、洪偉民、羅善祥、戴文品評選，經過兩小時觀察，選出模範司機：曾繁國(貨車)，黃超明(的士)，梁日榮(私家車)，梁鑑威(電單車)；模範行人：蔡漢朝、謝德良、葉玉葵、黃宗藩。主席左德明，警民關係主任黃錦棠，頒贈錦旗留念。十月九日閉幕禮頒獎。

主席左德明表示：旺角區推動道路安全運動，除選舉模範司機行人外，同時辦有圖畫、漫畫、標語比賽，安排青少年參觀秀茂坪交通安全城，電影晚會、展覽、遊藝會，歡迎區內坊眾及學童參加。

旺角區道路安全運動委員會選出模範行人司機，主席左德明，警民關係主任黃錦棠頒贈錦旗與模範行人。

## 觀塘區促居民禮讓 選舉模範司機行人

(國際社)觀塘區道路安全運動委員會，配合道路安全運動巡串活動，計有交通安全展覽示範，兒童繪比賽，參觀秀茂坪交通安全城，分區宣傳晚會，提醒市民「一次意外足以致命」。昨(廿一)日選舉模範行人及司機，喚起居民遵守交通規則，人車禮讓，避免意外傷亡。

上午九時，由主席黃貫陸，立法局議員王霖，選舉小組負責人施映卿，張石夫，吳茂成，民政處簡達成，及鄭遠，黎國明，分別在物華街，牛頭角道，藍田各交通要道選舉，選出十五位模範司機：李潤泉，謝耀林，黃義介(小巴)，蔡九，陳來定，麥海明(巴士)謝俊良，羅志和，郭志平(的士)徐桂添，鄧德興，區禮謙(貨車)，羅鑑民，鄧永輝，陳劍河(私家車)；模範行人：陳錦，胡燦，甄顯，陳馬霞萍，文偉倫，周文祥，模範司機，行人獲贈禮物，頒獎禮於十月三日在觀塘社區中心舉行。

觀塘區道路安全運動，選舉模範行人司機，立法局議員王霖致送紀念品與模範司機。左為施映卿、黃貫陸。

## 陳鍾靜嫻主任呼籲社團領袖
# 協助推動社區福利工作 發掘潛力加强文娛活動
### 透過各項工作增加居民對社區歸屬感

(特訊)社會福利署黃大仙社區青年事務主任陳鍾靜嫻女士，昨午在九龍東區扶輪社演講「社區工作發展動向」，社長施展超主持會議。

陳鍾靜嫻主任表示：社區工作為近代社會工作主要方法之一，先進國家或落後地區，皆全力倡導，銳意推行，香港推行社區工作，為政府重大政策之一，社區居民能樂於自發自動，出錢出力，工作在香港已日趨成長，社會署於一九六〇年選擇黃大仙，建第一所社區服務中心，居民聚集其中，從事當地有關福利的，教育的，康樂及文化活動。

為配合人口增長，一九七〇年至一九七五年間，先後于慈雲山區建立兩所福利大廈，加強黃大仙區社區工作發展，提供居民活動及交誼場所，透過文化、康樂集會、交誼活動，使人與人間，加多認識，團體與團體之間，加強關係，使每一人都能產生社區歸屬感。

社會署之社區工作人員，並擴展其專業知識與組織，進行調查分析與研究，依據社會性的需要及作業上的需要，廣徵社區居民參與組織，各類型的團體委員會，展開不同性質的社區工作。

在一九六八年，黃大仙社區服務中心鑒於區內人口稠密，學校林立，但兒童之文教康樂活動則極為缺乏，聯絡區內學校，聯合推動假期學生之文教康樂活動，八年來參加學校從十一間增至九十三間，不但兒童受益，更為區內教師，及學生領袖舉辦研討會，提高學生領袖與……生之讚賞。一九七二年主辦兒童歌唱比賽，成績美滿，導致創辦黃大仙區兒童合唱團，發掘區內兒童之音樂天才，培養音樂知識及興趣，成立以來，每年假大會堂舉辦音樂會，最近曾為環球小姐選舉演出歌唱為居民之稱道。

社區青年工作，社區大力推行，黃大仙工業青年康樂活動計劃委員會，成立二年多，還是為期三年實驗計劃，使區內工業青年能於工廠、福利機構、政府部門通力合作之下，享受正常之娛樂及增長見聞，增加學習之機會。輔導廠方員工組織康樂活動，為使工業青年廣闊視野，學習他邦之工業技巧，明年四月組織工青考察團，往日本參觀工廠，希望各廠家支持此計劃，協助成行，對本港工業青年起鼓舞作用。

社區及青年事務辦事處成立黃大仙區義工團體聯會，成員包括學校、社團、政府機構義工組織，由兒童、青年以至成年人，義工不但協助日常區內之兒童及老年人工作，更於緊急突發事時，傾力以赴。

至於老年人之照顧，區內有黃大仙區老人福利服務聯會，聯系及倡導老人福利工作。

社會署于一九七五年在聯合國資助下，選慈雲山區作為期三年之社區發展試驗計劃，成功後為其他新區發展之參考。

社會福利署各區之社區及青年事務主任，工作主要在聯系及協調社區及青年事務，以免重覆及偏重於某一方面，鑒於饒有意義之社區活動日益增多，故若單靠政府之力針，將不能應付人力物力之需求。地區上之機構、社團，實應助一臂之力，例如黃大仙區內之社區活動，實可更形蓬勃，使居民對社區歸屬感更大。(天)

### 行程精心策劃，節目推陳出新
# 本報第七屆歐遊團 昨舉行出發前聚餐
### 依期於廿八日乘汎美客機啓程

(特訊)華僑日報與汎美航空公司合辦之第七屆歐洲旅行團，崇讀者與其親友信任，自開始登記以來報名踴躍，經已組織成功，如期於本月廿八日出發，展開十九天旅遊，在新大陸享受一個愉快假期。

各團友請於出發日下午九時卅分前抵啓德機場報到，幸勿逾時。出發前聚餐已於昨日假敍南會所舉行，由華僑日報代表王遠澄主持。席間各團友之新知舊好，歡聚一堂，冀下今後十九天共同生活之基礎。王氏向各團友講述旅程需知事項，并解釋華僑日報與汎美合辦各線旅行團之宗旨與業績。

王氏先指出，華僑日報是香港歷史悠長之報社，除出版報紙與刊物，更致力於促進文化工作，溝通香港與各地之關係。鑑於「讀萬本書不如遊萬里路」，又「百聞不如一見」，故舉辦各線旅行團，以助讀者與其親友增廣見聞。

王氏從談及年來舉辦各綫遊程旅遊團之業績說，華僑日報與汎美公司合辦之旅遊團，已有七年歷史，積聚卅九屆(美加線)之經驗。根據過去歷屆成就，曾有機會作團友，無不洋溢本報所安排任何一綫之旅團，常自動廣為推介。本報獲得如此鼓勵，更深自策勉，以期無負各方推重之雅意。因此，各項安排一團好過一團，團友參加亦一團多過一團。此皆拜新舊團友之賜。

王氏最後說：本報與汎美舉辦之旅遊團，以服務第一為宗旨，不尚虛言，不求暴利，今次獲各團友擁護，諒非無故，臻祝旅行愉快，並將參加本報第七屆歐遊團之芳名列後：

何李怡顏，洗李寬樂，林澤元，林李佩芳，莫吕佩芳，莫仕熊，區澄泉，區貝潔，李康亭，李邵彩純，顏秉揮，顏黃淑嫺，顏強，鄧宇源，歐陽國堅，張海，張劉淑芬，何元樑。

華僑日報讀者第七屆歐遊團出發前聚餐攝影。

## 舊曾當年
(一九六一年九月廿二日)

△國際獅子會亞洲區第四屆大會的序幕今(廿二)日揭開序幕，連日來自日本、菲律賓、中華民國、大韓民國的出席代表，及澳洲、印度、星加坡、越南共和國的列席代表不下二百人。香港、九龍、及半島三個獅子會的負責人，定今午十二時至下午二時半假座百樂酒店與各代表團團長、各地獅子會會長及國際獅子會理事等同進午餐，並登記出席代表，昨日下午在美麗華酒店大禮堂正式舉行大會。

△今日在加拿大多倫多開幕之聯合國國際兒童緊急基金會「全世界兒童服裝展覽會」本港童裝及玩具參加盛大展出，送出展品者有五十八國，包括香港在內。

△南美巴西大馬戲團，今晚在黃大仙演出，今晚頭場七時正為圓桌會義演籌款。九時半正式開演。

△香港政府現正研究是否可能在港島之東北，人烟稠密之灣仔填海一百英畝以上之龐大計劃，同時展示填筑海圖。

△殘廢兒童救濟會在大口環之兒童康復院，於今日下午四時舉行擴建新院部份奠基，敦請該會會長端納爵士主持奠基儀式，擴建工程明年一月即可竣工。

△旅英新界人士一批三十人，於今午由倫敦乘座新界旅行社主辦之專機回港，與家人歡渡中秋。

△英駐澳門領事館發出澳門往港居民許可證時，如衆持有香港身份證者，則附港證號於許可證上，以便抵港時將證取消，但如澳居民不准乘持兩地身份證，今後到港長期居留，則另辦申請手續。

△保良局昨日售旗籌款，華民政務司麥道軻，周錫年爵士，今晚分別廣播呼籲各界捐輸。

## 霉菌虫蟻與嚙齒動物 損害包裝貨物
### 工業總會講座教防範法

(港訊)對包裝中貨物缺少防止損壞的方法，能使製造商在金錢與物質方面，受到嚴重的損失。

每天都有數以千計的貨物，因為霉菌與細菌等微生物的侵蝕，或蟻與嚙齒動物的咬食，以致出現損壞情形。食物與紡織品在此種情形中，受害最大。各種微型生物的猖獗，易使木製品與紙腐爛，物質上的污染，只是微型生物造成貨物變質的少數實例之一。

為解決上述問題，香港工業總會的包裝委員會將由下月四日至十一月八日舉辦「防止損害包裝的微型生物」課程，除十一月一日外，每星期一晚六時三十分至九時三十分，在該會議堂上課。

此課程可使參加人士，明瞭微型生物在包裝中造成的危險。學員將可正確了解時常損害包裝貨物的各種昆蟲與嚙齒動物，適合這些微型生物的環境，霉菌與細菌出現的原因，以及防止這一類危險的方法。

課程由香港理工學院講師陳李瑩翠女士主講。學員完成全部課程，成績良好，可獲頒發證書。

申請參加課程的截止日期為九月二十九日。詳細情形可向九龍紅磡馬頭圍道二十一號義達工業大廈十二樓A座包裝中心查詢。電話：三-六五九〇六一。

## 華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
### 請留意分批發支票日期

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，華僑日報讀者助學金由九月廿五日起分批發給，香港賽馬會助學金由九月廿八日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道一二〇號華僑日報總社參閱編號，先取領取證，然後領取支票，若為幼年學生，請家長同來。

**各同學須記緊**

(一)携備學校發給之九月學費收條。
(二)申請人身份證或出世紙(申請人如無，可攜家長身份證)。
(三)申請人一吋半正面相片一張。
(四)第一次申請人必須親來簽名登記。

領取時間：上午十一時至下午一時；下午二時至五時半

**華僑日報讀者助學金**
分發日期：
廿五日第一至三批
廿六日第四至六批
廿七日第七至八批

**香港賽馬會助學金**
分發日期：
廿八日第一至三批
廿九日第四至六批
三十日第七至八批
一日第九至十批
二日第11至12批
三日第13至14批

## 中文演講賽參加者衆 報名延至月底
### 歡迎十八歲的男女參加

(港訊)由民政署、國際青年中文演講社主辦之中文演講比賽，由於全港青少年參加者踴躍，大會決定將報名之截止日期延至九月三十日。

舉辦此次比賽之宗旨，為鼓勵本港青少年對中文表達的才能，發揮優美儀態，語言，從而提高中文水準。

該項比賽分青年組、高中組、初中組及公開組四組。年齡在十八歲以上廿五歲以下可參加公開組；男女學生由在學之年可參加中學組；中四至中六可報名參加高中組，中一至中三參加初中組；年齡廿五歲而可報名參加之男女，均由國語。

獎勵：各組冠軍各得獎金一千元、銀杯一座；亞軍各得獎金八百元、銀杯一座；季軍各得獎金五百元、銀杯一座，並設優異獎若干名，各得紀念獎銀杯一座，國語公開組另得銀杯。參加者各得紀念獎。

參加者可向各區民政署索取報名表格，填妥後連同半身近照兩張，交往或郵寄香港中環國際大廈九樓民政署中文公事管理局，封面註明「中文演講比賽」字樣。

## 依美利空運社美總社 裝置最新型講話電腦

世界規模最大的依美利空運社最近在美國總部，裝置最新型的說話電腦，該座電腦為IBM三七〇及一四五混合型，可以回答任何有關約十萬條定期運貨航線的詢問。該座電腦設有完善的記憶系統，並有二千個單字的發波，由美國本地作出答覆。

出的各種有關貨運問題如：航機名稱，班次，原來地點，抵達時間，所需時間，及依美利客戶帳號。

依美利空運社香港區經理艾禮遜稱：「該區並不打算在香港設置新型說話電腦，主因這項計劃對顧客來說並不經濟，但各付貨人如有任何詢問亦可致電本港依美利空運社山事處，該處職員則直接致電美國總部的新型說話電腦，獲知答案後，亦可在最短時間內答覆顧客的問題。而一切詢問服務皆免費。」艾禮遜指出：總部的新型說話電腦可使香港區的顧客能與付貨國付貨人取得更密切的聯絡。

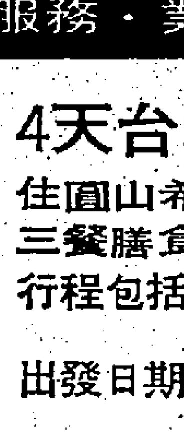
圖為依美利空運社香港經理艾禮遜。

防癆病者，籲君援手。

十月二日(星期六)為香港防癆及胸病協會售旗籌募經費，請各市民多多捐助，共襄善舉。

| Characteristics | AMC Reference Tape | XHE C-45 C-60 |
| --- | --- | --- |
| Physical Properties<br>Base Material<br>Width (inches)<br>Base Thickness (Mils)<br>Coating Thickness (Mils) | Tensilized Polyester<br>0.150+.000,-.002<br>0.47<br>0.17 | Tensilized Polyester<br>0.150+.000,-.002<br>0.48<br>0.19 |
| Magnetic Properties<br>Coercivity (Hc) (Oersteds)<br>Retentivity (Br) (Gauss)<br>Squareness Ratio | 278<br>1150<br>.77 | 295<br>1280<br>.83 |
| Electromagnetic Properties (1)<br>Peak Bias (2) (%)<br>Sensitivity<br>400 Hz (dB)<br>10kHz (dB)<br>15kHz (dB)<br>Maximum Output Level for 3% Harmonic Distortion (dB)<br>S/N Ratio (dB)<br>Uniformity at 1KHz Within a Cassette (% pp) | 100<br><br>0.0<br>0.0<br>0.0<br>0.0<br>0.0 Note 1<br>10 | 105<br><br>+0.5<br>+4.0<br>+5.0<br>+2.5<br>+3.5 Note 1<br>5 |

華僑日報讀者
七海旅行團
台灣觀光
高級享受・一流服務・業績輝煌・有口皆碑



4天台北假期 $990
住圓山希爾頓 ● 雙程來回機票
三餐膳食供應 ● 夜總會賞歌舞
行程包括：香港～台北～陽明山 故宮～烏來～野柳
出發日期：逢星期六下午出發

7天環島豪華遊覽團 1,550
住希爾頓圓山飯店・豪華夜總會賞歌舞
遍遊全島名勝精華 ● 高級豪華超值享受
行程包括：香港 台北 烏來 野柳 明山 故宮 花蓮 梨山 台中 高雄 台北
出發日期：10月2日 10月9日 10月16日 10月23日

9天環島豪華遊覽團 $1,750
全程住宿一流酒店 ● 遍遊寶島名勝精華
豪華夜總會賞歌舞 ● 專業導遊隨團服務
行程包括：香港～台北～烏來～野柳～陽明山～故宮～花蓮～梨山～台中～高雄～阿里山～日月潭～台北～香港
出發日期：10月2日 10月9日 10月16日 10月23日

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室電話：5-447137(4線)

# 華僑教育

# 廿九屆校際音樂節 明年三月七日開始

## 報名現已開始十一月中截止 每一表格只限填報一項比賽

（特訊）第二十九屆香港學校音樂節已定期在明年三月七日至廿六日期內舉行，現開始接受報名。報名表格可向音樂節辦事處及各大琴行索取，填妥後連同所需報名費，遞交音樂節辦事處。每表格只限報一項比賽。

凡希望在新界荃灣或元朗比賽中心比賽學校，應填報專為假新界地區比賽而設之藍色報名表，凡參加個人項目比賽者，必須在市區比賽。

參加比賽者不得於同一項目中演出超過一次，惟指揮則不受此限。同性質之比賽項目以程度劃分為等級，如深造組，高級組，中級組及初級組，比賽者應選定參加之某等級，而不能同時參加同一項目下之不同等級，但目錄內附有特別聲明者則例外。此項規則同時適用於鋼琴二重奏及雙鋼琴項目，此類項目，比賽者可於同一級中演出一次或超過一次，惟每次應與不同之人選合奏。

### 至於參加

比賽資格大會規定如下：（甲）團體項目：合唱隊，樂隊，銀樂隊及其他項目，只限於報名截止時為香港學校音樂及朗誦協會會員之日校參加。

（乙）個人項目：凡參加獨奏，二重奏，三重奏，四重奏及五重奏等項目必須為中、小學校之正讀生。

（丙）公開組：凡年齡不超過廿三歲之青年，無論為學生與否，均可參加。但必須遵守各該等項目之特別規則。

（丁）參加比賽者於報名時必須為所填報學校之現讀學生。參加表格必須由校監或校長或音樂教師所簽署。

報名表格及所需費用，應於十一月十二日（星期五）前交妥，任何表格於十一月十二日後交到者，將不予考慮接受。

凡有年齡限制之項目，均以比賽前之正月一日為期，如經主辦大會請求，參加比賽之學生須能出示足以證明年齡之有關文件。在合唱隊中，隊員須符合其參加項目之年齡，否則可能被取消其比賽資格。

### 各項比賽

獎品之頒佈辦法如下：

（甲）榮譽獎狀將頒給在每項比賽中得分不少過百份之九十之比賽者。

（乙）優良獎狀將頒給在每項比賽中得分少過百份之九十，但不少過百份之八十之比賽者。

（丙）良好獎狀將頒給在每項比賽中得分少過百份之八十，但不少過百份之七十之比賽者。

（丁）預賽：獲決賽權者，評判員只給評語而不宣佈其積分。

（戊）表演組：評判員只給予各參加單位評語而不給予分數，但宣佈獲冠，亞，季軍之學校名稱。

（己）比賽項目若無標明所獲獎品時，評判員及執行委員會或將考慮頒發獎章，特別獎。

（庚）評判員或執行委員會若認為某一項目之演出未及應有之水準時，可取消該項目之獎品。（琳）

# 孔聖堂免費國學班 論孟學庸等七科 聘國學名師任教

## 十月十七起逢星期日上課 九個月結業即日開始報名

（港訊）香港孔聖堂會長許讓成，以社會風氣，日趨敗壞，原因在於對我國固有道德及聖賢學說，廢而不講，即使有志研究國學之知識份子與青年學生，除課本外，難得深造門徑。故特創辦免費國學研習班。課程暫設論語，孟子，大學，中庸，荀子，詩文選講七科，共四十講，均作有系統的講授，普遍提倡國粹。招收有中學畢業資格以上或相當程度者，完全免收學什費，第一期招五十人，約九個月結業，每逢星期日上午十時至十一時半上課，來學者無礙於工作及學校上課時間。經聘定名學者蘇文擢，梁隱盦，何敬群，溫中行，梁宜生，何叔惠，麥友雲，于照芳，伍永順等老師分科任教，定十月十七日開課。由即日起至十月四日止接受入學申請，章程及申請表可向銅鑼灣加路連山道孔聖堂中學索取，或函附地址索寄云。

# 中大校外部佳視合辦 德文初階課程

## 十月初開課共四十講

（特訊）中文大學校外進修部與佳藝電視聯合舉辦之「德文初級」課程，將於下月初開課。

此項為期九週月共有四十講，以粵語輔以英語教授之課程，係專為初學德文者而設。對德文毫無認識者在[illegible]

。盡課程內容的安排將盡量避免繁瑣的文法，而以日常應用的詞彙，結構為主。務求學員能初步掌握讀，講，聽，寫等各方面的能力。課程將于十月初開始逢星期四晚上十時至十時半在佳藝電視台播出，星期五晚上十一時重播。[illegible]

，貫的教育性影片為中心，影片將以片段方式播出，以方便學員學習。並擷取影片旁白以解釋其文法結構，且有專人以英文為配合影片內容之教科書供學員參考。除此之外並有盒式錄音帶以供學員練習發音。學員並須按時寄交習作及參加指定之導修課。

參加該課程進修並無入學資格規定，惟學員宜具有中三或以上之英文程度。學員修畢全課程，交齊作業及參加指定之導修課者，可申請參加考試。考試合格可免試參加日後該部或歌德學院舉辦之較高德文課程。成績優異者尤可獲獎學金。有關詳情可向該部（電話三—一六六九三六一或三—一六八七九五九）查詢。

又訊：佳藝電視與理工學院合辦之「秘書實務證書課程」，將於下星期一（九月廿七日）開始。

此項為期十個月之課程旨在傳授秘書技術及知識予未有工作經驗之學員，課程定每星期一，三，五晚上在佳藝電視廣播，每次卅分鐘，註册學員須出席導修班，導修班由理工學院教師負責，在紅磡校址上課，打字導修班現定九月廿七日（星期一）開始，電視節目則由十月四日（星期一）起廣播。內容包括商業英語，打字，速記，簿記，辦公室實務及初級部記，各項課程廣播時間如下：

第一至第二十星期：星期一打字，星期三速記，星期五商業英文，第二十一至第四十星期：星期一辦公室實務，星期三速記，星期五初級簿記，導修班每星期上課一晚（部份打字導修課須在週末下午舉行）。結業考試由理工學院負責，打字速率須達每分鐘卅五字，速記則為每分鐘八十字。課程主任可協助註册學員報考海外考試。此課程入學報名經于上週截止，理工學院將于開課前通知獲取錄之學員。（成）

# 理工學院開設 生產工業課程

## 現接受入學申請

（新聞社）香港理工學院生產及工業工程學系將於一九七六至七七學年開設一項日間給假部份時間訓課程，該項課程為兩年制之生產及工業工程高級證書課程，學生可選讀主修塑膠模製造工藝科或生產及工業工程科，現已開始接受入學申請。

申請者須持有香港理工學院生產及工業工程技術員文憑，普通證書或具有同等學歷，並須受僱於有關工業及經僱主推薦。上課時間為每星期二日間及每星期四晚，學費方面一九七六至七七學年為港幣一百四十元，一九七七至七八學年將再行調整。

有關該項課程之詳細資料及報名表格可向紅磡香港理工學院一二一室教務處索取，填妥後須於本月卅日前經僱主簽署後交回上述辦事處。

# 聯校研討會 星期六舉行

## 討論房屋教育 經濟發展關係

（港訊）由聖貞德學校，高主教書院，英華女校，香港瑪利諾學校，李潤田紀念學校，聖伯多祿中學主辦之第二屆聯校經濟及公共事務研討會，定於本星期六（廿五）日上午九時至下午一時三十分，假香港跑馬地藍塘道香港瑪利諾學校舉行，題目為「房屋及教育在香港經濟發展之角色」。是次請得中文大學聯合書院政治及行政系講師賀鉅鴻主講。此研討會之宗旨為提高中學生對社會的認識，加强各校學生友誼及提高社會人仕對中學生意見之瞭解，歡迎各校同學及社會人仕屆時到場參加。


聖類斯預科夜班主辦
英中會考補習班 中大入學試補習班 招收男女新生
報名：星期一至星期六下午七時至九時
校址：西營盤第三街一七九號
電話：五—四八九九〇五 五—四八九九〇二
校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

哥林比亞無綫電學校招生
無綫電及電視全科日夜基本班（小六至中一程度）
無綫電及電視全科日夜深資班（中二或以上程度）
船舶電台電訊科（由學校保送考取無綫電生執照）
無綫電工程實物函授活期科學費三十元包括器材書籍
校址：九龍深水埗保安道20至26號自建校舍設備規模龐大歡迎到校參觀
索章請電：K-862483 K-789115 K-864989 即免費寄上

中央電腦學院
（唯一自備大型電腦系統以供實習之學院）
開設夜班電腦課程成績滿意者獲頒發證書
課程包括：
BASIC COMPUTER CONCEPTS HK $ 320
FORTRAN, COBOL, RPG HK $ 450（每科）
BASIC SYSTEMS DESIGN CONCEPTS HK $ 350
全科學費：HK $ 1,500
時間：下午六時十分至七時四十分
開課日期：十月五日
地址：中環安蘭街4-6號，惠明大廈十四樓（按12字）
電話：5-243994，5-225652

國賓・國華・域多利・東方
今天獻映 安樂影業公司 老幼咸宜
占士高賓 畢史沙 賓利 泰利沙華拉 合演
八條好漢
有「六壯士」的激烈！ 有「桂河橋」的震險！
國賓明映 百萬雄師滿江紅

總統・華盛頓・荃灣蘭宮
映期無多 欲看從速
蘭宮今映 大開眼界・提神够嗎 人體奇觀
真米高雲遙傑作 反擊
華盛頓今午夜場：獨行盲殺手。

翡翠・娛樂・荷李活・樂聲・亞洲・寶聲・英京
最後今天五場 未看一定要看
最神奇的怪物？油鬼子！
油鬼子 何夢華導演 陳萍 李修賢 王俠 李麗麗 華倫 主演
明天獻映：男妓女娼
恨色狼强姦無辜少女

明珠・文華
今天五場！ 男女秘密公開
南國發行精密拍攝超級性教育電影 金賽博士及六位世界名醫指導攝製
男性！女性！
今午夜文華：餓狼谷 明珠：大盜歌王

新華・新都
新華最後今天 世界爭論問題影片 殺人者 不宜兒童觀看
新都最後今天 香港影業公司西片 玉女含苞 兒童不宜 主題曲動聽！
明天兩院獻映 現實社會問題巨片 池女 明星多 夠大膽 又養眼
新華午夜場：池女 新都早場：丹麥女郎召妓

國寶・南昌 深水埗 K208917
今天五場 百代唱片 滑稽笑料 傻瓜大戰場
南昌尾場 今天映 名文藝歌唱片 秋霞 陳秋霞 阿B 主演

海運・百樂 H702412 K678091
第二週今午五場 英武巨星 孟廿 穆利活 主演 雷神太保 老幼咸宜
海運午夜場：荒廣偵探島龍賊

紐約・凱聲 3-816656 5-768721
第二週五場映 超身感歷綜藝體！

麥華・大華・華聲
第三週！ The Virgin Wife 處女娘子 愛雲芬芝 卡路碧嘉
影評大讚特讚 不宜兒童

新舞台・國都・聯邦 K862123 H713619
聯邦今天只映四場 七彩粵語歌唱 旅遊春色
國都最後今天五場 七彩實寫巨片 陷阱 李菁 柯俊雄
只映今天四場 克里特島戰役
首映 池女

太安
今天放映 十二點正場 陷阱 李菁 柯俊雄 主演
今天五場 油鬼子
太安戲院 即日五場 三代同床

帝國・帝后
帝后今映 四美尋春
今後最 鱷潭群英會 今晚七點半九點 殘酷大世紀

皇后・皇都・麗聲・黃金
最後三場 十二點半・兩點・五點半（皇都上演新聲歌藝團）
鱷潭群英會 A QUEEN'S RANSOM
今晚七點半九點半優先映 殘酷大世紀

珠江・銀都 3-891187 3-023941
今天續映 鳳凰出品社會災難奇情鉅片 泥孩子 石堅 江漢 丁瑩 朱江 主演

京都・新聲
最後今天 夜夜望春歸
今晚七點半九點 優先獻映 殘酷大世紀

南華・南洋 5 737388 3 881755
今天五場仍映 鳳凰出品社會奇情彩色巨片 泥孩子
南華早場：抗敵風雲

英華・北河・民樂・麗華・麗都
最後今天五場 陷阱 李菁 柯俊雄 主演
明天獻映巨片 池女

國泰・國際
最後一天 春滿魔宮 風流總統
最後四場 海倫蕩婦

龍華・恒星・福星
今天最後 油鬼子
最後今天 陷阱
明天 池女

金門・油麻地
最後今天 空中蕩女 康妮 荷芙蓮 主演
今天最後三場 鱷潭群英會 今晚七點半九點半 殘酷大世紀
明天 男妓女娼 早場 龍家將

普慶・新光 K849977 H632959 北角
今天續映 鳳凰出品社會災難奇情鉅片 泥孩子

利舞台・影都・太平
太平最後五場 鬼迷心春 兒童不宜
最後五場 花街神女
明天獻映 百萬雄師滿江紅

倫敦・京華・快樂・金冠
今天最後三場 硫磺島戰役 夜夜望春歸
今晚七點半九點半 殘酷大世紀
最後五場 猛龍煞星
明天五場映 百萬雄師滿江紅

# 體育

# 昨夜足球聯賽爆小冷門

## 一—一 精工迫和海蜂

### 精工輕敵憑十二碼球倖保不敗
### 姚卓然戰略成功果然搶得一分

（特訊）昨夜甲組足球聯賽揭鑼戰，精工對海蜂，在政府大球場挑燈角逐，經過九十分鐘激戰，精工以一比一迫和海蜂，殊出人意料。昨晚賽前下着驟雨，購票入場觀衆僅得三千三百六十四人，門票收入二萬一千二百六十五元。

**精工輕敵**　有胡國雄、陳惠興不出，佈四三三陣對抗海蜂，演出較前判若兩隊。海蜂佈陣仍是一三三陣容，採取密集防守戰術，在主席杯迎戰三軍，已奪得決賽權。昨夜在聯賽首遇海蜂，有極佳表現。上半場精工球運不濟，屢攻不下，反而被海蜂在臨半場休息前把握一個機會閃電破網入一球，領先上半場。下半場精工大舉反攻，至第一只十二碼罰球迫和海蜂。精工在下半場調教雄入替李桂雄出賽，真威脅力，朴利天腳法上佳，過關斬將傳中之球極有分寸，是一個危險人物。蘇密惠擔任海蜂後衛，如擎天一柱，粉碎精工無數攻勢，威風八面。海蜂老波骨作戰經驗豐富，令打慢波之精工討不着半點便宜。海蜂忍受一環是法不下於精工，而且十分守得非常嚴密，包抄得非常嚴密，令精工討不到便宜。精工痛失一分，實咎由自取。

**兩軍對壘**　開賽後精工搶攻，海蜂密集防禦，令精工無隙可乘。開賽十分鐘始見精工第一次射準球門。張子慧中央突破，被至姚眉月人叢中勁射，被擋出底線。廿四分鐘精工海蜂佈出擊，閃電突擊，耶穌居理過頭起義，入腳地傳中，姚眉月擋出。廿六分鐘海蜂反攻，搶劫球中右翼位伏低價傳中，中路位七碼抽射中下路，海蜂大難不死，必有後福。州分鐘張子慧傳球與奴，經過雅培義，右翼位十五碼斜射，中右柱彈入網內，但仍被判越位在先。州四分鐘，姚眉月擋出界外，球證判精工在臨界位，張子慧擋出。州八分鐘與奴判得罰球，黃忠腳下球，在姚眉月抽射中路，球飛左柱門前落下，被尚雄右腳四十碼抽射，羅柱石撲出。州九分鐘黃忠入網。四十一分鐘右翼位十九碼斬球至左柱門前落下，被尚雄右腳一擊得手，姚眉月人叢中再擋出底線。

**易地再戰**　雙方依然陣容應戰。下半場精工頻頻進攻，兩分鐘郭細誠右翼在陣中，張子慧擋出界。上半場後十二碼罰球，上角位，頂向右角球，精工罰十二碼極刑，張子慧擔任劊子手，射入右下角，陳鴻平左撲，一比一。

十八分鐘張子慧左腳位廿二碼勁射左下角，羅柱石倒地撲出解圍。廿分鐘精工調整陣容，黃緒雄入替李桂雄出，踢左中衞。廿九分鐘海蜂調整陣容，羅柱石倒地撲出，陳鴻平左腳位廿五碼遠射右下角，卡錦琪倒地撲出。州一分鐘陳鴻平調整陣容，張楷文入代黃立龍踢右中衞。州分鐘海蜂調整陣容，黃楷文入代黃立龍，出任右後衞，精工雖力圖進攻，但海蜂後防固若金湯，直至終場，兩隊再無入球。結果兩陣以一比一迫和海蜂。兩陣如下：（七祉）

△精工
盧永明
麥子福、張子慧、李桂雄、黃緒雄
古國華、居理、卡錦琪
金在漢、羅柱石、陳利
吳奴

△海蜂
陳鴻平
蘇密惠、黃立龍、黃忠、曾培光
張國強、黃楷文、尚雄
姚眉月、盧松江、郭細誠

（右測球）

# 世界拳王衛冕戰
## 奇里三度戰諾頓

（法新社紐約電）世界拳王阿里與挑戰者諾頓第三次決鬥，再決雌雄。世界重量級拳王衛冕戰，定於本月廿九日（本港時間）上午十一時州分在紐約舉行。阿里與諾頓曾經兩度交手，前年三月及九月分別在聖地牙哥及洛杉磯與奇里較量，兩次都功虧一簣，諾頓比奇里年輕三歲，年青力壯，在體力方面佔盡上風，不少拳擊評論家都認為諾頓這次大有希望奪王冠的機會。

體育會，定於本星期日（九月廿六）中午十二時在該會會所舉行第廿一屆（註冊有限公司第十一屆）會員週年大會，會長藍遠舜主持，屆時除以燒肉麵包等招待參加……

# 東華三院青年中心
## 總理盃乒乓開球禮

（特訊）東華三院青年中心，主辦「東華三院總理盃」全港乒乓球團體比賽，昨在中心開賽，助理民政署長羅兆貞主持開球禮。

三院副主席馬漢海代表三院致詞：三院青年中心工作在於培育青年人德、智、體、羣、美五育的發展，培養青年的公德心和責任感，透過活動的程序和技巧，發揮青年的潛能和才智。同時更為他們提供機會，使能廣交益友，訓練領導才，進而使致正確人生觀，使他們身心得到平衡的發展，將來在社會負担更重要的任務。

隨後羅兆貞主持開球禮，由三院總理陳……（後略）……員，並向贊助商致送錦旗及紀念品，以答謝該會辦理此比賽之熱心。該會並經函各區民政署及社區中心，邀請他們派代表隊參加，以期吸引更多人士參加而達到推廣之目的。

對民政署代表隊作友誼賽，三院主席馬漢海先生向羅兆貞致送紀念品，民政署代表隊致送紀念錦旗。乒乓球賽分成年、青年、少年及女子四組，參加球隊八十五隊，每組冠軍、亞軍、季軍各贈銀盃，每組冠軍可保留「東華三院總理盃」一年，連續三屆獲冠軍者可永遠保留該盃。

# 體記秋節聯歡會
## 週五假珠城舉行
### 下午六時先召開月會

香港體育記者聯誼會一年一度會員秋節聯歡大會，已定本月廿四日（星期五）晚下午六時半，假銅鑼灣珠城酒樓三樓舉行，屆時由會長曾承東親臨主持歡會，副會長蔡兆鴻、顧問陳祖澤等亦將出席與體記全體會員共慶，佳節料有一番盛況。

又該會在秋節聯歡會半小時之前，先召開本月份月會，由輪值幹事黃曉東任召集人，希各會員依時參加共策進行。

# 本週足球賽程
## 秩序略有變動
### 聯賽流昇交鋒有劇爭

本週足球賽秩序因風球影響，臨時有更動，原定廿五日主席盃決賽已押後改期，須決賽後再……

九月廿四日（星期五）　主席盃準決賽
秩序錄下：
元朗對元朗政府場八時

九月廿六日（星期日）　聯賽甲組
流浪對東昇政府場五時一刻

九月廿八日（星期二）　聯賽甲組
愉園對東方警察場五時一刻

九月廿九日（星期三）（預備組三時半開波）
聯賽甲組
南華對光華政府場八時

九月卅日（星期四）　聯賽甲組
市政對港警察場五時一刻

△序幕戰
港青年隊對愛國大學

# 全港校際乒乓賽
## 南華會辦十二屆
### 男女八四隊參加週末揭幕
### 請足總主席許晉奎主禮

南華體育會主辦之第十二屆全港公開校際男女乒乓團體賽，參加者甚為踴躍，計有：民生書院、理工學院、維多利亞工業中學、陳維周紀念中學、皇仁書院、培英中學、民耀中學、聖若瑟書院、拔萃男書院、華英中學、旺角勞工子弟學校、元朗、伯裘英文書院、聖保羅書院、香港大學、香港中學、香港浸會學院、培僑中學、公理書院、新僑中學、崇文書院、聖類斯中學、思明英文中學、福建中學、九龍聖瑪加利女書院、九龍華仁書院、基孝中學、文理書院、協恩中學等三十五間院校，男子組五十五隊，女子組二十九隊，合共八十四隊。賽會定於本月廿五日（星期六）下午三時正，在該會會場館地下乒乓室正式開幕，敦請副主席許晉奎主持開幕儀式，屆時，希望各校所有比賽員及領隊負責人或隊長率領，一律提前半小時，到達該會，以便安排座位及領取賽程表。

# 市政局南華合辦
## 柔道賽招待記者

市政局與南華會合辦公開柔道大賽，定於十月三日開賽，賽委會定於本月廿五日在南華會新大廈三樓舉行記者招待會報告一切，下午三時舉行，希各報記者到時出席云。

# 初級乒團體賽
## 賽期全部更改

香港乒乓總會主辦初級乒乓團體賽因颱風的原故，宣佈改期，現已將全部賽日期重新編定公佈：男子組賽廿六日、廿八日、廿九日、十月三日、十月五日各天比賽，最後十月五日決賽。女子組，採取循環制以成績……

# 土風舞公開賽
## 教署康體組土風舞協會聯辦
### 廿五日皇仁舉行廿四隊參加
### 蔡濟淮楊子潔李佩蘭任評判

教育司署康樂體育事務組及香港土風舞協會聯合主辦之「一九七六年度西方土風舞公開比賽」，自於月前開始報名後，現已有二十多個單位報名參加比賽，此項比賽將於九月廿五日（星期六）假皇仁書院舉行，各參賽之單位計有安徒生會、伊中、青年會文化會、九龍聖馬加利校友會、梁植偉、伊甸基督教女青年會、摩士社、鄉村社、家庭社、鴻福社、青年會、九龍塘聖母院、聖馬加利、梯級、青年會中心、蒙黃社、慈雲山青年中心、馬鞍山、嶺南舞蹈社、北星舞、北……等民眾中心、舞蹈中心、基督教中學同學會、秀茂坪小學校友會等隊。

據稱，此項比賽乃主辦機構首次舉辦者，其目的在推廣土風舞活動至各階層人士，日後，將會陸續舉辦，使參加者能有機會在比賽中吸取更多經驗，從改善或研討中獲得進步，此次比賽評判，已邀請到本港土風舞知名人士：蔡濟淮、楊子潔及李佩蘭擔任，屆時定有一番熱鬧云。

# 瑞典兩强隊探盤
## 西德只要求食宿

足球總會通知中，有兩支瑞典隊欲來香港作賽，瑞典是香港老主顧，每年差不多都有隊伍欲前來作賽，欲求賀歲之瑞典柯士達隊，欲在十一、二月或農曆年期間前來比賽兩、三場，但未列出條件，該隊現為瑞典甲組三強之一，有頗大機會可以取得瑞典冠軍，該隊曾在一九七四年在港賽兩場勝三比一及和零比零。其餘一隊是瑞典諾高申隊，欲在十一月來賽兩場，而要求是由門券中扣除，若然有興趣，相信是一支值得考慮之球隊。

包賬一萬美金，招待食宿四天，該隊現為瑞典甲組第六名，在一九六一年時來過香港，以二比二和局，其餘一支最便宜的隊伍應該是西德柏林哈化隊，該隊欲在港作賽兩場，時間是十二月廿七日至一月四號，只要求招待卅五人之食宿費用，而星期是由門券中扣除，若然有興趣，相信是一支值得考慮之球隊。

# 華足球員聯誼
## 周日會員大會

香港華人足球員聯誼會……如果門券收入不足，則該隊就要自己付食宿費，主辦者無須負担，從來選一支實力平平的球隊，或會引起一些歡迎外隊的興趣也。

（特訊）足總昨午四時在會議室召開本月執委會，由主席許晉奎主持，各委員均派出席，經過了達三個鐘頭的冗長研討後，決議的事項包括下列各項：

高人帳目問題，香港是否主辦七八年第二屆亞青盃，由當初籌委會所提出的比賽場地方面已有無問題，經上議定認為若舉辦此次亞洲性盃賽，所需的費用相當龐大，單是在場地方面，已其傷腦筋，以香港小組之能力實無法承担此項艱巨責任。在當初小組與航空公司及酒店接洽時，所得到的反應都不見良好，因現時距離賽期近二年時間，在這時期內，物價波動可能很大，故香港小組之欲預早作出估計，該項問題實在無法肯定答覆，由於亞洲足協限定在本月內作出答覆回覆，有此形勢的關係，時間不容許我們作最後的決定，大家皆贊成先由足總正式成立籌備小組，負責研究，經議上大家皆贊成先由足總秘書處通知亞洲足協，可否將限定回覆日子延長，待現時成立籌備小組委員會搜集有關詳細資料後，定當決定答覆與否。另外，足總預算在七七年八月始進行比賽，與亞洲足協來函所定的四月有所出入，所以亦同時徵詢有何意見。亞青盃籌備小組委員計有：霍震霆、石乃斌、盧志忠、鍾逸傑、趙不凡、尼高遜、許晉奎及胡法光等八人。

# 足總執委會昨通過
## 派港代表迎戰澳國家隊
## 成立小組籌備辦亞青盃
### 球衣廣告資助球會未獲批准

澳洲國家隊訪港作賽一場，執委會已通過派出月前遠赴澳洲獲得良好戰績的香港代表隊作賽迎戰，領隊一職仍由盧志忠担任。足總付出予客軍條件為包賬六千澳幣，共港幣三萬六千元，自前估計全部擬出約為港幣八萬元左右。門票將分為十五元、十二元、十元、五元及三元五種。若該役獲取全場爆滿的話，總收入共有港幣二十五萬多元。球員獎金方面仍與上次對賀洛拿一樣，入選費二百元，出場費二百元，贏波四百元，和波二百元。後備球員無出場費，獎金則和正選球員一樣。至於保險費則由保險公司與足總各平均負担一半。

本年度總督盃及會長盃仍將繼續舉行，這是在前晚甲組會議中達成協議。昨日獲得順利通過。高級組總督盃賽制石乃斌認為有多少修改必要，足總遂決定後與總督盃贊助機構商討修改部份賽制。會長盃雖然並不見「收得」，但本屆再舉辦，賽制如上屆相同，仍由成績最高六隊參加比賽，細節則有待甲組會再詳細研究。

昨日會議上委員意見爭持最激烈的事項，如球員可否穿上含有廣告性之球衣參加比賽，此事項在前晚舉行的甲組座談會中經過一番激辯後仍無法有結果產生，昨夜再提出討論，相持不致使虛耗大部份時間，大家曾經一度爭辯，亦下。流浪會代表亦曾首先提出足總應批准球會接受廣告商的支持而增加該球會的經濟來源，至於獲廣告商的限制由足總成立小組予以審查規定。但此番提議立即遭到愉園代表胡同珍的強烈反對，他說為在足總盃球例第十六條款中，是不准許任何球員球衣有其它性質的商業廣告，是明文規定方並開始各持己見爭論，其它球會代表亦一併加入戰圈，最後在追不得已下，主席許晉奎決定舉行投票，結果胡同珍一方以八比六獲大多數通過。廣告者乙丙組代表張子國、東昇張展縣、南華李錦、山泉、愉園、光華、警察、元朗；反對者計有：山泉、愉園、光華、警察、元朗、李紹銘、陳鯤、東方會羅伯忍……市政石乃斌、贊成廣告介入者：流浪、……

流浪足總已接納伊朗巴雷基邀請，參加在明年四月十四日至十九日在伊朗舉行的第十九屆亞青盃賽，另外元朗亦入伊朗之邀，參加在元朗大球場舉行的港作賽，日期為下月十六日在元朗大球場舉行的小型賽，門券一律收五元，該隊擁有前澳洲國家隊尼根、及高資等球員，前曾來港，球迷應不會感到陌生。

# 公開小球賽
## 今六幕戰事

公開小球賽今日起，九均有賽事，九龍小球會主辦總會盃賽，修頓場六時舟家山對灣仔，七時依時元老對聯誼會，維多利二號，六時七時半村對鋤崗。

九龍小球會主辦之英雄盃賽：長沙灣B場，六時圓教之友對小詠春，七時小雄對小圓

賽程秩序日期：十月二日，至於秩序是九月廿六日，三十日，則和日前所公佈同云。

# 郭安盛健身院開幕
## 蘇源楊勵賢等主禮

（特訊）郭安盛健身院，昨日下午八時假身，舉行開幕並祝賀大仙寶誕，請中華國術總會理事長蘇源主持剪綵，會長路蘇、顧問楊勵賢、黃大仙永生主持醒獅點睛，院長郭安盛向各主禮人頒發紀念品。

昨日到賀嘉賓計有：社會聞人及武術名流、街坊首長、僑團領袖、文化界、國術、體育界人士，並有醒獅國術助興，場面熱鬧。（奕）

郭安盛健身院昨舉行開幕禮後，各嘉賓合照。（本報記者攝）

# 今樂府

香港一台 [illegible]

香港二台 [illegible]

商業一台 [illegible]

商業二台 [illegible]

綠邨電台 [illegible]

麗的中文台 [illegible]

麗的英文台 [illegible]

翡翠台 [illegible]

明珠台 [illegible]

佳藝電視 [illegible]

# 本港新聞

# 市局主席沙利士稱
## 公共設施需土地
## 市局應主動爭取
### 勿守株待兎由政府分配

（港訊）市政局主席沙利士昨日稱，市政局在爭取使用公地方面必需在官方尚未完出擬地計劃前先行介入始能有作為。

沙利士主席昨日在月會上發表聲明指出：市政局應負起一個計劃的責任，他稱在過去的土地，市政局有時獲得一些出售亦無利可圖的剩餘的土地。

「我們不應再等待官方列出城市設計圖則，將土地如何分配後方採取行動。我們應在官方尚未定出計劃前先介入，始能有所作為。」我們絕不應抱着守株待兎的態度，坐待當局在城市設計之餘將零碎而無甚作用的土地撥給局方。」

沙利士主席稱，市政局欲將公地適當而有條不紊地發展作社區用途的，現應獲得當局的對此認真，以為本局之發展。

「可能我們的想法極為天真，以為本局得參與有限的市區土地規劃……」

沙利士主席表示，市政局設計作社會用途的地，在社會利益的前題下，既受當局所歡迎，然而令人感覺遺憾的是，局方乃當局對此似乎不甚熱衷……

沙利士主席補充稱，市政局在爭取使用公地之時，市政局應有人在過去的經驗，市政局是香港的用途。因此多之指出：香港所缺乏者乃為更公園、泳室、小販市場、垃圾收集站等。

沙利士主席最後表示，市政局如欲提供一高水準的服務，則應確實負起一周全計劃的責任，而又能使更多公地為市民大衆的福利而得公平的利用。

一由於受政治因素，故香港可能發展的地皮，一也所限，市政局對市區內較為細小的土地，亦必須加以充份利用。此外，方法亦應有所改善。

關於地盡其利的問題，沙利士主席在談及指出市政局多年以來，府撥給公共土地，要求政府無不與夜師解，但無法能如所願。他地亦由於市民大衆使用。惜為供用。事實上，本港不能夠有不同的土地，在交通方便的地點，設置公園及遊樂場，若來似屬…

# 本港首次郵票拍賣
## 廿八日在文華舉行

（港訊）史丹利吉本公司將於本月廿八及廿九兩天，舉行香港首次國際郵票拍賣，香港世界各地對郵票有收藏之珍貴郵票，將紛紛出價，反應非常熱烈。

該公司駐倫敦事務主任化路稱：「已經約有超過二十五個國家之郵人士認購，包括澳洲、比利時、加拿大、西班牙、法國、西德、印度、伊朗、意大利、日本、馬來西亞、菲律賓、荷蘭、新加坡、台灣和美國。」一般來自日本、台灣、新加坡、馬來西亞、中東的無數集郵人士，已表示參加此次拍賣會。來港參加此次拍賣包括一千三百九十七批珍貴之郵票、信封、鈔票及地圖。拍賣地點為香港文華酒店，凡持有此次拍賣目錄的均可進場。由本月廿七日起可在文華酒店購買。

晚，事緣他表示，事前獲得如此廣泛熱烈支持，顯示出此次拍賣將是成功的。

# 中醫師公會
## 繼續贈醫贈藥

（特訊）中醫師公會，為貫徹其贈醫施藥宗旨，該會將由同業主持，逢星期一、三、五晚上時半至八時，星期二、四、六下午三時至五時，在該會中醫診療所地點：深水埗北河街七十一號三樓，歡迎貧病市民前往診療。

# 讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

## 籲請當局在九龍東頭邨設巴士總站

鄭之桂

編輯先生：東頭邨目前有居民約七萬，連衙前圍村、培民村，東頭邨、區內人口超過十萬。惟自一九六一年改建徙置新區起，至七五年止，從未有巴士行走本區，居民欲乘巴士，必須步行至九龍城，或新蒲崗站候車。但上述兩站，並非總站，有客落車則停站，否則飛馳而過，尤以早晚返工放工時間，中途站根本無法上車。十餘年來，本區交通，迄無法解決。東頭街坊會及分區會，屢向有關當局呼籲，始於本年春，將由竹園至佐敦道之第（三）號綫巴士，六月間將由彩虹至香港之（一一三）號海底隧道巴士，七月間由橫頭磡至尖沙咀之（一）號綫巴士駛經東頭，交通略為改善，但東頭邨居民每晨到觀塘及荃灣工廠返工者極衆，而觀塘至荃灣僅有第（四十）號綫巴士行走，惟此綫巴士已至滿，根本無法上車。因此，籲請當局，在東頭設巴士總站，分別派車行走觀塘及荃灣工廠區，以利居民乘搭。

讀者鄭之桂敬上。一九七六年九月十八日。

## 本港新聞

# 地鐵向倫敦保險公司 投購四億保險 賠償市民意外

### 市民因地鐵意外傷亡可獲賠償

（特訊）香港地下鐵路公司發言人昨（廿一）日表示：該公司已向倫敦一間國際保險公司投保港幣四億元之「第三者保險」，負責賠償市民因地下鐵路工程疏忽所引起的意外傷亡。

本月九日及廿日，地下鐵路彩虹邨及界限街地盆分別發生工人意外傷亡事件。該發言人對賠償問題發表聲明：地下鐵路各項工程的建築工人，其意外傷亡補償，可依勞工保險條例向其僱主索取。至於行人或第三者因地下鐵路工程疏忽而意外傷亡的賠償，地下鐵路已向倫敦一間國際保險公司投保「第三者保險」，保額達港幣四億元。同時，地下鐵路公司已委託本港澔克公司為其第三者意外賠償的公證行，市民如因地下鐵路建築工程疏忽而意外傷亡，可向澔克公司申請賠償。

另外，香港地下鐵路公司以前公佈在英國一間保險公司投保港幣四十億元之「全保」，是負責地下鐵路工程及貨物材料損失的補償。

同時，該發言人透露：熊谷組本港分公司負責之地下鐵路九龍塘車站工程，由於進度未符理想，現改由熊谷組日本總公司接手興建。

發言人指出：熊谷組日本總公司原本負責三項工程，包括九龍塘車站至樂富車站的隧道工程，樂富車站至石硤尾車站之隧道工程，海底隧道工程及海底隧道兩岸的冷却系統，而熊谷組香港分公司祇負責九龍塘車站的興建工程。現時轉方向奈九龍塘東站工程改由熊谷組日本總公司負責興建，故該公司的建築工程增至四項。（萬）

# 應邀來港研究坭瀉事件 土壤專家到港

### 加拿大土木工程教授名馳世界 澳洲巴西土壤專家本週內抵步

（港訊）四位應邀來港參與秀茂坪山泥傾瀉調查的外國專家，其中第二位專家現已抵港展開工作。另外兩位外國專家，預料亦將在本星期內相繼抵港。

工務司貝舉昨日說：剛抵港的外國專家，為加拿大亞伯達大學土木工程系之莫根斯坦教授。他說，莫根斯坦教授是在阿拉斯加一項旅行演講旅途中，直接首途來港的。

莫根斯坦教授曾在倫敦大學進行有關土壤之深入研究，亦為世界著名的工程及土壤問題專家。他曾與倫敦大學一位教授聯合進行研究工作，並發明一套估計斜坡在各種不同情況下之穩定情況的理論及電腦資料。去年，他在布宜諾斯艾利斯舉行之第五屆泛美土壤科技與地基工程會議上，曾呈交了一份名為「原生土壤斜坡之穩定性」。

莫根斯坦教授抵達香港啟德機場時，由預泥組合顧問工程師的高級代表迎接。

工務司說，另兩位外國專家，亦將會在本星期內來港參與調查工作。他們是澳洲聯邦科學及工業研究協會的首席研究科學家白賴恩李察斯及巴西聖保羅大學聖卡羅斯工程學院的丁馬崖教授。

預泥組合顧問工程師將向各位專家簡述其進行山泥傾瀉調查及所建議的補救工作，並邀請他們對各項結果及指施發表個人意見。經過初步交換意見及調查後，外國專家將會離港，返回其個人的工作崗位，稍後再對有關化驗及斜坡土壤査驗的結果加以評估，並作出其個人的結論。

首名抵港的英國尼爾波教授，已於本月九日離港，出席德克爾的一項會議，預料將於下月返港繼續工作。

# 香烟加價

### 大部份每包加一角

（特訊）香烟昨日起每包加價一角，令市民又增加負担。

是次加價來得突然，故此不少市民昨日購買香烟時，頗感錯愕，以為是零售商擅自抬高售價。

據悉，加價原因是由於烟草來價上漲，以及運費增加所致，加價的香煙包括英美烟草公司及香港煙草公司代理的各種牌子。

本港香烟上次加價是去年十二月五日，距今十個月，當時是因政府增加香烟稅，使香港加價一角。

# 歷山大廈樓高三十四層 重建完成十月一日入伙

### 告羅士打連卡佛及皇室大廈 短期內將相繼分批進行重建

（特訊）香港置地公司斥資一億零六百萬元在中區興建之新型商業樓宇——歷山大廈經已取得入伙紙。現時各租戶已加緊裝修，預定可由十月一日起入伙。

歷山大廈樓高三十四層，離地面四百多呎，除寫字樓單位外，尚有樓墩一層，內設商店及銀行。歷山大廈之服務設備躋身最先進之列，計包括電子控制之「大廈管理系統」，統籌控制大廈之防盜，防火及其他保安系統。

歷山大廈乃香港置地六億港元重建中區物業計劃之首期，此乃本港有史以來最大規模之物業重建計劃。置地於一九七四年宣佈上述計劃，以後將分批重建之大廈計有：告羅士打大廈，連卡佛大廈及皇室大廈；接着重建公主大廈及公爵大廈。

圖：樓高三十四層之中區新歷山大廈雄姿

# 六合彩昨攪珠揭曉

### 8 13 14 18 25 31 ・特別號碼6

（特訊）第廿一期六合彩獎券昨日開彩，攪出之頭六個號碼為：八、十三、十四、十八、廿五、卅一。特別號碼：六。

中獎方式：頭獎：不論次序選中六個號碼。二獎：不論次序選中五個號碼及特別號碼。三獎：不論次序選中五個號碼。特別獎：不論次序選中四個號碼及特別號碼，安慰獎：不論次序選中四個號碼。（平）

# 少清隊逾萬人 志願清潔海灘

（特訊）去年夏天本港共有超過一萬一千名少清隊員志願參加「海灘清潔」運動，彼等在今年之泳季及各區清潔運動中，亦繼續出力，提供同樣之服務。

環境事務委員會副主席羅國植議員昨日在市政局會議，答覆黃品卓議員時作上述表示。他說：市政局早已嘗試發動青少年協助保持本港環境清潔，且獲情極佳成果。

由學童組成之「少清隊」，自一九七四年成立以來，或多或少都有參照少年警訊之辦法而工作。

黎議員又稱：「少清隊」純屬志願性質，由市政局透過與各學校及志願機構之聯絡而加以統籌，其間得力於教育司署，民政署及新聞處之協助甚多，事實證明「少清隊」之工作成效極佳，對清潔香港有莫大之貢獻。

黃品卓議員的問題是：本局能否參照少年警訊之辦法，發動青少年協助推行「全港清潔運動」？（蕊）

# 海心廟海面 半沉女浮屍

（特訊）土瓜灣落山道對開海心廟附近海面昨日下午二時，發現一具半浮沉之漂浮女屍，事後由當局派員撈起，轉送公眾殮房。

女死者年約三十歲，身穿綠色T恤，睡褲，身上並無傷痕，亦無任何足資身份證明之文件，警方經調查，初步證實死因無可疑之處，對於死者身世，仍在展開調查。（合）

# 遠東交易所及公司 款待亞太區會計師

（特訊）遠東交易所暨四十五家上市公司，昨（廿一）日假海天酒樓，聯合歡迎到港出席亞洲太平洋區第八屆會計師會議代表暨隨員千餘人。

主席李福兆致歡迎辭，並寄望各區會計師會緊密聯繫作學術上及技術上交流，共同策勵，協力促進世界經濟之繁榮發展。最後恭祝第八屆亞太區會議成功，並祝出席代表旅途愉快。

昨晚應邀到會者有港府證券監管專員施偉賢，銀行監管專員柯嘉致優，處理稅務局長黎敏優，庫務司白禮宜優及其他高級官員，會計師公會主席委員，及文化界先進等。（強）

### 今日天氣

天文台報告：昨日吹和緩東風，密雲有雨，最高氣溫廿七點五度，最低廿五度。今日預測：吹和緩至清勁東至東北風，多雲，間中有驟雨，最高氣溫約廿七度。

**多雲驟雨**

## 小評

### 公共屋宇租金

正當市民抱怨政府公共屋邨變貴租屋邨之際，房屋司黎保公開演講表示：房屋委會將顧加強資助無力負担租金之家庭，亦不考慮降低公共屋邨租金之水平。

公共屋宇早期係由港府撥款興建，列為社會福利一部份，因此所訂租金較廉，自從房屋委會成立，接管公共屋宇業務後，成為一個獨立經營的「不牟利」機構，其目的雖以不牟利為目的，但獨立經營不能虧本，處處計算成本，因此，公共屋宇與商業樓宇只是一綫之隔，難望回復昔日「平租宇」的水平了。

### 學童與交通

巴士公司的學童半價證！因開課已近一月之久，惟至今已期仍未發出，因此，引起許多家長大表不滿。

吾人未知是何原故，但是以一間公共交通機構而言，此項措施，誠屬不當，引起市民非議乃咎由自取，一般市民均認為巴士公司有取巧之嫌。

# 天文台分析八月廿四至廿六日雨量紀錄 馬鞍山雨量達廿八英吋 雨帶伸至秀茂坪九龍灣

### 雨量之多與一九六六及七二年之雨災相差無幾

（港訊）天文台根據熱帶風暴「愛倫」所帶來之豪雨的詳細資料，繪製了三份圖表，對雨量紀錄，分佈情形及其對泥土山坡之影響，作出徹底分析。此外，一項有關此風暴之詳細技術性報告現時亦在草擬中。

天文台發言人指出，繼上月熱帶風暴「愛倫」一掠過本港，引致秀茂坪發生山泥傾瀉及多處水浸後，社會人士對於豪雨對泥土山坡的影響，深表關注。他說，過去兩週來，天文台紛紛接獲工程顧問及公司，報界和政府部門的查詢，問及雨水之分佈情形。

該三份圖表示對今次雨水的時間和地點分佈情形有詳細之描述，並將今次的雨量與過去十年來另外兩場主要雨災之雨，作出比較。

發言人說，根據圖表顯示，在八月廿四日至廿六日的三日內，本港高地所錄得之雨水較多，而雨水最多之地區為馬鞍山附近，該處之總雨量達七百毫米。（約廿八英吋）自該地區起，一條雨帶向南伸展，經過秀茂坪及九龍灣，直達港島大潭水塘。此雨帶包括九龍市區大部份地方及港島東部，總雨量逾五百五十毫米。

彼謂，新界西北部及港島以東地區的雨水較少。在三日內，密塘尾登站僅錄得二百五十一毫米之雨量，而青山西北面之稔灣則錄得二百六十六點一毫米之雨量。他指出：「這兩項紀錄，均不及馬鞍山附近所錄得之最高雨量紀錄之四成。」

天文台並透過另一圖表，將今次各段時間內的最高雨量，與一九六六年及一九七二年豪雨期間之雨量紀錄作出比較。

發言人指出：「熱帶風暴『愛倫』雖然帶來持續性的豪雨，但所得之雨量並非紀錄中最高者。」他解釋稱，若以持續下雨十二個小時以上的紀錄而言，今次的紀錄較諸一九六六及一九七二年為高；但若以較短期間的紀錄而言，則以六六及七二年的豪雨中所錄得之雨量為高。他指出：「一小時內的最高雨量是在一九六六年錄得，比今次的紀錄高出兩倍之多。」

下列圖表顯示天文台在各段時間內所錄得之最高雨量，以及與一九六六與七二年紀錄之比較。表中亦包括自一八八四年開始有紀錄以來之最高雨量。

最高雨量（毫米）

| 年份 | 一小時內 | 六小時內 | 十二小時內 | 廿四小時內 | 兩天內 |
|---|---|---|---|---|---|
| 一九七六 | 五一・五 | 一六八・六 | 二九二・一 | 四一六・二 | 五一一・六 |
| 一九七二 | 九八・七 | 一九三・八 | 二一九・八 | 二〇八・一 | 四四六・四 |
| 一九六六 | 一〇八・二 | 三一八・八 | 三四〇・〇 | 四〇一・二 | 四六〇・四 |
| 最高紀錄 | 一〇八・二 | 四三〇・六 | 五二六・七 | 六九七・一 | 八四一・二 |
| 日期 | 六月十二日 一九六六年 | 七月十九日 一九二六年 | 七月十二日 一九二六年 | 五月三十日 一八八九年 | 五月三十日 一八八九年 |

有關雨量的時間分配情形，發言人表示：「在今次的豪雨中，有兩段時間的雨量特多，即八月廿四日晚上十一時至翌（廿五）日晨三時及廿五日上午七時至十時。」

據觀察所得，其中一項值得注意的現象，乃四個氣象台——天文台、京士柏、啟德機場及大老山——均於同一時間獲得突然停雨的紀錄，而秀茂坪山泥傾瀉則在大雨停止之前的一刻發生。

一九六六及一九七二年之雨災中亦曾出現同樣情形。

發言人繼而指出，至於雨勢持續的時間，一九七二年之紀錄較諸六六年與七六年為長，而後兩者則差無幾。

但若以每次最初四十八小時所錄得的雨量計算，則先後三次之紀錄大致相同，由一九七二年之四百二十毫米至七六年之五百一十毫米不等。


博雅藝術公司

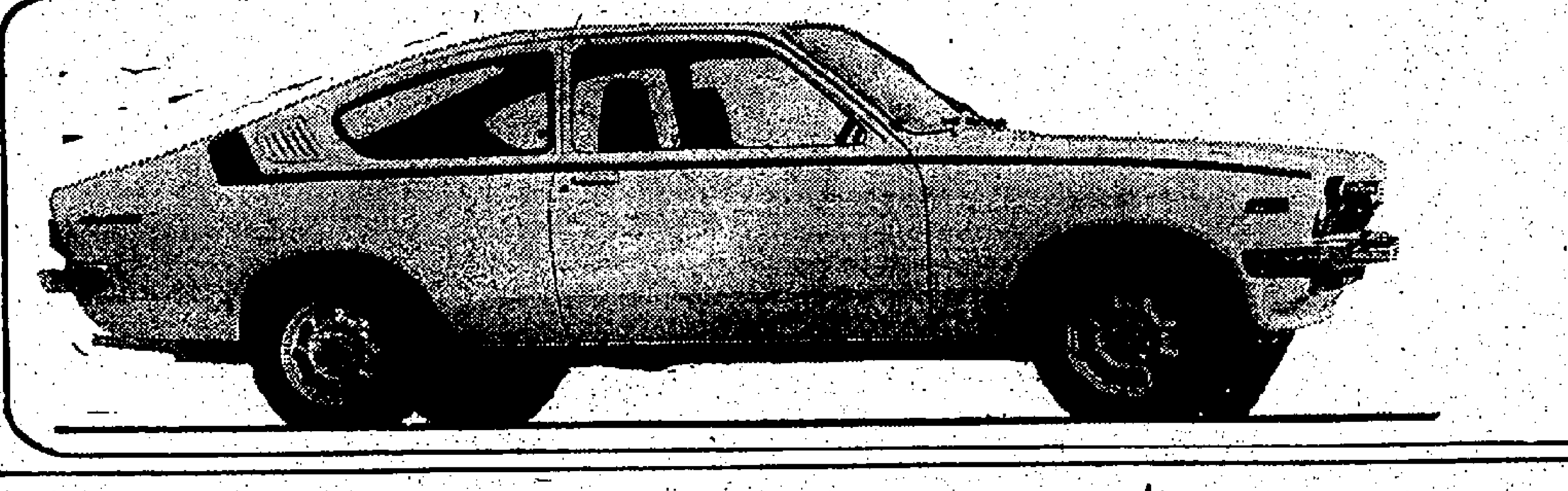
# 文房用品介紹週

一年一度專題介紹・全部品種七折

介紹品種：毛筆・宣紙・徽墨・國畫顏料・田黃雞血壽山青石章 畫箋・畫硯・花綾・京銅墨盒・仿古彩墨・清金龍絹等

日期：九月二十一日至三十日

地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號



# 馬駿鈴十五 GEMINI

## 揚飛采神・掣電馳風

總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構

合眾汽車有限公司

香港高士打道47-50號立興商業大廈地下 電話：5-277221

九龍太子道152號 電話：3-817469

澳門經銷商：歐洲公司 文第士街2號C-D 電話：84545

ISUZU Gemini 1600 SEDAN & COUPE

華僑日報讀者七海旅行團創新貢獻

# 澳門夏日歡樂遊

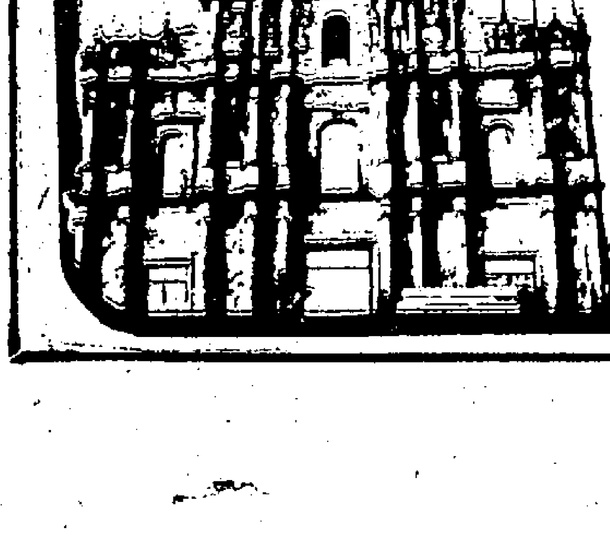
・八大特點・

1. 乘豪華大客輪赴澳門渡假日
2. 住澳門最新型之新麗華酒店
3. 歡迎晚讌設於豪華葡京酒樓
4. 美麗華大酒樓進食中式早餐
5. 餞別午讌設新馬路龍記酒家
6. 乘豪華冷氣車漫遊澳門風光
7. 東方蒙地卡羅觀光娛樂博彩
8. 橫跨澳氹大橋欣賞偉大建設

出發日期：9月25日
返港日期：9月26日
費用：$135（四人一房）
領隊：黃思濂

澳門歡樂遊收費表

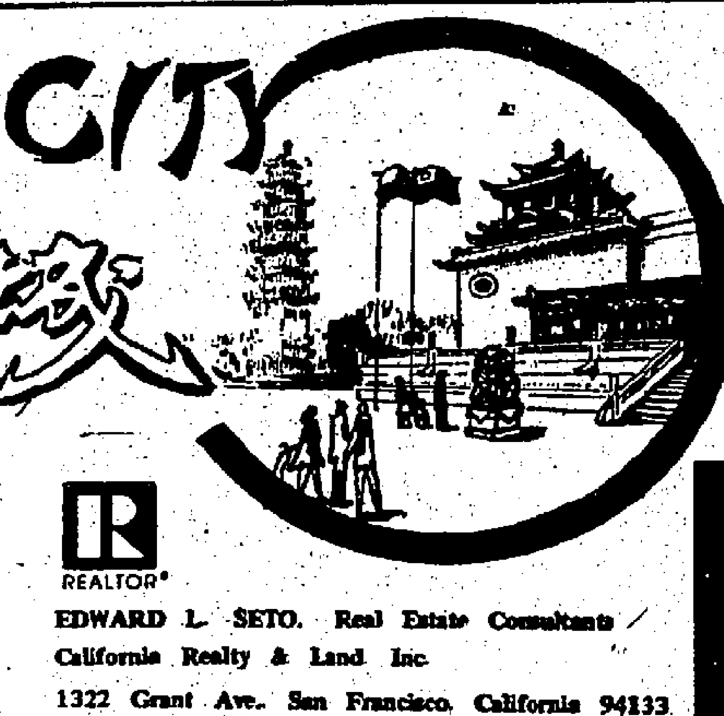
| | |
|---|---|
| 二人一房 | 每位$165 |
| 三人一房 | 每位$140 |
| 四人一房 | 每位$135 |
| 五人一房 | 每位$125 |
| 六人一房 | 每位$120 |
| 10歲以下小童 | 每位$85 |
| 特等航空位 | 每人補收$12 |



詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室
電話：5-447137

ORIENTAL CITY 東方城

發展計劃



廿九畝地在三藩市與國際機場之間 接連海港龐大建設發展 交通方便，地點適中，地價廉宜 詳細發展計劃，請向美國房地產投資顧問司徒光接洽

REALTOR®
EDWARD L. SETO. Real Estate Consultants
California Realty & Land Inc.
1322 Grant Ave. San Francisco, California 94133
Phones: (415) 397-3619. 386-7211 U.S.A.

# 誠聘貨車營業代表

合誠汽車有限公司，聘貨車營業代表多名，男性，年廿二至四十五，持有兩年以上駕駛執照，有意者請親繕履歷，附近照寄華僑日報信箱三六二號，地址，電話洽。

本族鍾蓮家先生哲嗣鍾清宗博士早歲負笈英國…[illegible]…茲訂於本月廿三日（星期四）下午四時假座中環…[illegible]

惠來方族同人

三洋 旋轉式壓縮冷氣機

・冷度特強
・寧靜無聲 適合睡房

SA 85B型

特價連安裝只售 HK$995

SANYO

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

# 聘請

某大英商洋行誠聘有經驗之瓷磚營業代表一名，需懂英文及對各建築設計公司經銷商等有聯絡和推銷經驗為合。薪俸優厚，應徵者請詳函履歷，電話及近照寄本報信箱三六四號。

佳達電子石英表

選用全球最精巧機件製造

優點特多：
・分秒不差 ・準確可靠
・堅固耐用 ・歷久常新
・信譽保証 ・品質最佳

歡迎各界選購，代售及出口。

佳達半導體有限公司
觀塘鴻圖道6—8號
電話：3-453748 3-453823 3-422121

# 本港新聞

## 荔景區食水供應系統
# 昨行啓用禮
### 譽為政府發展新界供水里程碑
### 耗資三百萬工程需十八月完成

（特訊）行將退休之水務局長黎嚴烈昨日上午主持一項自來水供應系統之按鈕啓用儀式。該系統將為新界正在發展中的荔景區帶來食水供應。

此供應系統包括抽水站，食水及海水配水庫各一，均由工務司署屬下之水務局設計，專為荔枝角商地區及荔景角未來的居民提供服務。該兩處地方目前正在興建公共屋邨。

此項供水系統耗資三百萬元，已於數週前完工。一俟麗瑤邨落成，其二萬名居民即可成為首批得益之用戶。

該邨的建築工程已接近完竣階段，首批居民可望於本年十二月遷入。

黎嚴烈在主持啓用儀式時稱：此系統是政府致力將食水供應設施擴展至新界各區的另一里程碑。

黎氏解釋，由於該區位置太高，現有供水系統無法將食水輸送至此，因此需要興建抽水站及配水庫。

他表示，有了新供水系統，麗瑤邨的居民及日後在此發展之其他屋邨與機構保證能夠享用合乎衛生及足夠的食水。區內的居民將可直接從食水配水庫獲得供水。該配水庫之食水乃經由連接荃灣濾水廠的現有輸水管輸入。

此項供水系統，於去年三月交由承建商動工興建，水務處供給及安裝抽水設備，並負責監工。

食水配水庫之總容量為五百萬公升，抽水站裝有兩部電動抽水機，每部每日可抽水九百萬公升。

海水配水庫之容量為七十萬公升，負責供應區內之沖廁用水。

黎氏說，他能夠在退休前主持這項重要供水系統之啓用禮，尤覺高興。黎氏在工務司署服務二十五年後，定於本月退休。

他又恭賀承建商及水務局職員，能夠及時完成工程，以便日後遷入該區的居民獲得足夠的自來水供應。

他並感謝荃灣理民府人員，在商議所需土地方面所提供之協助。（燕．寬）

## 二百狗隻角逐冠軍榮銜
# 卅四屆狗展昨舉行
### 參賽犬隻破紀錄・王與后今誕生

（特訊）香港狗會第卅四屆秋季狗展及第十八屆狗隻服從競技比賽，自昨日起，一連兩天下午在跑馬地英皇御准賽馬會公衆棚舉行。

此次狗展原定上週日舉行，颱風過港，遂延期舉行。至於狗王狗后及全場冠軍等，將於今日下午誕生。

昨日舉行的狗展項目中，參加狗隻種類頗多，主要有都布文狗，北京狗，鬆狗，牧羊狗，老虎狗，茲華華狗，阿富汗狗，丹麥狗，德國狼狗亦進行初選，賽事進行至一半時，天不造美，突下驟雨，大會場地被迫轉移至公衆棚看台上舉行，不過，初賽項目仍然如期順利舉行，每一組的優勝者將繼續參加今日下午的全場總決賽。

國際知名的狗評專家艾榮担任狗展評判，香港皇家警察總督察哈爾及賦倫少校任狗隻服從競技比賽評判。

參加今次狗展的狗隻超過二百二十隻，是狗會記錄中參展數目最多的一次。

昨日前往參觀的市民有中外人士，場面熱鬧，不過，由於昨日並非假期，加上大部份學校亦已開課，臨場參觀的市民顯然未見踴躍，熱鬧場面稍遜於上屆狗展。

據狗會負責人稱，在本屆狗展服從競技表演中，特別令人欣慰注目的是很多參加比賽的狗主均來自平民大衆。

今日下午的壓軸好戲，是皇家警察派出多頭警犬進行狗隻服從競技表演，預料屆時將會吸引不少市民參觀。

大會邀請馮秉芬爵士夫人為今年選出的狗王狗后主持頒獎儀式。

第卅四屆狗展昨日舉行。（上圖）評判員艾榮評賞一隻茲華華狗。（下圖）參賽的一隻阿

## 銀綫灣一官地
# 九十六萬成交
### 將建超級市場商業單位

（港訊）亞洲聯館有限公司的一間聯盟公司昨日（星期二）以近一百萬元的價錢，投得銀綫灣一幅限作超級市場用途之官地。

昨日的拍賣係由西貢理民府高級地政測計師狄雅安主持。該幅官地之底價為三十萬元，經過一場激烈之競投，結果由亞洲產業有限公司以九十六萬元投得。

該幅面積約九千方呎之用地，位於清水灣道對開之銀綫灣道，處於迅速發展的住宅區之中心，未來之建築物底層須為超級市場，樓上則為商業單位。

新界民政署發言人表示，將來在該處興建之超級市場，不但可以方便銀綫灣區之居民，並可為其他鄰近住宅區，如打蚊徑及檳榔灘等提供服務。

## 童軍總會鄭永生譚民強
# 二人日內赴伊朗
### 亞太區童軍會議

（特訊）香港童軍總會國際關係總監鄭永生及署理財務總監譚民強兩人將於短期內赴伊朗出席第十屆亞太區童軍會議，會議日期由九月二十九至十月五日，主辦國為伊朗。

是次會議主題是擴大拓展童軍運動——以活動配合進度，討論題目有五項：（一）童軍運動現代化之需求；（二）體能小組討論；（三）童軍運動訓練課程如何現代化；（四）良好領袖有效之訓練；（五）如何推動及執行已擬定之計劃。在會議期間將會安排參觀伊朗社區服務。

鄭永生及譚民強參與童軍運動達二十餘年歷任總會各項要職，對推動童軍不遺餘力。曾多次代表香港出席國際性會議，大露營及訓練活動等。

鄭、譚兩君參與上述會議後，相信日後對本港童運將有很大裨益。

在亞太區童軍會議每兩年舉行一次，各會員國將派代表參加會議商討有關推動童軍運動等事宜並藉此交換意見，聯絡感情。（琳）

右：為國際關係總監鄭永生。左：為署理財務總監譚民強。

## 狗展初賽花花絮絮
### 貴婦狗髮型美主人笑逐顏開
### 丹麥狗與茲華華大小成對比

△馬會公衆棚變如狗場，吠聲處處，此起彼落，其中有結上蝴蝶結的北京狗，有修剪了「新髮型」的貴婦狗，琳瑯滿目，鬥麗爭妍。最大的狗隻首推重達百多磅的丹麥狗，最細小的莫如手掌般大小的茲華華，相映成趣！

×　×　×

△奪得長毛茲華華組標冠軍的狗主，興奮得笑逐顏開，她帶有四隻茲華華參展，其中三隻乃一家三口，牠們齊齊一堂，在評判員面前齊齊亮相，成為狗展的一大特色。

×　×　×

△貴婦狗的確擁有氣派，惹來衆多羨慕目光，「牠們的這個髮型是我精心設計，親自修剪的，不錯吧！」一手抱貴婦狗，打扮趣時的女士，眉飛色舞的對圍觀的人說個不停，貴婦擁有貴婦狗，真是天作之合。她旁邊還站着白衫黑褲的女傭，看來服侍週到，氣派可真不少。

×　×　×

△軍部昨亦選派四隻狼狗參加服從競技比賽，四隻均為軍部狗主，牠們每天的食物包括一罐罐頭肉，兩罐罐頭餅，日常的任務則為看更，間中亦派往嗅查毒品，可算勞苦功高，服務大衆。

×　×　×

△昨日的狗展由中午十二時開始，由於參展狗隻很多。大會將狗展賽事分為多組進行，有些狗隻等得實在不耐煩了，讓着主人在會場週圍兜圈散步，所到之處，留低片片，勞動了工作人員在場大事清掃，忙個不停。（運、鎣）

## 上環明晚暫停供水

（特訊）港島上環若干樓宇，將於明（廿三）日凌晨一時至六時暫停供應食水，以便水務局人員進行測漏工程。

受影響之樓宇位於水坑口街，摩囉下街，樓梯街，弓絃巷，歌賦街，荷李活道與摩囉下街之間的亞松里，華里，長興街，西街及東街，摩囉上街，城隍街，普慶坊，安和里及竹運里在內。

## 干諾道中一段明暫禁通車

（港訊）運輸署宣佈，港島介乎畢打街與德忌利士街之間的一段干諾道中，其西行車道將於今（廿二）日晚上十一時至翌（星期四）晨七時暫禁通車。

此項措施旨在方便進行拆卸橫跨干諾道中之舊郵政總局運輸設備。

在此期間，中華巴士公司之一號及二號線巴士開往中區時，將改經夏愨道、紅棉路、金鐘道、皇后大道中、域多利皇后街及干諾道中。

屆時該處將設置適當之交通標誌，以指示駕車人士。


## 尖沙咀大表行高薪聘請

（一）英語售貨員：有豐富鐘表常識及有多年鐘表門市售貨經驗為合。
（二）日語售貨員：能講流利日語，有鐘表售貨經驗更佳，國籍不拘。
（三）女性會計員：高中畢業及會計全科畢業，能獨立處理全盤帳目，有實際會計經驗。
（四）後生
應徵者請具詳細履歷附相片地址電話，及要求待遇寄九龍郵箱K一三五四號候約面談。

## 啓事

敬啓者：依據貴客戶與本行簽訂之保管箱租約第十五條規定，下列各保管箱因租金逾期多時未清繳，故由登報日起四個星期後，本行得在律師或其他公證人見證下，啓開下列各租用人之保管箱，將箱內所貯物品，移存本行認為適當地點，倘再逾八個星期而不清繳所欠租金，本行將不再通知租用人，而將箱內所存物品拍賣或自行變賣，其費用由租用人負担，變賣所得款項，則用以抵償各該租用人所欠銀行賬款，倘因變賣而有任何損失，本銀行概不負責任。

下列各保管箱客戶：

陳庭亮先生，劉告先生，高鎮錩先生，陳信發先生，莫乃勳先生或莫金玉女士，周修亭先生，鄭超耦先生，楊官利先生，梁大華先生，劉國棠先生，趙啓鴻先生，陳誠先生，林永權先生，何卓薇女士，簡寶琳先生，朱正寶先生。

GENERAL HYDRODYNAMICS LTD., MR. CHEN YING CHIU, MR. TSAI KAUN MING, MR. M. TIN HUN, OR MR. D. TIN WYUNT, OR MDM. DAW KYIN MAY, MR. HUANG CHENG WANG, MR. JOHNSON CHENG OR MR. YASUO BAN, SEN SEN LTD. MR. AKIHARU NODA. MR. TZE CHIN LU.

香港華人銀行總行啓
一九七六年九月二十二日

## 香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 489 OF 1976. 准於一九七六年九月廿三日即星期四日上午十時卅分鐘 (DATE AND TIME OF AUCTION 23RD SEPTEMBER, 1976 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.) 在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在香港士丹利街門牌68-72號長盛大廈四字樓D座之 (W. CARMELA MERCANTILE CORP.) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

# 聞

先夫丁玉翰先生 於主曆一九七六年九月廿一日上午六時在養和醫院蒙主寵召息勞享壽六十五歲奉移香港殯儀館治喪謹定九月廿四日（星期五）下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯哀此訃

妻 丁劉秀雲
孝子 偉利
女 美莉 適陳
胞弟 彼得 雅各（玉波）
弟婦 吳氏 莊氏
司書侄 樂尊
侄婦 李氏
侄孫男 謙聞
侄孫女 苑瀅 苑箏

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一九弍弍六——八

## 離職啓事

德高保險有限公司宣佈本公司貨物運輸副經理陳善錦君（CHAN SEEN-KAM或CHAN SIM KAM）自一九七六年九月二十日星期一下午五時起已非本公司職員，其一切商業或私人事務一概與本公司無關。

德高保險有限公司啓

## 承銀主命貴重物業（交吉）招標出售

茲定一九七六年十月一日中午十二時下列物業招標出售

（一）地址：九龍塘雅本道五號雅景大廈八樓（7字）B座連地下車位第六十九號
地段：新九龍內地段第四七七六號之七十二份之一份暨官契八五零五號營業
年期：九十九年（滅期滿前之三天）由一八九八年七月一日起計
面積：約一千三百平方英呎
地稅：每年五百八十二元正（七十二份之一）

（二）地址：九龍塘雅本道三號晶苑大廈七樓（6字）B座連地下車位第四號
地段：新九龍內地段第四七七五號之七百零二份之二十一份暨官契八二三三號營業
年期：九十九年（滅期滿前之三天）由一八九八年七月一日起計
面積：約一千五百平方英呎
地稅：每年三百二十四元正（七百零二份之二十一）

欲知詳細及投標章程請向銀主律師查詢

銀主律師高露雲律師行啓
香港怡和大廈十三樓 電話：五—二二六一六一
或九龍何鴻卿大廈三〇一室 電話：三—六九三〇七一 六九二九二三

## 通告

啓者英國紅十字會（香港分會）現擬向香港立法局提出一項法案以便擴展及保障英國紅十字會在香港之各種工作並依法成立香港分會該法案之全文將於一九七六年九月廿四日及十月一日在香港政府憲報刊登

英國紅十字會（香港分會）代表律師
羅文錦律師樓啓
香港於仁大廈十二樓

## 承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七六年九月廿九日（即星期三日）下午三時起在香港皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍何東道在田土廳註冊為新九龍內地段式伍零陸號之分段A不可分割之（三份之一）權益及其上蓋即九龍何東道二號，四號，六號，及八號連同專權管業字有該何東道六號八樓此物業係根據官批法例第四十章有權自動重訂新批期二十四年由一九七三年七月一日起少最後三天其面積共約九〇四點五一平方呎每年應繳地稅二百六十二元

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主代表律師麥維慶律師行 香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啓 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈弍〇五室
香港一九七六年九月廿二日

## 承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人攬勿拍賣行定期於一九七六年九月二十九日（即星期三日）下午三時起在香港畢打街畢打行地庫其拍賣房內將下開物業（承租）當衆出投

計開

此物業座落於九龍深水埗在田土廳註冊為新九龍內陸地段二二五二、二二五一、二二五四、一四七七、二二五三及二二五〇之餘段不可分割之一百三十一份之一為福榮街七號嘉滙大廈，並享有該大廈F座七樓（6/F）（承租）之一切權益

樓面面積：約四百八十六平方英呎

該物業每年地稅：一百四十四元之一百三十一份之一

欲知詳細及投資章程請問賣主代表律師行或拍賣人攬勿拍賣行便知

香港畢打街怡和大廈十三樓
銀主代表律師高露雲律師行
拍賣人攬勿拍賣行同啓
香港畢打街畢打行地庫

## 拍賣雜物，捲筒紙及洋紙廣告

茲定於一九七六年九月二十四日星期五上午十時三十分及下午二時三十分在畢打行土庫本拍賣房內拍賣貯在本行之雜物又貯在香港鰂魚涌華蘭路二十二號五字樓之捲筒新聞紙五捲又貯在香港鰂魚涌糖廠街太古糖房內月座四字樓之日本金桶雙粉紙二十拈及貯在九龍旺角地專街致生貨倉內之與國金白二號紙三十六拈又貯在九龍亞皆老街兵房之碼頭伙食一單（本行備有香貨單）投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清

香港畢打街畢打行土庫內
攬勿兄弟拍賣行啓
電話二三〇二二四

## 攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER EXECUTION ACTION NO. H.C.A. 1615 OF 1976 AND H.C.A. 1616/76 SEIZED UNDER 准於一九七六年九月二十二日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND SEPTEMBER. 1976 (WEDNESDAY) AT 11.00A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍寶山道瓊林街門牌九十二號五字樓YIM LAI GARMENT MANUFACTURING CO. (A FIRM) NATURE OF GOODS-GARMENT MANUFACTURING TOOLS 貨物性質——製衣工具包括法院目錄第七項衣車十四架 (6 SINGER, 4 TRADE MARKS, 1 DURKOPP & 3 NECCHI) (SOME OUT OF ORDER AND SOME IN BAD CONDITION) 及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三零二二四

## 攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO. 488 OF 1976准於一九七六年九月二十三日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD SEPTEMBER, 1976 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港士丹利街門牌十號 COSMOPOLITAN BLDG. 七字樓七〇一室 REGER INTERNATIONAL LTD.（NATURE OF GOODS 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話：五—二三零二二四

## 攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 871 OF 1976 准於一九七六年九月二十二日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 22ND SEPTEMBER, 1976 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌五二五號——五四三號 BELL HOUSE 1608室 LEUNG KWAN FU (NATURE OF GOODS-DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鎚之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓


## 香港政府公佈

### 拾獲財物

一九七六年八月十三日約上午十一時十五分於尖沙咀天星碼頭拾獲鈔若干。

希失主向尖沙咀警署署長（電話：三—六六〇三一三內綫十二）接洽。

警務處處長

### 民政署公告

茲左列表格所載之墳墓及金塔其坐落地點皆在政府認可墳場範圍之外現根據一九六零年公衆衛生及市政事務條例第一一八條第四款（甲）之規定擬將該等墳墓及金塔內之骨殖遷出如該等墳墓及金塔之有關人士由公告之日起七天之內向本署申認如屆時仍不見前來辦理申認手續本署將咨請市政事務署將遷葬於沙嶺墳場特此公告

民政司黎敦義

一九七六年九月廿二日

茲將招人申認之墳墓及金塔詳情列左

| 類別 | 標誌 | 坐落地點 | 結構 | 備考 |
|---|---|---|---|---|
| 一、墳墓 | 戌山辰向兼辛己吉度分金 顯考寬進張公老府君之墓 男 長羣英 次海安 三建文 孫 偉雄 子傑 子孫 子倫 子偉 子能 子彬 惠志宏 一九七四歲次甲寅九月十二未時重修 | 位於春磡角環角道郊外地段第974號之東約七十呎之山坡 | 馬蹄形士敏士穴外號完整 | 無拜祭痕跡 |
| 二、至卅 | 金塔 | 同右 | 一 | 同右 |

## 申請歸化英籍啓事

黃雄堅（WONG HUNG-KIN）又名黃鴻堅（WONG HUNG-KIN, JAMES）又名JAMES WONG現住香港九龍巴富街29號七樓A座現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈布政司署將事實向布政司報告之此啓


# 謝

家大小姐 李秀芬女士 之喪於昨（廿一）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友宗鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

李美成堂家人叩謝

# 聞

先夫趙公克繼號傑堂府君 於公曆一九七六年九月二十一日（農曆丙辰年八月廿七日）上午十時四十五分壽終養和醫院積閏享壽九十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月廿九日（農曆八月廿九日）（星期三）下午弍時半大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

妻 趙范氏 丁氏

孝男 國偉 媳 范鳳寶
國鎏 媳 潘淑河
國霖 媳 黃舜卿
國鏗 媳 黃佩華
國銘 媳 植氏
國劍 媳 關容媛

孝女 瑞儀 婿 林儀禮
瑞洪
瑞雲 婿 方文瀚
瑞如 婿 何子忠
瑞婉 婿 艾乃殷

孫男 [illegible]
孫媳 [illegible]
孫女 [illegible]
孫婿 何國焌
外孫男 艾志豪 何乃榮 方富泚 何知勉 艾志剛
外孫媳 吳安娜
外孫女 林慧源 方佩賢 方國賢 方仲賢 何慕瑛 林慧洪
曾孫男 赤偉 赤通
曾孫女 [illegible]
誼女 趙何素卿
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一—八

# 華僑馬經

老吉主編

## 第六班四十七駒 生龍活虎勤打磨

第六班馬比較少一些，祇有四十七匹，評分由卅五至廿一，但，留空二十分並無馬匹。第七班由十九分開始，而卅四分亦無馬也。

| 馬名 | 評分 |
|---|---|
| 生龍活虎 | 三十五 |
| 萬里長城 | 三十五 |
| 賓禮 | 三十五 |
| 信徹 | 三十五 |
| 龍虎榜 | 三十五 |
| （三十四分無馬） | |
| 天秤座 | 三十三 |
| 金山 | 三十三 |
| 柏花園 | 三十二 |
| 過江龍 | 三十二 |
| 信箴 | 三十二 |
| 愛運佳 | 三十一 |
| 威勁 | 三十一 |
| 飛得 | 三十 |
| 飛行俠 | 三十 |
| 森林之寶 | 三十 |
| 龍禮 | 三十 |
| 樂意 | 三十 |
| 新豐年 | 三十 |
| 安謙 | 二十九 |
| 粉紅鑽石 | 二十九 |
| 從心所願 | 二十八 |
| 咖啡 | 二十八 |
| 知味 | 二十八 |
| 比你勁 | 二十八 |
| 瑞星郡 | 二十八 |
| 錦璽 | 二十七 |
| 神威 | 二十七 |
| 利盛 | 二十七 |
| 天山 | 二十七 |
| 銀子 | 二十六 |
| 樂心 | 二十六 |
| 大快車 | 二十六 |
| 月峯 | 二十六 |
| 多明躍 | 二十五 |
| 拿多利 | 二十五 |
| 聯合勝利 | 二十五 |
| 新赤兎 | 二十五 |
| 玉叙香 | 二十五 |
| 好感力 | 二十四 |
| 百達 | 二十四 |
| 世外桃源 | 二十四 |
| 串長 | 二十三 |
| 紀錄日 | 二十三 |
| 東昇 | 二十三 |
| 昇旗 | 二十二 |
| 益祿 | 二十一 |
| 兒童城 | 二十一 |

老敏

## 摩加利昨晨復課 夏達過檔吳廐馬

•棣華•

△行期一改再改的冠軍騎師摩加利，昨晚終於由法乘機返港，稍作片刻休息，昨晨未到五時，已見加利驅車到場，換過戎裝後，即替乃父馬房旗下馬匹早課，先替平漢走花路一圈，繼而又策一定起慢走一匝，及至快功夫時間，又分別出操一定好與確得寶兩匹高班佳騮，久違數月的加利，風采依然，人較前成熟一點，與圈中好友閒談時，已不復見孩子氣了，昨日所見的他，實在較前進步得多，當然這也包括埋騎技啦。

今夏摩仔到法參與戎行，成績頗不俗，能有六席頭馬斬獲，已算不枉此行了，更且，且摩加利此行尚物識到一位法國名門閨秀，由於志趣相投，雙方一見如故，不久便墮入愛河，目前已屆談婚論嫁的階段了，據知此姝年青而貌美，乃父為法國大馬主，如加利真的能與其結縭的話，誠屬港法馬圈一大佳話。

△練馬師吳志猷今季作風有異於往昔，實行起用大牌為廐房効力，希望藉彼等之助，能爭得好成績，以能重振昔日雄風。昨晨吳廐旗下之安騰與特勒驃兩駒，突見由夏達過檔出試，花旗佬柴與白頭吳無聊甚，還如今突出試吳廐馬，這可意味到吳廐馬今季起用大牌傳教，非傳聞而係確實事實。特勒驃與安騰兩駒，昨晨由美國佬出跳所見，表現尚不俗，難掩其之利，今季將來動靜不容忽視，留意未來動靜以備捧場，好讓馬迷們大飽利是。

## 七六年新馬選談

炳堯

### 老虎機

雄性，栗色，現在四歲，英文名為LOVE GAME，馬主是饒餘，隸佐治摩亞馬房。

「老虎機」，編號六十六，看過四十六季一的高頭大馬，看生相似乎不錯。在澳洲亦曾出賽過多次，但，腰部卻嫌長了一些，看來未必能負重，因而老虎機雖已竭力打磨，在季初或能有贏馬機會，一到擂正同賽有比較質高之馬，此馬就未必能再揚威了。

## 昨日晨課熱鬧異常 爽快游奕搶韁怒奔 核子天下步密勁雄

昨晨早課出試馬甚多，可算是開操以來，殺緊密的一朝，現將各駒操練情況，報導如后：

爽快衝亞健慢試六化郎，卅二秒一、卅一秒一、卅一秒三，未肯放鬆半步，馬匹走勢卻是淩厲，全程走來，撿韁而去，馬匹狀態肯定在水準之上，估計在出賽時必有良佳狀態。

奇跡白禮揀試六化郎，卅一秒、卅一秒、卅一秒一、卅秒一，未肯放鬆，但馬匹依然搶前，走勢有勁，毛色烏潤，狀態肯定在勇境，馬匹潛質優厚，且奮鬥心極強，季初出戰，亦有留意必要。

游奕白禮揀六化郎，卅二秒三、卅一秒二、卅秒二，緊韁而馳，勁度十足，肯定在進步中，此駒步大，故走來不是輕舒腳頭，便是馬四蹄去，步幅大而且彈力足，今季進展良多，雖處高班，亦有一鬥之力。

威麗闖尼試六化郎，卅三秒三、卅一秒四、卅秒四，緊韁而馳，走勢甚勁，馬匹現時已在水準之上，近期積極備戰，當係有意一逞，值得盯緊。

保得伊丹尼試六化郎，廿八秒四、廿八秒三、廿九秒三，快開而落後，又見力弱，此馬似有反常感覺。故擇場時殊要盯緊當時狀態。

一定好摩加利出試，卅一秒一、卅四秒四、廿九秒二，輕易試畢，馬匹狀態在水準中，騎者則見進步，今季再爭冠軍，當有機會。

核子天下鵬恩妻試六化郎，卅三秒、卅三秒二，開韁後勁度十足，馬匹步大力雄，過步相當闊，是四大步馬，現時身型紮實，當係進步之表現，留意出擊之時。

福溱助手試六化郎，卅四秒三、卅二秒三、廿九秒，彈力十足，從近期朗進度來看，則此匹牌氣馬，已顯著見進步，潛質極豐厚，既有成熟進步的感覺，則應有機會贏馬。

歡天喜地摩亞試半哩，廿九秒四、廿八秒四，全程緊韁而馳，馬匹走勢卻未見留慢，反而愈走愈勇，過終點時更要摩亞垂鞭催緊，有留慢，致力鬥之下，韁來斜出的毛病，今季馬匹更覩，應有睇頭。

征濤告東尼試半哩，廿九秒一、廿八秒三，走來相當輕巧，馬匹彈力已足，此匹高質馬一度沉寂，估計今季必有不同表現，值得留意。

時時好潘納拍柏遊、夏遊試半哩廿九秒一、卅秒，兩駒齊見拉緊，全程彼起此落，就韁爭先，奈何騎者均緊扣韁繩，故兩駒齊見走勢磨眼，過終點才鬆韁些少，但馬匹已自揚而去，兩駒均在良佳狀態矣。

塵哥

## 四十年來馬坊拉雜談

老吉

這一周輸不到大熱門而是第三熱門，也可見這一對人馬的捣當時的馬迷所看重，第一大熱門是郭子猷的「快航」（FULLAHEAD）獨贏票實有五萬七千六百五十五張之多，彩銀幾乎達到廿九萬元之多，第二熱門是蔡克文的「侏儒」（MIDGET），有萬六獨贏票，「封面女郎」第三熱，與陳杰「得心應手」（WIMMING TOUCH）的一萬二千近七百票，祇少五百多票耳。

小洪施出殺手鐧，「封面女郎」映相僅勝「快航」短馬頭，完成了通中三元，獨彩派四十一元九角，這一回是冷門了。

「斯利時」三攫，「封面女郎」三攫，此外，他還為他的死黨林秉寬兒（林兄現在還有「必勝利」與「新麗利」兩駒，當年他也是騎師），當年的「鐵木兒」贏兩次頭馬，可是兩次都是大熱門，獨彩一次派十元九角，一次派十四元正，冷門騎師變了熱門騎師了。

另外，他為馮公夏及馮爾熙兩位（爾熙兄現在是「揚偉聲」的馬主）的「奮膠輪」贏兩次頭馬，而且第一次此馬在第四班中出一哩二五長途，「奮膠輪」是冷馬，在這一場賽事之中，「奮膠輪」的獨彩票，祇有四千二百多票，這一場賽事，陳鴻禧（已故）的「金傑婉」負獨票二萬三千多，布林利（已故）的「脯頂登」負票九千多，是第一、第三熱門。「奮膠輪」在小洪胯下，輕易贏出，派彩八十元六角，又是一場冷門馬。

因而，在這一季之中，小洪贏的十七場頭馬，其中「封面女郎」與「斯利時」各勝三場，「鐵木兒」與「奮膠輪」各勝兩場，那末，四匹馬已贏了十七場中之十場了。

「夜遊人」是一九五五年新馬，初來時誰也不知道這一匹是後來變成長短途全能的好馬，因牠的父母系並無名氣，所以大家都不會注意，而且在新馬第一次上陣時，「夜遊人」由郭子猷上陣出一哩，負獨單彩有二百五十六張，也可見此馬在當時的無人注意了。（二〇〇）

## 上季各班賽馬戰績表

### 新比利 NEW BURY

性別：雄 馬齡：9 廐：（譚） 班次：4 評分：66

| 場次 | 路程 | 地 | 負磅 | 班 | 時間 | 騎師 | 出馬 | 排位 | 沿途走位 | 名次 | 距離 | 獨贏票 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 18 | 1235 | 慢 | 126 | 2 | 1.19 | 白禮揀 | 11 | 10 | 7 8 11 | 11 | 多馬位 | 932冷 |
| 44 | 1650 | 軟 | 125 | 2 | 1.44.1 | 甘保頓 | 13 | 7 | 10 11 12 12 | 12 | 多馬位 | 777冷 |
| 113 | 1235 | 爛 | 131 | 3 | 1.22.1 | 林溢利 | 11 | 4 | 8 5 4 | 4 | 7馬位 | 3602冷 |

### 安培 AMPERE

性別：雄 馬齡：9 廐：（吳） 班次：4 評分：66

| 場次 | 路程 | 地 | 負磅 | 班 | 時間 | 騎師 | 出馬 | 排位 | 沿途走位 | 名次 | 距離 | 獨贏票 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 42 | 1650 | 軟 | 121 | 2 | 1.44.5 | 林溢利 | 13 | 4 | 7 10 10 10 | 10 | 多馬位 | 976大冷 |
| 109 | 1650 | 爛 | 117 | 2 | 1.51 | 林溢利 | 12 | 11 | 8 5 6 11 | 11 | 多馬位 | 415大冷 |
| 124 | 975 | 快 | 128 | 3 | 58.9 | 賀亞健 | 9 | 3 | 5 8 5 | 5 | 多馬位 | 2584冷 |
| 195 | 975 | 好 | 123 | 3 | 58.9 | 盧約翰 | 12 | 6 | 5 6 9 | 9 | 多馬位 | 1220冷 |

### 百好 ALL GOOD

性別：雄 馬齡：5 廐：（杜） 班次：4 評分：59

| 場次 | 路程 | 地 | 負磅 | 班 | 時間 | 騎師 | 出馬 | 排位 | 沿途走位 | 名次 | 距離 | 獨贏票 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 1235 | 慢 | 130 | 3 | 1.21 | 甘保頓 | 11 | 3 | 7 8 8 | 8 | 多馬位 | 656冷 |
| 34 | 975 | 爛 | 128 | 3 | 1.02.1 | 甘保頓 | 13 | 6 | 13 13 10 | 10 | 多馬位 | 185冷 |
| 86 | 1650 | 好 | 117 | 3 | 1.43.8 | 勞亦思 | 13 | 12 | 13 13 13 23 | 13 | 多馬位 | 528冷 |
| 172 | 1235 | 軟 | 117 | 3 | 1.17.4 | 甘保頓 | 10 | 2 | 5 5 7 | 7 | 多馬位 | 972冷 |
| 235 | 975 | 好 | 127 | 4 | 58.6 | 甘保頓 | 14 | 7 | 7 12 10 8 | 8 | 3馬位 | 2806冷 |
| 280 | 1235 | 好 | 130 | 4 | 1.15.9 | 甘保頓 | 12 | 11 | 6 6 7 | 7 | 10馬位 | 25555熱 |
| 308 | 975 | 好 | 124 | 4 | 58.9 | 麥子文 | 12 | 3 | 10 11 9 | 9 | 多馬位 | 17789熱 |

### 鴻勝 SUPER CHANCE

性別：雄 馬齡：5 廐：（沈） 班次：4 評分：59

| 場次 | 路程 | 地 | 負磅 | 班 | 時間 | 騎師 | 出馬 | 排位 | 沿途走位 | 名次 | 距離 | 獨贏票 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 45 | 1235 | 軟 | 135 | 新 | 1.17.4 | 潘納 | 9 | 8 | 5 8 8 | 8 | 多馬位 | 722冷 |
| 108 | 1650 | 爛 | 135 | 新 | 1.52.3 | 潘納 | 12 | 2 | 12 7 5 5 | 5 | 多馬位 | 723大冷 |
| 216 | 1650 | 好 | 135 | 新 | 1.45.1 | 潘納 | 14 | 5 | 2 3 5 9 | 9 | 多馬位 | 34084熱 |
| 282 | 1800 | 好 | 135 | 新 | 1.53.6 | 潘納 | 12 | 11 | 7 5 5 4 | 4 | 多馬位 | 16783熱 |
| 316 | 1650 | 爛 | 135 | 新 | 1.51.9 | 潘納 | 8 | 2 | 3 2 1 1 | 1 | 4馬位 | 12564熱 |
| 332 | 975 | 軟 | 128 | 4 | 1.00.5 | 潘納 | 13 | 5 | 10 8 3 | 3 | 6馬位 | 2774冷 |


三大導演 胡金銓 李翰祥 宋存壽

五大作家 司馬中原 高陽 田原 古龍 諸葛青雲

鄭重推荐

王星磊

繼「潮州怒漢」「大漠英雄傳」一年一度代表作

詠春大兄

敬請拭目以待

總統 華盛頓

週前優先介紹 全港哄動 人人讚美！

星期六 盛大獻映

一代影藝宗師 黑澤明 第一部彩色片

DODES'KA-DEN

沒有季節的小墟

最佳攝影 最佳音樂 最佳意境 最佳演出 最可憐的人物 最被遺忘的人物 人間地獄 悲慘世界

麗宮

今天五場獻映

夜夜滿床春

馬克鍾斯 蘇浪荷斯 瑪芝貝汀

脫壁派四金花合演

花招百出，騷勁沖天，大胆無比，笑料新鮮

過份暴露。兒童不宜

下期獻映懸疑恐怖片

鬼符

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

# 新界版

## 銀綫灣投地超逾三倍 近百萬成交

### 建兩層超級市場・每方呎百零三元
### 該區現已建成別墅式住宅區

（特訊）位於發展迅速之銀綫灣區一幅用作興建超級市場之官地，昨在西貢理民府署公開拍賣，面積九千二百七十四方呎，結果以九十六萬成交，高出底價三倍餘，平均每呎為一百零三元餘。

該幅官地位於新界銀綫灣道第二二四約三八三號地段，面積約九千二百七十四平方呎，建築規約需完成二十五萬元之建築物，地下作為超級市場，上層則作非工業用途，每年地稅三百元，批期九十九年，由一八九八年七月一日起計，減去最後三天。

拍賣官於拍賣前解釋該地規約，投得時須即交六萬元之按金，並於投得後十二個月整理好地盤及加以美化，三十六個月內完成最少廿五萬元之建築物。規定可建兩層高之樓宇，樓下可作超級市場，但不能作為住宅，並需預留兩架汽車及兩架貨車之停泊位置。政府不能保證有水喉之用水，但有過濾之食水供應。最後定出底價為卅萬元，每次叫價不能少過二萬元。

昨日前往參加拍賣之人士雖不多，但由於有兩幫人士志在必得，於是由三十二萬元開始，互相以二萬元增加，直叫至九十六萬元成交，平均每呎約一百零三元餘。

由於該幅官地位於銀綫灣道小清水灣附近，為銀綫灣南部與北部住宅區之中心。該區年來興建有不少兩層高之別墅式屋宇，且相連更為小清水泳場之停車場，對於乘車前往購物，至感便利，並可為附近打破寂靜，隨銀綫灣及清水灣一帶居民與鄉民提供服務，因此引起該業人士之注意，有此熱烈競投。（業）

## 新界各鄉首長 紛指收地不公

### 彭鏗然黃俊威黎錦源黃金業等
### 續支持鄉議局反駁署理新界司

（特訊）自新界鄉議局於日前反駁署理新界司洪保庶所稱政府在新界實施之土地政策絕非「不合理」或「不公平」，列舉政府土地政策不公點達十項，供社會人士參考發表後，即獲各鄉支持，並發表不公事實。

繼荃灣鄉事會之後，昨稍有粉嶺鄉事會主席彭鏗然、屏山鄉主席黎錦源、黃金業等支持，彼等一致認為洪保庶所發表之聲明，有不盡不實之嫌。

聯合鄉首長指出：洪氏所說：若要收回官地作為公眾用途，事前必須獲港督會同行政局授令，否則絕對不可能收回，並謂此類收地措施係根據收回官地條例進行，規定需要支付賠償金。彼等指出有關「收回官地條例」，政府卻未有「從公給償」及合理賠償。彼等列舉五點反駁如下：

（一）根據「收回官地條例」第十條：（甲）「審核關於此項收回土地或關於該地所有權或移讓權之補償要注意審查事項不能對於該地及所有建築物之價值，應並顧及業主因消失該地與鄰近土地連接權致受任何之損害，及關於該地原有事業遷移之損失，並對因為受有損失之人應給予補償者」。該條文規定政府應合理補償民衆受收回土地之損失，但現時政府當局徵收民地，並不「從工給價」，也不給予合理賠償。例如：政府拖欠民衆土地千餘萬呎，並無任何補償，「乙種公函」，更換地無期。而另一方面，政府卻將所徵收得來土地，高價拍賣謀利，如此手法，是否公平？

（二）「收回官地條例」第十一條（丙）項，明文規定政府「收回土地之地價，應照市面公開售賣所得之價為準」；但政府一向不依市價補償，與本身所訂法律自相矛盾。

（三）政府訂立五比二換地比率，實質上每六呎農地，政府以「公用」為理由已取去三呎。而在補償方面，則每六個月調整一次，以致有些非工業用地之補償，每呎高達四百七十元，而政府對民衆之補償則未見提高，仍然維持十元八塊之不合理數字。如此政策，完全保障政府單方面利益，忽略民衆在土地及金錢上之損失，不顧新界民衆之生活及應有權益。政府當局之所謂公平，全是片面之言，藉此遮蓋事實而已。（木）

荃灣新任副理民府鄧國斌昨訪荃灣鄉事會，圖為與主席楊彼得、邱寶生等舉行座談。

## 士多店竹戰收場 賊闖入掠財三萬

### 凌晨粉嶺聯昌街

（特訊）新界粉嶺聯昌街一間士多，昨日凌晨一時，被三匪趁店內竹戰的人離開時，乘機闖入行刼，綑綁一男二女，掠走財物三萬多元。被刼店舖乃二十號地下的聯昌士多，今年初曾被刼過一次，亦損失三萬餘元。

昨日凌晨一時左右，上述士多老板娘陳慧與隔壽嘉麗公司的老板娘及伙記在士多閣樓竹戰完畢，其中一名男子先行離去，稍後嘉麗公司老板娘甫出店門，突有三名分持利刀及三角鉎的男子湧入，迫她返回屋內，將裏面的一男二女指嚇，隨即以電線及膠布等把三人綑綁，然後大肆搜掠，刼走一萬多元現款，及三個手錶，四隻介指，並其他名貴首飾頸鍊等，總值達二萬元，刼匪得手後，從容離去，事後各人掙脫綑綁，撥電報警查。（合）

## 荃灣發展城市範圍擴大 理民府將增辦事處

### 新任副理民官鄧國斌昨分訪兩鄉
### 青衣人口增・請改善街市

（特訊）由於荃灣城市發展範圍日益擴大，荃灣理民府現正計劃在當地市區範圍增設辦事處，以方便地方人士就近接觸。

此係新任副理民府鄧國斌於昨午訪問荃灣鄉事委員會所透露。鄧氏由聯絡官黃乃彭陪同作就任後首次訪問，獲由該會主席楊彼得，邱寶生，何永光，陳流芳，陳永堤，許振迎，鄧生，何卓鴻，張育明，孫潤燊等迎迓，並舉行不拘形式的座談，交換意見。

據鄧副理民府表示：荃灣理民府為配合地方發展，已擴大組織，除分由兩位理民府分別主管未發展或發展中的鄉村事務，以及主管已發展城市事務外，在城市事務方面現終計劃分荃灣及葵涌兩區，而以大窩口為界。

而在計劃增設中的理民府辦事處，初步預定擬增設兩處，其一希望在荃灣市中心區如沙咀道等地點，另一則可能在葵涌方面的葵盛邨。

鄧氏並透露：目前荃灣理民府鄉事務經理的名銜，由於中譯經理名詞未盡合適，當局現正考慮修改另一名銜中。（田）

（特訊）新任荃灣副理民府鄧國斌，昨（廿一）日首次訪問青衣鄉事委員會，與各首長代表晤談，就地方事務作出初步交換意見。

鄧氏由聯絡官黃乃彭陪同抵達後，獲由該鄉事會主席鄧元培、陳天送、鄧立泰、王德仁、鄧立持、蕭帶容、鄧元輝、陳福林、陳玉麟等歡迎，並舉行座談。

在此次座談中，青衣鄉事會各首長代表分別提出三項主要建議如下：

（一）目前青衣島人口日益增加，現有簡單的街市設備漸感不敷需要，每日早晚兩段時間擠迫不堪，以致來往小輪碼頭的道路交通亦受阻塞，希望設法改善。

（二）青衣現有的青年康樂中心，由於缺乏經費，設備有殘破及不足供應需要的情形，希望設法協助加以修理並增添設備，以充份利用而促進島上青少年康樂。

（三）青衣島上現有的足球場每逢大雨即受水浸影響，場地一片泥濘，難以使用，希望協助將場地墊高及舖設脂青，以適應島上衆多青年的需要。

鄧副理民官對上述各建議均表示，並答允於日內再行詳加視察街市等，研究改善的途徑。（界）

## 英議員彼利訪港受重視 厦村鄉民提請願書 陳訴賤價收地不公

### 鄧齊安籲請轉達英政府改善措施

（特訊）新界厦村鄉事會主席鄧齊安，將一份請願書致送最近訪港之英國會議員彼利，就當局不斷收用鄉民土地等實況提出陳訴，交由彼利議員攜返英國，希望轉達英國當局。

據鄧氏在該請願書中稱：英國工黨國會議員彼利先生熱心友善，正義助人，這種公正民主社會立場表現，令到港九新界許多市民敬佩，等如一個生包公作風，此次訪港，事先不與港府有關官員聯絡，而能與市民合作，打破隔膜，專聽民訴，真正了解港府措施。例如最不公平收回市民房屋及土地，賤價補償，藉口公共用途以港督明令宣示一式四章條例收回房屋與土地，期限一個月內爲官地，這種不公平壓迫即如強奪民產，市民有苦無得伸訴。香港政制欠缺民主，經於行政立法兩局議員，有關行政立法兩局議員辦事權力有限，等如一個和事老人，香港政府有增設冤情大使必要，否則有冤無路訴，令致市民與政府有種族仇視存在。

鄧氏指出：……在香港設立冤情大使，而且有位立法局議員數天發表要求有設立冤情大使，這兩位是真正誠意爲香港市民設想，我們願意該感謝他這種民主作風。現在香港政府仍不設冤情大使，而用增加立法局議員八名來替代，並不同性質，亦無權力。兩局議員雖然也有表示肯出力爲市民爭取，可惜權力所限，所做工作等於和事老人，實在比不上冤情大使權力。現任港督麥理浩爵士，確係一位精明能幹領袖者，探訪民衆事尚算民主，常作便服出巡，可惜每次巡視早經安排，且有該區官員陪同視察，由於言語隔膜，就算市民抗議無理迫害，但通過官員翻譯，變作市民表示歡迎，詭揭閣下繼政，亦非奇事。倘若如此，則聽者莫感滿意，小市民……

今天能得彼利議員精明訪問香港市民，了解民情，希望閣下回英把這種事實詳細告知英國政府，來了解指示港府改善政制，為香港，九龍，新界，市民的痛苦人士解困為感。

地如金土，民地當奪土，這種壓迫措施有違背聯合國憲章，破壞會員國家領土完整，可能引致國與國之間外交途徑交涉。

新界水深被裁，到處田園荒廢，天災人禍，接踵而來，加以政府巧取豪奪，人民痛苦呻吟，生活常有絕境。例如新界鄉議局係一個立法機構，政府有事徵詢鄉議局，新界政制之與生。現在政府大事也不與鄉議局諮詢，一意獨行，違反民主，令致英國良好民主受到損失，而且有違背英女皇在鄧氏日文告打破隔膜，聯邦依靠民主，更不竟港府不拿重民意，等於不遵從英女皇文告，這令英，港受到嚴重隔膜。

鄧氏稱：在今天民主社會世界，應從速改善，以公平友善為主，倘若仍以壓迫強收民地來發展，官……

## 厦村鄉籌建會所 獲英荷鄉親捐助

### 鄧合穩訪問籌募返港

（特訊）厦村鄉事委員會主席鄧合穩，月前赴英，荷各地旅遊，順道為鄉事會籌建會所經費，業於日昨飛回本港，此行籌款成績美滿，獲當地鄉親捐助約值港幣五萬元，達到預期理想。

厦村鄉事會成立於一九五三年，初期因陋就簡，僅借用友恭堂小樓一角為辦事處，廿多年來，尚無興革。由於近年鄉事日繁，本屆主席鄧合穩自履任後即致力籌建新會所，去年八月向官方申請，月前已獲元朗理民府在洪水橋田廈路（近青山道）批撥土地三千呎為會址，準備興建一座一千呎兩層高的建築物，樓下為辦事處，樓上為會議廳，另有康樂活動設備及停車場，全部建費為十五萬港元。會方早已發出捐冊，由該會各委員村代表合力向地方人士捐募。鄧合穩則於上月十九日飛往英倫及荷蘭，深獲旅英荷鄉僑熱烈捐輸，總數折合港幣約萬餘元，倘有捐冊，留在英，荷，日內可能再增捐款，鄧氏因時匆匆，日昨已由英回港，前往機場迎迓者衆。（君）

## 大埔渣打分行開幕

### 黃源章等剪綵

（港訊）大埔鄉事委員會主席黃源章表示，隨着已公佈及在醞釀中之發展計劃，大埔之人口於未來十年間將增加一倍。

黃氏係於昨天主持渣打銀行大埔分行開幕儀式時發表上述意見。大埔分行乃渣打銀行在港之第七十家分行，並為在新界之第九家分行。開幕儀式由黃氏及大埔鄉事委員會兩位副主席馬世安及張惠霖聯合主持。黃氏在致開幕詞時透露：大埔區將進行多項龐大發展計劃，其中包括可容三萬人之屋邨。雖然大埔區現正迅速發展，但它仍將保留其固有的新界漁農產品市場。大埔分行經理為李朝光，現時有九位職員，經營全面之銀行業務。

圖為（左起）渣打銀行九龍區總經理李海拔、張惠霖、黃源章、馬世安及大埔分行經理李朝光在新分行開幕剪綵儀式中合攝。

## 粉嶺響應交通安全運動 舉辦圖畫演講作文比賽

（特訊）粉嶺區鄉事會暨區內學校，為響應一九七六年道路交通安全運動，配合大埔區為該運動之各項比賽，舉辦演講、圖畫、作文，各項比賽均以：「一次意外，足以致命」為主題。由各校選出優勝者（每組三人），參加鄉事會之總選拔賽。在總選拔賽中每組選出三至五人，參加大埔六區總決賽。

單車比賽，由粉嶺扶輪青年中心負責，分八至十二歲，十三歲至十八歲及十九歲以上三組，各學校無須個別舉行選拔，參加辦法及比賽內容可向該中心詢問，電話：九〇一九二四。

作文、圖畫比賽於廿三日上午十時在粉嶺鄉事會舉行，演講比賽於廿五日上午九時在粉嶺扶輪青年中心舉行，單車比賽於同日下午三時至五時在聯和墟球場舉行。各項比賽優勝者同時在球場內舉行頒獎，敦請大埔副理民府布恩仁主持。（木）

# 本港新聞

## 伍楚生呼籲政府 積極掃蕩黃毒

### 同時注意善後工作

（港訊）熱心社會工作的香港商科學院院長伍楚生，昨在該校舉行的社會問題研究會中，以「論掃黃，談善後」，發表專題演講。渠稱：一般人看為罪惡淵藪的色情黃色架步，經警方猛追掃蕩後，得到相當的成效。雖然在表面上警方的努力已得到極輝煌的成功，但這種成功並不等於問題已經解決，因為這些色情販子可以暫時偃旗息鼓，避過掃蕩風頭，或轉換陣地，或化整為零，等候時機再重張艷幟，如同野草燒不盡，春風吹又生。在經過一段時間潛伏後，並沒有消滅。故此在掃蕩之後，還需要有周詳的善後辦法，去澈底解決這個社會問題。例如：怎樣去防止犯罪？如何去輔導犯罪者走上新生的道路，亦是使罪惡斷絕了來源，輔導是幫助犯罪者走上新生的道路，恢復正常的社會生活，切斷罪惡的持續力量。

伍氏認為目前的法例，對色情販子判罪太輕，始終逍遙法外。對無知少女往往只拉到警局而已，甚至主持人，亦往往只拉到警身而已，幕後者不了實際嚇阻作用，釋放後依然重操故業者，比比皆是，導致他們的陣營只有日益壯大。因此必須實施長期改造計劃，將犯罪少女給予強迫職業訓練，同時實施德育訓練，以建立個人自尊心與社會責任感，使過去原為消費者改變成有利社會的生產者，如此可以幫助她們擺脫黑勢力的控制，斷絕了色情販子視為生財的工具。為這些失足少女的父母重建家庭幸福生活。由於改造時間長，亦能嚇阻少女誤入歧途，改善社會風氣，有賴當局注意善後問題，以收徹底效果。

## 九龍區大廈聯誼會 賀陳蔭棠獲獎章 四長官榮任遷陞

（港訊）九龍區大廈聯誼總會，昨假油蔴地新邦酒樓宴賀永遠名譽會長陳蔭棠榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，夏定一榮任油尖區民政主任，麥振方民政主任榮調，李長安警司榮調，梅勳傑榮任社會署油蔴地社區及青年事務處主任。主席黃湛致詞，賀揚各位陞調長官為地方工作而努力。會長賀修，梁富，鄧珠琰，黃桂，許賢英聯合致送各位陞調長官字屏留念，副主席周戴，蘇仲平，顧恩聰，陳林，永遠名譽會長蘇林，陳儒潮，區燦平，黃柏芬玉照。嘉賓陳蔭棠，夏定一，李長安，麥振方，梅勳傑致詞。舉杯共歡，喜氣洋溢。出席有：林惠恆，許天一，何祖屏，謝英玲，梁松，劉旺，陳啟武，潘仕榮，伍江，李廣源，梁王臣，黃福強，余明，蔣哲容，許均池，李烈文，陳文湘，鄭培，黃堯，雷有利，葉錦留，高炎，黎燕桃，勞影華，陳添，張民，黃茵谷，歐陽霈，姚銳，彭彬，鄧康，勞甫堯，鍾日輝，黃建強，陳作楫，羅國永，鄧煜，鄧名，梁春，殷發泉，徐少明，謝益儒，何格，關堯坤。

圖為九龍區大廈聯誼總會賀陳蔭棠榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，民政主任夏定一，麥振方，李長安，梅勳傑陞調，合照。

## 民政主任馮載祥 訪問中區市民會

（新聞社）中區民政主任馮載祥，昨日訪問中區市民服務會，參加該會執行委員會會議，出席有：白光，李銳志，潘佑森，馬沈璧英，林覺華，黃正天妙，鄧以仁，梁慶雄，楊秉堅，梁志堅，謝啟德，梁炳森，周綏愛，王漢，陳永生，王長堅，張銘安，黃慈良，楊樹猷。報告短期內舉辦公開男女子組乒乓球賽，音樂欣賞會，使市民有身心康樂活動。白光主席致歡迎詞，馮載祥主任致詞指出，貴會經常與區內商行，銀行人士聯系，發展推行市民所需之服務，對各項康樂活動之推進，設備完善，足見委員熱心服務，盼今後加強聯繫，共為市民謀福利。

中西區民政主任馮載祥訪問中區市民服務會首長合照。（新聞社）

## 前國軍將領 謝紹忠逝世

前國軍將領謝紹忠，中央軍校第七期畢業，歷任排連營長，六十三軍副官處參謀長，安徽省蕪湖江防指揮部辦公處主任，來港後，依天德聖教道濟世服務，本月十七日腦溢血病逝，積潤享壽七十歲。謝氏家屬及中央軍校同學成立治喪委員會辦理後事，廿三日下午一時大殮出殯，移柩哥連臣角火葬。

## 星藝本週分兩綫遊 鴻雁領隊小大了流

香港星藝旅行會訂本星期日舉辦郊遊，暢遊出海，消費合理，一般家庭參加，均認為超值。本週遊（享受小了流），由鴻雁領隊，大小了流，遊覽層巖，先訪大了村，騎樓石，再賞九頭石，午後小了，天然石艇，（北海灣）釣魚，游泳皆佳。（一艇上遊艇抽獎，每劵十五元，代辦餐合，加收七元。限額戲劵（陸錢），遊青松觀，桃源仙洞，三賜宮，三洞天，極仔……

大圍村陶園酒家（每席十二人席）幸運抽獎，除原有豐富獎品外，沙田旅行社，英記茶莊「古法」加送伊利，一補酒，超力米粉，本期更有法國白蘭地大禮助興，（每席兩枝）下午六時，欣賞勁舞團演出，盛會廳宮廷晚會，同時享用魚翅晚飯，高級享受，全日之歡部消費五十八元。並設遊客叙餐抽獎廿五元，碧麗宮晚宴演卅六元，（發劵）銅鑼灣（公園對正）華都大廈三樓二字B座，星藝電話H七七七四六〇，中環大道中一五五號，英記茶莊，九龍渡船街五號（佐敦道口）三一八四九二四九。（早夜問訊電話H一六一一〇三六英君洽）

## 西德世界攝影器材博覽會 矮克發介紹多種最新產品

在西德科隆舉行的世界攝影器材博覽會中，矮克發展出多項不同類型的新產品，在會場中吸引極多觀衆注目，推崇備至。

矮克發在會場中展出第一款矮克發卅五米厘袖珍相機，這款最新設計的卅五米厘相機因精密輕巧深受好評；矮克發最新出品的有聲活動攝影機 MOVEXOO M10，將活動攝影帶進一新境界，直接錄音系統，使電影更富真實感。

矮克發市務部執行董事利賀斯在世界攝影器材博覽會中同時指出，由於攝影藝術越加流行，器材不斷改進，製造成本因大量生產而減輕，所以他對攝影器材未來的市場發展極為樂觀，更多人可以分享攝影的樂趣。

此外，矮克發的其他參展產品如有選擇設備的自動發压相機及袖珍相機亦被譽為設計最佳的小型相機；與另一矮克發產品280-C B電子閃燈備受讚揚。

## 天德敬忠一草堂 北角診療所開幕

（港訊）北角渣華道一四八號，天德聖教忠一草堂診療所，昨日下午二時開幕，會長林……

## 各界籌慶雙十

### 港九工商界 聯合慶雙十

（港訊）港九工商界慶祝中華民國六十五年雙十國慶大會，已決定於十月十日假座九龍荔枝角道金陵酒樓舉行慶祝大會及歡宴，並準備在酒樓外裝飾巨型慶祝牌樓及遍插青天白日滿地紅國旗，樓內亦加意裝飾，盡量表現出國慶日之慶祝氣氛。同時出版慶祝特刊分發與到場參加者。是晚並歡藝團表及港台歌星演唱助興。

### 國醫藥學院 組團回台灣

（港訊）香港國醫藥學院醫藥研究學院賀國慶組團，於二十日下午七時，舉行授旗典禮，由名譽團長李玉廣頒發團旗與團長李業勳接受，席間由李玉廣、李業勳、李鳴暉等團長相繼致詞。該團定十月七日上午乘機啟程，參加十國慶盛典，約兩週後返港。該團團員名單：李玉廣、李業勳、李鳴暉、黃夏炎、呂枝眠、周華、曾廣球、畢浩淳、胡民、梁九、岑四妹、丁森、陳肖東、張秀英、黃琪英、周飛箕、陳玉水花、劉祭。

## 內容豐富充實，節目推陳出新 參加本報讀者澳紐旅團 將是閣下一生珍貴經驗

### 辦理完善服務優良一團勝一團

華僑日報與新西蘭航空公司合辦第十二及第十四屆澳紐觀光旅行團，旅程中紐西蘭之遊包括了自然景色優美風格獨特的聖堂市。

聖堂市不獨為交通要樞，且是一座特色城市，這昔始的衆邊貝利省的首邑，雖然在向現代城市設計躍進中，却不失其民氣淳厚與舊社會的魅力，且有獨特的傳統。它建於一八五〇年，由紐西蘭開發者挑選各階層人物來這裏，開闢成為一個模範教會區。當時設計人刻意仿效英國市鎮，故有「英倫以外最英倫化市鎮」之稱。

聖堂市最值得遊覽的地方是希格萊公園，由大教堂方場步行幾分鐘可達，廣達五百英畝。

該園有一部份闢為植物公園，建在阿旺河的彎角，其中最特色是玫瑰園與冬天花園。

華僑日報與新西蘭航空公司合辦的澳紐觀光團，定期十二月廿二日及明年二月十六日出發，全程十二天，收費八千五百五十元。

參加澳紐旅行團辦法如下：（一）旅程日期：第十二團：一九七六年十二月廿二日，第十四團：一九七七年二月十六日，全程十二天。（二）旅遊地區：雪梨，墨爾砵，聖堂市，皇后城，曲山，盧多路亞，維多摩，奧克蘭等紐西蘭南島和北島風景最佳吸引力最大的名城和勝區在內。（三）旅遊費用：每名港幣八千五百五十元，包括來回及內陸機票，一流酒店，早，午，晚三餐，參觀及入場劵費用，酒店及餐館小帳等。（四）登記辦法：報名時交全費或定金二千元，餘款在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C·I·）相片四張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。（五）登記日期：經已開始報名，額滿即止。（六）登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，專綫電話：五一二五一九七四。


華僑日報
紐西蘭航空公司　聯合主辦

澳紐旅行團
全程十二天

HK$8,550

第十二團　1976年十二月廿二日
第十四團　1977年二月十六日

| | | | |
|---|---|---|---|
| 維多摩 | 奧克蘭 | 墨爾砵 | 雪梨 |
| 聖堂市 | 谷山 | 皇后城 | 盧多路亞 |

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計。不折不扣，上期收費　每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處
㊀總社香港荷李活道一〇六至一一六號
㊁中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㊂九龍旺角彌敦道上海街四九七號地上
㊃九龍代理佐敦道……
㊄灣仔軒尼詩道244至246號二樓……
㊅九龍城福老村道二號C……
㊆美孚新邨第一期百老匯街15E三樓 荔灣街坊會
㊇西環卑路乍街14A　西環街坊會
㊈荃灣眾安街三號二樓正展公司
㊉北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港平行

一……旅……團

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台北 | 520 | 東京 | 900 |
| 曼谷 | 780 | 倫敦 | 1500 |
| 星馬 | 1280 | 溫哥華 | 1800 |
| 星馬泰 | 1460 | 羅省 | 1450 |
| 韓日台 | 1380 | 三藩市 | 1570 |

法國 福日露 止咳水
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
治傷風咳嗽，氣管炎各種劇咳，一服見效。本品除痰順氣，老幼適用，口味可，安全可靠

# 華僑文化

## 學海書樓舉辦講座及發講義從不收費

### 本年募捐開始請支持發揚國學

### 本週日由潘小磐與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（廿五）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演奏廳，由潘小磐講「古文選」。潘氏上週講詩經凱風章，根據原文，詳加分析，證明此爲一首歌頌母愛之詩，對於「彌之慾風流行，七子之母不安于室」舊說，力辨其誣。至於孟子所稱：「凱風，親之過小者也」。推測可能爲家庭發生變故，七子之母爲夫所逐，生活困苦，令其七子於心不安而爲自責之辭爲耳。潘氏娓娓道來，聽者咸爲動容。本週將講蓼莪，谷風，伐等章。潘氏主張讀詩經應就本文詮釋，參以各家詮釋，求眞求確，而不應墨守頑固牽強之舊說。同時，潘氏亦歡迎聽者亦提供意見，俾達學術交流之旨云。上週日因風停講一天，本星期（廿六）同上時間，在大會堂高座九樓南室，照常由陳湛銓講「杜少陵詩」。有北征等。派發講義，有詳細注列，歡迎參加。又該書樓所舉辦之講座及發給講義，歷年皆免費。每年皆賴熱心人士慨爲贊助及政府津貼，藉以維持。本年募捐，業經開始，請各界鼎力支持，俾國學得以發揚光大云。如蒙賛助，請將劃線支票逕寄「香港干諾道中五十五號恒隆銀行轉學海書樓義務司庫趙公劍先生」，或賜電話五一四三〇三八六，以便派員到收云。

## 藝園協會週年演出

### 週六演三幕喜劇「我愛夏日長」

香港藝園協會，爲慶祝成立一週年紀念，將於本月廿五及廿六晚八時假座大會堂劇院作「週年演出」。該演由著名劇作家柳存仁博士原著三幕喜劇「我愛夏日長」；並邀得香港劇界前輩高存生，姚漢樑，何根，韋經，草德光，李文，羅保賢等，担任演出顧問。由區子超執行導演；鍾志明及風城林担任舞台監督；又蒙「七海室內設計傢俬公司」贊助該劇傢俬。該劇已經排練完畢，相信在演出時，會使觀衆感到滿意的。票價五元，七元。現已在大會堂票房公售。欲免向隅，請速到票房訂座云。

## 清代光宣詩人摭評（三）

潘兆賢

**到蕪上還宿靖廬**

枯宿已被船，短松猶滿山。立當落照處，鬢血光斑斑。風爲自東來，馬爲自西還。惘嵐澹淡之，颯入游子顏。常年獻節物，千越阻眼。今也忽兩候，眼穿寸步慳。江湖誠負人，空櫬木石閒。忘世反厭俗，疾訟我頑。驅揖背鍋，號悲勵邪。魂氣出可語，杳非又莫窮。昨微含鼓。天袤垂箚險泰。凋坑隔虎氣，遊棘質拆朱股。池水靜咀溜，虛館鐘鋼露。客傭飛迷投林，色沮筋力孱。四壁昏蛛絲，其奚嘲訓密迴環。桂樹益出屋，映竹排牆灣。花枝掃無際，記逐蜂蝶間。設燭照盞，吹哭支殘靨。

**鄭孝胥**

字太夷，一字蘇堪，福建閩縣人，清官湖南布政使，著海藏樓詩。

太夷於三十以前，專攻五古，規撫謝靈運，而浸淫於柳宗元，又以東野瑰琢洗之。沈鬱之思，旋悍之筆，一時殆無抗手。三十以後，乃肆力於七言，自謂爲吳融，韓偓，唐彥謙，梅堯臣，王安石，蘇東坡，而發寄王安石。嘗言：「作詩工處，往往有在悄悄不甘中者」。又嘗言：「作詩繁複往復於中者稍久，其出之也必有自耐咀味者」。此其所以與樊樊山，易順鼎異趣也。其閒登之作，冲淡，而骨力堅練，一字涉凡近，同縣陳寶琛贈以詩曰：「蘇龕詩如人，志潔官獨寡」。可謂此揚備至。

**春歸**

正是春歸却送歸。斜街長日見花飛。茶能破睡人終倦，詩與排愁事已微。三十不官寧有道；一生負氣恐全非。昨宵蒸共紅裙醉，酒淚無端欲滿衣。

**陳寶琛**

字伯潛，號弢庵；又號橘隱。福建閩縣人。同治戊辰進士，官至太保，有滄趣樓詩。伯潛嘗爲溥儀師傅，迄宣統遜國，無時感事，一託於詩；尤長於五古，醞氣內轉，眞理外融，肆力於韓愈，王安石，出入於宋之蘇黃，幽思峭深。以之羽翼海藏，石遺，自無媿色。

**七月廿二夜聽水齋對月**

秋氣掠孤夢，月倒森着烟。潺潺無盡水，移移未明天。樹影黯象；虫聲悄入玄。巡闌成獨笑，非鬼亦非禪。

**陳衍**

字叔伊，號石遺，福建侯官人。光緒壬午舉人，官學部主事，著石遺室詩話。石遺博聞強記，自經史子集以逮小學、金石、目錄、山經地志，靡所不賅貫，有叩斯應；而孤深停蓄，久乃不攄，發爲之文章以抒胸中之瑰偉，皆不屑屑襲古人窠臼，而異軍別張以自開派。偉獨與陳三立，鄭孝胥爭雄一時，用出宋賢西江一派，而蹊徑各別。三立奧衍而出之以詰碉，孝胥枯澀而抒之以清適，石遺則奧衍而發之以爽朗，此其所獨至也。力破餘地，話，處處宋調，精粹詳瞭，其序詩說，見重詩壇。其序詩，要，殿集有云：「詩要窮矛思，兩相淡泊，有個悄不甘之情，不自覺其動魄驚心，炯腸蕩氣也。有自然高妙之指，乃使人三日思，百回讀也」。此稱詩調，非深縣甘苦者不能道。

**送行**

資生手持荊公詩，密密圈點吟哦之。此中海藏久探索，更無餘地異因依。驅使諸屈或汝師，君家雙井當並行。山水入八柱，劍鋩細帶相參差。抑爲筆力猶聞嗤，勿怨世路多嶇崎。

**范當世**

初名鑄，字肯堂，江蘇南通人。諸生，有伯子詩集。

范伯子詩，功力深，下語不苟獨入，學規李杜，蘇黃，博大沈雄，一代之宗匠也。范伯子詩集自序云：「初閒桐城吳摯父先生爲之主，從討論既久，頗因之就淺易。見李杜蘇黃之所以爲詩，非夫世之所能盡也」。其淵源自有，詩日：「方今海內學術，日：爲其爲吳摯父先生所繼者也」。姚叔節論其詩曰：「…興國文至繁奧，習之尤難。時日，識者乃欲更張之就淺易。屬知其君者無幾人，敗世以后，又孰能測君所用心乎」？噫！伯子因抑塞謫，無所抒與氣，類冤鬱勃，抑遏磊落之詩，噴薄出之，一寄於象，無窮立名而負異於衆，殆所謂深靜致遠者歟！

**大橋墓下**

亮草征夫往月齡。今來墓下一沾衣。百年土穴何須共，三載秋墳且女還。樹木有生還自長，草根無淚不能肥。泱泱河水東城暮，佇與何人守落暉？

**樊增祥**

字嘉父，號雲門，又號樊山，又號天琴。湖北恩施人。光緒丁丑進士，官至江寧布政使。有樊山集及續集。雲門會受業於張之洞，初學袁枚，趙翼，後宗晚唐香奩體，故有「樊美人」之誚，與易順鼎齊名，時號「南易北樊」。錢基博評其詩曰：「今觀所作，隸事穩稱，風華掩映；而骨力未遒，意境欠深，而不逾，與文同溪。性情所關，非可勉強；然而堅凝當豐，涉於美靡，尤雅負其體之作，謂可方駕多郎……」。李慈銘則曰：「子之詩信美矣，而骨氣少弱。關中，漢唐故都，山川雄奧，感時懷故，當益深其感愴，一助其奇氣；老夫讀子出一頭地一！」雲門論詩，特具眼，嘗曰：「人所處之法

## 風社詩畫同人十月三日雅集

風社詩畫同人，原定於九月十九日（星期日）下午四時至八時，在彌敦道六一〇號，鴻運酒樓四樓，舉行三八九期雅集。但是日因颶風關係，茲改期於十月三日（星期日）照上開時地舉行。詩題「丙辰閏中秋」。請各社友偕嫌友彥加選與云。

## 忍慧法師在大埔定慧寺逢星期日演講「禪生活」

### 用中英語說法討論身心修養問題

世界佛教友誼會港澳分區總會會長，及定慧寺住持忍慧老法師，以超八十高齡，修持佛道亦有數十年，弘揚禪宗不遺餘力。多年來在香港大會堂，三輪佛學社，飛來禪院，及各處宗教學術社團說法，研討佛學，化緣深廣。茲承其嚮錫大埔定慧寺之便，由本月十九日（農曆八月廿六）起，每逢星期日上午十時至十一時半，在上述大埔定慧寺，演講「禪生活」，以適應現在環境，實地履行之身心修養問題。法師用中英兩種語言說法，以利便外國人仕。歡迎各界自由發問辯論，及研討一切有關宗教哲學問題。希各界中西友好、社友、親朋人仕蒞臨參加隨喜，兼備山蔬午膳，盍興來乎？

又世界佛教友誼會港澳分區總會原定本月十九日召開之第八屆週年會員大會，因颱風關係取銷，現已展期於十月二日（星期六）下午三時，在九龍佐頓道鴻運大廈十五樓GH座舉行。希各會員屆時依期出席爲要，不另候時云。

## 業餘樂研會定行綜合性音樂晚會

香港業餘音樂研究會，十三晚（星期日）八時，在大會堂音樂廳舉行綜合性盛大音樂會，並聘請江濟梁氏及王逸清女士，爲音樂會顧問，節目將有男高音獨唱，女高音獨唱丘鶴秋林祥茲外，並有該會女聲合唱及混聲合唱，由莊表康及王帆指揮。器樂部份小提琴獨奏陶賓珍，寶世垂指導琵琶齊奏外，並有該會新組成人數達五十名管弦樂團將參加演奏，羅西尼前奏由「意大利女郎在阿爾及利」，民族舞曲等，由陳以炳指揮，票價五元，七元，十元。售票處除每晚在該會發售外，並將於廿四晚在大會堂發售。會址：洛克道二六〇號九樓（榮華酒樓樓上），電話H七三三一三六二。

## （詞）

**三姝媚**（贈朱寶明先生） 潘友泉

神交存古道。寄忘年知音，賜瑤吟草。錦織淸篇，賞遐思洋溢，詞辭閒悄。共愛吳郎，珍七寶，匠心相照。摩挲鐵研，綺麗風懷，浣花才調。萬斛珠璣爲搞。漫攬勝林邱，綠陰幽窈。擷景題牋，遣餘年歡樂，小窗明曉。藝苑門牆，瑞粉掾，功夫深到。最羨仙翁銀髮，朱顏未老。

**三姝媚**（贈潘友泉先生） 朱寶明

新壓傳古道。羨池塘詩成，夢中春草。翻墨文瓊，料閒門吟罷，綺窗人悄。七寶樓臺，敢百戰，詞心相照。賦物抒情，換羽移宮，宋人高調。居市雕難排。愛縱覽谿山，訪尋幽窈。倩影留痕，似鏡開仁壽，萬妝齊曉。絕藝多才，進一步，年頭能到。且趁韶光明媚，風流未老。

**千秋歲**（上元日謁峰賞霧景） 潘友泉

才過人日，接踵元宵至。向晚候，漫高意。烟迷獅嶺遠，霧鎖鱷峰翠。佳氣象，饒囊摘取奇山勢。萬種陰晴裏。幾測風雲事。虛幻境，塵寰世。桑田滄海易，白髮華年逝。抬望眼，一輪淡月天如醉。

**浪淘沙**（贈泉齋詞長） 黃倩芬

閒裏作忙人。一派天眞。詩書滿架遣晨昏。幾箇鏡頭留艷影，無限銷魂。花樣鬥時新。多見多聞。不驚榮辱不憂貧。自有寶瓶供旨酒，消受醍醐。

**浪淘沙**（次韻答倩芬詞長） 潘友泉

休笑作忙人。自有吾眞。緗編伴枕樂晨昏。多少風珠留倩影，消夢銷魂。宜舊亦宜新。非份非聞。自安恬淡自安貧。倘有醍醐堪換酒，聊醉醺醺。

**浪淘沙**（贈泉齋詞長） 黃麗貞

珠玉煥璣璣。沉醉緗緗。夢山蠻影不辭忙。愣腹每因安一字，天縱清狂。明月寄江鴻。獨倚午夜迴腸。阿堵好兒郎。歸女成行。娥眉爭欲列門牆。

**浪淘沙**（次韻答麗貞詞長） 潘友泉

消勁獨依姿。珍惜緗緗。夜盤珠句不辭忙。愛業半生甘一醉，天許疎狂。誰不愛見郞？數聚成行。參商其奈隔雲牆。嗁鳥催歸歸未得，兩地迴腸。

**清平樂**（晚窗讀姜白石詞感賦） 潘友泉

窗虛室小。世換知音少。偶興臨池曾帶草。抒擷醇酒新詩。歲月悠悠人老。幸惰幽夢佳期。轉眼春華去後，滿風梅雨來時。

**西江月**（花朝前五日，大棠谷小山園摘景） 潘友泉

昨日山園醉倒，醺醺醉意何如？漫驚游侶猛來扶。未破頭顱免遽。博得一場嗔笑，豈兒內在功夫。任他取笑摘臣虜，我自悠然不顧。

## 清華研究所高級證書班同學會改選

清華研究所高級證書班，十九日（星期日）下午三時，假座香港一來順酒樓，舉行第一二期同學會改選。結果：會長彭盛福、副會長景明；執行秘書孫福財；財政陳麗霞；學術何華生；康樂陳學文。由所長黃延榮教授，及該班導師彭華強監選。又該所第三期高級證書班同學會各部負責人，上週亦選出：會長胡國濤、副會長李永亨；執行秘書葉明；財政林榮發；公關馮英權。又該所大專部國際事務文憑（二年制），專爲大專二年級學生開辦之課程，定本月廿三日（星期四）截止報名。博士班課程，定十月九日舉行入學試。可電K六七八八〇一或到尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓該所詢問云。

## 李白杜甫之異同

吳天放

李白杜甫之詩，既不相同；兩人生平一切，亦皆各異。李白與唐宗室爲遠親，同時漢初不得封侯李廣之後人，避難而流落新疆同人區域。少時隨父親經商而返國。至五歲時，始隨父親胡兒模樣，開始學習中國文學；寄居四川省梧州縣。然天才橫溢，詩才得其遐祖之遺傳。杜甫爲三個時代大詩人，爲唐初大詩人杜審言之孫；父杜閑，爲兗州大司馬。生長於中原詩禮世家，少時固一貴胄公子也。及至暮年：流徙西蜀，判若兩人矣。豈詩窮而後工耶？

然其詩之成就，高出乃祖之上矣。唐明皇愛重李白之才華，召入翰林院供職。史敘其因「借問漢宮誰得似？可憐飛燕倚新妝」詩句，受讒而放歸道山，非也。蓋李白生長西域，男女之限不嚴。當子牡丹亭畔，貴妃窺姿舞態，薄醉倚欄之白，欲舟中，李召入宮而作清平調。久聞貴妃艷色，恨未親睹。此良機，不覺縱目而平視。貴妃年方三十，明皇已屆六十高齡，作睹此瀟灑美少年，亦不覺悠然注目。明皇冷眼旁觀，頓感冷上心頭，此其被驅逐而出宮廷之原因也。假使當時是杜甫，則必垂首至地，不敢仰視矣。戲劇所加插之楊貴妃磨墨、高力士脫靴，絕無其事者也。李白兩次娶妻，二十七歲時，初娶故相國之孫女許氏，居於安陸郡，生有一女一子。四十歲而妻卒。四年後，續娶宗氏，無所出。李白對之日居多，幽敘之時甚少也。叢浪跡於妻子，不甚關懷。杜甫則不然。杜甫三十歲時，娶楊氏，生數子女。夫妻相敬，如膠似漆；子女相叙，呵護備至。偶一分離，即思慕想，不能自已矣。觀其（月夜）五律詩「今夜鄜州月……雙照淚痕乾」。週賜蕩氣，何其感人之深也！李白被放逐，由長安往洛陽，得遇杜甫。兩人相識，甚爲融洽，逐年：同遊齊魯。自齊魯分手後，兩人則未有再見面。杜甫懷念李白之詩，多至十餘首。其中「夢李白」五古詩二首：「死別已吞聲，生別常惻惻」及「浮雲終日行」，余每讀之，爲之惆悵者竟日。李白全集中，只有「戲杜甫」七絕詩一首。此詩並非李白之手筆，是後人僞作者也。李白崇謝朓，王阮亭論詩絕句有云：「一生低首謝宣城」。杜甫則敬仰宋玉與庾信，頗見讚揚於其詩中。兩人共同讚許者，只有當代孟浩然。李詩曰：「吾愛孟夫子，風流天下聞」。杜詩曰：「復憶襄陽孟浩然，淸詩句句盡堪傳」。總曰：李白自負爲太白星下謫，平生遊戲人間，如天馬行空，放懷宇宙。杜甫堅持「致君堯舜上，再使風俗淳」之志，雖身在江湖，而心懷魏闕也。


## 香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏之兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密街巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲在服務者正在廣施工作，但格於資財有限，工作時受阻礙，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員，二百元謹將捐款或會費等寄擲本會主事人的計劃與希望。轩尼詩道15號902室或轉本報則不勝感謝矣！



# 地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 照現有格式編排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不不折扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231‧H246228‧H221583

## 出售 香港區

### 西區

旺出鋪售 皇后大道西368號地下連閣樓 共1500呎999年期H701006洽 租2,700 售370,000
旺租鋪售 薄扶林道 即可入伙 水街39-43號地下八百至千餘呎九九九年期 5-448635 售廿餘萬 租面議
眞大光廈 511呎連天台438呎 向南新樓年尾入伙高尚住宅 交通方便請電H247818譚準洽

### 山頂‧半山區

玫新瑰邨 2,277呎 2廳3房 司徒拔道連傢俬及車位交吉 恒生銀行信託地產部5-255011 $790,000
西閣摩 高尚地區 環境幽美 半山區西摩道交通方便有意電 利隆置業有限公司H253962洽
集大富廈 兩房一廳 472呎 薄扶林道59號近學校有入伙紙 H447260英仲企業有限公司 $126,000
向唐南樓 505呎 1廳2房 般含道近拿打素醫院中層單位 恒生銀行信託地產部5-255011 $170,000

### 中區

商樓業宇 各行各業 特價廉售 中區永樂街交通方便有入伙紙 天地置業有限公司H253962洽
中全區幢 商住樓宇 地點旺盛 中環擺花街一梯兩伙唐層連閣 樓廉售 有意請電H230862洽

### 灣仔區

商住業宅 天樂里9至17號8 A有間格新裝修交吉水電齊通 冷氣300餘呎電H753839林太 $92,000

### 跑馬地

聚樓文 525呎 高層單位 山村道恒生分行樓上向西北 恒生銀行信託地產部5-255011 $165,000

### 銅鑼灣‧大坑

百大德廈 700呎 1廳3房 百德新街高層單位即買即住 恒生銀行信託地產部5-255011 $210,000
康大德廈 三房兩廳 千餘呎 天后廟道海景兩浴加工人房連 有蓋車位交吉H247818譚準洽 $320,000

### 筲箕灣‧北角

丹閣桂 高尚地區 商住均宜 北角擺國合環境優美交通方便 同利置業有限公司H253962洽
太城古 洞庭閣 兩房兩廳 B座七百呎出讓全向海快入伙 有意請電H265381內線21麥洽
街旺市舖 612呎 大石街20號舖高17呎租售均可 H447260英仲企業有限公司 $300,000
東大威廈 兩房兩廳 538呎 十三樓兩層相連新樓約十月入伙可分期水電煤氣爐齊H247818譚準洽
新大英廈 高層東南 約六百呎 英皇道43號電話對講機防盜設備辦公時間H259057至60鄧洽 $170,000
北洋角樓 近麗池 千餘尺 向海無遮擋近麗池有車位交吉 出售電5-467169 5-241666

## 出售 九龍區

### 尖沙咀‧油麻地

康大信廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀果松街166—172號康年 人壽H458021K843637 K663581
舖商位場 由數百呎至二千餘 尖沙咀海防道35-37號利行全部中央冷暖氣設備電K678473
住平宅售 油麻地寧波街27 六樓向南大單邊白加士街千二呎另天台電K 851526洽 $240,000

### 旺角‧大角咀‧深水埗

旺吉舖售 弼街角道 石硤尾交 界鄰近巴士小巴站面對大酒樓 旺舖三間合各行業⊖934718
四唐層樓 地800呎 不交吉讓 砵蘭街全幢廉讓 恒生銀行信託地產部3-314411 $750,000
全幢廉讓 地960呎 不交吉 花園街全幢單位廉讓 恒生銀行信託地產部3-314411 $750,000
冠樓頴 600呎 1廳2房 彌敦道751B號低層商用 恒生銀行信託地產部3-314411 $160,000
住唐宅樓 二廳前座 約600呎 福華街68至70二樓A連平台已入伙 利錢置業有限公司K685372 $120,000

### 九龍城‧觀塘‧新蒲崗

僑大苑廈 1,100呎 2廳3房 太子道前座單邊連有蓋車位讓 恒生銀行信託地產部3-314411 $320,000
鳳新凰邨 450呎 向南單位 鳳德街鳳德大廈1單位交吉 恒生銀行信託地產部3-314411 $85,000

## 租賃 香港區

### 山頂‧半山區

高住尚宅 二房二廳 1100呎 干德道60號C地下工人房兩廁 台一車房請電H244011-2羅洽 廉租

### 中區

小字寫樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 廉租請電5-238038洽

## 租賃 九龍區

### 九龍城‧觀塘‧新蒲崗

新唐型樓 交通方便 旺盛地點 九龍城侯王道26號五樓有單位 合租售均可電H244011-2羅洽
鳳大儀廈 二房兩廳 700呎 官塘公樂道高層向東南連有蓋 車位水電煤齊H247818譚洽 租$1,000

## 業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代爲處理

ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 650 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

## 東華三院 商業樓宇招租

東寧大廈（干諾道中125-127號面對港澳碼頭）
地庫：5,200呎
舖位：由500呎至900呎
寫字樓：1,100呎
（全部空氣調節）
東華大廈（軒尼詩道199-203號）
寫字樓：由620呎至2,900呎
洽租處：東華三院物業管理部
電話：H-486023

## 德榮樓

九龍旺角砵蘭街134——136號
兩成入伙 好過租房
一梯兩伙 防盜設備
六層唐樓 免交雜費
62年期 即買即住
尚餘數層 特價出售
洽購處：德恒有限公司
電話：3-843886 3-847125

## 海聯大廈‧嘉洛商業大廈

高士打道221-226號 灣仔洛克道114—120
地下旺舖 一、二、三、樓適合
樓上高級寫字樓 酒樓‧學校‧工商業用
（租金每呎二元）
現貨特價租售
二成入伙 十年分期
怡華 中環雲咸街新顯利大廈97室 電話：5-229162

## 新型商業大廈

大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙‧交通方便‧62年期
首期三成‧六年付欵‧九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995
環球鎏記
上海街288號地下 K-848073K-889473

## 通明大廈

商業樓宇 四佰餘呎 及千餘呎 裝修完善 租值相宜
義和置業公司
香港德輔道中40至42號1503室
電話五一二五九三八一

## 地下廠房 出售

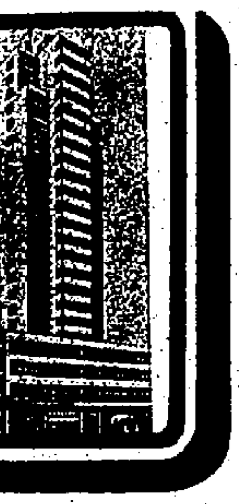
6376呎
大南街近香港紗廠
隆輝公司 H222233H257519

## 兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付欵
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

## 仁俊大廈

九龍旺角砵蘭街18-26號
高尚住宅現已建成
九五折優待
由$118,800起可按八成
首期一成 十年付欵
樓高23層 69年期
柚木地板 顏色潔具
仁德置業有限公司
中環干諾道中130號
誠信大廈1903室
（即港澳碼頭對面）
5-447229 5-437753



## 新威大廈

999年期
中環威靈頓街 112-114
商業單位 餘額無多
分期付欵 平過交租
面積由三百餘呎起
特價只售八萬五
歡迎參觀比較
寫字樓3-309133 地盆5-439788

## 寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,200 1000呎 $2,200
請電 5—453057

本專欄廣告如有洽詢
請電：5-248231，5-246228
當即派員接洽
或駕臨華人銀行大廈1802室

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告 創設新計‧樓集房中‧易查於閱‧費廉用宜‧收宏效大

每段 三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元
不折不扣‧上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
5-248231‧5-246228‧5-221583

# 航訊

## 新船王包玉剛認為世界航運已有起色

### 指出船隻噸位過剩仍影響市況 但租賃油輪已較活躍散裝及乾貨輪之運費有顯著進展。

（特訊）亞洲航業有限公司董事會主席包玉剛，在該公司七六年度年報中透露：世界性船隻噸位過剩現象仍不斷影響油輪，但短期或單程航次租賃業務則較前稍見活躍，而運費及租值市況亦有起色，顯示航運業所採取之擱置船隻、拆卸船隻，或取銷新船建造合約等補救辦法已逐漸生效。

包氏並預料在一九八〇年前，全世界之油輪噸位將不會再行大量增加，或發生更嚴重之過剩現象。此因為現下船東向船廠訂建巨型或超巨型油輪已完全停頓，而將油輪建造合約取消，或將已訂建油輪改建為其他類型船隻之措施則較預料中更為普遍，又已訂建巨型船隻則尚須一段時間方能加入航行。

包氏認為油輪市況之不景現象，並未如一般觀察家所預料之持續至八〇年，但亦不能作過份之樂觀。事實上在今年內，同類型油輪單程航次之租率已由升至世界級數三十點。但在七四年十二月時，超級油輪單程航次之租率曾降至世界船租級數十五之最低點。

由於租船交易已顯著增加，如目前情形保持不變，包氏預料油輪租率在今年後期將更趨堅穩，而在七七年後期則極可能逐步上升。

在乾貨輪及散裝貨輪之運費市況方面，自七五年九月份起已有顯著進展，此類船隻對經濟好轉之反映似較油輪為迅速。但因為最近大量新訂巨型及超巨型油輪改建為乾貨輪，使此類船隻之數量大為增加，極可能在七七至七八年間，貨輪市況會再行低。（趙）

## 信安輪北航返釜山 太安輪出港貨千噸

（特訊）東安海運公司代理之信安（ASIA LAKE）號貨輪，已於本月廿日晚由釜山抵埗，泊油麻地上落貨，於今日零時啓碇，運載洋雜三百噸駛返釜山。太安TAI ON號貨輪於早於本月十七日晚由沙勝越抵埗，泊B卅二號泡，裝載衣着，食品等約一千五百餘噸，訂今晚八時啓碇開往斗湖，距此等埠。

順昌航業公司代理之大寶石客貨輪（TAIPOO SEK）號，早於本月十七日由星加坡抵埗，泊A卅二號泡上落貨，於昨晚深夜時離港，開往星加坡、庇能等埠。

寶藍洋行代理之箱婁（HAKON）號貨輪，由歐洲啓載經星加坡來港，於本月十九日抵達，泊A廿一號泡，本港卸落貨，昨晚啓碇開往釜山。（堯）

## 東馬輪今往星加坡 出口千餘玩具雜貨

（特訊）東源公司代理之東馬（EASTERN MARU）號貨輪，由日本載運棉紗、布疋、鋼材等約三千噸啓航來港，於昨日清早抵達，泊B十一號泡卸貨後，即裝載港產出品玩具，日用品雜貨千餘噸，訂今日午後啓航，直放星加坡。

新興行船務公司代理之皇后星（QUEEN STAR）號貨輪，由釜山啓航來港，已於昨午抵埗，泊油蔴地上落貨，訂明日下午離港，開返釜山。

海外聯合海運公司代理之武士（MUSAHI）號貨輪，昨日中午由日本抵港，泊B廿三號泡，本港卸落貨，今午啓碇直放星加坡。

大源公司代理之中新（CHUN SUN）號貨輪，由日本來港，已於昨晨抵達，泊A廿六號泡，裝載貨物後，於今午啓航開往星加坡，巴生等埠。

百保利輪船公司代理之利家拿（NAGARA）號貨輪，由澳洲首途來港，已於昨午抵埗，泊九龍橋，本港即落貨，訂今午離港開往紐約及美國東岸各埠。（堯）

尚有航訊刊在第四張第三頁

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 大西洋 | 二三二〇〇七 |
| 大阪三井 | 二四〇一七一 |
| 川崎 | 二五六一三一 |
| 太平洋 | 二三七一九一 |
| 太平船 | 二二六一七四 |
| 太古 | 二四六一九一 |
| 太來 | 二四七七七一 |
| 天祥 | 二四三一九九 |
| 山下新日本 | 二四九六〇〇 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 中央 | 二二七一九一 |
| 永泰 | 四五八一七五 |
| 迅航 | 二二三〇一六 |
| 花洋 | 二三八〇九一 |
| 通利 | 二三一七四一 |
| 沙嗜 | 二二五一四四 |
| 怡和 | 二二八〇一一 |
| 明仁 | 四四五〇六一 |
| 百保利 | 二五三一四一 |
| 東海 | 四五七〇六一 |
| 招商局 | 四四〇五五五 |
| 香港海運 | 二二五〇四六 |
| 萬洲 | 四五七一六一 |
| 美邦 | 二二六〇八一 |
| 美輪 | 二三七〇七一 |
| 海鷗 | 二五六一八七 |
| 海徵 | 四五七〇八一 |
| 攝成 | 二四九二〇一 |
| 僑華 | 二四一一八一 |
| 港郵 | 二四八〇七一 |
| 順昌 | 二四九〇九六 |
| 振盛行 | 四八〇一三六 |
| 華林 | 二二八一三一 |
| 華夏 | 二四二一六一 |
| 萬寶 | 四四六一四八 |
| 源泰 | 四四二〇〇五 |
| 新興行 | 二五七一〇一 |
| 萬邦 | 二五〇一〇一 |
| 摩拿 | 二三三一五一 |
| 羅來 | 二五三〇八五 |
| 邊行 | 二五八〇四一 |
| 寶隆 | 二二七〇〇一 |
| 總統 | 二五七一四一 |
| 鐵行 | 二三二〇一一 |
| 嘉香運 | 二二五〇三三 |
| 緬甸 | 二四〇〇〇一 |
| 通羅 | 六七二三六九 |
| 澳洲 | 二三九一〇一 |


LASH

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、溫驪、長堤貨傚。
THOMAS E. CUFFE

| 船名 | 收貨/截貨 | 啓行 |
|---|---|---|
| 加富 JAPAN BEAR | 九月廿八日收貨 十月二日截貨 | 十月五日啓行 |
| 日本熊 PACIFIC BEAR（往波斯灣） | 十月九日收貨 十月十二日截貨 | 十月十五日啓行 |
| 太平洋熊 | 九月廿六日收貨 九月廿九日截貨 | 十月二日啓行 |

CAVN中南美加勒比海FNG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
FORTHDANK（VOY. VL-008）
利鵬 貨倉九月即日收貨 廿三日截貨 九月廿四日抵港 廿五日啓行
Buenaventura, Cristalbo（Colon & Panama City）La Guaira, Puaerto Cabello, Maracaibo Curacao, Aruba. El Guamache, Kingston, Sento Domingo Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo Cartagena, And Barranpuilla.
總代理 香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

| 航綫 | 船名 | | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|---|
| 南菲 | STRAAT LAGOS | 士打拉各斯 | 九月廿七日 | 南菲毛里求斯 順收星洲貨 |
| | STRAAT HOLLAND | 士打荷蘭 | 十月九日 | |
| 東菲 | BATU | 巴圖 | 十月九日 | 東菲各埠 順收星洲貨 |
| | BANGGAI | 本格爾 | 十一月九日 | |
| 西菲 | STRAAT FRESCO | 士打菲士高 | 九月廿七日 | 西菲各埠 |
| | STRAAT NAGASAKI | 士打長崎 | 十月廿五日 | |
| 拉丁美洲 | STRAAT BALI | 士打巴里 | 十月十六日 | 拉丁美洲各埠 |
| | WONOSARI | 溫拿莎莉 | 十一月十六日 | |
| 南美 | STRAAT FIJI | 士打菲芝 | 十月廿四日 | 南美各埠 順收星洲貨 |
| | STRAAT ALGOA | 士打雅高亞 | 十一月九日 | |
| 墨西哥灣 | LEIDERKERK | 利達吉 | 九月廿八日 | 墨西哥灣及巴拿馬各埠 |
| | KAPELLE | 嘉培麗 | 十月廿一日 | |
| 中東 | STRAAT MOZAMBIQUE | 士打莫三鼻 | 十月七日 | 杜拜、阿部打比、巴邏、科威特。 |
| | WONOSOBO | 溫拿蘇寶 | 十一月七日 | |

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）九月廿六日抵港 廿七日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）十月十四日抵港 十五日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

| 船名 | 香港 | ☆三藩市 | 羅省 | ▲紐約 | 波的摩 | 諾福克 | ▲▲鹿特丹 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美國神弓號American Archer☆☆☆ | 9月27日 | — | 10月13日 | 10月26日 | 10月27日 | 10月28日 | 11月8日 |
| 美國寶星號American Aquarius | 10月5日 | 10月19日 | 10月21日 | 11月2日 | 11月3日 | 11月4日 | 11月15日 |
| 美國金戈號American Lancer | 10月12日 | 10月26日 | 10月27日 | 11月9日 | 11月10日 | 11月11日 | 11月22日 |
| 美國自由號American Liberty | 10月16日 | 10月31日 | 11月1日 | 11月14日 | 11月16日 | 11月17日 | 11月28日 |
| 美國太空人號American Apollo | 10月23日 | 11月7日 | 11月8日 | 11月21日 | 11月22日 | 11月23日 | 12月4日 |

一切貨備截貨時間 ☆☆☆一九七六年九月廿五日下午十一時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨備 兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨備
☆☆順搭歐洲各大城市貨備由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

| 香港——基隆 | VOY. | | 香港 | 基隆 | 香港——馬尼拉（小呂宋） | VOY. | | 香港 | 小呂宋 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AM. MIST | 165 | 美景號 | 9月25日 | 9月26日 | AM. MAIN | 165 | 美瀾號 | 9月26日 | 9月28日 |
| AM. MING | 161 | 美敏號 | 9月29日 | 9月30日 | AM. MAIN | 166 | 美瀾號 | 10月2日 | 10月4日 |

| 香港——高雄 | VOY. | | 香港 | 高雄 | 香港——星加坡——曼谷 | VOY. | | 香港 | 星加坡 | 曼谷 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AM. MIST | 165 | 美景號 | 9月25日 | 9月27日 | AM. MING | 162 | 美敏號 | 10月6日 | 10月11日 | 10月15日 |
| AM. MING | 161 | 美敏號 | 9月29日 | 10月1日 | AM. VENTURE | 17 | 美業號 | 10月19日 | 10月24日 | 10月28日 |

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071, H-221301.
葵涌辦事處電話：12-263821 葵涌收貨站電話：12-259393

AMERICAN PRESIDENT LINES
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往
台灣：基隆、高雄。日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武標、紐奧連斯、加域士頓、侯斯頓。
美國東岸西岸及加拿大：沙禮拿、紐約、諾福克、波的摩、亞爾斯頓、（西雅圖十五日）：徳金馬、朗威、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、滿地可、克利法斯、聖約翰及各埠。

| 船名 | | 集成貨櫃截貨日期 | 黃埔倉截貨日期 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|---|
| 麥堅尼總統 | P. McKinley | — | — | — | 9月23 |
| 詹遜總統 | P. JOHNSON | 9月24 | 9月25 | 9月26 | 9月27 |
| 溫寶臣總統 | P. Van Buren | 10月1 | 10月2 | 10月3 | 10月4 |

環球航綫：星加坡、巴生港、高雅、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、亞不列顛、力康、蘇丹亞、馬賽

| 船名 | | 集成貨櫃截貨日期 | 黃埔倉截貨日期 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|---|---|
| 羅斯福總統 | P. ROOSEVELT | 9月29 | 9月30 | 10月1 | 10月2 |
| 夏利臣總統 | P. HARRISON | 10月16 | 10月17 | 10月18 | 10月19 |

本公司貨埔船塢辦事處 3-334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡貨埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-703231-2
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-427523
地中海貨儎 電話：5-266041
業務部（承接美國及日本）電話：H262071-20
澳門總代理電話：84900內綫127、128。

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

| 船名 | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 大韓怡美利 HUGH EVERETT | 九月廿三日 | 十月廿四日（兼收耶加達貨） |
| 香港怡美利 THOMASEVERETT | 十月一日 | 十月二日 |

往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋

| 船名 | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 發利怡美利 FERNANDO EVERETT | 九月廿三日 | 九月廿四日 |
| 遂利怡美利 MAK EVERETT | 九月廿七日 | 九月廿八日 |

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

| 船名 | （到） | （開） |
|---|---|---|
| 利民怡美利 RAMON EVERETT | 九月三十日 | 十月一日 |
| 發利怡美利 FERNANDO EVERETT | 十月十三日 | 十月十四日 |

往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比

| 船名 | （到） | （開） |
|---|---|---|
| ☆曜星 STAR ALDEBARAN | 九月二十日 | 九月廿一日（☆不收本地貨） |
| ☆ STAR BORDAGAIN | 十月四日 | 十月五日（☆不收本地貨） |

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌八號碼頭（HIT. Berth 2 Limited NT）

往：日本（暫不收貨）
景星 STAR ANTARES 九月卅一日 十月一日

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本及台灣貨傚）

| 船名 | | |
|---|---|---|
| 亞洲雅士輪 M.S.ASIA ACE（VOY.23） | 九月 | 廿五日抵港 廿五日開行 |
| 英偉雅士輪 M.S.DYNAMIC ACE（VOY1） | 九月 | 廿七日抵港 廿七日開行 |
| 飛航雅士輪 M.S.CLIPPER ACE（VOY12） | 十月 | 三日抵港 三日開行 |
| 寶利雅士輪 M.S.BONITA ACE（VOY.18） | 十月 | 五日抵港 五日開行 |

截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
協南丸 M.S. KYONAN MARU 十月廿二日抵港 廿三日開行
菲律濱綫
直航：小呂宋
美莉輪 M.S. MAY LILY 船已抵港 泊B 24泡 即日中午啓行
美高莎輪 M.S. MAY CRUISER 九月三十日抵港 十月一日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等蹤外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中聯信行六樓 電話：5 257091-7

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

| 航綫 | 船名 | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|
| 地中海 | SHIMANE MARU<br>IZUMI MARU<br>A VESSEL | 9月22日<br>10月11日<br>10月13日 | 地中海各埠 |
| 紅海 | DAIHAKU MARU<br>A VESSEL<br>KAWACHI MARU | 9月26日<br>10月11日<br>10月14日 | 紅海各埠 |
| 東菲 | HAMPTON MARU | 10月11日 | 東菲各埠 |
| 南菲 | IWASHIRO MARU | 10月13日 | 南菲各埠 |
| 北菲 | JANEY<br>IYO MARU | 9月25日<br>10月11日 | 北菲各埠 |
| 波斯灣 | SHIZUOKA MARU | 10月12日 | 波斯灣各埠 |
| 吉大港 | ATSUTA MARU | 10月11日 | 仰光吉大港 |

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓
電話：5—253141.
WILLINE
香港——中東綫
杜倫 TULANE 九月廿五日 廿六日開落行貨
往：刁拜、科威特、巴邏、哥林沙。

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
太平 TAIPING 九月廿七日 廿八日開落行貨
芬景 FERNVIEW 十月八日 九日開落行貨
往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。
保德和 PROTESILAUS 九月卅日 十月一日開落行貨
百先得 PEISANDER 十月廿五日 廿六日開落行貨
往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入）
電話：3-687585, 3-675151（內綫180,210）

澳洲西太平洋輪船公司
AWPL
代理：福來輪船公司
電話5-233181-5.
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20.
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷，比利士彬 十天到雪梨（大量貨艙供應）

| 船名 | 貨箱截貨 | 到港 | 開行 |
|---|---|---|---|
| 安武士 ANDROS | 9月26日 | 9月27日 | 9月28日 |

收貨站：黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-684257-9

皇后星 M/S QUEEN STAR 九月廿二日開行 船泊油蔴地
往：釜山。（兼收貨箱貨）
月星 M/S MOON STAR 九月廿三日開行 船泊油蔴地
往：釜山。
美麗星 M/S MARY STAR 九月廿三日到港 廿五日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）
新興行船務有限公司啓
電話：五一七一二（十綫） 康樂大廈九樓五二五七號至三號南華大廈

MON
M.O.Nearseas
山州丸 SANSHU MARU 九月廿六日到 廿七日開
日光鑽丸 SUN DIAMOND 十月九日到 十日開
直放：星加坡
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓 電話：五—二四〇一七一
德輔道中嘉華銀行大廈12樓 電話：5-453393

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
皐麗根丸 BERGEN MARU 九月廿三日到 廿四日開
往：比利尤亞、班加西、的黎波里、亞力山大、拉塔基亞。
亞洲雅士 ASIA ACE 九月廿三日下午五時截貨 廿五日開
往：溫哥華、西雅圖、波特蘭、朗菲臣、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、候斯頓、加爾維斯頓。
赫臣丸 HUDSON MARU 九月廿四日到 廿五日開
往：基利士多堡、聖多明各、那瓜拉、馬拉卡波、亞路伯、摩拉蘭俟、西班牙港、巴拉馬利波、佐治市。（安遜那達、瑞瑞斯、喬爾尼羅、阿卡湳爾科、阿卡紗那、危地馬拉、哥邏多、弗塔阿勒那斯由神戶轉。）
里約熱內盧丸 RIO DE JANEIRO MARU 九月廿四日到 廿五日開
往：蕊巴沙、坦加、達巴斯薩姆。
春海丸 SHUNKAI MARU 九月廿五日到 廿六日開
往：路易士港、留尼旺島、大馬達喀。
春海丸 SHUNKAI MARU 九月廿 日到 廿六日開
往：科倫坡。
杜伯多 WELSH TROUBADOUR 九月廿六日到 廿七日開
往：邊打、亞丁、吉布地、亞薩、蘇丹港、阿卡巴。
海興 OCEAN PROSPER 九月廿八日到 廿九日開
往：德班、捐普敦、馬塔地、杜亞拉、孫馬、科多納、塔加拉的、亞別讚。
摩耶山丸 MAYASAN MARU 十月二日到 四日開
往：沙特里爾、多倫多、底特律、芝加哥。
不來梅丸 BREMEN MARU 十月九日到 十日開
往：亞力山大、的黎波里、阿爾及爾、拉士巴馬、里斯本、卡薩布蘭加。
永和 EVER HARMONY 十月八日到 九日開
往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、洛倫索馬貴斯。
海瑞 SEA DOLPHIN 十月八日到 九日開
往：科多納、孫馬、塔加拉的、亞別讚、蒙羅維亞、自由市。
聖路易士丸 ST. LOUIS MARU 十月九日到 十日開
往：紫巴沙、貝拉、達巴斯薩姆拉。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十二樓 香港：五—二四〇一七一
旺角貨儎西區辦事處 電話：5-453393
香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓

順昌航業有限公司
[illegible]
大寶石 M.R. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全部客房冷氣設備）本期：十月六日抵港 九日開行 下期：十月廿五日抵港 廿八日開行 直透：新加坡、庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 九月廿二日下午開行 船泊B16泡 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 九月廿五日抵港 九月廿七日開行 直透：曼谷

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

| 直航 | 經蘇彝士運河 歐洲定期航綫 | | | 由漢堡轉 |
|---|---|---|---|---|
| 倫敦 HULL | 江亞快輪 SULU CAREER MalaysiaPermai | 十月九日落貨 | 十月十日開行 | 奧斯陸 不來梅 赫爾辛基 哥本哈根 GOTHENBURG MALMO DUBLIN LE HAVRE 斯德哥爾摩 AMSTERDAM |
| 安特衛普 利物浦 | 馬來明珠 | 十月廿六日落貨 | 十月廿七日開行 | |
| 漢堡 鹿特丹 | | | | |

入口船期請從速辦理船邊提貨手續
江北快輪 Tasman Career（歐洲來）九月廿六日到港 直航：新港
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line
日本海運株式會社
往美國西岸及加拿大等埠
收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌弍號碼頭
CFS：（HIT. BERTH 2 LIMITED NT）
三藩市、羅省、溫哥華、西雅圖貨箱航綫
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY. NO.46）九月廿二日到港 二十日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.23）九月廿五日到港 廿三日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAC ACE（VOY.NO.1）九月廿七日到港 廿五日下午五時截止收貨
陽丸興 M.S. YOHKOH MARU（VOY. NO.19）十月二日到港 九月卅日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIRPER ACE（VOY. NO.12）十月三日到港 一日下午五時截止收貨
寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. NO.18）十月五日到港 三日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. NO.29）十月十日到港 八日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、列治門、溫哥華、西雅圖。（OCP DESTINATION）
PORT OF SPAIN・加勒比海特快航線
奎松總統快輪 M.S. PRESIDENT QUEZON 十月二日落貨 四日開行
直航：CRISTOBAL. 亞答馬・COLON. LA GUAIRA MARACAIBN PUERTO CABELLO. PORT OF SPAIN. ARUBA. CURACAO CORINTO SANTO DOMINGO 波多黎各・MANZANILLO. ACAJUTLA
兼收下列各埠：SAN FERNANDO（TRINIDAD）MANAUS（BRASIL）WITH TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN 經馬田 VIA CURACAO
貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一——八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號・電話：式七九七

# 入口船期表

| 船名 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 春海丸 | SHUNKAI JANEIRO MARU | 日本 | 廿二 | 大三 |
| 長城 | KOTA PANCANG | 新加坡 | 廿二 | 太平 |
| 順生 | SHUN SANG | 胡志明市 | 廿二 | 金星 |
| 仙力士 | JESENICE | 新加坡 | 廿二 | 逸行 |
| 山重丸 | YAMASHIGE MARU | 日本 | 廿二 | 山下 |
| 安華 | ASIAN REWARD | 澳洲 | 廿二 | 太古 |
| 遠東友誼 | F.E.FRIENDSHIP | 基隆 | 廿二 | 川崎 |
| 利達吉 | LEIDERKERK | 基隆 | 廿二 | 渣華 |
| 勝洋丸 | SHOYO MARU | 日本 | 廿二 | 永泰 |
| 朱莉達 | JURATA | 歐洲 | 廿二 | 天祥 |
| 銀嶺丸 | GINREEI MARU | 日本 | 廿二 | 協成 |
| 華域克州 | WARWICKSHIRE | 日本 | 廿二 | 怡和 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 廿二 | 永裕 |
| 惠來三號 | HUEI LAI | 基隆 | 廿二 | 東海 |
| 香港鳳凰 | H.K.PHOENIX | 美國 | 廿二 | 太平 |
| 卑爾根丸 | BERGEN MARU | 日本 | 廿二 | 大三 |
| 東方勇士 | ORT.HERO | 美國 | 廿二 | 港郵 |
| 士打菲芝 | STRAAT FIJI | 南美 | 廿三 | 渣華 |
| 康和 | CONDORD | 日本 | 廿三 | 新興 |
| 金紐 | GOLD BEETLE | 日本 | 廿三 | 新興 |
| 上海丸 | SHANGHAI MARU | 日本 | 廿三 | 海郵 |
| 聯盈 | UNION HOPE | 釜山 | 廿三 | 東宇 |
| 多瑪高 | TOMAKO | 印尼 | 廿三 | 亞利來 |
| 安利二號 | AN LEE NO.2 | 高雄 | 廿三 | 泛亞 |
| 查理馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 日本 | 廿三 | 馬士基 |
| 安打馬士基 | ANDERS MAERSK | 新加坡 | 廿三 | 馬士基 |
| 幸洋丸 | KOYO MARU | 日本 | 廿三 | 嘉信 |
| 國寶 | TREASURE COUNTRY | 胡志明市 | 廿三 | 建華 |
| 銀湖 | SILVER LAKE | 日本 | 廿三 | 大源 |
| 海隆 | HAI LONG | 基隆 | 廿三 | 永裕 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 日本 | 廿三 | 福來 |
| 杜伯多 | WELSH TROUBADOUR | 中東 | 廿三 | 三井 |
| 和富 | PACIFIC WEALTH | 日本 | 廿三 | 東洋 |
| 費利怡美利 | FERNANDOEVERETT | 印尼 | 廿三 | 福來 |
| 漢士馬士基 | HANS MAERSK | 日本 | 廿三 | 馬士基 |
| 亞蘭斯 | ATLANTIS | 上海 | 廿三 | 華夏 |
| 派摩利亞 | PIONER PRIMORYA | 海參威 | 廿三 | 華林 |
| 吐露 | TOULOUR | 日本 | 廿四 | 天祥 |
| 百家樂 | PAKALONG SERAYA | 日本 | 廿四 | 永泰 |
| 東寶 | SERPENS | 日本 | 廿四 | 東源 |
| 美麗星 | MARY STAR | 日本 | 廿四 | 新興 |
| 蘭西萊克 | NANCY LYKES | 高雄 | 廿四 | 怡和 |
| 利勝 | FORTHDANK | 南非 | 廿四 | 海運 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 美國 | 廿四 | 馬士基 |
| 雅風 | AZALEA BREEZE | 日本 | 廿四 | 中海 |
| 福賓 | FORTHBANK | 高雄 | 廿四 | 海運 |
| 珍尼 | JANEY | 日本 | 廿四 | 日郵 |
| 地中海 | MEDITERRANEA | 歐洲 | 廿四 | 天祥 |
| 力打寶 | NEDER RIJN | 日本 | 廿四 | 寶隆 |
| 里約熱內盧丸 | RIO DE JANEIRO MARU | 日本 | 廿四 | 大三 |
| 星星 | STAR ANTARES | 波斯灣 | 廿四 | 福來 |
| 利加安 | LYCAN | 英國 | 廿四 | 太古 |
| 大和丸 | YAMATO MARU | 新加坡 | 廿四 | 中央 |
| 平安 | PING ON | 沙巴 | 廿四 | 東安 |
| 長洲 | CHEUNG CHAU | 新加坡 | 廿四 | 香島 |
| 一 | SEEVETAL | 基隆 | 廿五 | 新興 |
| 士打菲士高 | STRAAT FRESCO | 基隆 | 廿五 | 渣華 |
| 漢堡丸 | HAMBURG MARU | 新加坡 | 廿五 | 大三 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 基隆 | 廿五 | 東洋 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 廿五 | 東源 |
| 商業 | SL.COMMERCE | 美國 | 廿五 | 海陸 |
| 利家拿 | NAGARA | 澳洲 | 廿五 | 百保利 |
| 安武士 | ANDROS | 澳洲 | 廿五 | 福來 |
| 赫臣丸 | HUDSON MARU | 日本 | 廿五 | 大三 |
| 長久 | EVER LASTING | 高雄 | 廿五 | 利達 |
| 大中山 | TAICHUNGSHAN | 曼谷 | 廿五 | 順昌 |
| 寶嘉豈路加 | BUNGA SEROJA | 歐洲 | 廿五 | 萬邦 |
| 美上美 | MAH BULAKKUL | 曼谷 | 廿五 | 振盛仁 |
| 威沙施華 | VISHVA SEVA | 高雄 | 廿五 | 東亞 |
| 大倫圖 | TARANTEL | 英國 | 廿五 | 百保利 |
| 茱蘭地亞 | JUTLANDIA | 歐洲 | 廿五 | 寶隆 |
| 騰都 | TENDO | 高雄 | 廿五 | 新興 |
| 國發 | AFFLUENT COUNTRY | 雅加達 | 廿五 | 東海 |
| 愛輝 | FEXL GLORY | 基隆 | 廿五 | 東興 |
| 燕德利亞 | INDUSTRIA | 日本 | 廿五 | 怡和 |
| 海強 | HAI CHIANG | 高雄 | 廿五 | 永裕 |
| 大西洋星 | ATLANTIC STAR | 日本 | 廿六 | 寶隆 |
| 海雄 | HAI HSIUNG | 日本 | 廿六 | 永裕 |
| | GOLD CHALLENGER | 日本 | 廿六 | 大源 |
| 芬力士 | FINI | 歐洲 | 廿六 | 仕嘉 |
| 亦勇 | YEH YUNG | 高雄 | 廿六 | 港郵 |
| 美藝地 | MOGES MERANTI | 日本 | 廿六 | 嘉信 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 廿六 | 東方 |
| 約翰遜總統 | PRES.JOHNSON | 美國 | 廿六 | 總統 |
| 海德 | HALLIDIS | 丹麥曼尼 | 廿六 | 多利順 |
| 杜倫 | TULANE | 日本 | 廿六 | 百保利 |
| 江北 | TASMAN CAREER | 歐洲 | 廿六 | 泛洋 |
| 寶永山丸 | HOEISON MARU | 新加坡 | 廿六 | 大三 |
| 山洲丸 | SANSHU MARU | 日本 | 廿六 | 大三 |
| | GOLD CHALLENGER | 日本 | 廿六 | 大源 |
| 馬哥孛羅 | MARCO POLO | 馬尼拉 | 廿六 | 怡和 |
| 天虹 | PITRIA | 日本 | 廿六 | 鐵行 |
| 多宇治 | TOWUTT | 印尼 | 廿六 | 亞利來 |
| 昌盛 | ASIAN TRADER 1 | 日本 | 廿七 | 海郵 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 基隆 | 廿七 | 東洋 |
| 柯沙利美亞 | AL SALIMIAH | 日本 | 廿七 | 怡和 |
| 淳洋丸 | JUNYO MARU | 日本 | 廿七 | 永泰 |
| 海興 | OCEAG PROSPER | 日本 | 廿七 | 大三 |
| 大寶 | THEBEN | 波斯灣 | 廿七 | 百保利 |
| 嘉和 | GARZAWORLD | 日本 | 廿七 | 海郵 |
| 美國神弓 | AM.ARCHER | 美國 | 廿七 | 美輪 |
| 利達吉 | LEIDERKERK | 基隆 | 廿七 | 渣華 |
| 麥利怡美利 | MAKEVERETT | 新加坡 | 廿七 | 福來 |
| 星木 | STAR WOOD | 日本 | 廿七 | 東洋 |
| 榮山丸 | EIZAN MARU | 日本 | 廿七 | 大三 |
| 公洋丸 | KOYO MARU | 日本 | 廿七 | 嘉信 |
| 士打拉各斯 | STRAAT LAGOS | 基隆 | 廿八 | 渣華 |
| 香港島 | H.K.ISLAND | 高雄 | 廿八 | 香島 |
| 秀城 | KOTA MELATI | 上海 | 廿八 | 太平 |
| 海皇 | SEA KING | 日本 | 廿八 | 天祥 |
| 長立 | EVER PROMOTER | 高雄 | 廿八 | 利達 |
| 國榮 | GLORIOUS COUNTRY | 曼谷 | 廿八 | 建華 |
| 威爾斯丸 | WALES MARU | 南非 | 廿八 | 川崎 |
| 安來利馬士基 | CORNELIA MAERSK | 歐洲 | 廿八 | 馬士基 |
| 路易士萊克 | LOUISE LYKES | 高雄 | 廿八 | 怡和 |
| 美高沙 | MAY CRUISER | 日本 | 廿八 | 中央 |
| 山和丸 | YAMATO MARU | 日本 | 廿八 | 中央 |
| | CAPE SOVA | 新加坡 | 廿八 | 大三 |
| 愛瑪碧琪 | EMMA BAKKE | 庇能 | 廿八 | 鐵行 |
| 派史温基 | PIONER SLAVYANKI | 海參威 | 廿八 | 華林 |
| 七海橋 | SEVEN SEAS BRIDGE | 歐洲 | 廿八 | 怡和 |
| 新疆 | SINKIANG | 新西蘭 | 廿八 | 太古 |
| 太平 | TAI PING | 新加坡 | 廿八 | 百保利 |
| 長運 | EVERLUCKY | 高雄 | 廿九 | 利達 |
| 威沙域金 | VISHVA VIKRAM | 新加坡 | 廿九 | 東亞 |
| 東美 | EASTERN ORION | 日本 | 廿九 | 東源 |
| 東方海員 | O MARINER | 高雄 | 廿九 | 怡和 |
| 博多丸 | HAKATA MARU | 基隆 | 廿九 | 日郵 |
| 安德馬士基 | ANDERS MAERSK | 新加坡 | 廿九 | 馬士基 |
| 渣拿摩地 | JALAMOTI | 新加坡 | 廿九 | 天祥 |
| 邊多倫 | BENDORAN | 歐洲 | 廿九 | 太古 |
| 安武士 | ANDROS | 高雄 | 廿九 | 福來 |
| 東方理財家 | ORT FINANCIER | 高雄 | 廿九 | 港郵 |
| 多威 | TOURVILLE | 基隆 | 廿九 | 沙唔 |
| | OSHO MARU | 日本 | 三十 | 大三 |
| 意士提利馬士基 | ESTELLE MAERSK | 日本 | 三十 | 馬士基 |
| 哥蘭加 | GORANKA | 科倫坡 | 三十 | 夏利 |
| 東方理蔡郎 | ORT.MARINER | | 三十 | 港郵 |
| 瑪蓮馬士基 | MAREN MAERSK | 日本 | 三十 | 馬士基 |
| 麥地堡 | MAGDEBURG | 日本 | 三十 | 東亞 |
| 亞利德馬士基 | ARILD MAERSK | 美國 | 三十 | 馬士基 |
| 利文怡美利 | RAMONEVERETT | 釜山 | 三十 | 東亞 |

# 出口船期表

## 美洲綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 美國靈貓 | AMERICAN LYNX | 加州紐約 | 廿二 | 美輪 |
| 香港鳳凰 | H.K.PHOENIX | 美國西岸 | 廿二 | 太平 |
| 利家拿 | NAGARA | 紐約美國東岸 | 廿二 | 百保利 |
| 愛打奧 | IDAOO | 舊金山加州 | 廿二 | 怡和 |
| 新香港 | ZIM HONG KONG | 洛杉磯紐約 | 廿二 | 新興 |
| 麥堅利總統 | PRES.MCKINLEY | 加州西北太平洋 | 廿三 | 總統 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 加州西北太平洋 | 廿四 | 馬士基 |
| 利勝 | FORTHDANK | 加勒比海 | 廿五 | 海運 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 墨西哥灣 | 廿五 | 山下 |
| 福賓 | FORTH BANK | 加勒比海 | 廿五 | 海運 |
| 蘭西萊克 | NANCY LYKES | 墨西哥灣 | 廿五 | 怡和 |
| 赫臣丸 | HUDSON MARU | 加勒比海 | 廿六 | 大三 |
| 商業 | SL.COMMERCE | 美國 | 廿六 | 海陸 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 美國西岸 | 廿七 | 山下 |
| 派史温基 | PIONER SLAVYANKI | 加州西北太平洋 | 廿八 | 華林 |
| 約翰遜總統 | PRES.JOHNSON | 加州西太平洋 | 廿八 | 總統 |
| 利達吉 | LEIDERKERK | 墨西哥灣 | 廿八 | 渣華 |
| 美國神弓 | AM.ARCHER | 三藩市 | 廿八 | 美輪 |
| 太平 | TAI PING | 紐約 | 廿九 | 百保利 |
| 韓國領袖 | KOREAN LEADER | 加州紐約 | 廿九 | 港郵 |
| 安打馬士基 | ANDERS MAERSK | 加州紐約 | 廿九 | 馬士基 |
| 路易士萊克 | LOUISE LYKS | 墨西哥灣 | 廿九 | 怡和 |
| 長茂 | EVER PROMOTER | 加勒比海 | 廿九 | 利達 |
| 愛瑪碧琪 | EMMA BAKKE | 溫哥華 | 三十 | 鐵行 |
| 威沙域金 | VISHVA VIKRAM | 加洲 | 三十 | 東亞 |
| 渣拿摩地 | JALAMOTI | 加州西北太平洋 | 一日 | 天祥 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 洛杉磯 | 一日 | 新興 |
| 高蘭加 | GORANKA | 西雅圖溫哥華 | 一日 | 夏利 |
| 恩興丸 | YOHKOH MARU | 美國西岸 | 二日 | 川崎 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 紐約 | 二日 | 總統 |
| 寶德和 | PROTESILAUS | 溫哥華 | 二日 | 百保利 |
| 貿易 | SL.TRADE | 美國 | 三日 | 海陸 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 美國西岸 | 三日 | 山下 |
| 香港成功 | H.K.SUCCESS | 西雅圖溫哥華 | 三日 | 港郵 |
| 奎松總統 | PRES.QUEZON | 加勒比海 | 四日 | 泛洋 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 美國西岸 | 五日 | 山下 |
| 菲安東尼 | PHIL. A. LUNA | 沙爾拿紐約 | 五日 | 大工 |

## 歐洲綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 查理馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 不來梅鹿特丹 | 廿三 | 馬士基 |
| 卑爾根丸 | BEREEN MARU | 地中海 | 廿四 | 大三 |
| 力打寶 | NEDER RIJN | 熱那亞馬賽 | 廿五 | 寶隆 |
| 茱蘭地亞 | JUTLANDIA | 鹿特丹哥頓堡 | 廿六 | 寶隆 |
| 大西洋星 | ATLANTIC STAR | 鹿特丹哥頓堡 | 廿六 | 寶隆 |
| 寶嘉豈路加 | BUNGA SRROJA | 歐洲 | 廿六 | 萬邦 |
| 利加安 | LYCAON | 熱那亞倫敦 | 廿六 | 太古 |
| 赫臣丸 | HUESON MARU | 西班牙港 | 廿六 | 大三 |
| 亦勇 | YEH YUNG | 南安普頓鹿特丹 | 廿七 | 港郵 |
| 芬力士 | FINIX | 鹿特丹漢堡 | 廿八 | 仕嘉 |
| 博多丸 | HAKATA MARU | 熱那亞馬賽 | 三十 | 日郵 |
| 邊多倫 | BENDORAN | 都柏林利物浦 | 一日 | 太古 |
| 邊柯打 | BENALDER | 漢堡不來梅 | 二日 | 邊行 |
| 麥地堡 | MAGDEBURG | 鹿特丹漢堡 | 二日 | 太 |
| 羅斯福總統 | PRES.ROOSEVELT | 熱那亞馬賽 | 三日 | 總統 |
| 派摩利亞 | PIONER PRIMORYA | [illegible] | 三日 | 華 |
| 利來福 | NL.DELFT | 鹿特丹漢堡 | 六日 | 寶隆 |
| 保羅騎士 | CHEVALIER PAUL | 漢堡 | 六日 | 怡和 |
| 不來梅丸 | BREMEN MARU | 地中海 | 八日 | 大三 |
| 蘇馬 | SUMA | 漢堡利夏化 | 八日 | 仕嘉 |
| 地中海 | MEDITERRANEA | 熱那亞馬賽 | 八日 | 天祥 |
| 力打隆 | NEDER RHONE | 熱那亞馬賽 | 十日 | 寶隆 |
| 大阪灣 | OSAKA BAY | 南安普頓漢堡 | 十日 | 太古 |
| 江□ | SULU CAREER | 漢堡鹿特丹 | 十日 | 泛洋 |
| 茱莉達 | JURATA | 鹿特丹漢堡 | 十一 | 天祥 |
| 寶嘉坦榮 | BUNGA TANJONG | 鹿特丹漢堡 | 十五 | 萬邦 |
| 史蘭地亞 | SELANDIA | 漢堡鹿特丹 | 十八 | 寶隆 |

## 澳洲綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 廣東 | KWANG TUNG | 新畿內亞 | 廿二 | 太古 |
| 士打金巴倫 | STRAAT CUMBERLAND | 新西蘭 | 廿三 | 太古 |
| 安華 | ASIAN REWARD | 澳洲 | 廿三 | 太古 |
| 安武士 | ANDROS | 澳洲 | 廿六 | 福和 |
| 東方海員 | ORT.MARINER | 澳洲 | 三十 | 港郵 |
| 新疆 | SINKIANG | 新西蘭 | 三十 | 太古 |
| 威航 | LYUDMILA STAL | 澳洲 | 一日 | 華林 |
| 美瑪碧琪 | MARTHA BAKKE | 墨爾曼特爾 | 二日 | 鐵行 |
| 蒲苔島 | POTOI ISLAND | 澳洲 | 五日 | 香島 |

## 印・巴・中東綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 伊勢丸 | ISE MARU | 紅海 | 廿二 | 日郵 |
| 島根丸 | SHIMANI MARU | 紅海伊斯甲 | 廿二 | 日郵 |
| 沙摩亞 | SAMOA | 遮打蘇丹港 | 廿二 | 寶隆 |
| 華域克州 | WARWICKSHIRE | 波斯灣 | 廿三 | 怡和 |
| 山重丸 | YAMASHIGE MARU | 科威特 | 廿四 | 山下 |
| 杜柏多 | WELSH TROUBADOUR | 紅海 | 廿四 | 大三 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 仰光吉大港 | 廿四 | 福來 |
| 大白丸 | DAIHAKU MARU | 紅海 | 廿五 | 日郵 |
| 騰都 | TENDO | 吉布底依力 | 廿五 | 新興 |
| 珍尼 | JANEY | 的黎波里班加西 | 廿五 | 日郵 |
| 長久 | EVER LASTING | 科威特 | 廿五 | 利達 |
| 力打寶 | NEDER RIJN | 的黎波里班加西 | 廿五 | 寶隆 |
| 天虹 | PITRIA | 波斯灣 | 廿七 | 鐵行 |
| 愛輝 | FEXL GLORY | 波斯灣 | 廿七 | 東興 |
| 杜倫 | TULANE | 波斯灣 | 廿七 | 百保利 |
| 淳洋丸 | JUNYO MARU | 曼谷 | 廿八 | 永泰 |
| 萬和 | WINHO | 班加西的黎波里 | 廿八 | 海智 |
| | AL SALIMIAH | 波斯灣 | 廿八 | 怡和 |
| 香港島 | H.K.ISLAND | 波斯灣 | 廿九 | 香島 |
| 馬成馬士基 | MARCHEN MAERSK | 波斯灣 | 三十 | 馬士基 |
| 秀城 | KOTA MELATI | 科威特 | 三十 | 太平 |
| 新熊 | NEW BEAR | 杜拜科威特 | 三十 | 源源 |
| 長運 | EVER LUCKY | 杜拜巴林 | 三十 | 利達 |
| 太平洋熊 | PACIFIC BEAR | 波斯灣 | 二日 | 海運 |
| 香港怡美利 | THOMAS EVERETT | 仰光吉大港 | 二日 | 福來 |
| 皇冠 | CROWN | 杜拜巴士拿 | 五日 | 東方 |
| 東方快輪 | EASTERN EXPRESS | 波斯灣 | 六日 | 高灣 |
| 大華達 | TOWARDA | 波斯灣 | 六日 | 百保利 |
| | BORDAGAIN | 波斯灣 | 七日 | 福來 |
| | A VESSEL | 地中海 | 十日 | 日郵 |
| 新洋 | NEW OCEAN | 波斯灣 | 十日 | 源源 |

## 東南亞綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 武士 | MUSASHI | 新加坡 | 廿二 | 海郵 |
| 東元 | DONG WON | 雅加達泗水 | 廿二 | 東宇 |
| 若榮山丸 | WAKANASSAN MARU | 新加坡 | 廿二 | 東洋 |
| 東馬 | EASTERN MARS | 新加坡 | 廿二 | 東源 |
| 維高 | REGENT VIRGO | 新加坡巴生 | 廿二 | 天祥 |
| 中新 | CHUN SUN | 新加坡巴生 | 廿二 | 大源 |
| 大龍山 | TAI LUNG SHAN | 曼谷 | 廿二 | 順昌 |
| 美中美 | CHITTIN TANTHUWANIT | 曼谷 | 廿二 | 振盛行 |
| 國富 | THRIVING COUNTRY | 雅加達三寶壟 | 廿二 | 建華 |
| 美莉 | MAY LILY | 馬尼拉 | 廿二 | 中央 |
| 沙摩亞 | SAMOA | 遮打蘇丹港 | 廿二 | 寶隆 |
| 松洋丸 | SHOYO MARU | 新加坡 | 廿三 | 永泰 |
| 長城 | KOTA PANJANG | 新加坡檳城 | 廿三 | 太平 |
| 銀嶺丸 | GINREI MARU | 新加坡巴士 | 廿三 | 永泰 |
| 漢士馬士基 | HANS MAERSK | 新加坡 | 廿四 | 馬士基 |
| 第八金力丸 | KINRIKI MARU NO.8 | 新加坡 | 廿四 | 天祥 |
| 聯望 | UNION HOPE | 新加坡 | 廿四 | 東宇 |
| 順生 | SHUN SANG | 胡志明市 | 廿四 | 金星 |
| 榮山丸 | EIZAN MARU | 新加坡 | 廿四 | 天祥 |
| 銀湖 | SILUER LAKE | 曼谷新加坡 | 廿四 | 大源 |
| 大韓怡美利 | HUGHEVERETT | 曼谷新加坡 | 廿四 | 福來 |
| 大中山 | TAICHUNG SHAN | 曼谷 | 廿四 | 順昌 |
| 美景 | AMERICAN MIST | 新加坡曼谷 | 廿四 | 美輪 |
| 吐露 | TOULOUR | 新加坡 | 廿四 | 天祥 |
| 雅風 | AZALEA BREEZE | 耶加達 | 廿五 | 中海 |
| 安利二號 | AN LEE 2 | 山打根亞庇 | 廿五 | 泛亞 |
| 金星 | VENOS | 馬尼拉 | 廿五 | 東方 |
| 國寶 | TREASURE COUNTRY | 曼谷 | 廿五 | 建華 |
| 百家樂 | PAKALONG SERAYA | 新加坡 | 廿五 | 永泰 |
| 東寶 | SERPENS | 馬尼拉 | 廿五 | 東源 |
| 美榮 | AMERICAN VENTURE | 馬尼拉 | 廿六 | 美輪 |
| 那加叻 | NAGARAJ | 曼谷 | 廿六 | 順利 |
| 國發 | AFFLUENT COUNTRY | 雅加達 | 廿六 | 建華 |
| 東美 | EASTERN MINICON | 馬尼拉 | 廿六 | 東源 |
| 平安 | PING ON | 山打根 | 廿七 | 東安 |
| 山洲丸 | SANSHU MARU | 新加坡 | 廿七 | 大三 |
| 美上美 | MAH BULAKUL | 曼谷 | 廿七 | 振盛行 |
| 昌盛 | ASIAN TRADER I | 新加坡 | 廿七 | 海郵 |
| 美高莎 | MAY CRUISER | 馬尼拉 | 廿九 | 中央 |
| 國榮 | GLORIOUS COUNTRY | 曼谷 | 廿九 | 建華 |
| 山和丸 | YAMATO MARU | 新加坡巴生 | 廿九 | 中央 |
| 多瑪高 | TOMAKO | 印尼 | 廿九 | 亞利來 |
| 海皇 | SEA KING | 新加坡 | 廿九 | 天祥 |

## 台灣・日本・釜山綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 遠東友誼 | F.E.FRIENDSHIP | 高雄 | 廿二 | 豐利行 |
| 亞安 | ASIA LAKE | 釜山 | 廿二 | 東安 |
| 茱利達 | JURATA | 日本 | 廿三 | 天祥 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 廿三 | 東海 |
| 月星 | MOON STAR | 釜山 | 廿三 | 新興 |
| 皇后星 | QUEEN STAR | 釜山 | 廿三 | 新興行 |
| 美敏 | AMERICAN MING | 基隆高雄 | 廿三 | 美輪 |
| 海民 | HAI MING | 基隆 | 廿四 | 永裕 |
| 上海丸 | SHANGHAI MARU | 大阪 | 廿四 | 海郵 |
| 費利怡美利 | FERNAN DOEVERETT | 日本釜山 | 廿四 | 福來 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 廿五 | 東方 |
| 金星 | KIM SENG | 日本 | 廿五 | 金星 |
| 美麗星 | MARY STAR | 釜金 | 廿五 | 新興 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 高雄 | 廿五 | 東洋 |
| 明禮 | MING LI | 基隆 | 廿六 | 明仁 |
| 惠來三號 | HUEI LAI 3 | 基隆 | 廿六 | 東海 |
| 美景 | AMERICAN MIST | 基隆高雄 | 廿六 | 美輪 |
| 海德 | HALLDIS | 日本 | 廿七 | 多利順 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 日本 | 廿七 | 東洋 |
| 七海橋 | SEUEN SEA BRIDGE | 日本台灣 | 廿八 | 怡和 |

## 非洲綫

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 春海丸 | SHUNKAI MARU | 南非 | 廿三 | 大三 |
| 金紐 | GOLD BEETLE | 南非 | 廿三 | 新興 |
| 康和 | CONCORD | 西非 | 廿四 | 新興 |
| 里約熱內盧丸 | RIO DE JANEIRO MARU | 南非 | 廿五 | 大三 |
| 珍尼 | JANEY | | 廿五 | 日郵 |
| 燕德利亞 | INDUSTRIA | 南非 | 廿六 | 怡和 |
| 士打菲士高 | STRAAT FRESCO | 西非 | 廿六 | 渣華 |
| 海興 | OCEAN PROSPER | 西南非 | 廿八 | 大三 |
| 士打拉各士 | STRAAT LAGOS | 西非 | 廿九 | 渣華 |
| 明忠 | MING CHUNG | 西非 | 三十 | 明仁 |
| 多威 | TOURVILLE | 西非 | 三日 | 沙唔 |
| 英倫丸 | ENGLISH MARU | 南非 | 八日 | 川崎 |
| 海瑞 | SEA DOLPHIN | 南非 | 九日 | 大三 |
| 巴圖 | BATU | 東非 | 九日 | 渣華 |
| 士打荷蘭 | STRAAT HOLLAND | 南非 | 九日 | 渣華 |
| 約翰馬士基 | JOHANNES MAERSK | 角城西非 | 十日 | 馬士基 |
| 林□ | LAMBROS TSAGLIOTOS | 西非 | 十日 | 川崎 |
| 卡瑟玲 | CATHERINE | 角城西非 | 十一 | 馬士基 |
| 漢普頓丸 | HAMPTON MARU | 東非 | 十一 | 日郵 |
| 南非好胡蘇 | S.A.HUGUENOT | 南非 | 十一 | 怡和 |
| 岩代丸 | IWASHIRO MARU | 南非 | 十一 | 日郵 |
| 金雄 | GOLDEN HERO | 西非 | 十五 | [illegible] |

## 今日空郵（星期三）　截郵時間

| | |
|---|---|
| 台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼、菲律賓 | 下午一時 |
| 越南 | 下午二時 |
| 西德、奧地利 | 下午四時 |
| 印度、孟加拉、尼泊爾、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、巴基斯坦、錫蘭路斯、敘利亞、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、意大利、以色列、法國、希臘、澳洲、奧地利、馬拉加斯、蘇利文、伊朗、委內瑞拉、紐西蘭 | 下午五時 |
| 美國西岸、中南美洲、泰國、日本、緬甸、加拿大、夏威夷、菲律賓 | 下午六時 |

## 今日平郵

| | |
|---|---|
| 瑞士、法國、西班牙、印度、孟加拉、緬甸、印尼、泰國、寮國、美國、中南美洲、夏威夷 | 下午五時 |

## 明日空郵（星期四）　截郵時間

| | |
|---|---|
| 關島 | 上午十時 |
| 斯里蘭卡、肯雅、塞舌爾 | 上午十一時 |
| 馬來亞、印尼、西澳洲、星加、波沙勞越 | 正午十二時 |
| 台灣、毛里求斯、馬拉加斯共和國 | 下午一時 |
| 澳洲、老撾、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、意大利、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、賓比亞、利比亞、南韓、法國、奧地利、瑞士、利比利亞、西德 | 下午五時 |
| 日本、美國西岸、中南美洲、沙巴、汶萊、夏威夷、加拿大、寮國、緬甸 | 下午六時 |

# 航訊

## 機票酒店昂貴帶來不利影響　澳洲致力發展旅遊　計劃減低飛機票價
### 組成委會調查航機一般情況

（本報訊）澳洲政府向航空公司管理當局詢問有關澳洲進出航機操作情形，以便作進一步加強競爭和調減票價。

澳洲總理馬爾登為了澳洲旅遊工業已委出澳洲運輸部長寫成一份報告呈政府，係有關國家航機澳洲航空公司會不會過份地被庇護。

政府組織成員亦曾投訴，過高的國際航費和酒店價錢帶來不利的影響。

基本報告主要是調查澳洲航空公司或其他服務於澳洲的航空公司收費過昂和准許包機和國家航機競爭。

現時飛行於澳洲的航空公司有國際航空協會會員十七間，非會員七間，但沒有包機。

## 國泰航三十週年 乘客獲贈紀念品

（本報訊）國泰航空公司為慶祝創業三十週年，特備珍貴禮品，於本年（九）月二十四日週年紀念日，致贈每位乘客。

據國泰航空市務總經理趙史康德宜稱：凡在該日乘搭國泰航任何班機之乘客，除美酒佳餚，生日蛋糕及鮮花等特別款待外，更將獲贈珍貴紀念品，每位乘客將得晶瑩珍珠一顆，如乘客中有適逢當天慶祝生辰者，可通知機艙侍應人員加贈派克金筆一枝，而乘客中有在當天慶祝三十週生辰者，更獲特別紀念品，男賓禮物為珍珠太針，女賓則為珍珠耳環。

國泰航於一九四六年九月二十四日在香港註冊成立，初時只有道格拉斯三型飛機兩架，航綫為香港、澳洲、上海、馬尼拉及悉尼。該公司三十年來不斷發展，現已擁有波音七○七噴射客貨機十二架，超級三星廣體客機三架，服務網亦擴至亞洲及歐洲十五大城市。國為國泰業務主任務世惠準備將珍珠致送乘客。

## 重徵酒店稅 損害旅遊業
### 署理民航處長作此意見　酒店協會認為乃屬怪論

（本報訊）本港民航署署理副署長夏林，日前曾公開發表一篇言論，指出假如香港不急於興建第二個機場，則香港方面對于各地遊客，不應全部予以接納，而應加以選擇，即普通遊客來港時間無多，即轉往其他地方者，本港不予歡迎，香港所歡迎者，該是世界各地商賈，可大量在港花錢及在港逗留較長時間者，同時夏林更建議港府重徵酒店客房稅，尤其是第一及第二兩晚收稅重些，如此一來，可以減少來港旅客，啓德機場可以應付各國客機往來之頻繁。夏林發表上述言論後，香港酒店業協會及本港旅行社聯會均加以駁斥，指出夏林之言論爲不當，如果將夏林建議付諸實行，則勢將破壞本港利益，對于本港旅遊業務亦將受到摧殘。該兩會又指「吾人爲勞力欲促進香港遊客生意，並欲使世界各地來港舉行會議，以香港爲會議中心，吾人焉能將本港人士加以分別，誰是富有可以在港多花一點錢，及多留幾天，誰人則否」。

利國酒店總經理謂夏林之建議，未知世界上有何國家採取此行動，夏林建議他認爲是否問以影响香港，香港對長期與短期停留之旅客同樣歡迎。

香港旅行社聯會發言人亦謂，加重酒店房間稅，將損害香港旅遊業。


**港澳飛翼船有限公司**

飛麒 | 飛鵬 | 飛龍 | 飛鳴 | 飛鴻 | 飛騰 | 飛達 | 飛鳳 | 飛燕 | 飛翠 | 飛鷺 | 飛凰

即日預售七天來回票

香港開由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。

澳門開由上午八時起至下午六時半・每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話3742

**S.K. LINE 昭榮汽船**

香港—高雄，基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 "ASIA ACE"（VOY.23）九月廿四日抵港 九月廿五日下午五時截貨

英偉雅士 "DYNAMIC ACE"（VOY.1）九月廿六日抵港 九月廿七日下午五時截貨

收貨站：現代貨箱碼頭

總代理 東洋船務有限公司

大盤各客付貨，請臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-250241, 5-260900.

**KYOSEI LINE 協成汽船株式會社**

山竹丸 M.S. "YAMATAKE MARU" 不收出口貨 九月廿七日抵港

友信丸 M.S. "YUSHIN MARU" 不收出口貨 九月三十日抵港

總代理 協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一壹〇一室 電話：5-249429, 5-250241（十綫）

**ORIENTAL LINE**

和富輪 M.S. "PACIFIC WEALTH" 不收出口貨 九月廿式日抵港

新亞輪 M.S. "SUN AUK" 十月一日由日本抵港 式日開往：星洲

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理 東洋船務有限公司

凡載客付貨 惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）

**香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE**

香港至波斯灣線

直航：刁拜,巴連,達文 截貨 開行

香港島輪 HONGKONG ISLAND 第二次30/9 1/10

日光島輪 SUNSHINE 第一次17/10 18/10 第式次27/10 28/10

香港至紅海線

直航：蘇丹港,鶴地打,遮打 截貨 開行

長洲輪 CHEUNG CHAU 第一次28/9 29/9 第二次 8/10 9/10

銀洲輪 NGAN CHAU 第一次 5/10 6/10 第二次14/10 15/10

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵（兼收愛德雷特）截貨 開行

蒲台島輪 POTOI ISLAND 4/10 5/10

香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 24/10 26/10

收貨站

散貨：九龍倉海運樓（二號閘）電話：3-688729

貨箱：九龍倉貨箱集運站（五號閘）電話：3-687020

澳門代理：萬隆洋行 電話82012 6062

**太古船務**

亞澳航綫提供貨箱服務

碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨

SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特・經墨爾砵）

截貨集運 普運 開行

安輝 ASIAN RENOWN 十月二日 十月三日 十月六日

東方海員 Oriental Mariner 已滿載 九月廿七日 廿八日 三十日

澳洲企業 Australian Enterprise 九月廿八 廿九 十月二日

新畿內亞及太平洋航綫

廣東 KWANGTUNG 九月卅日截貨

JAYAPURA, WEWAK, RABUAL, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, KIETA, APIA, PAGO PAGO.

**N.Z.U.E.**

太古：大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：非濟羣島,奧克蘭,威靈頓,列提頓,

收貨站：海運樓及葵涌彩虹德記

ST. CUMBERLAND 士打金巴輪 已截貨 廿三日開行

LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND.

SINKIANG 新疆 十月二日截貨 五日開行

AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.

總代理 太古船務（代理）有限公司 香港於仁行四樓 TEL. 5-264311

華僑教育

# 堅道明愛成人教育中心 十月設多項課程 現接受申請入學

## 適合一般人士攻讀

（特訊）香港堅道明愛成人教育中心，為便利在職青年進修，在十月份開設多項新課程，現開始接受報名申請。

課程包括：商業美術設計（初級班）共三個月，十月十六日開課，上課時間，逢星期三下午六時卅分至九時卅分，學費一百二十元。

商業美術設計（中級班）共三個月，十月四日開課，上課時間，星期一下午六時卅分至九時卅分，學費全期一百二十元。

油畫：無固定學期，學員可於月初入學，上課時間，星期二、五下午六時卅分至八時，學費，三個月一百二十元。

國畫班：無固定學期，可於月初入學，上課時間，星期四晚上六時卅分至九時卅分，學費每月三十元。

攝影班：課程三個月，十月六日開課，上課時間，逢星期三下午六時卅分至九時卅分，學費九十元。

黑房時技班：課程三個月，上課時間，十月八日開課，星期五下午六時卅分至九時卅分，學費全期二百元（全部材料包括在內），名額祇限十五人。

超八米厘電影製作：課程三個月，十月六日開課，上課時間星期三下午六時卅分至九時卅分，學費一百五十元。

中文打字：課程三個月。上課時間：甲班—星期一、四下午五時卅分至七時卅分。乙班—星期一、四下午七時卅分至九時卅分。丙班—星期二、五下午五時卅分至七時卅分。丁班—星期二、五下午七時卅分至九時卅分，十月四日、五日開課，學費九十元。

調酒技術：三個月課程，十月六日開課，上課時間，星期三下午七時至九時，全期學費一百八十元。

實用家庭電器：三個月課程，十月五日開課，上課時間，星期二、四下午六時至八時，學費一百廿元。

無線電：課程六個月，十月四日開課，上課時間，星期一、三下午六時卅分至九時卅分，學費共三百元，每期一百五十元，分兩期交。

汽車修理：課程三個月，十月六日開課，星期三，下午六時卅分至九時卅分上課，學費一百廿元。

基本冷氣原理：三個月課程，逢星期一、三、五下午六時卅分至八時上課，十月四日開課，全期學費一百八十元。入學資格，中三或以上程度，對電器及冷氣有認識者亦可。

除上述外，尚有初級縫紉帶花，中級縫紉帶花，家具製造（初班），家具製造（高級），速記，打字，商業信札等。學員可向該中心申請或致電五一二四二零七一（內線五十九）查詢。（衡）

# 華僑日報主辦 暑期獎學金學藝比賽

## 文史第三組題目答案

### 文史　第三組　（一）

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 李 | 世 | 民 | | 春 | | 丁 | 西 | 林 |
| | 說 | | 滿 | 江 | 紅 | | 楚 | |
| | 新 | 序 | | 花 | | 五 | 霸 | |
| 詩 | 語 | | 史 | 朝 | 義 | | 手 | 商 |
| 佺 | | 錢 | | 秋 | | 常 | | 鞅 |
| | 桃 | 花 | 山 | 月 | 下 | 過 | 虎 | |
| 柳 | | 綠 | | 夜 | | 春 | | 葉 |
| 宗 | 澤 | | 七 | | 蜀 | | 客 | 至 |
| 元 | | 明 | 月 | 來 | 相 | 照 | | 義 |

### 文史　第三組　（二）

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 劉 | 鴉 | | 公 | 孫 | 揮 | | 如 | 姬 |
| 復 | | 宋 | | 權 | | 袁 | | 昌 |
| | 李 | 光 | 斗 | | 張 | 世 | 傑 | |
| 房 | | 潛 | | 淳 | | 凱 | | 董 |
| 玄 | 裴 | | 鮮 | 子 | 樞 | | 管 | 仲 |
| 齡 | | 侃 | | 意 | | 明 | | 舒 |
| | 張 | 子 | 房 | | 鄭 | 成 | 功 | |
| 河 | | 骨 | | 董 | | 祖 | | 楊 |
| 伯 | 顏 | | 羅 | 貫 | 中 | | 李 | 廣 |

### 文史　第三組　（三）

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天 | 竺 | | 賈 | | 東 | | 廣 | 西 |
| 人 | | 自 | 知 | 與 | 自 | 信 | | 域 |
| 合 | 縱 | | 韋 | | 清 | | 大 | 都 |
| 一 | | 杜 | | 烏 | | 蘇 | | 護 |
| | 小 | 樓 | 昨 | 夜 | 又 | 東 | 風 | |
| 五 | | 夢 | | 啼 | | 坡 | | 尊 |
| 胡 | 亥 | | 三 | | 角 | | 秦 | 王 |
| 亂 | | 一 | 入 | 一 | 口 | 酥 | | 攘 |
| 華 | 佗 | | 行 | | 店 | | 伯 | 夷 |

### 文史　第三組　（四）

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 愛 | 新 | 覺 | 羅 | | 一 | 名 | 二 | 烏 |
| 的 | | 慧 | | 韓 | | 勒 | | 的 |
| 教 | 授 | | 薛 | 延 | 陀 | | 樂 | 天 |
| 育 | | 素 | | 徽 | | 李 | | 堂 |
| | 李 | 德 | 裕 | | 南 | 懷 | 仁 | |
| 伊 | | 鎮 | | 林 | | 仙 | | 湖 |
| 兒 | 女 | | 武 | 則 | 天 | | 灞 | 上 |
| 汗 | | 黃 | | 徐 | | 韓 | | 中 |
| 國 | 家 | 興 | 亡 | | 三 | 國 | 春 | 秋 |

### 文史　第三組　（五）

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 范 | 成 | 大 | | 晏 | | 康 | 德 | 黎 |
| 仲 | | 明 | 月 | 幾 | 時 | 有 | | 元 |
| 淹 | | 湖 | | 道 | | 為 | | 洪 |
| | 飛 | | 劉 | | 樊 | | 麗 | |
| 天 | 將 | 降 | 大 | 任 | 於 | 斯 | 人 | 也 |
| | 軍 | | 概 | | 期 | | 行 | |
| 史 | | 塞 | | 思 | | 西 | | 哀 |
| 思 | | 上 | 品 | 無 | 寒 | 門 | | 江 |
| 明 | 妃 | 曲 | | 耶 | | 豹 | 子 | 頭 |

# 港大士風舞會會慶 來月在大會堂演出

## 門券現在港大學生會大樓預售

香港大學學生會士風舞學會，為紀念該會成立十六周年會慶，定十月六晚（星期三）八時，假香港大會堂音樂廳，舉行盛大之週年演出。除該會演出中西民族舞外，並邀請本港各大舞蹈學校及團體客串演出古典舞、民族舞、及芭蕾舞。內容多姿多采，異常精彩。門券分三元、五元、及七元三種，現已在港大學生會大樓預售，並於廿六日起同時在大會堂票房公售云。

來論

# 馬蒙教授「中國語文教學」講詞讀後感想

趙拾

八月二十一日本版報導刊出香港大學中文系主任馬蒙教授在嶺山獅子會講述中國語文教學的講詞，指出本港社會裡，中國語文的地位日趨重要，因此中小學的語文教學也愈來愈被重視。馬教授更指出：由於文化是累積而形成，故傳統應受尊重。但所謂尊重，應以現代觀點去加以縝密辨識，才能夠知所取捨。在這種觀點辨分之下，某些過去被視為優點的傳統觀念，到今天已見不合時宜，必須予以捨棄。

馬教授特別舉述董遇所云：「讀書百遍而義自見」作為不合時宜的例子。他說：「這句名言，不但被後人稱頌了十七個世紀以上，而且把它應用的語文教學上，誰也不能否定它的學習效果。因為，能夠把一篇文章讀到可以背誦的程度，至少吸收了許多詞彙，同時也認識了許多詞彙在結構中的用法和它的特定涵義。此外如句法的組織，乃至於局部的構詞方法，都由於通過背誦而達到熟練的程度，對於閱讀和寫作上的困難，逐漸都可以克服的。但是，這種有效的方法，從一千七百多年前的人，已經感到『苦渴無日』的困難。現在中學生的功課繁重，中文只是許多科目中的一項，即使想採用『讀書百遍而義自見』的有效方法，在時間上是絕對不容許的。在學習效率說又是最不經濟的。所以，假使說這個有效的方法已經被時代拋棄在後面了，我們實在提不出反對的理由。過去半個世紀的中學中文課本，六個學年的教材，包括經、史、子、集四部，儼然是一部具體而微的『四庫全書』。這種的安排，當然有它的理由的：讀完六個學年的課本，對兩千多年以來中國的『義理』、『考據』、『詞章』，都能有個概括的認識。不過，是否能夠達到那種的目的，那就很難說了。再說，中學的中文課程，如果偏重學術思想和文學欣賞，就會忽略語文方面的訓練。沒有適當的訓練語文的機會，讀完六年中學，恐怕不一定能夠充份運用以普通話為基礎的語體文去表達意思，而閱讀唐宋以來的文言文也會感到困難。因為，語文是一種工具，沒有適當的工具就無從談到更進一步的問題。……沒有適當的語文工具，就不能克服閱讀上的困難，至於根據自己的意思表達出來，更需要自由運用語文的表達能力。」

馬教授更強調說：「用『讀書百遍而義自見』的傳統方式，當然也有和語法同樣的效果。可是，所需要的時間就太久了。而且這種效果是從沒有規則和系統中摸索得來的，缺少規律和系統性，舉一反三的效果恐怕不會太高的。」

馬教授所針對批評的過去的傳統讀書方法，確有許多地方語文中的，值得大家體味思索一番的。

在現代社會生活裏，凡事都要講求效率，每個人為了對生活環境作適應及改進，必須不斷地進行學習。要學得快，學得多，學得好，傳統的緩慢地不斷反覆的學習方法，自然有許多地方不大適用。尤其是在「知識爆炸」的現世中，相形之下，傳統「讀書百遍而義自見」的學習方法，在效率進展方面就顯得如蝸牛般緩慢，難作追上時代進展的適應。就這方面來說，馬教授的卓見，確屬因時合宜，能夠一語道出現代人的真正需要。

然而有一項事實似乎是值得我們考慮一下的：就是近二三十年來，許多國家在語文教學方面，都很重視文法和語法的講習，對死背死讀以求精熟的刻板記誦方式大致上均已在理論上予以否定。（若有繼續採用，也是個別教者為求本身方便省時省力之故。）許多新方法被研究創出，頗有日新月異的氣象。但這些新方法的普遍提倡推行以取代傳統的死板讀書的方法所造成的表面效果是怎樣呢？正如馬教授在講詞中亦有提及的：那就是「世界性的一般語文程度日漸低落」的可歎現象。當然，造成這種現象的真正因由，尚有待於專家的深入研究探討。但在本港社會的情況，我們理應可以了解得清楚一些。

對於世界性一般語文程度日漸低落現象的解釋，一方面可能是由於新方法的推行普遍缺乏實際的成效；另一方面就可能是新方法的本身未臻完善，以致一法不如一法。但無論怎樣，馬教授所提示的道理，對本港中小學中國語文教學的改進，都是極具寶貴價值的教訓。

而在實際上，有許多寶貴的生活教訓及做人道理等的金石良言，往往是依隨個人生活經驗由實際的生活事例的累積證實而感覺可信。六歲的孩子可以跟長輩隨口說出「拔山莫拔水」的一句話，但當時這個孩子對這樣的一句話並沒有什麼深刻的體認。到他三十歲時，經歷多些人生實況，一些實例使他對這句話加深了體認，知道運山亦未必可救。到他六十歲時，人生閱歷，經驗足，對這句話的體驗認識也就較前大大加深。詩情意境的體驗欣賞也是如此。一個六歲的小孩和一位飽歷風霜作客他鄉多年的教授，同樣都能夠讀出李白的：「牀前明月光，疑是地上霜。舉頭望明月，低頭思故鄉。」但體認領受程度的深淺，相距何啻天壤？名將並非單由記習軍事戰術理論可致，沒有實際經驗是不行的。假如一個人一生足不出戶，和社會實生活完全脫節，則讀萬遍亦未必能見義。因此，「讀書百遍而義自見」的話，是必須要有「不斷在實生活中求驗證」作為補充條件，才可以有使人信服接受的基礎。

西方的聖經中國的四書（無論以之作為正面抑反面的教材也好），裡面所包含的道理教訓經歷多代而仍有新的闡發，新的感受，領悟與批評者。這和一些陳言濫語只讀一遍即感其了無新意者，自然大不相同。

有些道理有大義可見，有些習慣有小義可見。有些書則言不及義無義可見。讀書可有略讀及精讀之分。為了節省時間使學生的心力用於最有效之所，不作無謂枉耗。對於小量精選值得讀百遍的文章的分辨甄選，自有待於高明的專家學者慎作指導。為使語文教學有成效，使學生能夠正確運用語文作適當表達，提高語文程度，則對一些精選範文的熟讀記誦，似乎仍有其必需。但數量自應減至最少，選至最精。

有些哲學派別的理論，視語文為甚麼要件，說哲學之所以一向爭辯紛紜，莫衷一是，主要是由於所運用的語言詞彙句法來纏不清，若能加以徹底澄清，重新整理，以建立共同的新語言秩序，則共同公認的真理的尋究，乃屬易如反掌的事，一切意見分歧的現象可告廓清，一切難題亦可迎刃而解。這種想法和信心，產生出認為語言能夠單以形式的獨立姿態與它所代表的一切實際內容分離，因而興生了把語言作為純形式工具抓立起來加以研究的做法。在這種新觀點下，語言不必和道或志或其他任何內容連繫起來學習或研究。那和我國傳統上文以載道或言志的說法當然有別。有人說這有如只用手勢去教人織布，學織者亦用手勢照行做一番。到真個用布機來織時，是否合度，能否織出，都成疑問。又如閉門以學造空無所有之車，如何能造出真車，總是難於思議的事。

又如繪畫，單純學懂透視學的基本理論，似乎之仍有未足之處。若能多觀名畫，多在生活事物中研習觀察，多作觀摩練習，多遊名山大川，多得名師指導，效果當然不同。對同一幅名畫描摩玩味研究千百遍，可能每次都有得益之處。即使負盛名的畫家，對名畫觀究，亦往往百看不厭，而且往往會有所領悟，因而使本身的造詣更趨深。

其實在學校中國語文的教學，只是一種語文的基本認識和應用的指導。正如父母之教兒女學步，只須學懂初步功夫，此後就靠自己的不斷應用練習。即使教者態度寶貴的高級指導，也是只幫助開其端，此後即須靠自己繼續不懈自行學習和運用，才可以有進步。

世界性語文程度低落的事實，值得大家多探究一下真正的原因所在。而傳統與現代之間，各有可取捨處，這點確是馬蒙教授給予我們的重要啟示。

至於馬教授所指出本港中小學生的作文易夾雜有方言（粵語）的詞語句法，致損害文章的氣氛風格，那確實值得大家加意研究如何才可避免有這種情形發生。

尚有教育消息刊在第二張第三頁敬希讀者留意

# 影響行為的生理因素

科學家最近在丹麥給數以千計的男子進行仔細檢驗之後，無法證明出生時體內有XYY染色體的人具有不尋常的侵犯性，或者特別傾向於犯暴力罪行。目前還在繼續進行的有關研究工作所得初步結果，卻在顯示XYY型者與法律不相容的傾向，好像主要因其智力遲鈍及遺傳因子畸變所造成。

在最近一期「科學雜誌」發表有關研究工作報告的作者表示希望他們今後的研究結果終能使世人相信XYY型者之所以更傾向侵犯和暴力的原因乃由於其遺傳細胞多了一個Y染色體，也即多了一個雄性染色體，而普通男子的遺傳細胞為XY型染色體，而那些傾向暴力者卻屬XYY型。

這項研究工作的學人，赫貝·維特根博士說，社會不應該只顧設法找出XYY型的孩子並千方百計阻止他們犯罪，他主張當局在發現有此種染色體類型的人後，應設法使他們提高智力而不應給他們加上「劣種」的招牌，因為這種做法可能使對方的心靈受到更大的創傷。

## 關於侵犯性

暴力罪行往往由XYY型者所幹的說法始於六十年代初期，因為當局在犯的罪中發現具有XYY型染色體者的成數很高。此外，一些新聞報導——其中一些是錯誤的——更加強了這方面信念。

但是，事實並不盡然，比如一九六六年在芝加哥一口氣殺害八個女護士的李察·史必克本身並非XYY型，儘管其體型很接近那些具有多個Y的XYY型者。

由於絕大多數的XYY型者的身高均超過六呎。因此，科學家們特別挑選一批身高一點一八四公尺（六呎半）或更高的男子進行研究。初步結果證明XYY型者和XXY型者比普通XY型者的智力和教育水平為低，儘管他們的社會經濟環境沒有差別。但是，這次研究工作委實也發現一種未獲充份解釋的結果，那就是XYY型者之中的犯罪率仍然保持太高。研究工作發現，在十二個XYY型者之中有五個有犯罪紀錄（百分之四十一點七）。

## 關於人格

問題，素為一般人所重視。社會亦常常提及這個問題。人格是一個人內在組織或外表行為的一種品質。

心理學上所謂人格世界各國學者有不同解釋。最普遍認為人格是個體與環境發生關係時的心身之綜合性。

卡滋解釋：人格是個人所有，而不甚整齊或其他非社會性的環境所規定的行為。換言之，人格就是個人所以別於他人的行為。

華遜指出：一個人的人格是他的習慣系統，我們所制約的事件之總和。

胡偉斯的理論是：人格是一個個體整體品質。整個行為舉動各種特質的總和，但仍有其統一性。

蘿倫的概念是：人格是包括個人品格的各方面，包括智慧、氣質、技能、德性等等。

蒸斯認為：人格是用於表示個人特性及反應傾向的全部。

歐淡博將人格解釋為個人對社會刺激的特殊反應及其適應社會環境之性質。

心理學家就腺與人格之間題，作詳盡研究指出：中央神經系統調協一切活動與控制人類行為，但另一方面有等下等動物似乎沒有神經系統，但它們行為仍有條不紊，各部合作。因此中央神經系統并非唯一的調協機構。

二十世紀初期以來，人類知道無管腺對人類行為之影響，以為一個人的賢愚不肖，成功失敗盡繫於此。

無管腺的分泌流入體內，因此又稱之為內分泌腺。賀爾蒙控制人類的概念始於西洋醫學鼻祖協博尼拉斯。他認為：人體有四種液體，因身體某一種液體份量佔優勢，而具有某一種氣質類型。這四種液體是紅血、黑膽汁、黃膽汁、及黏液，分別形成多血質、憂鬱質、膽汁質、及黏液質。此說現時仍有人支持。

## 現代心理學

家艾勒對四種氣質有下列解釋：多血質的人樂天知命，對事樂觀。應憂則憂但不足以令其氣短，應樂則樂，而不至於忘形，身心健全而無顯著缺陷。

膽汁質者嚮求權力的慾望極盛，因此每每作過份舉動。克服困難之法每每採直綫攻擊。

憂鬱質者之表現是顯明的疑慮精神病。每每無法克服困難，寧願守株待兔而不敢冒險。此種人一舉一動均小心翼翼，事事憂慮。

黏液質者普遍不明人生真義，雖得有前提仍不推求討論。彼等不甚交遊，不理世事，因此與生活脫節。

艾氏認為：純粹某一種氣質之人格可以明白分別，甚於發現。常見所謂某一氣質類型之人，可以變為別一類型者居多。例如：某人幼時為膽汁質，其後中年則變為憂鬱質，及至老年則變為黏液質。總言之上述各型類中以多血質型為最佳。

氣質類型之人格說，雖有悠久歷史，但現今心理學家則認為無實在的根據，故捨而不談。惟氣質之說近又與血液類型說相混合。日本學者古川竹二認為血型對人格發展有密切相關，將「A」、「B」、「AB」及「O」四型血液與氣質關係列表區別。

## 專家又指出

血型對於一個人的人格影響并不是絕對的，因血型不過是遺傳因子之一，它可以受教育的熏陶、環境的感染而有所變易，事實上血型并沒有好壞之分，至於一個人的好壞則要看後天環境與教育如何配合。就以「O」型為例，古今英雄豪傑絕大多數是「O」型，但盜魁匪首也絕大多數是「O」型人物。心理專家詹姆士認為人格是向正、反兩個方向發展，故祇分為柔性及剛性兩類。

史普蘭格則根據客觀的文化範疇與價值將人格分為下列六種類型：（一）理論型，（二）經濟型，（三）審美型，（四）社會型，（五）權力型，（六）宗教型。但事實上一般人都具有兩種或多種混合類型。

通常「內向」和「外向」的分類是心理學大家榮格根據精神分析的觀點出發而劃分。

內向型的人態度取內向展，興趣和注意都傾向於自我社會的主觀世界。凡事皆求盡其在我，對於事物的見解常以主觀的態度去判斷。思想家、哲學家、創作家多屬此類型。

外向型的人態度適與前者相反，興趣與注意傾向於客觀社會或自然世界。實行家、科學家、外交家多屬此類型。

內分泌對人格影響非常重要。名學者路易士‧博曼有內分泌腺調節人格的理論，此說曾轟動一時。

## 內分泌腺

分泌荷爾蒙，滲透血液傳至體內各器官發生各種情緒、性格、以及生長發育、新陳代謝等作用，對於人體行動影響極大。較重要者包括：松果腺在幼年時發生作用，功能調節發育，防止性早熟，此腺但至青春時期始逐漸退化消失。

垂體腺調節男女性格，并分泌其他直接影響新陳代謝的賀爾蒙。此種賀爾蒙分泌不足則易成為侏儒，過量則患巨人症。

甲狀腺直接與身體新陳代謝有關，從而影響行動活力及行為。

胸腺作用為調節發育、及防止性早熟，當時期最為發達，過後即迅速退化至完全消失。

胰島腺分泌失調會造成糖尿病，使人萎靡不振。

腎上腺分泌刺激心臟與肌肉，個性憤怒或恐懼的情緒激動時，則大量分泌，使個體集中精力應付某一情況。

生殖腺即男女間的性腺，男子的生殖腺為睪丸，女性則為卵巢，均係成對。男女性賀爾蒙各有不同，通常在幼年時期不甚活躍，及至青春時期開始發生作用，兩性在該時期生理發生顯著變化，第二性徵十分明顯。

人類行為一方面受風俗、道德、教育、文化等影響。另一方面亦受性賀爾蒙影響。

# 法海軍圖改北約弱點

一九七六至七七年的珍氏海軍年鑑中把北約的「毫無節制的混亂情況」及北約內部的不融洽政治氣氛與蘇聯領導的華沙公約集團作一對比，並且表示要縮短雙方的距離，唯有依賴一系列與一標準的海軍艦隻，同時必須有劃一的管理。

法國海軍的主要弱點是屬於物質上的，在海上的停留時間不長，可是目前已經逐步矯正過來。

在解決這個問題之後，祇要有關人力不足的問題亦獲得完滿解決後，法國海軍便很有可能成為西歐主力艦隊之一。

另據專家指出：法國在艦隻噸數方面無法與美蘇兩國相比，但它調派了二萬二千噸級航空母艦「克利孟蘇」號及「科克」號駛進地中海，還以戰術核子飛彈裝配航空母艦上的飛機。此外，法國還派了一艘核子潛艇進入地中海，藉以增強火力。

據某法國官員說，法國把核子武器帶進地中海，不應受到責備，因為蘇聯早已在該地區駐有一艘核子潛艇。除了核子潛艇之外，蘇聯地中海艦隊還有兩艘飛彈巡洋艦，一艘常規巡洋艦，兩艘普通的驅逐艦，兩艘掃雷艦，三艘飛彈驅逐艦，廿五艘補助艦，廿艘常規潛艇及數十艘小型艦艇。此外蘇聯還在該地區擁有一支裝置了電子偵察器及其他偵察裝備的拖網魚船隊。最新的消息透露，蘇聯新航空母艦「基輔」號亦開進地中海。蘇聯地中海艦隻數目雖然壓倒了美國第六艦隊，但美國艦隻由於裝有[illegible]，較蘇聯的更加精良。法國官員指出，美國[illegible]兵，其經驗亦比蘇聯官兵豐富。

## 美國第六艦隊

包括兩艘航空母艦，四艘飛彈巡洋艦，三艘飛彈驅逐艦，五艘護航艦，五艘抗潛艦，兩艘兩棲登陸艦及數十艘快速巡邏艇及補助艦隻。

法國海軍自誇擁有一些全世界最現代化的艦隻。除了航空母艦「克里孟蘇」號及「科克」號之外，法國地中海艦隻還包括飛彈巡洋艦「科拔」號，導向飛彈抗潛艦「林圭斯尼」號及「蘇佛倫」號，四十五艘驅逐艦，兩棲艦隻及快速護航艦。此外還有十艘常規潛艇，掃雷艇及小型艦艇。

但是，許多法國艦隻已經陳舊了，其中一部份快要拆除。這就是法總統調派一艘核子潛艇加強法國地中海實力的原因。地中海是環繞兩個軸心而旋轉的國際關係的焦點，因此法國必須負起其在該地區所負起的責任。除了阿拉伯——以色列衝突之外，地中海亦因黎巴嫩內戰，土希兩國及塞島問題而進一步惡化。

珍氏年鑑又指出：蘇聯海軍不乏細小及較舊的艦隻，有待新艦替補，可是蘇聯艦隊在實力方面保持穩定的加強。

蘇聯艦隊目前擁有艦隻的種類及數量均遠勝於昔日僅供作防衛本土的海軍，再加上西方所稱的蘇聯第一艘航空母艦「基輔」號的入伍，蘇聯艦隊更有如虎添翼之勢，大大加強他們在國外活動……

……戰略地區的地中海，正是美蘇爭奪的一個要區。在海軍方面北約國家顯得一片混亂，缺乏統一的標準，但蘇海軍的威脅力則不斷增加。在這樣的背景下，法國又同與美蘇爭雄派艦進駐地中海。

法國海軍在任何方面都遠落在美蘇之後，但目前調派兩艘航空母艦及一艘核子潛艇駛進地中海時，法總統就明顯表示：法國不久在地中海的艦隊實力將是與美蘇相比。法總統又指出：世界海軍總噸數有一半集中在地中海。因此法國須要核子武器及常規與現代化的干預力量。

## 法國的行動

雖然是設法均衡蘇聯的海軍力量。蘇海軍在地中海現有七十三艘艦隻，較美國第六艦隊實力多兩倍。因此法國有意在今後數月間，將該國在地中海的軍力加強，將艦隊總噸數倍增至十三萬六千噸。

事實上，北大西洋公約的海軍正陷於混亂狀況，最主要者是缺乏劃一制度。

據權威的參考資料「珍氏海軍年鑑」指出：北約海軍弱點成因，除了財政不足導致建造計劃縮減，草率刪除以及替換計劃取消之外，北約國家繼續我行我素，堅持推行個別國家的計劃，舉例來說，他們的計劃共包括十一種不同類別的新艦艇。

此舉會進一步使北約的海軍艦隊更形混亂，目前北約艦隻有六十多種不同的雷達裝備，三十類不同的大炮以及大批各式各樣的飛彈，同時他們使用的燃油亦分幾種，而且裝油的喉管口徑各有不同。

## 珍氏海軍年鑑

的編者摩爾上校相信蘇聯對四萬噸級的「基輔」號只稱為反潛艇巡洋艦，最近該艦經過博斯普魯斯海峽進入地中海，艦上擁有現代化的飛彈系統，反潛艇直升機及垂直升降飛機。

蘇聯的潛艇建造計劃將繼續朝核子動力的目標進行，而且艇上會裝設各式各樣庫利武器，這些蘇聯潛艇會配備魚雷，類似巡航式的飛彈以及射程達四千二百哩的彈道飛彈，故此蘇聯潛艇可以在靠近蘇聯北極圈的艦隊基地的巡邏區內攻擊北美洲，中國大陸及歐洲的任何目標。

摩爾上校提出一向的見解，蘇聯海軍的弱點便是操縱艦隻的人手問題，服役海軍的官兵所受的訓練集中在技術訓練多於戰術訓練。他表示美國在航空母艦及攻擊潛艇方面仍然處于上手取勝地位。

不過摩爾指出，美國有意將過時的艦隻替換，可是困難的地方是美國沒有必要的數字以估計及考查假想敵的艦隻數量。目前的情況是美國國會插手於海中建造計劃，而且堅持要推行耗費極大的核子動力計劃，而不考慮同時使用其他動力。

不過摩爾表示美國的巡航式飛彈可能是美國海軍添置武器中最出色的一種，而且會是今後多年中一種極有阻嚇力的武器，因為這種飛彈能夠在低空中飛行，並能百分之百正確命中目標。

另一方面，摩爾指出，美國海軍亦受到若干強國與美國海軍相同的煩惱，美國海軍遭遇到輿論界政治人物的反對，認為海軍在採取龜守勢的國家是無足輕重的。

華僑週報

第一三弍四期

# 國際掃毒進展與困難

毒害已不是某一個國家的問題，而是影響世界的問題。各國應付方式雖有不同，但其目的則一，旨在根絕毒品的流傳。

有些國家對毒販的刑罰是死刑，又有些國家祇要遞一根含有大麻的香烟給十八歲以下的青年亦可處終身監禁。美國則設法從來源處的根絕毒品流傳。

倘幸在過去五年間，國際禁毒合作加強，但去成功目的尚遠。

禁毒專家指出：祇要需求一日存在，則毒販在某一毒品來源供應斷絕時，另尋供應來源。

## 西方國家

駐希臘的西方各國大使館官員最近向遊客警告：服用輕量的興奮劑（大麻及揉冰）如果由希臘當局處理，「那可不是好玩的」。外交官員強調希臘當局對吸毒事件所採的措施更為嚴厲。英國大使館貼在牆上的一張告示說：「在希臘境內，如有人遞一根含大麻的香烟給十八歲以下的青年，控罪是可使其被判終身監禁及罰款于四萬美元。」希臘最近的一項警方聲明證實外國人在希臘境內散佈毒品，聲明說，現時希臘有四百七十人因犯吸毒罪而坐牢，其中則有三百一十人（大約百分之六十五）是外國人。

禁毒正是全世界合作推動的工作。據美國國際禁毒事務領導人指出：五年前許多外國政府都認為禁毒祗是美國問題，但事實上禁毒沒有國界，而是一個國際社會問題。

## 美國官員

又指出：有時外國青年的吸毒情形的嚴重使外國政府的領袖們震到有採取行動的需要。但是，在其它國家中，過程是曲折迂緩的。很多情形中連禁毒組織都沒有，因此機構建立的工作必須從基礎上開始。

關于非法生產的問題，事實上有些國家例如緬甸等國的政府對種植區未能全部控制，同時，在很多國家中，吸鴉片已有幾百年的歷史，而且是主要的經濟作物。只有通過長期的改換作物及其它形式的收入替代品的過程，才能使這些地區有效地停止種植鴉片。古柯，可卡因的來源植物，也有同樣的情形。

## 今後多年

禁毒將繼續是美國的高度優先的外交政策問題。美國各種工作將繼續強調和外國政府合作推進各樣的壓制供應的技術。

過去五年中的努力爭取世界合作雖然令人感到鼓舞，但還沒有「贏得戰爭」。

在一九七一年之前，土耳其的合法生產中有可觀的部分流入非法市場，形成美國境內破獲的大部分的海洛英。一九七一年，土耳其決定禁止種植罌粟，因為要控制并不成功。最近土耳其政府取銷了禁令，但是有了聯合國禁毒組織的重大協助，已能成功地控制了這種作物的種植。

但是墨西哥的生產增加，供應不法的需求。墨西哥政府在美國協助下推進掃除罌粟作物生產的有力計劃，相信今年將大大減削墨西哥海洛英的供應。但是這一工作只有在墨西哥政府的繼續努力之下才有持久的效率。

## 墨西哥

的供應來源有加以控制的希望之下，美國又對緬甸，泰國，巴基斯坦及阿富汗更加關切，要協助此等國家從根源上消滅不法的鴉片生產以及禁絕不法生產的販運。

此外，美國又在哥倫比亞，秘魯及厄瓜多爾也推進計劃以禁絕可卡因流入美國。在這方面也要採取控制作物及加強對付販運的戰術。

因此，這場戰爭必須進行到底。禁毒的鬥爭和撲滅其它罪行一樣，大獲全勝是不可能的，可是如果停止努力，則社會就會毀滅。

## 泰商購貨續減
# 去貨特疏 多年僅見
## 涼季亦推遲
### 調來資金若無出路 轉調星洲顯增

（特訊）泰國商家來港購辦貨品繼續減少，涼季貨品買盤到港亦告推遲，顯示今年第四季對泰國出口及轉口貿易已難看好。近來由本港付往泰國的貨品特別疏減，爲過去多年來所僅見。

昨據本港辦庄消息：泰國商家來港購辦貨品繼續減少，即一般涼季應銷貨品買盤到港亦告推遲，往年到了九月中，購辦涼季貨品已呈明顯增加，但今年情況有較大變化，由於曼谷商場貨品特別滯銷，且因商場人心彷徨不安，入口商爲了減少存貨，向外訂購各種貨品採取緊縮措施。影响所及，泰國商家來港購辦貨品增而反減，這種不正常的表現，爲過去多年來所僅見。從目前情形來看，第四季對泰國出口及轉口貿易已難樂觀。

辦庄人士指出：最近泰國資金調來甚少，但調往星洲反爲有明顯增加，甚至較早時候調來本港的資金亦陸續轉調星洲。一方面因爲資金在港無出路，另方面認爲在目前環境下，資金調往星洲比較調來本港爲佳。

至於泰國農牧產品來港，最近反爲增加，由於泰國農牧產品積極爭取輸出，甚至工業品亦有較多運來。但泰國農牧產品及工業品輸港，大部分以押匯方式，亦有要求港商開信用證然後裝運。

最近由本港輸往曼谷的輪船較疏，因爲貨價不足，往往要在港停留多兩三天，等待足夠貨價然後開出，但由曼谷開來本港的輪船，貨價保持正常，因爲除了米粮、飼料、牲口、雜貨之外，還有工業品運來。

## 外圍波動市場敏感性賣增
# 英鎊美元價齊下跌
### 歐亞元利率平穩一至六月息價差距不遠
### 業內銀鬆拆息軟成一厘八七五

（特訊）港市美元大跌，英鎊對港幣匯率亦跌至新低點。銀行同業拆息稍軟，歐洲美元與亞洲美元利率平穩。

據金融業消息報導：港市美元兌價大跌，昨（廿一）日銀行業內美電以四八八．六○至四八八．七○開成，最高成四八八．八五，但午後即回轉至四八八而收市時更進一步降至四八七．四○至四八七．六○之間，今（廿二）日，交收美電低成四八七．二○至四八七．三○之間。昨日美電收市價比上日下跌了一．七○港元，跌幅達百份之○．三。

英鎊對港幣的比價，昨日又再跌至新低點，銀行業內英鎊買入價爲八．三八，賣出爲八．三九。匯豐銀行英電牌價買入爲八．三五，賣出爲八．四九○，比上日下跌○．○五五港元。現鈔賣出價爲八．七五，比上日跌○．○五港元。

據銀行界人士分析指出：港市美元下跌，尚未看到有何較特殊的因素，昨日的下跌一方面是歐洲貨幣市場美元走勢轉弱，同時英鎊的下跌亦拉低了美元的價格，由於外圍市場的波動，而本港市場較爲敏感，使賣盤陸續增多。另外，上週美國多間商業銀行減息，加上美聯邦儲備局放鬆銀根，故使部份對美元看淡，從而激發美元下跌的趨勢。至於英鎊的下跌同樣是受外圍影响，尤以英國政府在上週五公佈通貨膨脹率上升，與及去週末又宣佈向銀行貸款八億餘英鎊以支付八月中的赤字，再加上英國海員罷工威脅，因此促使英鎊劇跌。

銀行同業拆借活動，昨（廿一）日，銀行業內活期拆息，借盤仍叫二厘，但一般多以一厘八七五拆成，隔晚錢則成一厘三七五，全日成交疏落，反映銀根鬆勢持續。

對於歐洲美元近期的走勢，據銀行界人士指出，雖然美國聯邦儲備局近改採放寬銀根的政策，而美國商業銀行上週的減息行動，料對歐元利率不會做成太大的影响，基本上目前歐元一至六個月各期息價的差距不遠，故即使波動，上落的幅度大致不超過○點一二五厘。

昨歐洲美元利率，一個月期五厘二五，兩個月期五厘三一二五，三個月期五厘三七五，六個月期五厘八一二五，九個月期六厘，十二個月期六厘一二五。

亞洲美元利率，一個月期五厘一二五，兩個月期五厘二五，三個月期五厘三一二五，六個月期五厘八一二五。

## 緬甸標購紗四萬包
# 紗廠準備報價參加競標
### 尚有低價棉供生產可與韓台競爭
### 紗廠暫未接現價遠期貨

（特訊）緬甸政府標購棉紗，已通知星洲、台灣、南韓、香港參加，本港若干紗廠準備將價格報出。若從大勢觀察，南韓及台灣中標的成分較高，但本港若干紗廠爲了支持生產，亦將盡力爭取對緬甸輸出棉紗，比較減產爲佳。

昨據棉紡業人士消息：緬甸政府標購棉紗四萬包，以卅支及四十支爲主，係分期輸入的，香港、南韓、台灣、星洲等參加投標，已通知本港若干棉紡廠準備將價格報出。若從大勢觀察，南韓和台灣中標的成分較高，因爲他們的工繳比香港低，但南韓和台灣棉紡業使用棉花成本比本港高，現在本港的棉紡廠仍有較低價棉花可供生產，況且棉紗本銷減弱，很多棉紡廠要繼續減產，儘使緬甸標購棉紗價格將是偏低的，但本港若干棉紡廠爲了支持生產，亦將盡力爭取對緬甸輸出棉紗，比較減產爲佳，故本港亦未始無中標的希望。

棉紡業人士指出：過去多年前，緬甸標購棉紗，本港亦屢次中標，甚至孟加拉輸入的棉紗，本港也曾有大量供應。最近兩年因爲棉花價格動盪，本港棉紡廠商對於出口棉紗交貨期間較長的，認爲要冒較大風險，於是緬甸近年標購的棉紗，多數爲南韓中標。

昨（廿一）日棉紗市，尚呈疲慢。布廠及針織廠抱有補給，數量尚少。

港產棉紗，遠期交貨紗廠未肯出現貨及近期貨價格接受買盤。十支Ｏ．Ｅ紗盤頭每包介於一八○○元至一八五○元之間。卅二支A、BK二，三七○元，半精梳盤三，○○○元，轉手貨二，九五○元，四十支半精梳盤三，一○○元，轉手貨三，○五○元。

巴基斯坦棉紗，新賈盤較少報來，因爲港商訂購很少。C·I·F．價十支上級貨每包三百四十美元，中級貨三百二十美元至三百三十美元，廿一支上級貨三百八十五美元，中級貨三百六十美元。港市現貨，十支價格較爲飄忽，上級貨有以一，六三○元沽出，亦有沽低至一，五八○元，因爲存底較涸。廿一支上級貨一，八五○元至一，八八○元，中級貨一，七七○元至一，七六○元。

南韓棉紗，雖然訂價偏高，但港市現貨價格欲升無力。卅二支通紗每包二，三○○元至二，三五○元，三十支普通紗二，四○○元至二，四五○元。

## 澳匯報升 法匯下跌

（特訊）昨日（廿一）外匯市況，日匯報一六九．九○，即在日交一萬日元在港兌一百六十九元，台匯報高一一九．二○，即在台交一千台幣在港兌一百一十九元二角，港多兌四角。澳匯報高六二五．九，即在澳洲交一百元在港兌六百廿五元九角，港多兌五元一角半。加匯報高五一○．八五，即在加交一百加元在港兌五百一十元八角半，多兌二角半。德匯報二○○．九○，即在德一百馬克在港兌二百○九角，少兌一角半。法匯報低一○二．一，即在法交一百法郎在港兌一百零二元一角，多兌一角半。馬匯報一九八．六五，即在馬交一百馬元在港兌一百九十八元六角半，少兌三角半，坡匯報低二○二．八五，即在星交一百坡元在港兌二百零二元八角半，少兌二角半，瑞匯報低二○一．○○，即在瑞交一百法郎兌二百零一元，少兌六角。

## 香港金融行情表

（九月二十一日）

| | 單位 | （最高） | （最低） | （收市） |
|---|---|---|---|---|
| 九九金每両 | | 六七七．三○ | 六七三．五○ | 六七六．四○ |

| 收市價（港幣） | 單位 | 價 |
|---|---|---|
| 美電 | 一○○ | 四八七．八○ |
| 美單 | 一○○ | 四八七．○○ |
| 美鈔 | 一○○ | 四八六．○○ |
| 英鎊 | [illegible] | [illegible] |
| 加拿大圓 | [illegible] | [illegible] |
| 法國法郎 | [illegible] | [illegible] |
| 瑞士法郎 | [illegible] | [illegible] |
| 西德馬克 | [illegible] | [illegible] |
| 意大利里拉 | [illegible] | [illegible] |
| 荷蘭盾 | [illegible] | [illegible] |
| 澳洲鎊 | [illegible] | [illegible] |
| 日本圓 | [illegible] | [illegible] |
| 菲律賓披索 | [illegible] | [illegible] |
| 紐西蘭 | [illegible] | [illegible] |
| 坡圓 | [illegible] | [illegible] |
| 台幣 | [illegible] | [illegible] |
| 泰國銖 | [illegible] | [illegible] |
| 印度盧比 | [illegible] | [illegible] |
| 澳門紙 | [illegible] | [illegible] |
| 南非蘭特 | [illegible] | [illegible] |
| 南韓紙 | [illegible] | [illegible] |

## 股市續靜成值減縮
# 做價反覆低軟
### 四證總值二千七百廿五萬元，較上日少一千三百萬元。恆生指數跌四點四五，僅紡織類微升。

（特訊）昨（廿一）日香港股市轉趨疲靜，整日交易數值不足三千萬元，比前日大幅減少。各項股票開盤價尚能企穩，但由於前日市道升而無力承接，對股市人士心理做成影响，市道初段呈弱勢，大市漸趨沉靜，交投疏落。至下午市，買家未以低價承接，大勢依然疲軟，人心審慎，投資者都採取觀望態度。

昨日交易總值二千七百二十五萬元，比前日交易總值減少一千三百萬元左右，上午半日交易數值有一千八百零四萬元。在交易總值中，香港交易所佔六百一十八萬元，遠東交易所佔一千三百六十八萬元，金銀交易所佔七百二十二萬元，九龍交易所佔二十四萬元。至於指數方面，據恆生指數在上午收市爲四一九．三五，比前日收市指數跌二．二八，下午收市指數爲四一七．二八，全日共跌四．四五。遠東指數上午收市爲二一○八．一九，下午收市指數爲二一○二．一九，比前日收市指數跌一六．三○。遠東分類指數中只橡膠類無變動及紡織類俱微報低。金銀綜合指數爲三五五．三二，比前日收市指數跌一．四五。金指數爲三五五．○九，比前日收市指數跌一．六一。銀指數爲三八二．七五，比前日收市指數跌一．二五。在遠東交易所有成交之一百一十項股票中，上升者只有十九項，下降者有五十四項，無變動者有三十七項。各項股票交投普遍的感閒靜，所謂熱門股票交投亦疏，成交比較多業者，只投資怡和及新世界等集團股，除個別股價位尚屬牛皮外，其他股票做價多比前日各數項收市價跌一個至三個價位之間。

## 東京股市牛皮靠穩

（特訊）野村國際（香港）有限公司九月二十一日接東京野村證券株式會社特電稱：星期二東京股市做價牛皮靠穩，成交平淡。整日走勢以上午市況較活，其中電器股吸引較多買盤。新力收音機因報告盈利增加，做價大幅上升。化學及藥品股做價呈榮升互見。個別、躍股業爲新力收音機、富士化學、富士非林、日本郵船及本田汽東等。道鎝斯平均指數收市四七三八點六○，上升一二點○五，新市場指數三五四點○六，上升○點七七，全日成交一億八千萬股。

## 獲利回吐
# 紐約股市先強後軟

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：利率減低與及推測聯邦儲備局可能採取一個更爲適應性的金融政策，使上週股市疲弱上升，但本日出現獲利回吐，削減了升幅。開市時上升是受到全國最大兩間銀行削減優惠利率所刺激，他們將優惠利率由七％減至六．七五％。

聯邦儲備局的公開市場政策釐定委員會明日會議，而一些金融市場分析家預期儲備局在九月八日爲止的一週，銀根供應數字大減之下，會放寬一下信貸。至於尾市的獲利回吐，分析家認爲在急升後正常的表現，杜瓊斯工業股指數下跌○．○九，收市爲九九四．九一，起跌股票爲八對五，成交共二一．七三百萬股，比上週五二八．二七百萬股爲減少。

## 用家補給轉多
# 猪市成交逾八千頭
### 一般做價止跌企住

（特訊）港九生猪市道，昨（廿一）日交投轉增，用家底薄補給增多，全日成交共八千二百餘頭，其中大猪六千二百一十餘頭，及燒種一千九百九十餘頭。大陸及新界各盤價無變。

大陸猪共成交七千二百餘頭，……至三百一十元，尾盤三百元。……頭，撩手貨成四百二十元……三百九十元……

上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、湖南、梧州、廣東、惠陽、東莞等地運港。

新界上市一千餘頭，內大猪一百一十餘頭，頭盤成三百九十元，……最低三百三十元。燒種八百九十餘頭，（包括中猪）細猪撩手貨成四百九十元至四百八十元，尾盤四百五十元……中猪頭盤四百六十元，……最低三百九十元。

## 糖市仍淡 實銷買家補疏
## 幼糖相繼到
## 期貨紛兌現

（特訊）昨（廿一）日砂糖市，大勢仍淡。由於實銷買家仍未敢作較大量補給，成交甚少。除了一部分已售出期貨交現之外，日本幼砂，運到三百噸，碼頭交收有些沽出，每担一百一十二元。南韓幼砂，本週末又有運到，碼頭交收每担一百一十一元，十月付船每担要價一百○八元。馬來西亞粗砂，積有沽出，碼頭交收每噸一千八百六十元至一千八百七十五元。大陸榴花中粗砂，經銷商有小量放出，但價格偏高，碼頭交收每噸二千二百五十元。

國際糖價，互有升降。倫敦（廿日）原糖現貨每噸一百一十三鎊，比上週收市價升一鎊，十月期貨每噸一百一十七鎊，比上週收市價降一鎊半。十二月期貨每噸一百卅五鎊，比上週收市價降二鎊。紐約（廿日）原糖現貨每磅七點五○美分，比上週收市價降○點二美分，十月期貨每磅七點三○美分，比上週收市價升點二○美分，三月期貨每磅九點四○美分，比上週收市價升點三二美分。

## 談工業自動化生產
### 本港工業界面臨重大抉擇

本文討論下列兩個重要問題：

△工業界面臨的機械化生產困難。

△政府當局與工業界應採取何種措施以克服自動化危機。

本文所發表之意見，祗屬個人觀點，並不代表生產力促進中心的立場。

由於最近興論界密切注意「工業界的科技程度問題」，因而本期的「生產力通訊」亦就此問題進行討論，面臨世界市場的激烈競爭，本港工業又能否迅速作出反應，將製作程序予以機械化。

雖然部份工業已立即進行自動化生產，其他的工業對於生產自動化雖免有所躊躇與疑慮，而且面臨的困難重重，若處理欠善，則可能成爲本港的工業危機。

嚴重的勞工缺乏、成本飛漲、動蕩的世界經濟情況，並不是我們所認爲本港工業界採取自動化生產的主要理由。「我們所關心的是產品的品質，而自動化生產能確保製品的一律均勻生產及可靠，且能符合海外出口標準」。長江製衣廠有限公司董事陳永濟先生表示。

陳先生的工廠有僱員三千五百人，並購買數部自動衫襪機，縫襪機及車縫袖級機，其中一部機器有總值超過二十萬元，此等機械祗須少數工人操作。即每部只需一部生產八百打襯衣。

雅德金屬製品廠是另一間工業機構採用自動化生產設備，而獲得技術與成本方面的利益。該公司採用九部德國製的套入進給機器，能大量生產表帶等，並能承担百份之三十的勞工需求。該公司執行董事局吳樹熾先生表示，該公司現正考慮購置自動拋光機器。

該兩位高級執行人員均認爲將生產系統機械化，可以帶來更穩定的勞工，改良工作效率及增加生產，他們深信每個生產單位能減低勞工成本，配合優良品質製品帶來的較高價錢，可以增加收入及其他收益。

而且他們認爲自動化生產並不會產生工人失業問題。生產力促進中心技術部經理陳運德博士表示，「採用自動化製作程序後，工人並不會被機器所取代，相反的，工人可以毋須操作機器而從事更有趣和更有價值的工作。」

陳運德博士繼續謂：「在過去數年來，本港更多工業家購置機器、工具及其他設備，將彼等之廠房進行現代化，此可見於資料統計處所顯示的記錄」。根據一九七五年十二月的數字顯示，紡織業去年所購置的機器總值五億零二百六十萬，一九七四年則爲三億八千七百六十萬，至於金屬製品業去年購置機器總值七千二百一十萬，較之去年的六千七百六十萬爲多。

陳運德博士又指出自動標準化生產的固有問題是設計新製品工模的困難，但側重工人技術的製衣工業與紡織工業不同，製衣業未能全面自動化生產，由於其部份需要人手操作，因而可以適應國際市場不斷改變的出口時裝設計新趨勢。

吳樹熾先生提出另一項問題—大量的生產可能出現供過於求的現象。陳運德博士解釋謂：「自動化設備是爲配合大量生產而設，而工業家也是爲了達成大量生產，因而認爲投資購買的自動化機器也是值得的」，多數大規模的塑膠工廠採用的自動化製模機就是最好的例子。

遠東金屬塑膠製品廠總經理劉鑑海先生表示：「我們需要簡單的自動化裝配設備，以提高本港塑膠製成品的品質及設計，俾能在海外爭取市場」。

「在本港塑膠工業情形來說，要採用高產量的製造技術來配合少量的生產需求，是極爲困難，我們接獲的金屬及塑膠製品訂單，極其量祗需要小量分批生產，因而那些有意將人工操作程序改爲機械化的廠商，就處於進退維谷的境地」。

除了資金之外，尚要考慮使用的機械設備裝置問題及保養費用。雅德金屬製品廠的經理階層人員明瞭工程學裕度的極限問題，以及自動化生產方法的複雜性，因而廠內設有緊急單位，以備萬一機器發生故障時，能由手操作人員即時接替。除了財政方面的考慮外，人力訓練也是另一項問題，特別是對小型工業而言，人力訓練問題極爲嚴重。劉先生、胡先生、陳先生及陳運德博士均同意工廠內操作員的工作習慣問題最少，此可能由於本港工人一向富於靈活彈性，且能易於適應環境，但問題的本身是經理及監管人員，未能迅速接受自動化及學習有關機械運用的專門知識。長江製衣廠有限公司關辦爲期兩個月的管理員新知課程。雅德金屬製品廠曾選派十五名工人接受由德國工程師負責教導的一年訓練。

至於各人對於爲小型工業而設的廉價自動化設施的觀感如何？

談及生產力促進中心的廉價自動化單位（該單位目的是爲小型工業提供技術協助，以發展自動化機器及管制系統），陳運德博士謂：「廉價自動化，就是運用市場上有供應的廉價標準設備，以減少製品成本及增加生產力。廉價自動化可代替廣泛的重新設置，並能節省資本及管理技術，對於本港多數小量資金的工業而言，是極爲適用的」。但陳運德博士亦承認廉價自動化有其缺點，而且不能永遠提高生產力。

那些前進而富勁力進取的資本家，他們會繼續使用自動化設備，以加速大企業的操作。數年前，某進工模取代單動作冲床，此項新發展當時對本港之企業家影响頗大，此事亦足以顯示企業家樂於採用自動化設備之趨勢。

但小型工業，鑑於其經濟範圍所限，通常均不敢冒險投資將廠房予以現代化及將機器改良。劉鑑海先生表示：「對於那些上了年紀的工業東主而言，情形尤爲普遍，但他們的生意就會受到新企業所影响，那些新企業的管理階層人員與工人，都曾經接受訓練」。

「政府當局必需急切協助小型工業積極採用半自動化設備，以符合高級製品的需求」。劉先生力言。

提及勞工缺乏之問題時，劉先生發表意見謂：「今日的年青人都不喜歡在金屬製品工廠工作，因爲他們認爲金屬製品工作，非常骯髒吃力。生產自動化是改良工作環境的方法，小型工業如要在勞工市場方面保持競爭性，則必需進行自動化」。

陳運德博士特別强調小型工業對本港經濟所付出的貢獻。陳運德博士作出結論謂：「自從促進中心的廉價自動化單位在一九七○年成立之後，我們不少客戶及曾參加訓練課程之學員，已經懂得運用廉價自動化原則，並獲得極大利潤。由該等利益所扣除的稅收，較之所化在廉價自動化單位的財政預算及推進自動化的費用，要多出許多倍。深信有足夠的理由請求政府進一步協助小型工業進入自動化紀元」。（本文原載今年九月廿二日出版之「生產力通訊」）

## 津紅豆價挺
## 淨髮菜當銷
## 鮑魚藉疏俏

（特訊）天津紅豆開盤，倉交成價二三○元，比七月底成價提高廿二元，山東及唐山貨暫無開出，美國眉豆市亦微升。

新到一貨箱每包成一三三元，東北黃豆抵步，明可交收。新金菜源源有到，內、外銷力仍强，江蘇及一級金鈎牌暢成八百多件，同沽三八○元，撩淨髮菜未屆當銷，市價堅，仍拆一六五○○元，新白果快有應銷，舊存貨按低少成，廣西果按七百元，南貨之客問津，龍口粉絲升後市行三級貨成五百元，半市斤一級貨成五四○元，三○○克四級貨仍沽四八○元，漢口排庄貨据慢，拆沽二六五元。

宗谷元貝價定市行，大粒成一一五○○元，中粒一○三○○及一○五○○元，小粒成九千八元，日本鮑魚貨疏挺秀，二十頭吉濱鮑成三萬八千元。

## 美德日經濟增長
## 需求與管理合理
## 勢不致盛極而衰
### 決策對通脹損害更敏感

（特訊）據大通銀行報道：西方主要國家及日本的經濟同時增長，已使若干西方經濟分析者預測在一九七七至七九年的某段時期內會發生類似一九七二—七四年盛後衰退的現象。

該行在一篇經濟通訊中說，上述預測雖非全無可能，但現時跡象顯示它是過份悲觀的。該行認爲上述國家的經濟將繼續出現中等程度的增長，而增長期將遠超於一般悲觀者的預言。並說，西方主要國家和日本的經濟同時擴大，雖暗示每國國內膨脹趨勢的加强，但如果政府對需求及管理策略給予合理的注意，那麼上述趨勢不會導致盛極後衰退的現象。該行補充說：美國、西德和日本的決策者現在對通貨膨脹的損害，比它們在一九七二——七三年時更敏感。

大通銀行說，大部份由於此三個國家對通貨膨脹持有共同觀點，它們的經濟前景將十分相似。上述三國的前景顯示，在今年末期和明年初期，每國實際增長率將會上升得比最近數月內稍快，跟着在明年內增長率逐漸下降。該行指出，通貨膨脹步伐在美國和西德可能稍快，在日本則稍慢。

## 歐美元黃金挺
### 買入轉增補倉亦多
### 倫敦蘇黎世黃金價有不同升幅，美元轉升，可能係拋美元買馬克勢已阻，趁低吸進，英鎊續低。

（特訊）布魯塞爾廿一日電：星期二歐洲金融市場美元與黃金價格齊升。英鎊則下跌。黃金價格在星期一因國際貨幣基金組織宣佈十月廿七日進行另一次拍賣而下跌，星期二，蘇黎世黃金開市每安士報一一七．五○美元，回升兩美元。倫敦每安士則由一一五．二五升至一一六．五○美元。

蘇黎世一黃金商稱：由於今歲在若干補倉，所以金價上揚，人們現時已落行購買，但如要作預測的話則是冒險的。

倫敦黃金商則報告交投活躍。另一商人則稱，週一的下跌是過度的，相信市場將漸趨穩定。

在倫敦英鎊開市時對美元跌近半美仙，由一．七二三○降至一．七一九○美元，隨後因未有進一步的拋售英鎊稍告回升。

據一貨幣商稱：在上午較早前美元走勢普見堅穩，可能是最近因傳馬克升值而引起拋美元買馬克的一個反映而美元的堅穩對英鎊亦有少許助力。

西德財經部長於星期一在布魯塞爾主持一個共同市場財長會議時表示：馬克在十月三日大選的前後都不會升值。

## 西歐盆降炒風一片

在蘇黎世英鎊由四．二四九八回升至四．二六二三瑞士法郎，在法蘭克福英鎊亦由四．二五升至四．二五六馬克。

法蘭克福一貨幣商稱：美元與英鎊的輕微轉穩，顯然是它們在較早前下跌後的技術性調整，在美元跌至一個如此低水平後，若干人士已感到是買美元的適當時候，希望能有些生意落行，但他指出交投僅屬平淡。

蘇黎世一銀行家認爲，美元的上揚仍未足以稱之爲復原，而目前的波動在二．四六至二．四八瑞士法郎之間。

在法蘭克福美元由二．四七二○升至二．四七七○馬克，蘇黎世由二．四七二○升至二．四七八七瑞士法郎，阿姆斯特丹由二．六一○升至二．六○五○荷蘭盾，米蘭由八四一．九○升至八四三．二○里拉。巴黎美元略跌，由四．九一九○降至四．九一八五法郎，布魯塞爾由三九．四○五○比利時法郎，但隨後的交投已出現若干的改進。

## 港金市價欲跌還升
### 收市爲四八六．四升一元四角
### 美鈔淡弱收市價爲四八六．四

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿一）大勢反覆，交投頗活，價格脫節續升。外圍西歐……後雖然報低……四○美元，下跌四元一角，瑞士一一六．○○美元，下跌三元，巴黎一一七．七○美元，下跌一元九角，加拿大期……○○，最低六七三．五○，收市爲六七六．四○。外匯走勢不同，……有染惇。英鎊因倫敦下降跟低，倫敦轉讓價報……

……四○，早晚盆差距高二元四角，比較上日續升一元四角，三角七仙，場內上牌現貨交收一百両。

美鈔開市四八七．……二○，最好……○，最淡四……，收市四八六．四，比較上日下跌……。美電開市……

## 香烟售價加一角
### 原料運費提高

（特訊）英美香烟不斷提高售價，由今日起，部份英美香烟又再每包加價一角，而十支庄每包亦酌量加價五仙至一角不等，但至今仍未獲悉中國大陸香烟會否跟隨今次加價行動。本港部份牌子的英美香烟，已由原來之一元九角，加至二元，而普通牌子的香烟亦由一元三角加至四角，在愛好吸香烟的人士而言，今後又增加一筆支出。

據消息指出：此次加價是由於英美烟草的來價上漲，以及運費增加所致，而非因政府增加烟稅。

事實上，港府爲增加烟稅，已於去年十二月五日，將廿庄香烟每包加價一角。

此次加價的香烟包括英美烟草公司及香港……

## 國際股市金融行情

（一九七六年九月廿一日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

| | | |
|---|---|---|
| 開市 | +3.20（342.90） | |
| 午市 | +6.50（346.50） | |

五種主要港股（買盆及賣盆）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 匯豐 | H.K | $19.10 | $19.30 |
| 渣地 | H.K | $7.17 | $7.39 |
| 怡和 | H.K | $19.32 | $19.54 |
| 和記 | H.K | $3.27 | $3.47 |
| 會德豐 | H.K | $2.31 | $2.55 |

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 +4.66（999.17）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 +12.05（4738.60）

倫敦金市（每盎斯）

| | | |
|---|---|---|
| 頭盤 | U.S $+3.20（118.60） | |
| 尾盤 | U.S $+4.50（119.90） | |

| 美元匯市價格 | |
|---|---|
| 法蘭克福 | 2.4770馬克 |
| 倫敦（每鎊） | 1.7190美元 |
| 東京 | 287.50日元 |
| 巴黎 | 4.9185法郎 |

## 風後各途來貨未增
# 蔬菜供需緊湊
# 零售價格距高
### 菜芯枸杞芹菜芫茜升八角至二元，白菜關芯生菜芥菜紹菜椰菜西蘭花通菜蕃茄瓜類升二至六角。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（廿一）日各種瓜菜來途未復正常，市場供應較緊，趨勢顯而易見，零售價格多被上揚。

據市場消息透露：剛從常態的瓜菜市道，又因一場颱風侵襲而頓形緊張，大陸瓜菜銷港顯著減縮，新界瓜菜上市量亦告疏減，且品質堪稱低劣，但售價則多高昇。其中菜芯、枸杞、芹菜、芫茜等售價皆漲八毫至一元二毫，白菜、關芯、生菜、芥菜、通菜、椰菜、紹菜、莧菜、西蘭花、番瓜、絲瓜、涼瓜、毛瓜、茄瓜、青瓜、白瓜、青荳角、荳角、紅蘿蔔、芫茜、蕃薯、青椒、紅椒、竹筍、芋頭、芋仔及運藕等售價則皆漲二毫至六毫不等。天氣稍涼，需求略疏，銷情平穩。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：

菜芯三元至三元六毫，白菜一元八毫至二元二毫，關芯四元八毫，生菜二元八毫，西生菜三元四毫，芥菜二元至二元四毫，枸杞四元八毫，芹菜二元二毫，椰菜一元八毫，紫菜二元八毫，莧菜一元八毫，甜菜二元，四毫，韭王一元四毫，西洋菜四元八毫，西蘭花七元六毫，通菜一元六毫，蕃瓜九毫，絲瓜一元八毫，涼瓜一元四毫，毛瓜一元二毫，冬瓜八毫，茄瓜一元二毫，青瓜一元四毫，白瓜一元，木瓜一元四毫，肉荳三元六毫，青荳角一元六毫，白荳角一元四毫，蘿蔔一元四毫，青蘿蔔二元，紅蘿蔔一元四毫，蕃茄三元二毫，芫茜七元，肉葱二元八毫，洋葱一元四毫，草菇五元六毫，粉葛八元，薯仔一元二毫，蕃薯一元，子姜三元二毫，肉姜三元八毫，西椒三元六毫，青椒二元四毫，紅椒四元，竹筍一元六毫，芋頭二元八毫，芋仔一元四毫，運藕一元八毫。

## 泰米個別價格續升
### 香米大米谷仔米糯米供應仍緊

（特訊）昨（廿一）日米市，仍有個別不同泰現。泰國大米、糯米、澳洲米、大陸絲苗級供應仍緊。入口米商十二家開盤，提沽食米廿三致有成盤的，大陸米佔一千六百八十中包，泰國米佔二百六十二大包。大米及糯米每担再升二元。

據米業人士透露：泰國米訂價續報升，一百巴仙普通大米居暢報價二百九十五美元，但本港入口米商對於第四季頭大部分已經訂購，現時香米、普通大米、谷仔米、糯米供應仍緊，即澳洲米及大陸絲苗級米亦少開盤，相信到了十月中旬，供應才遂漸轉鬆。

成盤紀錄：大陸日字新油粘每担一百○一元，新銀竹粘每担九十一元，北字新油粘（今年早造米）每担一百○……

## 魏萬來擢升
### 萬國寶通副總裁

……

## 泰銖穩揚 日鈔續跌

（特訊）昨日（廿一）外幣市況，……七元六角，少兌四角，馬紙低成一九三．五○，即一百馬元兌一百九十三元五角，法紙低成九八．○○，即一百法郎兌九十八元，少兌八角，瑞紙低成一九五．九○，即一百法郎兌一百九十五元九角，少兌八角．德紙企一九八．○○，即一百馬克兌一百九十八元，荷紙低成一八六．四○，即一百荷盾兌一百八十六元四角，少兌一角．台紙企一二二．○○，即一千台幣兌一百廿二元，泰紙高成二三九．五○，即一千銖兌二百卅九元五角，多兌元角，印紙企四八．○○，即一千啤兌四百八十元；日紙低成一六八．八○，即一萬日元兌一百六十八元八角，少兌八角。

## 台灣因感過剩
# 鷄蛋銷港
# 月二萬箱

（台北訊）我國鷄蛋業者近月來爲解決國內鷄蛋生產過剩，已有加强拓展外銷市場，而數量可達到九月份銷港二萬箱，……

# 股市成交價目表（九月廿一日 星期二）

香港會成交：6,180,000元 遠東會成交：13,610,000元
金銀會成交：7,220,000元 九龍會成交：240,000元

**四會成交總額：27,250,000元**

恒生指數：417.28－4.45 遠東指數：2102.19－16.30
金指數：355.09－1.61銀指數：382.75－1.25金銀指數：355.32－1.45

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **（一）銀行及債券類** | | | | | | |
| 恒生銀行 | 106.00 | 107.00 | 106.00 | 106.00 | 106.00 | 107.00 |
| 匯豐銀行 | 19.70 | 19.70 | 19.40 | 19.40 | 19.40 | 19.50 |
| 海外銀行 | 2.65 | 2.65 | 2.625 | — | 2.625 | 2.65 |
| 友聯銀行（除息） | 5.40 | 5.40 | 5.40 | — | 5.40 | 5.40 |
| 大馬來政府債券 | — | — | — | — | — | — |
| 地下鐵路債券 | 104.4% | 104.4% | 104.0% | 104.4% | 104.4% | 104.4% |
| **（二）公用類** | | | | | | |
| 九燈（除息） | 25.70 | 25.70 | 25.60 | 25.70 | 25.70 | 25.70 |
| 港燈集團 | 4.50 | 4.50 | 4.425 | 4.45 | 4.45 | 4.425 |
| 中華煤氣 | 18.80 | 18.80 | 18.70 | 18.80 | 18.80 | 18.80 |
| 電話公司 | 27.30 | 27.40 | 27.00 | 27.10 | 27.10 | 27.00 |
| 油蔴地小輪 | 12.40 | 12.60 | 12.30 | — | 12.30 | 12.60 |
| 九龍巴士 | 4.025 | 4.05 | 4.025 | 4.025 | 4.05 | 4.05 |
| 中華巴士 | 18.00 | 18.80 | 18.00 | 18.00 | 18.80 | — |
| **（三）工商企業類** | | | | | | |
| 安達臣（除息） | 1.06 | 1.07 | 1.06 | — | 1.07 | 1.06 |
| 隧道公司 | 9.10 | 9.10 | 9.10 | — | 9.10 | — |
| 青洲英坭 | 19.00 | 19.00 | 18.80 | 19.00 | 18.90 | 19.00 |
| 恒隆 | 3.85 | 3.90 | 3.85 | 3.85 | 3.85 | 3.85 |
| 和寶 | 2.925 | 2.95 | 2.90 | 2.925 | 2.925 | 2.925 |
| 永[illegible] | 2.90 | 3.05 | 2.90 | — | 2.90 | 3.00 |
| 和記 | 3.35 | 3.375 | 3.325 | 3.35 | 3.35 | 3.35 |
| 怡和 | 19.60 | 19.60 | 19.40 | 19.40 | 19.50 | 19.40 |
| 立興 | 6.10 | 6.10 | 6.10 | 6.10 | 6.10 | — |
| 生力啤酒 | 13.00 | 13.00 | 13.00 | — | 13.00 | — |
| 瑞興公司 | 8.00 | 8.00 | 8.00 | — | 8.00 | — |
| 先施公司 | 12.80 | 12.80 | 12.80 | — | 12.80 | — |
| 寶光實業 | 5.00 | 5.10 | 4.975 | 5.00 | 5.00 | 5.00 |
| 屈臣氏 | 4.30 | 4.35 | 4.30 | 4.30 | 4.35 | 4.35 |
| 會德豐A（除息） | 2.45 | 2.45 | 2.425 | 2.425 | 2.425 | 2.45 |
| 仁孚 | 1.06 | 1.06 | 1.06 | — | 1.06 | — |
| 信德企業 | 0.72 | 0.75 | 0.72 | — | 0.72 | 0.75 |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 太古洋行A | 10.20 | 10.30 | 10.10 | 10.10 | 10.20 | 10.30 |
| 亞洲保險 | — | — | — | — | — | — |
| 南順 | — | — | — | — | — | — |
| 怡和實業 | 4.25 | 4.30 | 4.25 | 4.30 | 4.30 | — |
| 旺士集團 | — | — | — | — | — | — |
| 連卡佛A | 20.80 | 21.40 | 20.80 | 20.80 | — | 21.40 |
| 梅真尼 | — | — | — | — | — | — |
| 鱷魚恤（除各項） | 6.60 | 6.80 | 6.60 | — | — | 6.80 |
| 信昌 | 11.60 | 11.60 | 11.20 | 11.20 | — | 11.60 |
| 美[illegible] | — | — | — | — | — | — |
| **（四）地產建築類** | | | | | | |
| 置創興發業 | 1.00 | 1.00 | 0.98 | 1.00 | 0.99 | 0.99 |
| 長江實業 | 6.25 | 6.30 | 6.25 | 6.30 | 6.30 | 6.30 |
| 香港置業 | 0.98 | 0.98 | 0.98 | — | 0.98 | — |
| 利興發展 | 0.93 | 0.94 | 0.93 | — | 0.93 | 0.93 |
| 羅百美 | 0.41 | 0.41 | 0.41 | — | — | 0.41 |
| 嘉年地產 | 4.35 | 4.35 | 4.35 | — | 4.35 | — |
| 置地公司 | 7.40 | 7.40 | 7.25 | 7.25 | 7.30 | 7.25 |
| 信託公司A | 2.125 | 2.125 | 2.10 | 2.10 | 2.125 | — |
| 合和實業 | 2.65 | 2.65 | 2.60 | 2.65 | 2.625 | 2.625 |
| 新昌集團 | 2.95 | 3.00 | 2.95 | 3.00 | 2.975 | 2.975 |
| 和記地產 | — | — | — | — | — | — |
| 四海地產（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 保華 | 3.175 | 3.20 | 3.15 | 3.175 | 3.175 | 3.15 |
| 聯邦A | 1.65 | 1.65 | 1.65 | — | 1.65 | — |
| 海南 | 1.26 | 1.29 | 1.26 | — | 1.26 | 1.29 |
| 新鴻基地產 | 4.625 | 4.65 | 4.625 | 4.65 | 4.625 | 4.625 |
| 大寶 | 0.36 | 0.365 | 0.35 | — | 0.35 | 0.35 |
| 榮盛發展 | 1.04 | 1.04 | 1.03 | — | 1.03 | 1.03 |
| 嘉粘 | — | — | — | — | — | — |
| 新世界 | 1.61 | 1.62 | 1.59 | 1.60 | 1.60 | 1.60 |
| 啓明建業 | 0.75 | 0.75 | 0.75 | — | 0.75 | — |
| 麗君 | 1.70 | 1.70 | 1.70 | — | 1.70 | — |
| 大昌地產 | 1.18 | 1.21 | 1.18 | 1.18 | 1.20 | 1.19 |
| 大新公和 | 2.25 | 2.25 | 2.20 | — | 2.225 | 2.225 |
| 萬生 | 0.38 | 0.38 | 0.37 | — | 0.38 | — |
| 康燈置業 | 0.77 | 0.77 | 0.76 | — | 0.77 | 0.77 |
| 銓利置業 | 0.54 | 0.54 | 0.54 | — | 0.54 | — |
| 大生地產 | 1.51 | 1.57 | 1.51 | 1.51 | 1.55 | 1.56 |
| 明輝發展 | 0.50 | 0.50 | 0.50 | — | 0.50 | 0.50 |
| 捷聯 | 1.36 | 1.38 | 1.36 | 1.36 | 1.38 | 1.37 |
| 美漢 | 0.89 | 0.89 | 0.88 | — | 0.89 | 0.88 |
| 華光地產 | 0.89 | 0.90 | 0.89 | 0.89 | 0.89 | 0.88 |
| 海港工程 | 0.80 | 0.81 | 0.80 | 0.80 | 0.80 | — |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 志正國際 | — | — | — | — | — | — |
| 大元 | 1.15 | 1.15 | 1.15 | — | 1.15 | — |
| 利安 | — | — | — | — | — | — |
| 聯興盛發展 | 1.29 | 1.30 | 1.29 | — | 1.30 | — |
| 兆安 | — | — | — | — | — | — |
| 周生生 | 0.74 | 0.74 | 0.74 | — | — | 0.74 |
| 城都地產 | 4.80 | 4.85 | 4.80 | 4.80 | 4.825 | 4.825 |
| 富輝 | — | — | — | — | — | — |
| 協成行 | — | — | — | — | — | — |
| 萬邦投資 | — | — | — | — | — | — |
| 熔漢 | — | — | — | — | — | — |
| 太古昌 | 1.96 | 1.98 | 1.95 | — | 1.95 | 1.98 |
| 南太平地產 | 0.69 | 0.70 | 0.68 | 0.69 | 0.70 | — |
| 伊人置業 | — | — | — | — | — | — |
| 偉譚 | 0.64 | 0.64 | 0.63 | — | 0.64 | 0.63 |
| 聯益 | — | — | — | — | — | — |
| 華大 | 0.65 | 0.65 | 0.65 | — | 0.65 | — |
| 利豐 | — | — | — | — | — | — |
| 遠東發展 | 0.85 | 0.85 | 0.82 | — | 0.85 | 0.82 |
| 統一機構 | 1.60 | 1.62 | 1.60 | — | 1.60 | 1.62 |
| 金山地產 | 0.80 | 0.85 | 0.80 | — | 0.85 | — |
| 高富 | 1.29 | 1.29 | 1.29 | — | — | 1.29 |
| 永泰發展 | 3.00 | 3.00 | 2.975 | — | 2.975 | 3.00 |
| **（五）倉塢類** | | | | | | |
| 黃埔船塢 | 10.20 | 10.20 | 10.10 | 10.10 | 10.10 | 10.20 |
| 九龍倉 | 17.00 | 17.00 | 16.90 | 17.00 | 17.00 | 16.90 |
| 安全貨倉 | — | — | — | — | — | — |
| 均益倉 | 6.75 | 6.75 | 6.75 | — | 6.75 | 6.75 |
| **（六）酒店類** | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 2.00 | 2.00 | 1.99 | 2.00 | 1.99 | 1.99 |
| 城市酒店 | — | — | — | — | — | — |
| 海港公司 | 13.90 | 13.90 | 13.90 | — | 13.90 | — |
| 大酒店（除息） | 11.70 | 11.70 | 11.50 | 11.70 | 11.50 | 11.60 |
| 山帝國 | 0.42 | 0.43 | 0.42 | 0.42 | 0.42 | 0.43 |
| 美麗華 | — | — | — | — | — | — |
| 永高 | 7.10 | 7.10 | 7.10 | 7.10 | — | — |
| 百樂 | 0.41 | 0.41 | 0.41 | — | — | 0.41 |
| **（七）紡織製衣類** | | | | | | |
| 南豐紗廠 | 6.10 | 6.10 | 6.10 | — | 6.10 | 6.10 |
| 新馬製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 聯紡 | — | — | — | — | — | — |
| 會德豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣（除息） | — | — | — | — | — | — |

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 裕泰製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業 | 2.225 | 2.225 | 2.20 | 2.20 | 2.225 | 2.225 |
| 長江製衣 | 6.10 | 6.10 | 6.10 | 6.10 | 6.10 | — |
| **（八）航業類** | | | | | | |
| 亞洲航業 | 5.45 | 5.50 | 5.45 | 5.50 | 5.50 | 5.50 |
| 會德豐船A | 3.70 | 3.70 | 3.70 | 3.70 | 3.75 | 3.70 |
| 會德豐船B | 0.37 | 0.37 | 0.36 | — | 0.36 | — |
| 萬邦航業 | — | — | — | — | — | — |
| 維達航業 | 5.45 | 5.50 | 5.45 | 5.45 | 5.45 | 5.45 |
| 東方貨櫃 | 3.625 | 3.625 | 3.575 | 3.625 | 3.575 | 3.60 |
| 華光航業 | 3.85 | 3.90 | 3.825 | 3.85 | 3.875 | 3.825 |
| 新海康（除息） | — | — | — | — | — | — |
| **（九）投資類** | | | | | | |
| 聯合企業 | 5.30 | 5.35 | 5.25 | 5.30 | 5.30 | 5.30 |
| 太平證券（除各項） | — | — | — | — | — | — |
| 怡和證券 | 7.90 | 7.90 | 7.85 | 7.90 | 7.90 | 7.90 |
| 森那美 | 7.60 | 7.60 | 7.60 | 7.60 | — | — |
| 新鴻基證券 | 1.71 | 1.75 | 1.70 | 1.75 | 1.75 | 1.75 |
| **（十）橡膠類** | | | | | | |
| 聯合橡膠（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 橡膠信託（除息） | — | — | — | — | — | — |
| **（十一）其他** | | | | | | |
| 菲立斯嗱 | 0.235 | 0.235 | 0.235 | — | 0.235 | 0.245 |
| 邵氏 | 3.45 | 3.45 | 3.35 | 3.35 | — | 3.30 |
| 星島報業 | 5.00 | 5.00 | 5.00 | — | — | 5.00 |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安人壽 | — | — | — | — | — | — |
| 紅寶石 | — | — | — | — | — | — |
| 大亞石業（除息） | — | — | — | — | — | — |
| 建屋貸款 | — | — | — | — | — | — |
| 港機工程（除息） | 51.50 | 52.00 | 51.50 | 51.50 | 52.00 | — |

**九龍交易所上市股**

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 保昌 | — | — | — | — |
| 中華船廠 | — | — | — | — |
| 國際實業 | — | — | — | — |
| 麗德 | — | — | — | — |
| 新安 | — | — | — | — |
| 永大利 | 0.37 | 0.37 | 0.37 | 0.37 |
| 萬寶 | — | — | — | — |
| 偉益 | — | — | — | — |
| 永鴻基 | 0.28 | 0.28 | 0.28 | 0.28 |

## 華僑經濟

# 去月進出口貨量轉退縮
## 比較七月份有不同減幅

**出口四六萬六千萬噸。少五萬四千噸。進口一三七萬六千萬噸，少四萬九千噸。**

（特訊）今年八月份本港海運進出口貨量，比去年同月續有增，但與今年七月份比較則止進回跌。

據港府海事署統計，上月來港的海洋船，共有六百九十艘次，成為今年來入口船隻最多的一個月，比去年八月增一百零七艘次之多，即增百分之十八以上。上月海洋船來貨總量，為一百三十七萬六千四百一十三噸，比去年同月增三十八萬一千噸，或增百分之三十八點三。

今年七月份，入口海運貨量曾高達一百四十二萬五千噸，已比七月略減四萬九千噸，但仍是今年入口貨運的一個次高紀錄。

上月香港出口的海洋船，則有六百六十四艘次，比去年同月增五十七艘次，即增百分之九點三。上月的出口貨量，共為四十六萬六千零六十五噸，比去年同期微增三萬七千三百噸，增幅不到百分之九。如與今年七月相比，則上月出口貨量已減退五萬四千噸，即減百分之十點三。

八月份美國貨船從本港運出的貨量，有十萬零八千六百三十九噸，比去年八月增加一萬四千四百噸，或增百份之十五，但與今年七月份的十三萬六千噸比較，則已減少二萬七千四百噸，即減百份之二十。

據航運界人士分析指出，今年美商訂購的聖誕節貨和秋多季貨品，與及一些本年度（至九月底止）限額輸美的熱門紡織成衣品，多數已於五月至七月間陸續運出，因此到了八月的付運旺月，輸美貨量轉告減少。至於歐洲各地向港訂購的聖誕節貨及秋多季貨品，一般亦多在八月底前運出，故相信由九月至十一月這四個月內，港貨輸往歐洲的數量也將會轉少，航商的又說，八月份港貨付運美國的轉縮，可在美國船隻運量的減少作證明。

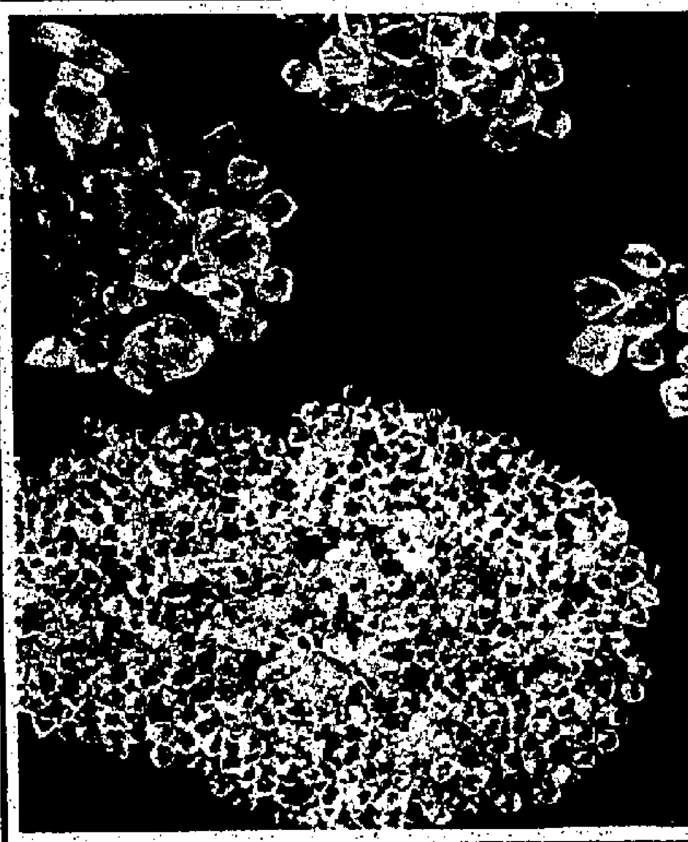
綜計今年一至八月份的海洋船出口貨量，為三百六十七萬九千零九十三噸，比去年同期增百分之十七，海洋船的入口貨量，則達九百九十八萬六千六百一十二噸，比去年同期增二百五十四萬九千二百零三噸，即增百分之三十四。無論是入口或出口，海運貨物均以今年的增幅為最大。不過，今年進口貨量的增幅比出

# 美銀行減利率
## 德財長否認進行 馬克將重新估價

（路透社紐約廿日電）美國第六家最大銀行今日稱：其銀行將使借款人的負擔減少。摩根信託公司將利率從七厘減為六厘七五。銀行界人士謂：在預料聯邦儲備機構，美國中央銀行可能放鬆貨幣政策，并推動利率下降聲中，摩根信託公司採取此項行動。

（法新社比利時布魯塞爾廿日電）西德財政部長漢斯．阿貝爾今日否認，西德會在短期內對馬克再次進行估價。阿貝爾出席在此間舉行的歐洲共同市場財長會議。他對記者說，在西德十月三日大選以前或以後，都不會對馬克進行重新估價。他指出，西德在歐洲的「聯存」一一夥伴一一比利時、荷蘭、盧森堡以及丹麥一一都不需要調整馬克兌它們的貨幣匯率。

尚有經濟刊載在第五張第一頁，敬希讀者留意。



# 南非已切割裝飾用鑽石本月底加價
## 增幅不超百分六

（南非航訊）約翰尼斯堡消息：南非宣佈該國出產的已經切割的裝飾用鑽石，將由今年九月廿七日開始將售價提高百分之五點七五。

據消息指出：經由中央市場組織出售的鑽石均將提高售價，升幅則根據鑽石的質量與大小而定，但一般增幅大致不超逾百份之六。售價的調整將提高，事實反映對目前西歐經濟改進的信心，而加價正為適當時機。南非為世界主要鑽石生產國。

南非出產的鑽石僅次於黃金，為該國一項主要外匯收入來源。

與此同時，南非（DE BEERS CONSOLIDATED MINES）礦產公司宣佈，截至六月三十日的過去六個月，集團營利純增百份之三十四至達一億四千七百六十萬蘭特。（蘭為南非出產的貨幣）


# 池女

爆炸性社會問題電影！

新華 新都 麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河
英華 官塘 恒星 福星 聯邦 南昌 永華 龍華 光華

先聲奪人 明天 雙線重隆 公映 即日預售

爆得徹底．除得乾淨．睇得過癮

新華午夜場四晚夜續

點解有咁多少女做池女？

點解有咁多男人去尋芳？

靚女池中游．男人盡索油
水底來撈月．八月中秋後

揭開池女生涯

點只X咁簡單

兒童不宜 編導 張森

東方 多利 域華 國賓

今天獻映 請早臨

# 八條好漢

陣容空前強大

占士高賓 「飛天敢死隊」主角
泰利沙維拉 「械劫鑽石場」主角
畢史賓沙 「老虎大門鯉魚頭」主角

天塹不可飛渡，好漢傳奇向內闖！吊橋高懸凌空，英雄志誇跨過去！
有「六壯士」般的激烈！有「桂河橋」般的驚險！

八條好漢逞威 一代奸雄鼠竄

A REASON TO LIVE
A REASON TO DIE

利舞台 影都

最後五場 勿失機會

妙絕人寰香艷惹笑大喜劇

影都：12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
利舞台：12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

注意開映時間

# 花街神女

聯美公司 絕妙喜劇

金像影帝 積林蒙 莎莉麥蓮 領銜主演

金像導演比利懷德得意傑作

老少咸宜

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

新光 普慶 南華 南洋 珠江 銀都

今天仍映五場

石慧 江漢 勞若冰 丁亮 翁午 楊虹 領銜主演

馮琳 童毅 劉甦 何湘 丁川 姜萍 蔣平 江雪 合演

最迫真的山坭傾瀉
最寫實的災難電影

導演 陳靜波 朱楓

# 泥孩子

輿論大讚 觀衆叫好

天才童星朱承賢驚人之作

# 兒童天地

（第四五九八期）

免費的……

華華作

## 小心火警災害

唐姨姨

小朋友：

這幾天打開報章閱讀，看見報導火警的消息着實不少，港九兩地都有發生，火警不單損失慘重，而且還會有人命傷亡，想來不能不令你心驚。

現在已是秋冬季節，天氣特別乾燥，風有些很大，火警容易發生而且會迅速蔓延，往往做成嚴重災害，香港消防事務處，在每年秋冬季節的時候，都發出呼籲，籲請市民小心火警，有時又舉辦防火運動展覽，展出預防火警和救火的常識。

市民對於政府這些呼籲，似乎隨時聽慣了，而不驚覺是怎樣一回事，好像我在這兒常叫你們不要玩火，小心火警，你們也許會說我太囉唆，而忽略防火的重要性。」

雖然如此，唐姨姨仍然要說，小朋友千萬不要玩火，玩「煑飯仔」，「昨家兒」就好了，切勿拿火柴玩。不要以為你住的是洋樓，不是木屋，茅寮，就不怕引起火警。其實洋樓一樣會被火燒毀的，因為你們用的傢具，多數是木做的，還有廚房內煑食用的燃料，都是引起火警的好媒介。

小朋友你們要小心火警啊！

## 鵝女郎（下）

‧格林童話‧　美琪

大公主回宮說她愛父親有如糖果，二公主說有如漂亮衣服，但三公主卻低聲說她當然愛父親。國王很不高興於是把國土分為二給大的兩個女兒，並把三女兒趕走，王后哭着懇求也沒法勸阻。事後國王也很後悔，不過卻找不到三公主，但今天當皇后打開盒子時，竟然發現了一顆珍珠，這珍珠的形狀正如三公主流淚時的一般。

年青貴族也把獲得這件東西的經過向皇后述說，並且告訴她鵝女郎的事及地點。

皇后及國王於是帶着隨從，由年青人帶領，趕到那間小屋的附近，躲藏起來。

當晚，鵝女郎到草原上散步，在月色下她把面罩脫下來，掛在樹枝，原來她的樣子很美。躲在樹叢裏的國王和王后，他們也見到鵝女郎的情形，他們認出這個就是他們的三女兒，心情很是緊張，竟然碰到樹枝，把鵝女郎嚇得一跳，她慌忙逃走。跑回小屋裡，將面罩留在樹林裏。

原來鵝女郎正是三公主，她逃出皇宮後，躲在這位老婆婆的小屋住了三年，她為着掩飾身份，於是戴上一個醜陋的面罩。老婆婆對她好像自己的女兒般，她亦很勤力工作。

不久，國王，王后和年青貴族也趕到來這間小屋，老婆婆開門迎接，並且對國王說：

「陛下，你後悔以前所幹的事嗎？還好你的女兒並沒有受到傷害，她在我這裏三年了，為我看鵝羣。但你也受夠了良心的譴責。」老婆婆說完向着房門叫：「我的好女兒，出來吧！」

三公主走出房間，她走到她的爸媽面前，溫柔地擁抱着他們，年青人見到這位漂亮的公主也很喜歡。

老婆婆說：「陛下，你無須給她什麼，因為公主過去三年來傷心地哭泣，流下的珍珠，價值有你整個國土之多，現在我還把這間小屋送給她作為她三年內工作的報酬。」

老婆婆說完就不知所踪了，而那小屋卻變為一所巨大的堡壘。三公主後來還和年青的貴族結婚。（完）

## 名貴的鑽石

——蓮——

鑽石是世界上最貴的飾品，因它開採困難，成份又少，須要經過一番複雜琢磨的工作，而且要注意到它的形狀，純度，顏色，以及結晶完善的程度去琢磨，才不會失去它珍貴的價值，始能成為一種普遍可愛的飾物。鑽石是埋藏在地層深處，夾在火成岩裏，或冲積的砂礫之中，所以開採鑽石必須掘出大量的岩石和硬礎，才可採得一克拉的鑽石。據估計掘出岩石一千八百萬磅，才可得一磅鑽石，在這一磅中，祗有百分之二十才是珍貴的裝飾鑽石，其餘的是次品，祗可作工業上用。

說到鑽石的產地則以非洲為主，其產量約佔世界百分之九十八，一般來說，裝飾用的多產于南非洲，工業用的多產于西非剛果，其他如英國，印度，澳洲，巴西，委內瑞拉，美國，婆羅洲，蘇聯也有出產。

至於鑽石的用途，除了作為裝飾品外，在工業上亦有很大的貢獻價值，下列的各種東西，便要使用鑽石，或鑽石粉直接或間接割切研磨或雕琢，始能成為有用之材，如玻璃，陶器，眼鏡片，汽車玻璃，寶石，唱針等都須用鑽石來雕琢。

# 康樂家庭

‧提倡海浴康樂活動‧

## 八十多名小朋友淺水灣頭齊戲水

東區民政署贊助　拯總女子部主席許志笙夫人主持

六十多個來自東區榮灣的小朋友及二十多個來自啓音學校的聾啞學童，昨（廿一）天在淺水灣拯溺會享受了一個愉快上午。

昨日雖然天陰有微雨，但孩子們玩水的樂趣並未因此而稍減，他們游泳之後，又在陸上舉行集體遊戲，唱歌和舞蹈，整個淺水灣頭，平添幾許熱鬧。

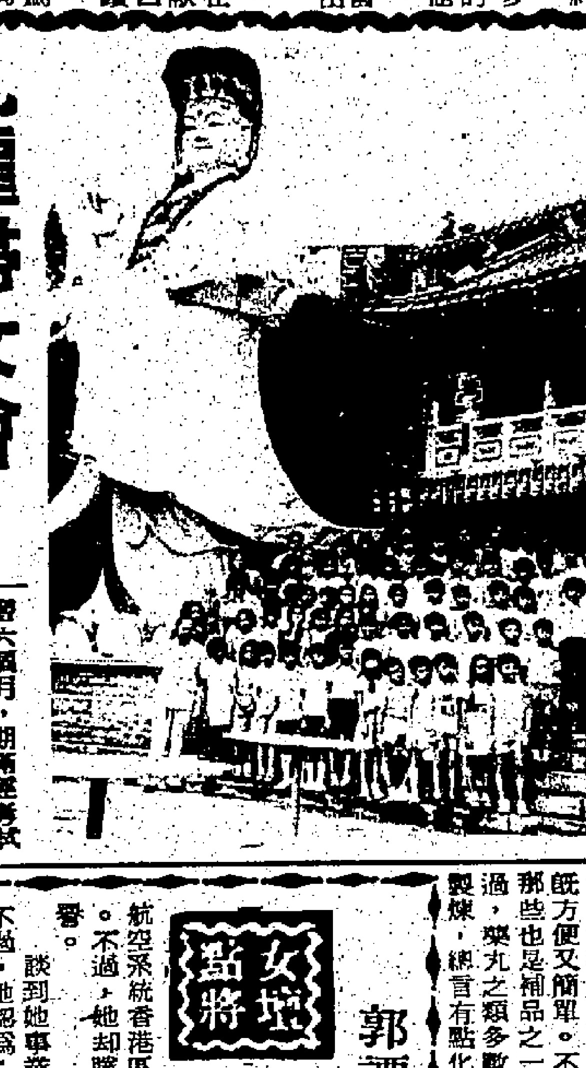
這個令人難忘的聚會，係由香港拯溺總會女子部主席許志笙夫人主辦，並由東區民政署贊助，以專車接送孩子們來回淺水灣，午餐則由許夫人款待。

東區民政主任許黃超媛，副主任陳惠林，婦女組主任招邱冰貞及許志笙夫人與孩子們同樂，歡渡半天，倍感愉快。

又本月廿五日（星期六）有一項由香港拯溺總會及港九女子體育會聯同舉辦之第一屆全港女子游泳大會，假九龍李鄭屋游泳池舉行，翌日（廿六）之頒獎典禮，則由社會福利署李春融夫人及助理民政署長雲羅兆貞主持，此次女子游泳會主席亦由許志笙夫人担任，她與港九女子體育會主席鄭榮顯倩已柬約有關人士出席觀禮。

由於婦女們對於游泳，愈來愈感興趣，拯總女子部開辦了一班專為中年婦女而設的游泳班，目前正在摩利臣游泳池舉行，由羅敏棠教授。

此外，東區婦女福利會與東區康樂體育事務組聯合主辦一項東區中級游泳訓練班，已於九月十八日開課，逢星期三、六至十月十六日止（約十課）時間在下午六時半至七時四十五分在維多利亞泳池舉行，但要經水試甄別，能游五十公尺或以上者，方被接納，名額三十，費用全免。



（東區小朋友在淺水灣舉行集體遊戲，主辦者許黃超媛，許志笙夫人，陳惠林等與小朋友同樂。）

## 九龍婦女會增設家政班

聘名家教授現招新生

九龍婦女福利會於前（廿）日上午十一時卅分假中華酒樓召開執委會議，討論有關會務推進問題及報告各組之工作。

該會同人鑑於婦女們對於學習家政及美容之需求日見殷切，特於下（十）月增開美容班，烹飪班及縫紉班，并且聘請著名專家担任教授與訓練，以使她們能從理論及實習中獲得更深切知識。

十月份該會屬下各訓練班詳情如下：

美容班定於十月五日（星期二）增開夜班，逢星期二晚上七時至九時上課，全期六十元（包括化粧品在內）聘美容專家佩詩小姐教授。

烹飪班定於十月十四日（星期四）開新班，逢星期四上午十時至十二時，或下午三時至五時上課，學費每月二十元（材料費另計），學習六個月，期滿經考試合格，由該會頒發畢業證書，聘烹飪專家李曾賜展女士教授。

縫紉班積招新生，日班（上午班逢星期一、二、四，上午九時半至十一時半，下午班由下午二時至四時），夜班逢星期二、四、五晚上七時至九時上課，學費每月十五元，可學習六個月，報名一元，詢問電話三——○二二三。

又昨出席者有該會會長唐尤淑圻、李陳倩徒、潘方智婉、蕭司、林賴元芳、楊偉如、翁仲芬、卓雪清、梁淑貞、張高翹、邱委錦蘭、馬寶英、夏龍鳳儀等。（若）

## 進補談中藥價格

‧物價在今天‧

秋風起矣。雖然，現在的氣溫仍徘徊在攝氏二十六度至卅度之間，還是很炎熱的，不過，間中已有陣陣的涼風，尤其是早晚的時候，涼意更濃，那即是告訴我們，現在已是夏末秋初的季節，也即是說，夏日無多，其實，現在亦已經是仲秋時節，再過個多月已經是冬季的來臨，所以，現在天溫漸涼，應屬正常也。

當天氣開始轉涼之後，有很多人便會想到進補的問題，認為經過一個夏天汗流夾背，胃口不振而影響體力減退，現在天氣已涼，便應彌補夏天的虧損。所以，說要及時吃點補品，便來適飲適食的人，已在動腦筋，想想應要弄些什麼東西進食為好呢？

講到進補：一般年青的人會想到那是件非常容易的事，認為只要多服食維他命丸或魚肝油丸之類的補品便成，既方便又簡單。不錯，那些也是補品之一，不過，藥丸之類多數經過製煉，總言有點化學成份，所以，我國古老方法進補，必定是要以家禽或肉類，再加上中藥材來燉或煲，所製成的湯羹，才是真正的補品。因此每當人們談到進補，一定會想到應買些什麼藥材來煲或燉為好呢。因為中藥材每種類的性質是不同，而人的體質亦各異，有些人可吃很補的東西亦無礙，但有些人則虛不受補，只能進點比較清潤的，已很足夠了。故此，補品也不能亂食的，為了要增強體力，一定要選擇適合自己的中藥材，始能使身體真正得到益處的。

至於，一般人用作補品的中藥材是選用那幾種呢？通常總離不了北芪、杞子、淮山、黨參、高麗參、西洋參、冬虫草等。這類藥材，現在的價格可也不便宜，動不動便要買幾十元才夠一次燉用。甚至一要買一二百元的。可見一斤補品價值不非也，因為這些補品在中藥是頗貴的，每斤是售一百元至二百元左右，冬虫草每斤更要千餘元，杞子每斤五十多元左右，北芪則由每斤一百元至四百五十元，總之，中藥的價錢一向都是那麼貴的。

## 郭譚美梨是成功的女秘書

譚美梨是一位很有才幹的女秘書，她是馬來西亞航空系統香港區經理秘書，自然她的工作可想而知是繁忙而責任重大。不過，她卻勝任愉快，工作做得相當成功，很得老板和同事間的讚譽。

第一次認識譚美梨，直覺上覺得她是一位很容易和人相處的年青職業婦女。她那可掬的笑容，和客氣健談的態度，可以令你和她談上三個鐘頭而不覺厭倦。

談到她事業成功之道，伊非常謙遜地表示不敢談什麼成功秘訣。不過，她認為：職業婦女要在工作上有好表現，原則上她要對事物具有分析能力，不能盲從附和，其次對工作要充滿信心，譬如遇上工作上的難題，千萬不要估低自己能力，應嘗試去克服它，當難題解決後，這份喜悅之情比起任何金錢物質的享受更覺可愛，而且更會增加你處事的信心，勇氣和毅力。此外，責任感亦很重要，不要斤斤計較工作時間，就算超時工作，亦應當是自己本份，而不應抱怨辛勞。還有對同事友善是就業人士不可少的態度，因為你可以隨時獲得他人合作，在工作上得到順利進行，而且自己在友善融洽的環境下做事，也會覺得開心，做起事來也事半功倍。難怪她成為該公司的「好好小姐」。

譚小姐除在事業上有她的見地，在婚姻家庭方面也另有一套，伊去年結婚，她的郭先生是一位溫柔體貼的好丈夫，他們有一個幸福快樂的家庭，當我問她如何維持美好婚姻？郭太太說：「（一）互相了解，多討論任何問題，（二）互相照顧，關懷。（三）互相坦白，不應具疑心。（四）盡能力使雙方養成同樣嗜好，（五）間中互贈小禮物，以增羅曼蒂克氣氛。」

噢！原來保持婚姻幸福也有這麼多的秘訣，看來的確唔簡單（武）

## 教育署康樂體育組　土風舞公開賽週末舉行

廿多個單位參加

由教育司署康樂體育事務組及香港土風舞協會聯合主辦之「一九七六年度西方土風舞公開比賽」，於月前開始報名後，現已有二十多個單位參加比賽，此項比賽將於九月廿五日（星期六）假皇仁書院舉行，各參賽之單位計有安徒生會，加利校友會，伊中青年會芸疇會所，深映會，蒙組，寶信，觀塘社區，紅磡青年社，風社，聯合，樂藝社，九龍聖馬社，凌風社，加利，梳級，青年會聯委社，慈雲山青年中心，樂舞蹈隊，北星隊，坪石蔭青年中心，舞蹈中心，基督教中學同學會，甚秀小學校友會等隊。

據稱，此項比賽乃主辦機構首次舉辦者，其目的乃為推廣土風舞活動至各階層人士，日後，將會繼續舉辦此類比賽，使參加者能有機會在比賽中吸取更多經驗，從改善或研討中獲得進步，此次比賽評判，已邀請到本港土風舞知名人士，蔡濟淮，黃楊子潔及曾李佩蘭担任，屆時定有一番熱鬧云。

澳洲美女最近在怡東酒店展出性感迷人的熱帶式比堅尼泳衣。

## 餵食一般錯誤

‧育嬰知識‧

餵孩子吃東西，母親最易犯錯誤。大多數母親怕孩子吃不飽，或在孩子啼哭時，便用食物作賄賂，或者沒有考慮所給的食物是否合於孩子的腸胃。許多孩子常常生病，都是「病從口入」的結果。

第一，母親常犯的錯誤是給孩子餵食，所給食物是不易消化的，母親對於孩子的餵食犯錯誤是一個主要的原因，病所以能從口入。所給的東西，沒有切碎，沒有泥成軟塊。嬰孩在一歲以下，只生有門齒，所以他不能咀嚼，因為咀嚼是需用白齒的。嬰孩只能吃軟的一口食物，便囫圇的吞下了。所以，給嬰孩吃的東西，都要經過了選擇，然後泥成軟塊，用叉或筷弄碎或夾給他吃，麵包，餅乾可以浸上奶油或沙律，嬰孩咬一口，到了肚子裏便可以融化了。餐後給他吃未煑過的蔬菜，對於有些孩子是適合的，可是大多數是不能消化的，於是在大便中成塊狀的排出來。所以，蔬菜應煑熟或泥成蔬菜醬便十分適合了。因此，要等到嬰兒有兩歲半時間出齊牙齒之後，才可以給他吃未煑過的蔬菜。母親想知道嬰兒對所吃的東西是否消化，可以在一兩日內留心看他的大便便知道了。

第二：母親常犯的錯誤，是給嬰孩吃得太多，特別是給嬰兒吃肥膩的東西。給嬰兒吃得太膩，不只是對于九個月以後的嬰孩也是如此，主要的肥膩東西如牛奶，牛油，雞蛋，乳酪，醃肉，油炸的東西，如炸麵包，與及魚肝油。脂肪會適合一些嬰兒的，只不過是少量，才不傷脾胃，我們是沒有理由給孩子把蔬菜弄肥膩了，或拿一層厚牛油在麵包上，或給他過量的魚肝油。應給嬰兒吃平淡的食物。平常我們可從大便方面去判別嬰兒對于肥膩東西是否吃得消。不正常的大便有時是帶着白的油質的，有時是灰色中有黏液質的，有時候幾乎是白色的。這時的嬰兒最常見的現象是嘔吐，和不思飲食，脾氣有點急躁，昨上失眠而且鬧夜。如果母親發現這種情形，應即在一兩日內把食物中的油膩減除，而且注意他後來吃肥膩東西的反應。這時，九至十二個月大的嬰兒，適合的膳食為：

早餐——吃完一片蜜糖塗麵包之後，吃穀食物加糖加奶，然後飲瘦肉湯和開水。

午餐——湯和蔬菜醬，跟着吃香蕉或煑熟的蘋果。

茶餐——淡餅干或少許三文治麵包，塗蜜糖和少許牛油。飲牛奶和開水。這時，千萬不要給他吃魚肝油，雞蛋和朱古力糖。給他服幾大匙奶之類的輕瀉劑是有效的。

第三，母親最易犯的一個毛病，是在兩餐之間給嬰兒吃點心，甜的東西和朱古力糖。這是最易使嬰兒的胃口變壞的，那主要的三餐每每使嬰兒吃不下。因為這樣會使他的消化器官了無休息的機會。此外，這樣只會使嬰兒在皮膚內長了一層無甚用處的膏油。給食物孩子來作賄賂，使他不哭喊，這是最要不得的。這只是在訓練他養成壞習慣，不如讓他嘈吵一下，比之用這個方法來使他收拾眼淚為佳。

第四，還有一個母親易犯的錯誤，便是苦勸嬰兒吃東西，或者迫他吃，或者賄賂他吃。嬰兒對食物的逃避或拒絕，前面我們已經說過了。這種現象是非常普遍的，這對于母親，是一種病態。母親要謹記「小兒常帶三分飢與寒」這句話，就可以避免犯這過錯。有時，嬰兒會在嘴巴裏把食物含着，決意不讓食物吞下。經常這樣做法卻足一種最壞的習慣，最好是用嚴厲的態度來制止它。當他仍然這樣的實驗和堅決的態度來惡作劇時，應該馬上停止給他進食。但有時這種現象卻是表示孩子已經飽了，真的不能再吃了。這樣，母親便不必担憂什麼了。在這種情形下，需要減少他吃一頓，或者在一、二次的餅食中減少它們的份量，讓他慢慢的吃，啖嘗它的味道。

## 孩子怪癖如何矯正

孩子們很容易患上種種惡癖，造成這些惡習慣的原因很多，如父母身心的缺陷與遺傳，家庭環境或遊伴的影響等，父母應該及時而適當地予以矯正，下述幾點都是最常見的兒童惡癖。

（一）神經質：這類的兒童，凡是生活在都市裏的最易感染，染上這種惡癖的兒童，主要是因為受到外界的刺激太多，遂造成反應特別敏銳。譬如：聽了悲哀的說話，即使他對所談的人並不認識，也會顯得很憂鬱，傷感，這是精神上的病，要矯正兒童這樣的性格，父母們首先要教導兒童性情要寬朗些，並設法增高他的克制能力，時常以溫和的態度勸他去參加戶外活動。使他生活在現實的世界，使他多多和性格豪放的小朋友接近。

（二）膽小病：這類的孩子，不要給他講那些鬼怪故事，更不可用鬼怪幽靈的名字來恐嚇他們，因為這樣做只有使他們對黑暗更加恐怖，有些父母為了要養成兒童的膽量，把孩子安置在寂寞的暗室中，這種方法是不智的，對於這一類兒童，做父母的要時常撫慰他，用親切的方法使他們的情緒安定，慢慢地加以糾正，時常帶他到外面旅行，多多增加他們的見識和勇氣，逐漸養成自信心，和快活，勇敢的兒童混在一起玩，慢慢地，他的膽小病就會在無形中矯正過來。

（三）固執：個性強的兒童往往會養成執拗的性格，這種孩子往往固執自己生活，不接納別人的意見，這是父母一向縱容兒童的後果，他們很易和小朋友們發生衝突，動輒就要和別人吵鬧，打架，甚至故意從長輩的話，要矯正這種兒童，首先要把他好鬥的心裏，轉移到其他興趣上，固然需要加以承認，但對他不正當的要求，更需嚴正地加以糾正。只用父母的權力來處罰他是不會產生任何效果的，不妨把它安置在集體的生活，使他瞭解除了自己以外，還有很多比自己強大的人，讓他逐漸地自己反省，並消除這種剛強的性格。

（四）傲慢：這類孩子大都發生在富家的子女行列，他們常常會對別人顯示傲慢的態度，如遇到這種情況，做父母的必需時時以身示範，對有此種惡習的兒童，應該經常注意讓他瞭解物質上的富有，不能和高尚精神上的富有相比，並暗示或告訴他傲慢是一種最卑劣的性格，使他逐漸地知道對別人傲慢應有慚愧的感覺。如對別人顯露出無禮的態度時，嚴厲地加以苛責，使他能徹底改過。

（五）說謊：孩子們說謊，並不一定有很大的理由，有時他想像膽要誇張有時是想取樂於別人的快感，因此把事實擴大，這些雖不是很嚴重的事，但如任其自由發展下去，很容易養成自私自利，有時還會成為有動機的說謊。例如為了怕責罰而說謊為了自己的利益而說謊等，為矯正兒童說謊，父母不要在兒童面前有虛偽不實的舉止。但也不要嚴厲地加以斥責，這樣反會造成相反的效果，應該溫和地勸導，引用一些因說謊而得到壞的報答的實例，故事，來啓發他改過。

## 吳良龍李錦鳳結良緣

吳良龍先生及李錦鳳小姐日昨設婚宴於香港希爾頓酒店大舞廳，招待數百親友。（圖為吳良龍及李錦鳳新婚伉儷切婚餅時攝）。

## 保護你的牙齒

有助身體健康　可延長壽命十年以上

牙齒對於健康是有密切關係的。根據一般的估計，一個人如果對牙齒適當保護和照顧，使一輩子沒牙患，則這個人壽命，可多延長十年。

牙齒為什麼對我們如此重要？牙齒的功用對我們人生影響甚大，整齊清潔的牙齒可使人看來更美；而且發育正常的牙齒和頸骨是面容豐滿的條件之一，說話方面牙齒健康發音才得正確；食物是需要良好的牙齒正確地咀嚼，咬碎才進入胃入內。這樣才容易於消化。反之，牙齒不佳，消化力便受到影響，因而令全身健康均蒙受影響。

許多身體內部的不適，都是由於牙患而起，一只膿腫的牙往往是心臟病，關節炎或各種腎病的傳染媒介，所以，換一句話，牙患可以減低壽命。

現在的牙科學是一種防範未然的措施，你的牙醫會指示你怎樣去適當保護你的牙齒，然而事實上，百分九十以上的人，是無法避免牙患的侵襲。

牙齒的保衛，本來並沒有什麼秘訣，只是要從嬰褓時代開始，父母必須注意兒童的牙齒生長，兩歲至兩歲半的小孩，便已出齊乳牙，這時父母便須教導他們每天擦牙兩次，他們的齒窩每在這個時候迅速長成，須由牙醫生加以檢驗。以後要每隔四個月接受檢驗一次，直至十二歲為止，十二歲以後，可約為每半年檢驗一次。

對小孩子擦牙的方法的習慣，應予以指導，小孩子進食的菜單，須包括牛奶、麵麥、牛油、魚、生菓、蔬菜、雞蛋、乳酪等。上述這些食物，含有維他命和礦物質，可以保護牙齒和牙髓，至於含有糖質和澱粉質食物，可以削弱牙齒的抵抗力，應該盡量減少食用。

每個人的牙齒，如果在幼年時好好保護，則成年或可毋須修補或喪失。除了不幸發生意外事件之外，便可終身把牙齒保持健康狀態，是人人都可做到的，而且無須化錢，因此你必須與牙醫合作，共同保持牙齒健康，並督促小孩自幼保護牙齒，遵守保護的守則。

根據科學家的研究結果，含氟的食水，可幫助抵抗牙蛀，世界各地區的水含氟質，因為其牙患比例，是較一般地區為低，所以現在各都市的水塘均加進氟，以保健市民的牙齒衛生。氟氣是一種氣體，屬於氟的一類，如果作為一種礦物，則為氟化鈉形狀，普通食鹽的化學成份，便是氯化鈉，我們都經常使用，不過其他的食物裏，卻很少含有這種質素在內。

直至目前為止，我們對於癌還沒有真實的認識，不過，根據研究所得，尖銳的牙或牙與可使腮部或舌部生癌，為了防止口腔內生癌，則牙醫檢驗是不能忽略的。

在接受牙醫檢驗時，每個人都應先將其全部牙齒小心地洗擦潔淨，所有垢積，須由牙醫代為洗脫，每只牙齒和牙齦都要詳細檢驗，對於鑲補過的牙，應該檢查有沒有破損或鬆脫。

其次是用X光照射檢驗，因為許多傳染性的蛀蝕，是隱藏不見的，如果不經過X光照射，便無從決定每只牙齒及其牙床是否健全。總之，牙齒的健全，是要及早補救，才可達到理想。否則，牙患越深，懶得太多，便不能補救。

## 医药顧問　任卓琪

### 扁桃腺炎與皮膚濕毒

△心急人君：

你說令嬡今年三歲零七個月大，體重卅一磅，食慾不佳。最近通早上也不喝鮮奶，平日又不時會叫喉痛，曾用電筒照射她的喉部，發現兩邊喉核腫起。

另外，她每晚遺尿，連二次以上，雖在睡前不飲水及使她排尿，也一樣無效。茲根據所提問答覆如次：

（一）令嬡體重無疑是瘦弱一點，應有卅六磅以上才合標準。

（二）胃納不佳，可用山楂三錢，炒麥芽五錢，象牙絲三錢，白芍三錢，煲瘦肉湯佐膳，飯後並應飲以非雪藏之西橙汁。

（三）喉嚨兩邊腫起，是扁桃腺炎，可試服下方：

方用：小生地五錢，元參三錢，甘草八分，大蘆根六錢（先煎），川貝母錢半，牡丹皮二錢，麥冬二錢，白芍三錢，白菊花三錢。（清水煎服）

（四）夜尿症可用合桃肉五錢（連衣），鄒膏貢一両，煲羊腰或豬腰湯飲之。

△香港梅道劉君：

你說現年十四歲，足部上下，股部和小腿，都有一點點的小紅瘡，有些像暗瘡般大，用針挑破它，有奶白色的東西流出，其後又有一些水，你問這是甚麼瘡？用甚麼方法治理？

上述情形，是一種皮膚濕毒，多由於過食辛辣厚味，致胃腸積熱所致。

治法可用土牛皮二錢，土茯苓二両，大生地八錢，煲瘦肉湯佐膳。

另用：川連末二錢，大梅片三分，用生木瓜搾汁調勻搽患處。

此外，必需禁戒辛辣煎炸熱毒及發物，應多食蔬果，並使大便通暢。


# 1976 香港年鑑

全書分十四篇　內容包羅萬有

請購備

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣二拾元

已訂閱者請前來取書

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九

大事寫真　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住新知　商旅指南　日用參考　名人辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

◀下列各處皆有代售▶

香港區：

南華早報門市　天星渡海輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
錦記書店　德輔道中一二七號
廣興書局　威靈頓街一三四號
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十六號
好景書局　莊士敦道四十二號
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
藝華書局　怡頓道皇宮大廈
凝德軒文玩公司　軒尼詩道246號
香港學行　北角渣華道36號
東亞書局　書局街三十九號
新亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
利記書局　大道西三五二號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　卑路乍街十四號A
華富邨書報攤　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三六六號
占記書報　北角渡海碼頭報攤

九龍區：

辰衝圖書公司　尖沙咀道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
錦記書局　彌敦道六七八號
時代圖書公司　彌敦道五四號一樓
開明書局　彌敦道三八五號
全記書局　青山道二一四號
永光書局　青山道三五二號
勵駿街坊會美孚百老匯街15D三樓
正康公司　荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司　運動場道十五號
文風書局　洗衣街九十一號
天成書局　洗衣街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　奶路臣街七十號A
萬邦書局　亞皆老街五十四號
活華書局　亞皆老街七十四號
寶文書局　亞皆老街二十六號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
偉發文具公司　福佬村道二十七號
聯達圖書公司　福佬村道二號C
佐敦道碼頭集益號

# 娛樂圈

夜總會內飲酒‧竟遇陌生人挑釁

## 陳惠敏遇上眞槍手 及時溜走未有損傷

昨日凌晨四時，北京道某夜總會發生毆鬥事件，事發前武打明星陳惠敏與影洄友好在夜總會內飲酒，突然有人要找陳惠敏，到門外談話，當陳惠敏走到門前時，見兩個飛型打扮，年約廿七、八歲的男子，要陳落街談話，陳惠敏自覺不認識對方，故此，不允出外，並表示有話可以在夜總會裏傾談，言已，轉身便欲返回座位，此時其中一名男子抓住陳惠敏猛力一拳，擊中他右邊面頰，陳惠敏當時已有七分酒意，冷不提防被擊中於是，立予還擊，與對方大打出手，該兩名男子不敵而散去，毆鬥時夜總會主事人即電召警方，但警方未到場時該兩名男子又轉回現場，傳說還持手槍，陳見狀已靜靜溜走，持槍者挾持該夜總會的一名經理，要他交出陳惠敏，並挾同該經理落街追尋陳惠敏，當時鳴槍三響，截停一架紅牌的士，連經理一齊上車在附近街道繞了一週，找不到陳惠敏，然後放走經理下車，持槍的男子，下車後即逃去無踪。

後來警方到場，檢獲彈殼，證實是曲尺手槍所發射。昨日上午十時，警方人員到陳惠敏寓所錄取口供，陳惠敏沒有要求警方保護，祗有將家人遷離住所，到別處居住暫避風頭。

陳惠敏於昨日下午七時左右在機場出現，記者聞風趕至機場，訪問他遇襲經過，並問他是否離港？陳惠敏聲言不是離港，祗是到機場接一位來自星洲的朋友。談及遇襲情形，他表示不認識對方，也不知是何方的仇家。記者問是否荷蘭槍手到港尋仇，他否認與荷蘭方面有關，他本月底還要到荷蘭拍片，陳氏表示他一生人出生入死，任何大風浪也見過，現在發生此事，他不去理會，也不會去調查或思量報復，只抱既來之則安之的態度。（徐）

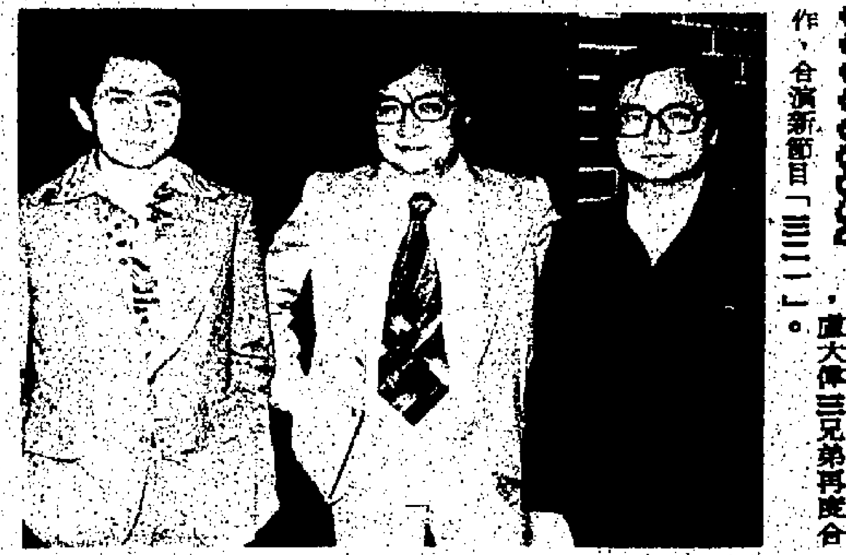
陳惠敏自稱見過任何風浪

動作片紅星陳惠敏，在機場對記者講述昨日凌晨遇襲之驚險情形。（徐）

## 無綫五藝員 明赴星義演

無綫藝員汪明荃、鄭少秋、黃淑儀、周潤發及李添勝，明（廿三）日中午十二時將乘搭星航SQ六四五前往新加坡，參加本月廿四至廿六日一連三天在彼邦國家劇場籌建新加坡人民大會堂義演。

無綫電視爲支持此項義演，共派出藝員七人，除上述五名藝員外，並有鮮及香港小姐林良萬，由該公司製作事務助理經理何家聯率領，何氏與鄭少秋已於兩日前已前往新加坡，與月初應香港旅遊協會邀請往新加坡作香港週友誼大使的香港小姐林良薇匯合，先行部署一切



▲圖爲盧遠、黃亮、盧大偉三兄弟再度合作，合演新節目「三二一」。

## 殘酷世界的優勝劣敗 殘酷大世紀披露無遺

「殘酷大世紀」是一部異常難得而精彩的紀錄片，跟那部「鯊，鯊，鯊」一般，同樣很不容易拍攝。這部片經過四年攝製，足跡遍佈七大洲，旅行二百五十小時，還有乘火車，公共汽車，人力車，小舟及步行，總共旅行四萬五千里，這才拍出銀幕罕見而珍貴的鏡頭來。

影片開始時，是一個森林的世界，一個殘酷的優勝劣敗的世界，繼而下去，是各個地域的人與獸的寫眞。

在美國的鱷角，某一個春天日落時候，很多來自世界各地的青年人，踴躍參加一個保護大自然生物的集會，他們用膠紙包着赤裸的身體，他們都是返回自然的擁護者，他們需要愛，不願統治其他生物。

但，大自然很狂暴，不但接受暴力，且利用暴力來生存，甚至強調暴力的重要性，那些不願被屠殺和統治的，動物被迫生活在不易被發現的森林中。

一頭猴子在冒險跑出光亮的地方去，一頭豹動作敏捷地在嬉玩。結果，是不問可知的。

教科書裏常說蟒蛇喜歡食小猴子，但事實，雷本仍有不少差異，不過的而且確，蛇常吞食猴子，而猴子是不甘被吞食的，並作垂死掙扎，這亦是大自然強暴的一面，它通過「殘酷大世紀」而被揭露出來。

▲犀牛不但需要力，而且需要機智，在珍貴紀錄片「殘酷大世紀」中有很詳細介紹。

▲圖爲興登堡號飛船爆炸的恐怖情形。

## 興登堡號飛船爆炸 神秘內幕搬上銀幕

一九三十年代，當希特勒在納粹德國全盛之時，他費盡一切努力，向全世界炫耀實力。在飛船方面，希特勒也下令建做了一艘最豪華最巨型的「興登堡」號，飛行於大西岸之間。但一九三七年五月六日，「興登堡」號在美國新澤州雷克荷斯上空神秘爆炸，全飛船焚毀，飛船上的九十七人，有三十六人喪生。慘劇發生後，震動世界，但當時爆炸的原因，一直是一個謎。關於這艘豪華飛船的失事內幕，三十多年來，不知有過多少推論和紀述，但衆說紛紜，迄無定論。

一九七二年，米高棠尼出版了一本有關「興登堡」號焚毀內幕的書。在這本書出版以前，許多製片人和導演都有意把這件國際的大空難拍成電影，但他們都難於着手，因爲所有關於「興登堡」號焚毀內幕的推論，都不夠說服力，而且缺乏拍成影片的戲劇性。米高棠尼的書，剛好彌補這項缺陷。無怪四屆金像導演羅拔淮斯，一讀到這本新書，便如獲至寶，決定把「興登堡」號飛船的遇難故事搬上銀幕了。

在「興登堡遇險記」開鏡前一年，羅拔淮斯便開始準備工作了。他親赴華盛頓，倫敦及德國進行研究工作，然後返回荷里活，於一九七四年八月十二日正式開拍。事前羅拔淮斯曾分在慕尼黑，紐約，華盛頓及雷克荷斯海軍基地，拍了不少外景。但全片最主力的一場「興登堡」號爆炸，則在環球影片公司第十二號片場拍的。

羅拔淮斯開始「興登堡遇險記」拍攝工作的時候，他以爲這一件三十多年前的大事，僅當時知道這事的人有興趣，但他發覺世界上有不少「興登堡熱」的人。注意這次國際大空難的人，不祗當時親聞這件大事的人，而且還有一九三七年還未出生的。他們把一切有關這件事的文件畫籍圖片都搜集來閱讀，而且熱心地把他們所知道有關此事的一切資料，寄給羅拔淮斯參考。

這些熱心人士所提供的資料，對「興登堡遇險記」的攝製貢獻甚大。

## 白景瑞由台抵港 逗留數日轉歐洲

導演白景瑞昨日由台北來港，第一影業公司黃卓漢陪同而來。

白景瑞來港目的是爲新片購置器材及道具等，計劃下月在歐洲意大利及瑞士，開拍第一公司新片「異鄉夢」，及他自己公司的「人在天涯」，逗留歐洲約兩個月，如果時間許可還計劃多拍一部「留學生」，他預算本月廿三日先赴意大利部署一切，找尋外景場地。他三部影片有港台影星參加演出，計台灣方面有林青霞、夏玲玲、胡茵夢、陳莎莉、馬永霖。香港方面有秦祥林、恩維等。衆影星於本月卅號由台過境會合秦祥林、恩維一齊飛往意大利，下月初即可開拍云（徐）。

白景瑞昨由台來港，逗留數天，再轉歐洲拍兩部影片。（徐）

▲月前墮馬受傷的邵氏女星林珍奇，昨日單獨返台休養，男友汪禹送行。林珍奇看來神情消瘦，憔悴。（徐）

## 不願在港孤零零 林珍奇返台養傷

新聞多多的邵氏女星林珍奇，昨日下午四時單獨飛返台北，男友汪禹送機。

林珍奇帶傷上機，右肩插着駁骨的鋼針，左手吊着紗布繃帶，行動也不大方便。他此次回台是休養傷勢，自從她在影城墮馬之後，一直醫理多月，五十天睡在床上，半年沒有拍片。她說自己倒霉，不過方逸華對她很關心，此次回台養傷也是方逸華批准的，並且還可在台照支新金。

日前她與汪禹因小故吵架，鬧出割脈入院。她表示，當時心情煩惱，情緒低落，容易發脾氣，所以她要回台由家人照顧，估計半年後始能復原，目前她比初到港時，瘦了廿餘磅，顏容憔悴，精神不佳。

林珍奇今年剛廿歲，在邵氏簽了六年合約，渡過了兩年多，曾演過九部影片，尚有三年多才滿約。她表示不會因今次受傷而對拍片灰心，認爲拍電影還有美好的前途。（徐）

## 沒有季節的小墟 闡揚人性的高尚

一個爲生活壓迫至無法伸直背脊的少女，在艱難中獲得善意的關懷，感到生命的意義。黑澤明的「沒有季節的小墟」，就闡揚人性的高尚。

▲日本軍機在航空母艦上準備起飛，進行「偷襲珍珠港」的殊世任務。

## 聰明外露

視聽走筆　匯匯

李耀文扮阿Q，從造型來說堪稱一絕，遑那種態也像。雖然阿Q只是小說中虛構人物，然而，無需演員開口動作，光那形象就具有十分說服力，彷彿阿Q本該是這個樣子的。

李君演得怎樣？我認爲一般來說，演得是不錯的，他若有足夠的生活經驗，完全可以將阿Q這個角色演活來，然而他欠缺了生活，又未曾搜集資料鑽研。

所謂「生活經驗」，自然是阿Q的生活經驗。要塑造一個人物（尤其在舞台上），必須依靠人物的特性。通性方面，比如阿Q是個窮苦勞動人民，屬於被剝削階級的一個雇工；特性，比如阿Q性格軟弱，逆來順受，沒錢討老婆的窮光棍等。無論通性或特性，皆得中精煉的台詞和設計的小動作來豐富角色。台詞方面，魯迅原著裏早就由不朽的文字鑄成了阿Q，搬上舞台，就得加進導演和演員的創作完成角色的演，創造，這得依靠創作者廣博的知識和豐富的想像力。我曾盛贊「十字路口」當司機的金漢，用自己的皺袖子去擦一塊銅牌。那是他弟弟「跳龍門」成了醫生，醫生門口掛的一塊銅牌。這個小動作刻劃了角色的心理狀態，豐富了角色的背景和性格。

然而，阿Q的塑造，其成功多半在造型方面，缺乏了角色心理狀態及性格特有的表演，人物顯得概念化。

通性，比如阿Q劈柴養釀及捉虱子的樣子都有錯誤。此外，小動作如抓斧頭以前（倘若柴枝屬粗壯的。否則阿Q就不應該站着劈而應該坐着或蹲着）吐口水在手掌裏，劈後抹汗等等是極普通的。特性，比如茫然的眼神、經常張弛張開的咀唇、有時又會作恍然大悟狀搖頭擺腦的表情等等。比起金漢的擦銅牌，也不過是極普通的小例子。

此外，李耀文演阿Q，不愼而「聰明外露」。

李耀文本人聰明，不該把那聰明帶進了角色去。

## 柯俊雄金漢招待記者 丁善璽赴美昨險誤期

柯俊雄與金漢昨午一時半在美麗華酒店招待記者，爲宣傳「八百壯士」即將在港上映而首次亮相，陪同出席者有中影代表黃也白，導演丁善璽也列席，他昨日赴美，因忙機提早起飛，爲了這招待會幾乎誤了行期。

柯俊雄月前在台灣閙得新聞多多，他的出現自然引起記者興趣，他接受訪問時透露是前晚由星加坡來港，此行專爲「八百壯士」的第一次宣傳活動而來，停留三天便返台拍片，到下月初再隨大隊與林青霞等前來。此外對台灣東雲閣事件幾乎又鬧官司，柯俊雄說那天是陳浩的生日，本來他因史萍萍事之後已很少出外應酬，但朋友的生日絕不能不到，誰知便有辭漢閣事，好在事後證明他無涉，柯俊雄說近來尤其是霉運，希望「八百壯士」在港公映，洗洗他的霉氣。

丁善璽昨日提早起飛，在招待會亮一亮相，拍了照便走了，臨行時決定十月五日返港。金漢則前日剛和太太凌波從芭提雅歸來，渡假後的金漢，曬得渾身黝黑，當他知道「八百壯士」招待會叫他列席，馬上便趕到場，他又透露目前正準備一部古裝片劇本，一俟當立即開鏡，女主角是他的太座凌波。

## 麗的電視收視服務 反應烈熱

麗的電視的「收視服務」自展開以來，電視觀衆的反應異常踴躍，直至昨日下午五時，已經收到超過二百個電話。

該項免費的「收視服務」目前專爲港島區的電視觀衆服務，日後再度擴展爲九龍及新界區的電視觀衆服務，所以港島區的電視觀衆如果發現電視機畫面有毛病（例如有雪花，鬼影或模糊不清等情形）可以每日上午九時至晚上十時卅分致電K一三一三七〇七六五或K一三六五八〇三三聯絡。

## 溜冰皇后黃屏，赴星擔任評判

紅透台港的溜冰公主黃屏（右），昨日飛赴星加坡，應該國邀聘，擔任該國全國溜冰大賽總評判。附圖是黃屏與登機之無綫藝員吳小雲合照。

「風騷姑娘」男主角

## 曉高佐治夠英俊 是法國女仔偶像

當法國英俊男星曉高佐治，前赴美國影城觀光時，被影界人士誤會他是老牌明星愛迪阿爾拔的兒子愛拿阿爾拔，因爲曉高佐治的樣子，太似愛拿阿爾拔，紛紛和他打招呼，而一部份影迷上前，請他留影，但不知他是法國香艷肉感言情片「風騷姑娘」的男主角，他在銀幕上遇到了一個，外面熱裏面冷的女郎，使他手足無措。

曉高佐治是個少年明星，他在法國演過不少男女愛情的電影，如「太平洋之愛」「早熟」、「赤裸的阿馬遜」等，他都是以一個受少女豪包園及熱愛與追求的靚仔，在銀幕出現。曉高佐治是攻讀建築大學工科的，可是他現在決定放棄學業，向影界發展。

曉高佐治在法國受歡迎的另一個原因，是一個充滿性感與男性美的青年，最適合現代少女追求的形象，他在「風騷姑娘」內演一個[illegible]的「喜馬拉雅香格里拉」，及其他數部片，曾獲康城電影節大獎，及柏林影展獎，「風騷姑娘」是他的新作品，並且準備明年參加康城影展，可見製作甚具及內容豐富。

[illegible]

▲「伏擊」中一羣覬覦人家財產的惡人，出動到重型機槍。

顧影心聲

## 柯俊雄避免麻煩離台灣 林青霞生活正常獲好感

柯俊雄這一位「八百壯士」男主角，近一兩個月來頻頻鬧出新聞，而且，都不是好新聞，使得替「八百壯士」搞宣傳的人搖頭嘆息，尤其在台灣，他的鬧事，比宣傳者對他和對他所演角色的讚美都成了諷刺，白花了氣力。

[illegible]

## 八百壯士‧招待記者

中影公司代表黃也白，昨日爲「八百壯士」在美麗華酒店，招待記者，介紹該片內容。參加招待會者有影星柯俊雄、金漢及導演丁善璽。（徐）


# BANG BANG
# 鄭重宣佈 閣下已經中獎

「跳灰」電影抽獎已於上週末完滿結束，紅星蕭芳芳小姐及梁嘉倫先生假尖沙咀BANG BANG時裝公司，當衆抽出頭獎及特別獎，獎額豐富，得獎名單如下：

頭獎（壹名）：獲贈BANG BANG時裝有限公司送出之港幣伍仟圓禮券壹張。
陳雄威　北角繼園上里

特別獎（壹佰名）：各得由BANG BANG影業有限公司送出之「跳灰」電影原聲帶唱片乙張

余文漢　北角七姊妹道
P.L. Chan　Broadcast Drive, Kowloon.
Wan Lai Har　Queen's Rd., Central, H.K.
Chow Sin Yee　Kam Wah House, Choi Hung Estate
方惠香　灣仔軒尼詩道
梁　境　筲箕灣道太安樓
Leung Lai Seung　G-1225, Lok Man Estate, Tokwa-Wan, Kln.
Yuen Chun Yiu　Tun Man House, Oi Man Estate, Kln.
陳國光　九龍土瓜灣浙江街
K.B. Tam　Connaught Road Central
Cheng Yuen Ming　Thistle St., Mongkok.
K.M. Chan　Ma Tau Wai Rd., Kln.
梁家顧　九龍愛民邨
Lin Hing Fung　Kwun Tong, Kln.
李志文　九龍青山道
曇百豪　Grampian Rd., Kln.
吳錦興　西貢白沙灣
Ng Sing Wah　Wo Yi Hop Rd., N.T.
Ting Lin Sing　Kwai Lin St., Kln.
Yiu Sze-Yin　Homantin St., Kln.
Lee Shiu-Ling　Homantin St., Kln.
林振寰　九龍牛頭角佐敦谷
Choi Yin Ling　Shun Yung St., Hung Hom.
陳劍卿　九龍花園街
林耀輝　九龍廣華街
石鳳儀　新界白沙灣
Lai Wai Ying　Cheung Sha Wan Estate, Kln.
陳國強　九龍慈雲山
Vincent Hui　Kln. P.O. Box 5292
陳桂英　北角錦屏街
Jane Sung　Tai Ho Rd., Tsuen Wan, N.T.

黃瑞霞　北角錦屏街
謝賢清　香港華富邨
歐陽滿橋　九龍太子道
Wong Sai Hong　Yuet Wah St. Kwun Tong.
Chan Yuen Lan　So Uk Estate, Kln.
王鳳臣　九龍坪石邨
谷月英　旺角新填地街
Lam Kit Wah　Chatham Rd., Kln.
Fok Fung Mi　Cheung Sha Wan Rd., Kln.
潘少珍　九龍荔枝角道
Ida Chong　Upper Kai Yuen Lane, H.K.
溫志宏　旺角通菜街
Jackerman Lee　Wing Hing St., North Point.
陳如貞　北角繼園上里
伍寶材　九龍馬頭圍道
潘宇軒　北角錦屏街
Tsao Wai-chun　Ma Tau Wei Estate, Kln.
邵大圍　香港德輔道中
顧漢永　九龍觀塘
何麗儀　尖沙咀漆咸圍
葉偉雄　北角春秧街
Siu Wai Ling　To Kwa Wan Rd., Kln.
馮樹根　旺角新填地街
陳耀妍　銅鑼灣高士威道
Verjane Ng　Hamilton St. Mongkok
趙麗卿　土瓜灣譚漢街
Lo Po Ka　Queen's Rd., Central, H.K.
楊偉剛　Cloudview Rd., H.K.
Lai Wai Ying　Cheung Sha Wan, Kln.
江密略　九龍亞皆老街
Tony Lau　To Kwa Wan Rd., Kln.
鄭德冠　馬頭涌道鳳儀樓村
蔡錦棠　九龍上海街
鄭暉泰　香港大坑道
葉輝來　九龍文運道

梁有美　九龍文運道
駱煜民　香港銅鑼灣道
Ivy Chan　O'Brien Rd., H.K.
王婉薇　九龍彩虹邨
Wong Yin Hing　Tsat Tsi Mui Rd., North Point.
羅淑玲　香港般含道
何麗卿　Portland St., Kln.
梁慧曼　九龍愛民邨
Shiu Kit Ting　Wan Fung St., Kln.
何國鴻　九龍官塘道
馬麗娟　九龍官塘翠屏道邨
Ricy Cheung　High St., H.K.
Eillina Cheung　High St., H.K.
Kong Sin Mi　Johnston Rd., H.K.
李展才　香港華富村
黃瑩霖　九龍牛頭角安樂道
李志新　九龍彩虹村
陳瑞竹　香港干諾道西
劉耀榮　香港郵箱159號
何麗霞　九龍漆咸圍
Julie Tse　Electric Rd., North Point.
陳淑嫺　香港洛克道
陳偉權
尚志明　香港荷李活道
郭寶汝　九龍官塘道
曾　英　九龍加拿芬道44號
Fonda Chung　Hong Lee Rd., Kwun Tong.

BANG BANG FILMS
繽繽影業有限公司謹啓

上列公佈各得獎者，請於十日內攜同本人身份証，親臨彌敦道101號BANG BANG時裝店領獎，逾期作廢。

# 暢遊漢城·東京·台北(一)

香港遊客到韓國旅遊，對韓國的食譜都喜歡嘗試，圖中爲同行的旅客在著名的巨鼎莊韓國菜館餐後，繼續往名勝遊覽。

韓國已成爲亞洲的一個新旅遊區，由於韓國本身具備了旅遊的條件，政府又積極發展旅遊事業…… [illegible]

# 旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

## 華旅十月新策劃 韓日十天豪華團

[illegible]

## 夏利

[illegible]

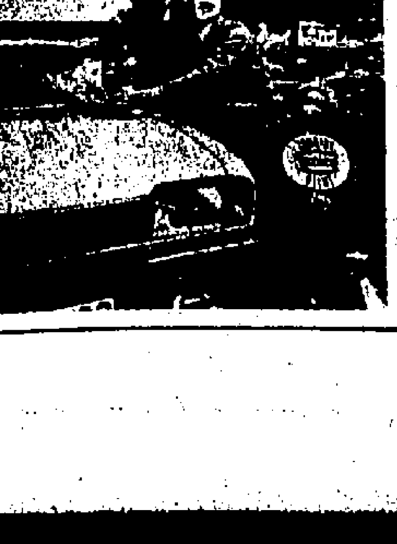
## 文娛機構再度成功舉辦 香港第四屆集團結婚 分批飛韓台日泰蜜月

香港第四屆集團結婚蜜月旅行盛典，已於本月十九日（星期日）在八號風球烈風暴雨下如期舉行，參加集團結婚蜜月旅行之新婚伉儷，亦於廿日分批飛日韓台灣，或泰國，歡渡蜜月旅程。

[illegible]

## 西德訓練女導遊 爲旅客免費服務

[illegible]





# 新形像新事物 行將面世

閣下所見到馬來西亞航空系統的DC-10-30豪華客機，並非普通廣體超級噴射客機所能比擬。獨有新穎設計，符合馬航華麗堂煌、寧靜舒適的最高標準。

我們的航機均裝置有最舒適寬敞的坐椅，使每一位乘客倍感寬容舒暢。

備有特別設計的手提行李架，手提行李毋須放置在坐椅下，使閣下膝部更多空間，伸展自如。

備有多個身歷聲音响組合任從選擇，專爲愛好音樂人仕而設。還有一個特別爲兒童而設的音响線路，適合兒童收聽。

航機上設有九個洗手間，乘客絕對不會因此而引致排隊輪候的麻煩。洗手間內更設有尿布放置架，方便有嬰兒隨行之乘客使用。

馬航特色尚不祇此

新形象新事物，行將面世的馬航，機上特別設有三個休憩空間供乘客使用。三數知己歡聚暢談、闔府共聚，倍添旅遊樂趣。除配合上述所有特點外，機艙內部設計，格調創新，美奐美侖。甚至我們空中服務員的制服，亦經精心設計，與別不同。

乘搭馬航，沿途可以享受香港站傳統性之「金碧輝煌」服務，令閣下賓至如歸。

享受金光閃耀的服務

mas 馬來西亞航空系統

DC-10-30

由一九七六年十月二日開始爲閣下服務

## 夏威夷
聖誕渡假團
暢遊夏威夷東京等地
住美麗華/京王
全程十一天$5250
出發日期：20/12

## 泰國
曼谷芭堤雅
住茵他/假日酒店
五天特價團$1,200
五天豪華團$1,550
七天清邁團$1,890
逢星期六出發

## 韓國
大韓航贊助
住東急/華克山莊
四天假日遊$1,590
逢星期六出發
韓日七天聯遊$2480
逢星期二出發

## 菲律賓
與菲航合辦
住希爾頓/松園
六天特價團$1,350
七天豪華團$1,750
出發日期：1/10 15/10 5/11 19/11

## 台灣
與馬航合辦
住圓山/希爾頓
九天特價團$1,475(包膳)
逢星期五出發
九天豪華團$1,750(包膳)
逢星期六出發

## 日本
本洲暢遊
住京王/山中湖/新阪急
七天本洲豪華團$2,400
5/10 26/10 30/11
韓日十天聯遊$2950
2/10 23/10 27/11

華旅有限公司
香港德輔道中54-58號
利興大廈604-606室
電話：5-244109, 5-244100

灣仔區東業報名處：
香港莊士敦道14號地下
謝創洋服

旺角區東業報名處：
九龍彌敦道720號地下
藝華隱形眼鏡中心

華旅與你 歡渡假期

# 工人世界

## 塑膠工業生產正常 金屬造模一枝獨秀

### 各工場人手不足紛紛招聘學徒 熟練工人加班工作收入頗可觀

本港公模製造行業，本年由於大部份塑膠業趨旺，公模待做增加，一般做模工人本年工作量分配充足，人手頗感缺乏。

據該業工人指出：本港金屬公模工人，其工作旺淡，每視塑膠業行頭旺淡而定。

本港塑膠業，計分有玩具類，日用品類，膠花類，收音機殼類及電子電器用品類等。而一般從事公模製造工人，亦每隨而自我分類。

一般而論，做模工人計分有硬膠模及軟膠模類。硬膠模通常以玩具，日用品，或機殼類爲多，而一般軟膠模，則以花模，吹氣模類爲普遍。

一般熟練工人如有頭腦，雖可同棣兼做若干類型硬軟膠模，但大致而論，除非某類行頭顯著蕭條不景，否則一般做模工人，普遍以營造熟手之公模類爲其主要工作對象。例如歷來主要從事軟膠模者倘環境正常，彼等較少兼營硬膠模。該業若干類型製品，祗有原業工人始能勝任，頗多從事硬膠類製品工人，無法接做花模及吹氣模，而頗多花模工人，却多時無法兼做高級類品種，如電器模類等。

近月來由於各類塑膠製品趨旺，新模待開衆多，兼且其他出口模類待製仍保持穩定，影響所及，一般做模工人月來工作量分配保持充足。由於人手不足，工場紛紛招聘學徒。（行）

## 製衣工業繼續發展 許多工場人手不足

### 暑期工回校上課亦爲原因之一

本港製衣業今年第二季之生意極佳，而在第二季初期，產銷繼續進勃，但後期則漸趨平穩。

據有關方面透露，而因本季前期舊單須加緊付運，各工廠均全力生產，大部份熟練工友因而有機會開工十足，而新工友亦每多開工八、九成，故一般製衣業工友月來入息頗佳。

有關工人短缺現象，自女工及青年工人加時工作額至每年不能超過二百小時後，在各工廠均有呈現，但月前由於數以萬計的學生投入工業界充作暑期臨時工，故工人荒問題得以暫時性的緩和，不過暑假已於三星期前結束，所有學生亦相繼返回學校，因此，人手缺乏現象再度出現。

在一般製衣廠而言，除了車工部因殼有警成工協助生產外，其他如熨衣部，包裝部，查驗部和打紗部，人手均感不足。一般意見認爲，工人荒問題在短期內會延續下去。

至於工資方面，自去年底起，由於各廠爭僱工人，工資急劇上升，單以訓練工舉例來說，彼等日薪已由八、九元增至十八至廿元。（云）

## 收入固定 物價上升 低薪工友 應付不易

而今的鈔票，其使用的用途，愈來愈低。早上幾年，飲一頓早茶，八毛一碟腸粉，六毛一碟燒賣，三毫子茶錢。一元七角便可以落樓了。而今，由八毛升至一元八毛，六毛升至一元三角。茶錢雖依舊，但早茶的開支，吃用如當日的食物，却要三元四角，比前多出一元七角，剛巧一倍。人工呢？由十六元加至二十三元，多了七元，祗加四十多巴仙而已。午膳當日一元八角一碟的飯，升至四元，升價逾一百一十强，收入固定，唔怪點得，即使慳，也難於適應呀。」

「當日，乘搭巴士，電車，渡海小輪，一兩毛有交易。自從一九七四年發生能源糾紛以後，先後作出調整，到目下，三毛有交易，甚爲普遍，租金呢？也作週期性的加，百分之十，百分之二十不等。於是，一杯奶茶，由五毛，七毛，而九毛一杯。（租廠的新區，亦不例外）。理髮當日四元一客的，目下升至六、七元。看一場電映，一元的工餘場，升至一元五角，二元一客的後座，目下變作四元了。總之，凡是消費品都加價，漲幅大小，各有不同，而我月中的收入，雖然有得調整，但愈來愈覺得其用途日漸減少，長此下去，深感打發日子之不易。」工友羅剛感慨地說。

以上的一番話，確是實情，加價，物價不穩定，使到工友的開支失預算，幷帶來困惱。（啓光）

## 家中兒女太多 換季仍傷腦筋

### 工友收入雖已增加

目前已是農曆八月底，秋後些便是涼的風息，已漸來臨，有經驗的老工友們，都爲目前正要替家人作換季的打算。

由於今年物價一般都在上漲，衣物上漲的進度雖較緩，但無可否認，仍比去年昂貴，原因是除了原料加價外，人工也增加了，大家必須及早打算。

工友們指出：目前各行業工友的收入，雖然大多數都有所增加，惟比起物價平均的漲幅，仍然趕不上的，因此除非你力求節約，否則一家數口，便很難維持得來。而每年對寒冷天時的換季，大家都認爲是一件大事，因爲冷天的衣被，並不便宜，天[illegible]一般工友，家庭，個人的冷天衣物，平日已不一定足夠應用，就算夠用吧，也會殘攜的；尤其是小孩子們，身型長大得很快，今年合穿著的，明年就不合的了，試以每人添置衣着數十元來說吧，數口之家，便需要數百元，還有秥被呢？由於大多數工友收入有限，所謂「無隔宿之糧」，談起換季，誰也感到是一件絕不容易應付的事項。

別以爲年來就業情況好轉，工友們的購買力就一定很充裕，其實，家家有本難唸經，首先應付房租、伙食、兒女學費、醫藥費等已不易，衣着方面不得不放在其次，這是說，有能力才會添新衣換季，沒有能力的就祗好得過且過，以往如此，今年亦作如是看。（燦）

## 宏利人壽保險公司 職員長期服務獲獎

加拿大宏利人壽保險公司香港總經理韓福致送紀念品予職員陳亮，以誌其服務廿五週年。

## 工人聯合 懲戒色狼 守望相助 不必驚慌

一位工友告訴筆者一件關於捉拿色魔的事。以下，是他的自白：「住處人烟稠密，多是日出而作，日入而息的工友，廚厠均公用。日前出現了色魔，在樓梯間的暗處，向獨行少女露出不文之物，在女厠中潛伏窺浴，也曾擬向女童張牙舞爪！弄到居室不寧，人人自危，一時想不出對策，因他出沒無常，防不勝防也。

互委會的辦事人，幾經商議，終於想出一個對策：叫一個又漂亮，發育又健全的少女，於宵深時持巾衣去公衆浴室沐浴，暗中派人伏伺。那個色魔果然上釣，尾隨其後，進入女浴室，對她調戲，女的叫喊了。伏伺的人，應聲而出，那個二十六歲，個子高瘦的伙子，照例見男人就走，而且走得很快，但這番在重重包圍之下，走投無路了。伏伺的人平日飽受其擾，不勝憤怒，你一拳，我一腳的加在色魔的身上，使他呻吟爬行。不久，色魔的家人接到電話，急忙趕來抬他返家，自覺差此不肖子，對不起同居，長日關門閉戶，從此以後，再不見有色魔出現了。居民憤怒，情緒衝動，向色魔施拳脚，容有不是之處，但「辱」却是色魔自召的，假如他不犯人，人決不會懲他的。（建佳）

**勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知**

**你想找工作嗎？**

## 各業工廠招工人

（請按址逕往工廠接洽）

**針織染廠工人** 荃灣工廠請染部生熟手工人。到打磚坪街四十四號洽。

**梳化工人** 紅磡工廠請學徒及補師，年十四至十八歲。到漆咸道四四一號閣樓洽。

**時裝工人** 九龍請熟手時裝女車位，成件起貨。電三—九六〇五三四洽。

**五金工人** 九龍工廠請男訓練員。到元洲街四一二號地下洽。

**電路板工人** 九龍工廠請熟手啤工，鑽工，絲印工及雜工。電三—三三三三元四洽。

**塑膠工人** 塑膠廠請熟手啤工數名。到北角英皇道九一八號洽。

**五金工人** 五金廠請男女包裝員多名。到觀塘偉業街一〇三號振邦工業大廈六樓榮輝洽。

**收音機工人** 收音機廠請生熟手女員工多名。到新蒲崗景福街金興工業大廈四樓洽。

**手袋工人** 手袋廠請熟手車工多名。到九龍馬頭圍道二九八號閣樓洽。

**膠花工人** 膠花廠請包裝工多名。到葵涌葵昌路一號幀昌工業大廈九樓華中洽。

## 勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

**收音機廠修理員一名** 男性，月薪六百至八百元，視經驗而定。英中四程度，無線電專科學院畢業，具有實際收音機維修工作經驗。在深水埗區工作。

**收音廠繞線圈部女工多名** 女性，新酬月入從五百元至八百元。小六程度，身體健康，目力良好，無須任何工作經驗，年齡十六至三十歲。在深水埗區工作。

**寫字樓後生及信差多名** 男性，月薪由四百五十元至六百五十元。英中三至中五程度，能操簡單英語，品格純良，具有上進心，勤懇青年，無需工作經驗。在港島中區或灣仔區工作。

**電腦部文員一名** 男性，月薪九百至一千元。英中五會考全科及格，或以上程度，兼具有電腦資料概念，打字快捷準確，數學良好，能輪班工作，地點在中環。年齡在二十至二十四歲爲合。

**留產所助產護士一名** 女性，月薪六百元，供三餐。初中程度，具有多年實際工作經驗，身體健康，持有助產士工作證書爲合。在觀塘區工作。

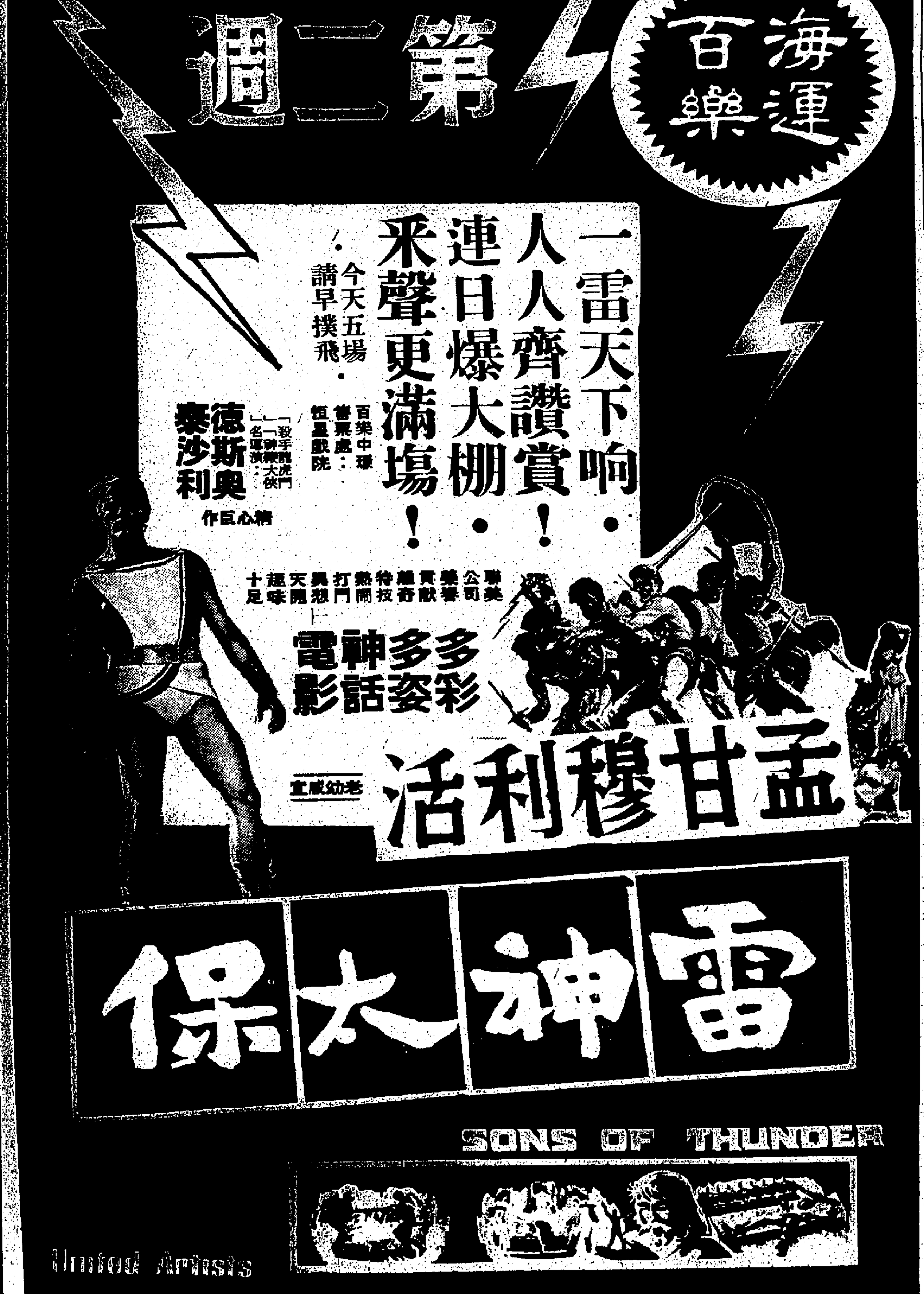
**塑膠生產包管裝工一名** 男性，月薪七至八百元。中三程度或以上，具有塑膠成品化裝管督工作經驗，年齡在廿五至四十歲爲合。在長沙灣區工作。

**車身打銅匠多名** 男性，月薪六百五十元至七百八十元。小學或以上程度，身體健碩，克苦耐勞，具有汽車維修工作經驗更佳。在鰂魚涌或九龍馬頭圍區工作。

**收音機繞線管部工一名** 女性，月薪八百元，或面議。初中程度，有督導才能，具有開工作經驗。在深水埗區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三—六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街官塘政府分署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道滙打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二。



皇后 京華 京都 皇都・麗聲 快樂 新聲 黃金 金冠 金門 帝國 好景

五獅食人 眞實珍貴

遊客彼特戴尼茲於去年二月十八日，在非洲安哥拉邊境，慘遭五獅活剝生吞，全部過程盡在本片。該段影片會被死者家屬，用作控告保險公司之呈堂證物！

兒童不宜觀看

院王片霸。氣勢如虹！

今晚三綫11院 七點半 九點半 優先盛大献映

全部都是眞實內容！全片沒有特技道具

人類史上最驚人的恐怖！電影史上最恐怖的電影！

必然爆場・火速訂座

電視紅星盧遠粵語旁白倍添奇趣

京都京華快樂新聲金冠英語版本

皇都演舞台劇

汎亞公司繼「鯊！鯊！鯊！」又一紀錄片王！

世界製造殘酷

殘酷構成鉅片

「殘酷大世紀」攝影比賽由賓得相機聯合舉辦

殘酷大世紀

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，時代衰此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而是諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數從事義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，

本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員，二百元請將捐欵或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室或轉本報則不勝感謝矣！

倫敦

最後今天五場 萬勿錯過

猛龍怒星

查理士布朗臣 得獎之作 聯美公司呈現貢獻

紐約 凱聲

連日滿狂 第二週 今天五場 12點 兩點 五點 七點半 九點三

本片以超感身歷綜藝體拍成，觀衆有身受大地震之感覺，如有過份驚恐之反應，放映戲院概不負責

SENSURROUND

新藝瑪國際公司發行環球公司超級大製作

災難片皇

大地震

查路登希士頓 阿娃嘉娜 金妮慧・實鑄 等十巨星合演

榮獲三項金像

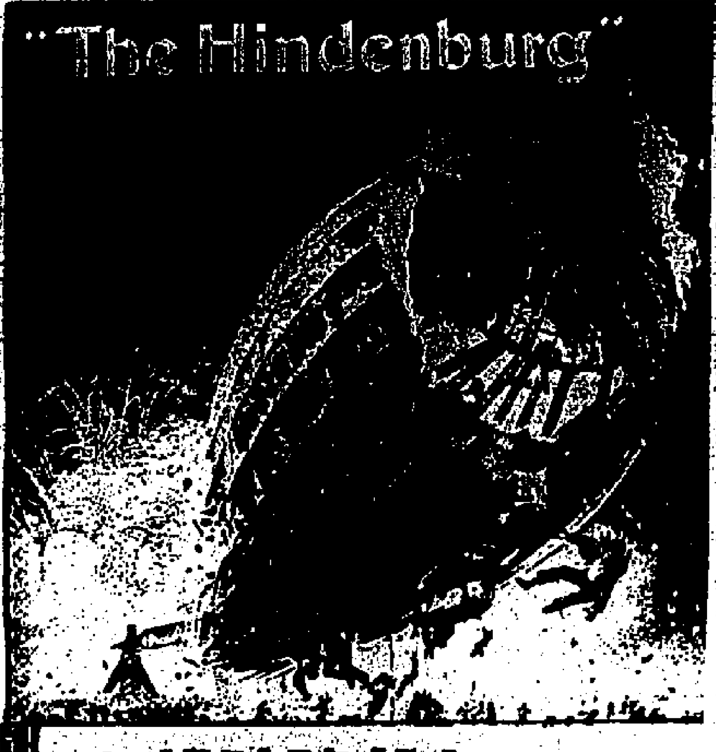
特技效果巧奪天工 震天陷地 身在其中

電影史上石破天驚大貢獻！電影技術劃時代的大突破！

電影革命性大貢獻

超感身歷綜藝體

不僅耳聞目睹且有如身受之感




新藝瑪國際公司發行環球公司繼「大地震」後

又一災難片皇

攝製動員兩大人力物力 耗資一千五百萬金元！

佐治史葛 「巴頓將軍」金像影帝

安妮賓歌羅芙 「苦海奇生」金像影后 聯合演

金像導演 羅拔淮斯 最新傑作

一九三七年德國飛船興登堡號在美國神秘炎爆離奇內幕大揭露！

興登堡遇險記

特藝七彩闊銀幕！

注意放映日期地點

華僑晚報 分類廣告、每天弍元、


文華 明珠

人生必讀課題 男女必經過程

今天仍映五場

・請速購票・

男女一同來看 更加有益

男性！女性！

繼「女性的秘密」又一珍貴性教育片！金賽性學博士及六位世界名醫指導本片

每個鏡頭盡是性教育

每吋菲林盡是性秘密

調查性的本能

揭發性的根源

本片詳細向你剖析性愛

是天地經義的事！

兒童不宜觀看

## 由賭客全體肅立談起

立子

### 花邊雜文

澳門為悼念毛氏之喪，狗場停賽一天，大概同力球場亦然。可是，正宗賭場「娛樂公司」方面不停，僅在標準時間三點正全場人士向北肅立三分鐘，大家賭得起勁，忽然要全體肅立，這是一件滑稽事。與「愛國人士」有關的「娛樂公司」爲甚麼不力爭這一天亦停業呢？我等待那天「娛樂公司」中那種滑稽事的報道，不知香港報紙上會有否？

可是，由此可知澳門「娛樂公司」之在當地的地位之高了。也可能「賭王」方面與澳葡當局簽約時訂定不受當地左派影響呢？「在商言商」，在賭餉激增後而要受左派影響，豈是做生意之道。必須言明在先。可能全體肅立三分鐘已給「愛國人士」面子了。全體肅立三分鐘，即停業三分鐘耳，澳門「以賭立市」，假如沒有「娛樂公司」之類，澳葡如何維持下去？還與中共麼？若由中共統治，豈可開賭？對中共是一種沉重的負担呢！中共也不會有太高的要求的。

香港方面，自本月十日以來由左派主持的表現，可稱十成紮實。然國人士，而事實上外國人與中立的國人對「巨人」中的巨人由衷的悼念者亦多，若「本春秋責備賢老」之旨，至少左派酒樓夜總會的應在十八日停業一天。可是，話也得說回來，他們不派呢！但台灣女歌星而不付在香港領身份證或不准備馬上與香港人結婚的，她們都不敢去消港；更無論在那邊作職業演唱矣。根據此點，即可證明那邊與其他中式夜總會有不同了。

十八日下午四點半，灣仔一位朋友說：「我在修頓球場，眼看到一輛的士停着，司機走出車外，向北肅立，也有路人注意他，所看的是車中並無乘客。小巴上，司機與乘客也半在小巴中……」

談到一個爲我們全中國人爭光的大人物之死悼念也是應該的。因此，我想到若是我所搭的小巴司機要在近標準時間三點告訴大家將停車而全體肅立三分鐘，也必有人贊成，若是多數贊成，我也下車肅立。往中國銀行弔唁者中，有些是看到大家去排隊而也排隊的。對于表現一些政治性的行動，香港多數人士不敢帶頭而要跟隨別人。」這些話是說得很眞實的。

關于這次悼念毛氏的事，左派方面有不少機構在下半旗一點上沒有常識，竟是一連幾天的晝夜都下。其實，他們必須在早晨懸旗時下半旗，黃昏即收去。這是西方的規矩，而又屬全世界一致了。既下半旗，即要與全世界一致。以香港言，竟有那種土包子！不知大陸如何？要求中國現代化，對若干土包子的行爲就須革命，萬萬不可抱殘守闕。

## 天下第一邪

### 這一回，航虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閑

郝雄想不到石喜稜會說出這樣的話，也不知此話眞假，但有兩點他是清楚的，一是看情形姓石的確不曾中毒；二是他記得爹爹說他只學到六成。

郝雄從新打量石喜稜了，他想：「他到底是什麼人？怎麼不怕毒？難道眞如他所說，他的用毒更高明？」

郝雄自從爹爹那裏學會使毒之後，就對這一門不斷加深研究，經驗也越來越豐富，以此時而論，他使毒的手法眞到了隨所欲的地步了，但怎麼在這個姓石的身上不靈呢？姓石的自認是個使毒高手，難道眞的？面對這樣一個高手，郝雄的心緒有點亂了。

石喜稜繼續喝酒，淡然說：「幫主，我說你幫錯六怪啦！你我在此聊天，他們趁我不在，又已去找安家了，他們以爲我不在，便可佔到便宜，那太天眞了，而你，也將被牽涉入漩渦了。如果他們使毒，傷害了安家一個人，我就只有找你幫主算賬，一個換十個！幫主，我說得出就做得到，你用毒，我一樣會用，我會叫你幫主自動毀於幫衆，替安家報仇的。如果你不信，你不妨先看看你的手掌與手臂，是否出現你過去所無的紫色暗點，你就知道我所說是眞是假了。」

郝雄注目一看，果如所言，手掌與手肘均有暗點，這一來，駭慴了。他本身是使毒能手，當然知道毒性，紫色屬於何種毒性，他也明白，只是不明白什麼時候中了人家的毒。

「如何？我沒有騙你呀！」石喜稜淡然問。

郝雄道：「石兄，我佩服你的高明，但我這老君岩，並不全靠使毒，你要入來，只怕沒有這麼容易！」

「幫主，我說你錯了，一點不假；你一子錯，全盤皆錯了。我曾說過，你應該先查清楚我這個人，幫主，不是我石某誇口，普天之下，還沒有什麼地方可以阻止得我去，除非是有損禮義道德的女性地方例外，你這老君岩，我眞看不出有什麼地方可以阻擋得我。」

「石兄，你太狂了，你以爲我老君岩無人？」

「我只是說沒有可以擋阻我的人。」

「住口，姓石的，有種你敢跟我動手，幫主，他太欺人了，我非教訓他不可。」郝雄身旁一個使刀的說。

郝雄不管，石喜稜道：「你何必發怒，不信，你們不妨試試，我只坐着不動，看你們可傷得我？」

那使刀的撲前揮刀就劈，石喜稜的一雙筷子一擧，挾住了刀鋒，對方便的刀砍不下，也抽不了；石喜稜筷子向前一推，對方便連退幾步。

另兩個不服，一齊來，一刀一棒齊到，石喜稜手影一幌，對方一刀一棒竟碰在一起，震得兩人倒都退了。

（二三四）

## 香港竹枝詞

### 航機誤班

風姐過港，阻了十四班航機，盼歸人者，望眼欲穿矣。正是：

風姐過門繞路去，
航機停擺怕冲天，
天邊望盡無歸客，
遠去他邦已隔年。

半個詩人

## 聰明的犯人

獄卒：「現在我警告你，不要時常想着要逃走，我和他的槍法都是很好而準確的。」

犯人：「好！多謝你對我說這些話。我會等待你們兩人決鬥後我才逃走。」（深）

## 偵探小說　湖上惡風雲

天風

我還來不及回答，湯美已接口說：「她是我的妻子。」

「快些將這些罷籌拿到辦事處去，」我說，「現在已差不多是下班時候。」

當他走了之後，湯美便將視綫從山頂移到湖上去。

「你們時常在晚間行駛嗎？」他問道。他的聲調略帶恐慌。他的神態使我記起我從前的一個手下，他也是很怕黑夜航駛的，但後來他告訴我說他已經不再怕黑，而我也因爲他的改變也不再怕狗，但仍不准許家裏的人養狗，因爲我始終不會忘記我曾經被狗咬傷過。故此我從來不會嘲笑別人膽小，所以我很輕淡地回答湯美的問題。

「今年他們預料水果將會豐收，大概有二萬五千卡車那麼多。故此我們要趕開夜工。」

「我並不知道這個湖上的工作和其他的一樣那麼繁忙，」他說。

「到時我負責駛船，」我略帶安慰的語氣說。

「我聽說斯加利角是一處很危險的地方，」他仍然臉帶驚慌地說：「你們會在那裏經過嗎？」

「那是個必經的地方，」我說，「加拿大的火船也覺得很難通過那處的山林地帶。我們的工作就是從上流把滿載的駁船拖下來，然後再把空船拖回去。」

「你問這些事情做什麼？我相信你不是一個迷信的人，是嗎？」我緊接着問。

「據印第安人的傳說，在斯加利角那處有一個怪物，牠有一個獸穴在那裏附近，每當有人航駛經過的時候，那個怪物就要這個人犧牲一些東西給牠。」

湯美微笑着。「我並不相信這些傳說——」他說話的聲音顯得低沉而堅決。「我會做下去的。」

也不知道什麼理由，公司方面對於湯美的加入毫無反對。他到處去找尋駁船，每次當我叫他做事的時候，我還沒有出聲他已知道做什麼。（二）

## 新的時代

何行

穆人傑的車在銀行門口放了她下來，便再轉到停車場去，然後回寫字樓，沒有公事，便拆開各種來信，這些信包括不少是市場的宣傳品，每天有一大堆，他總看了看內容，不想有什麼交往的便往字紙簍中一擲。

倘然有點關係的，則是另有一鐵絲籠存放的。中間却是有一封信，芬蘭一個機構寄來的，寫他的英文名，一點沒有錯，他是奇怪了，拆開一看，使他心跳，原來史璜和山姆在芬蘭的赫爾辛基撞車，他們所坐的旅遊車，與一輛大卡車相撞，有十幾位遊客受了傷。

這信是那邊的旅遊當局寄來的，但傷勢不嚴重，約十天到十五天可出院，山姆是臂骨碎裂，史璜則是手臂和腿上，都爲玻璃劃傷，流血過多要輸血，傷愈後不會有什麼後患的，他們散失的東西都已尋回。

這信是早一陣到的，他在幾十封信中找出了下一封信，則是史璜的筆跡，她信中說是受了一陣驚嚇，一切都復原，所有受傷人都有賠償，她則把賠償的錢，捐給了福利機構，本來預計玩半個月的，現在決計留二個月到三個月，用芬蘭浴來治傷了，特地寫這封信，怕他接到第一封信後着急。她信中說，她祇有他是較親的親友。

穆人傑由讀史璜的信，却是想起了倩倩，這女孩子是和史璜差不多，倘然再大二歲，發育全了，是和史璜年青時嫁他二哥人英時一樣。

這時他拉起電話打給了伊絲美，她問他在什麼地方？他說是在寫字樓，二點半就回來，辦好公打給她，現在不過三點十五分，他要他在街角等，他車接她。

五時十五分，穆人傑接了伊絲美上車，看到了穆人傑，伊絲美那種笑容之甜，眞是難以形容。她在車上告訴穆人傑，今天中午，她請安妮和何綺蓮飲茶，還有二位男同事，是她請了客，吃掉一百多元，她祇帶了一百五十元，付賬時對安妮說，險乎要坐飯監了。

平時付掉二三十元眼，亦十分心痛的，今天則毫不在乎了，笑說有大富翁的男朋友支持了她，吃掉一點就不心痛了。說時那種高興樣子，是使穆人傑爲之失笑的。車很快到伊絲美住處，穆人傑笑說：「你有沒有打電話給倩倩，她會不會去看五點半電影？」

「這次沒有，你知我心直，把昨天的事告訴了她。」伊絲美說：「否則你送她五百元，有什麼理由？我們去了她會纏我們的，還要我示意她就走。」

「今天一起吃飯吧！」穆人傑笑笑說：「不要她走，我們在一起說笑好了。」

他們上了樓，伊絲美開門進去，倩倩却在沖凉，她以爲沒有人來，因此浴室的門沒有關上。

## 身價不同

## 打風之日

星期日打風，狗也停賽。

這一天，最吃香是另一種動物，麻雀。

### 小型動物園

維園也有動物，本來也有不少，掛在樹椏的雀籠。

### 股市

股市穩步回升。下跌的時候，大家早已作好準備。

### 風景線

新界東部風景甚美。只可惜治安不靖，未敢遠行而已。

## 昨宵明月

·翠蕾·

### 六二：愧見舊情人

「你幹什麼？」她的眼睛瞪得很大很大。

東風望了她一眼，怔怔的低垂下頭去，悶聲不響，思潮起伏。

他很了解，關芝對他的感情是眞摯的，過去如此，現在也是如此。

他們有過甜蜜的時光，也有過纏綿的感愛，關芝的心地是善良的，雖然她是一個風塵中流轉的女人，但是她希望尋覓一個美麗的歸宿。

這個意思，她不止一次的向東風表示，可是東風一直沒有被她的話打動過。

就在這剎那之間，東風感到自己太辜負了關芝，他不應該如此的絕情。

現在自己變成了風流貴婦的玩物，蘇珊亞雖然有錢，她給予東風一切物質上的享受，但是他的內心却是那末痛苦。

他變成了愛情的俘虜，他變成了一個男妓，蘇珊亞花錢在他身上取得快樂。

他漸漸感到自己的行爲可恥，他想擺脫她，但是蘇珊亞却牢牢的纏住他，不讓他走。

現在他也顧不了一切，東風用力推開了蘇珊亞。

衝出了家園，飛車趕到關芝的香閨去。

雖然這是他熟悉的地方，今夜，却感到一切都變了樣，門沒有下鎖，可是屋子裏却靜悄悄的。

東風推開了房門，却嗅到了一陣藥水的氣味，他喚着：「關芝，關芝——」

但却沒有反應，他扭開了電掣，在燈光之下赫然瞧見關芝倒在地板上，面色蒼白，氣息奄奄，地板上有一隻空的玻璃瓶，這一切的現象，東風已經揣測到發生了怎麼樣的事。

他慌忙的跪下地上，用手指去撫她的鼻息，只覺尚有一絲微若游絲的呼吸。

東風站起來正想去打電話，只見關芝微微的睜開了半閉的星眸。

「關芝，關芝——」東風驚喜交集的叫了起來：「我打電話召喚十字車——」

「不——」她有氣無力的制止道：「太遲了——」

「我一定要送你進醫院急救！」東風說。

「給我打開窗子吧——」她低聲的說。

東風沒有違反她的意見，走過去打開了窗，窗外有一輪皎潔的明月。

「今夜——的月色——很美——」她斷斷續續的說。

## 晚明俠隱記

·睦甄·

### 第八回：湖畔起風雲

依依往下繼續，道：

「史靈龍擔心胡莊主出手暗助，她的武功深不可測，暗中助一手，史靈龍又怎能瞧得出來。」

胡莊主道：「史靈龍，你信我胡無靈不信？」

史靈龍忙道：「胡女俠，乃是武林中的泰山北斗，德高望重，武林中黑白道，誰不敬佩？」

胡莊主哈哈一笑，道：「我胡無靈遨遊天下，到處玩耍，從來未給武林中幹過什麼大事，武功平平，決非什麼泰山北斗，德高望重，史靈龍這是一招無從說起的高帽，未免太過了。」

史靈龍碰了釘子，一句話不敢說。胡莊主道：「你們帮主不把她打死，……」

「最好你們倆合力鬥她，不必手下留情，我學生平絕技，儘管施展，你們當她是一個不守婦道的賤人，咬牙切齒，恨不得一刀把她殺死了，這才能發揮最大的威力來，明白麼？」

她這話自然有些嘲諷，老賊聽出來了，小賊却是一聲不響，她的話正說出了胡莊主的心意，連忙大聲叫好。

胡莊主道：「凡是比武，必有一個勝負，是不是？好啦，要是你們勝了，你們大可爲所欲爲，把她一刀兩段也好，把她捕回去慢慢的折磨也好，隨便你們。」史家父子面有得色，相視一笑。

胡莊主道：「萬一你們不幸失手，看來這決非可能的事，但如果有什麼三長兩短，這樣吧，你們如果敗了，就給她叩六個響頭以謝罪，而且還得邀請當地武林朋友出席觀禮，你們給她叩頭之後，舊怨一筆勾銷。」

這話一出，史清原跳了起來，叫道：「什麼？」

胡莊主笑道：「沒什麼，你們既然不肯走第一條路，只好揀第二條，也還是要叩頭的，由於你們不肯，所以第二條路的叩頭要加倍，而且還要邀請武林中有頭有面的人出席觀禮。嘿嘿，史帮主，你怎樣說？」

（三五五）

## 西洋怪異錄　寒夜離魂

·稚名·

一九五六年三月廿八日的晚上，美國尼加拉瀑布地區正是漫天風雪。由於職業上的關係，離開芝加哥的家，來到這裏已經好幾個星期了，一直都沒有覺得怎麼樣，可是這天晚上，不知是否因爲寒夜寂寥，抑或工作上的煩惱，突然使我殷切思念起家來。

這天傍晚，我在回到公寓的途中，即已經準備打個長途電話，回去芝加哥給我的太太了。結果，我是打了，在電話裏面，我向她道歉，把她一個人留在家裏，不過她並沒有怪我，還叫我自己珍重。

我回到公寓，吃過晚飯，看了一會書，然後上床，就寢。但是，輾轉反側，總是無法入睡，由於老睡不着的關係，我益發思起家來，後來思潮起伏，無限惆悵，用打火機照明，瞧瞧腕錶，這時候不過是晚上十點鐘了。於是我再次躺下，靜靜地吸着煙。突然之間，我好像已經回到了芝加哥的家一樣，我跟我的太太在享受溫暖的家庭生活，我和兒女共聚一堂，而我那隻長尾鸚鵡，正悠然自得的倒掛在棲木上，側起了腦袋瞧着我。

當我正陶醉在這個幻想裏面時，煙捲燙着我的指頭，就因爲這一下刺激，頓然使我回到現實裏，我醒覺之後，隨即把煙捲挾熄，舉起雙手，讓腦袋枕着，希望再來一次「舊夢重溫」。

我眼瞪瞪的瞧着天花板，腦袋裏面却是一片空白。然後我記起了一個懂得巫術的朋友講過的話，他說：「假如你要把往事拉回來，你必須先找到一個頭緒，然後按步就班的想下去……」

於是我開始想：「這一定是很有趣的。現在我是在家鄉芝加哥了，我開始踏上歸途，我……」

不料，當我想到這裏的時候，我却突然的滑醒過來，口對心說：「不，我分明是在尼加拉瀑，應該從在這裏工事想起，我在這裏完成了什麼，然後，我回芝加哥去了。」

於是，我立刻便從工事想起，每一件瑣事，我都串連起來，用來增加那種眞實感。我想像着以每小時三十公里的速度，由尼加拉到巴法羅，再由巴法羅到克利夫蘭，繼續轉向芝加哥……

我開始覺得這不是想像了，我實在是親歷其境了，當我覺得自己已經來到芝加哥市外的公路時，我彷似已經瞧見城內的夜色，我清清楚楚的見到公路上的路牌，在我身邊走過的車子。

然後，我是返抵家門了，我把車子停在路邊，下車……（一）

## 花鳥蟲魚集

### 夜香蘭、白蘭（答讀者來信二則）

園叟

園叟先生：

素仰　閣下是園藝專家，小弟有兩個問題煩請　先生不吝賜教：

（一）「夜香」這種蔓藤花喜歡日曬抑或蔭？在那個季節開花？怎樣促使它開多些花？

（二）「四季白蘭」是否每年都需要剪？栽種有什麼秘訣？

多謝　先生費心。祝

健康快樂！

讀者　陳明達　九月十二日

（答陳明達讀者）夜香蘭喜愛陽光，但在半蔭的環境下生長也很好。如要它多開花，可多施肥料，一般的花農多使用人糞肥，一般的家庭不宜，你可到菜種行去買一種叫魚肥的花肥，每月施肥兩次。

白蘭花沒有四季白蘭的，所以不知你這四季白蘭的名字何來？白蘭花不必修剪，任其自由生長便行，肥料可用剛才所說的魚肥。

### 日本金魚

園叟先生：

您好嗎？本人有幾條問題，想先生您能爲我早日解答。

一、本人有一對日本金魚（大約是12CM左右的），近日不知怎的兩條金魚的魚鱗紛紛脫落，不知魚病了呢還是金魚們自己本身變色的呢？如是病了，應怎樣治療呢？

二、雌性的成熟彩雀，大約有幾多CM呢？而成熟的雌彩雀在那裏有得出售，先生能否說出地址呢？

三、怎樣才算是一條成熟而健康的彩雀（雌和雄）？

四、大帆黑裙（雌）和普通黑裙（雄）能否繁殖。並祝身體健康！

讀者　一魚迷上　九月十一日

（答一魚迷讀者）魚鱗脫落，可能是水質有問題，試把水換去三分之二，新的水不宜用剛從水喉流出來的，因有化學藥劑，必須是隔一夜的，待化學藥劑過去了，才好用，同時在魚缸內放入一些鹽，對金魚的復原有一個好處。

雌性彩雀成熟時約有三吋半左右，許多水族館及街邊的魚檔都有出售。

一條健康的彩雀，必定是翅鰭完整，鱗片鮮明，身軀豐滿。

大帆黑裙與普通黑裙是可以互相交配的。

## 袖狼

黃因

史利雷甸誠惶誠恐的說出險死還生的經歷，撫着身上爲草沙所擦的擦傷，納有餘悸的說：「我要對你說眞話，否則，我的性命隨時會有危險。」

到了警局，半定之後，高明探長說：「聽你剛才所說，料想對方懷疑你已和車子同歸於盡，我們也會向交通處暫時隱瞞這個秘密，使對方以爲你已身亡，疏於防範，我們查起來，更易尋出眞相，你也可以放心說話了。」

史利雷甸就自力克柯頓被殺那一天說起。

是日下午四時十分左右，一個住客在酒店出來，前後左右簇擁着一羣人，情形十分緊張，彷彿保護着一位重要的人物。

史利雷甸並不特別留心，因爲酒店常有大人物出入。可是，他們站在門外石階台上，久久沒有離開，有人說，來接的車子誤時，不知出了什麼毛病。

被保護那個人，不斷四面張望，神經有點緊張。忽然，這個人遙指對面天台，喃喃說：「好像有人影相。」

身旁有人答：「不錯，是一個人拿住相機，對準我們，看來是一種有意的行動。」

這個受保護的人很不高興的說：「如果是有意的行動，要去查明，我不想有麻煩。」

一個戴黑白巴黎帽的畨小鬍子男子說：「我上去看，一定要弄個水落石出。」

就在此時，駛來了三部車子，這羣人快捷跳上去了，只留一個戴黑白巴黎帽的人，見到三部車子駛走，他匆匆橫過馬路，跑入大廈。

二十分鐘後，這個男子再出現紅木酒店門口，低聲對史利雷甸說：「剛才我們所說，你是不是全都聽到？」

史利雷甸不敢隱瞞，直認不諱，說：「先生，我雖然聽到，但不明白是什麼意思。」

「朋友，很快你會明白，但你不用害怕，只要你永遠不對任何人提及今日的事，你不但沒有事，還會得到好處。」這男子自口袋抽出一疊鈔票，繼續說：「朋友，我們只是爲了多一事不如少一事，最好請你辭職離開本市，即使有人向你查問，也找不到你了。」（九）

## 故園彩夢

童菲信

### 七十三：忠言逆耳

明珠道：「他不是這種人。」南施道：「這是我的忠告，我也希望他不是這種人。」南施的話在明珠心中投下了輕輕的陰影，這陰影也很快的便消失了，她正熱戀着靈山，一切靈山的壞話，她也聽不進耳朶裏，明珠懷疑南施說這些話，難道另有用心，難道她也希望靈山對她垂愛。

丘靈山是公司的少東，是獨子，眼見有一天，丘家的財產都在他手中。丘家的財產幾千萬，那一個女人不希望嫁得這麼一個金龜婿，公司裏，許多女同事也必定有此想，希望得到了丘靈山的垂愛，自己得不到，人家得到了，便會生妒恨，這是人情之常。明珠便想到南施便是這麼一個人，假如所料不錯，那末她說什麼都不足信了。這個人心腸如此之壞，得不到，就想破壞自己的好事，當局者迷的明珠，竟然想到這地方去了。

她已有了成見，一個人有了成見便不肯虛心，她不會接受別人的勸告，人家愈是好言相勸，她愈是認爲對方另有用心。於是明珠默不作聲了，這爲了南施是她這一份職業的介紹人之故，她不想與南施挺撞，大家下不了台。

南施還是說下去，兩人已在一條林蔭的小路走，這正適宜深談的地方。南施道：「靈山的往事，公司裏不少人知道。」明珠道：「這些人也太好理閒事。」她這一句話，有多少是刺中了南施，她也在諷刺南施。

南施道：「這不是理人閒事，而是提高警惕，有一天，這等事情出現在自己身上又如何，應該如何對付。」明珠道：「我看丘先生乃是個富家子，要找女朋友，容易得很，等閒的人，他也未必看在眼中。」她這句話，也有言外之意。

南施道：「每一個人的思想都不一樣，有等人希望嫁一個千金之子，不管對方的品德如何，只求有錢花有福享便是，到頭來，她會明白，所謂福，其實是可望而不可卽，縱然到手，錢也不可能解決一切，至于錢，也可能是可望而不可卽的，到時候，這等人會後悔的，但已太遲了。也有一種人，要錢何用。並不希望得到這等浮華享受，他們只希望平平淡淡的過日子，得到了眞的愛情，享受眞的幸福，他們縱然沒有錢，但生活得愉快。」

明珠笑道：「你是屬于後者了。」南施道：「我是希望能夠如此，至於你，你又如何？」明珠道：「兩者我都沒有攷慮。」南施道：「兩者都放在你眼前，等候你選擇。」這兩者，明珠早已選定了，她却表示自己的心意，她道：「我並沒有攷慮過。」

南施道：「你應該攷慮了。」明珠道：「我不想談這些，你今天約我見面，就是要談這些嗎？」南施道：「我是你的朋友，我看到什麼，我應該對你說，當然，我是希望你聽我的忠告，至于你聽還是不聽，我也沒有權強迫你。」

明珠淡淡一笑，這等事沒有人可以強迫的，未成年，還有監護人，成年了，一切由自己作主了。朋友說的未必對，朋友說旁觀者淸，當局者迷，而事實上未必盡然，身在其間，知道的當然更多，別人如何了解。

明珠並沒有接納南施的忠告，她雖然近日對靈山有點不滿，也有點懷疑。但是自己不滿是另一件事，別人說了，是大大傷了自尊心。何況別人的動機也未必純正，明珠是拒絕了南施的好意。

## 鐵石心腸

·司馬紅·

### 四七九：他十分尷尬

金保羅暗暗的想，先決的步驟就是先向侍役打聽拍發電報的地方在那一處，是否整夜可以拍發，然後選擇靠近電報局的一間電影院，故意把那一場電影加以誇張，說是最有份量的一套，看了使人感動，湊巧那套影片正是描寫戀愛的，莎運黛果然聽得進耳，跟他吃完晚餐之後，同到該處看第二場電影。

金保羅故意在晚餐時多要一碗湯，還沒有入座，先就愁眉苦臉，說：「我的肚子有點痛。」

莎運黛跟着他到了入座看電影，他就有辦法假稱肚痛，走進洗盥間，實則乘機從橫門走出來，截住一輛計程汽車，到電報局去。拍發了電報，然後再坐的士回到電影院，他這樣做，前後只是花了十分鐘的時間，莎運黛雖然略有所疑，但却猜不到他會施展這一招的。

金保羅以爲他拍了這封電報之後，歐博一定派人到該處，把蘇柳救出來，這種行徑只是在三天之內達到目的，他不必把自己的行蹤說出，免得受到牽累，他想得太過樂觀了，拍了電報之後的第三天早上，閱讀報紙，他大吃一驚，就在那一條街巷裏，昨夜間有七個怪客入屋，不知道企圖打刦抑或想幹甚麼，全部身亡，他們才知道對方另有佈置，並非弱者，原來晚上，他們自然無法逃生。

照道理說，歐博派出去的人，也懂得一招，怎會這樣容易上當呢？可能，一招對一招，不過，或尼斯河本是殺人不眨眼的傢伙，想到這裏，他就倒抽一口氣。金保羅本來是奉命到或尼斯河調查一零八號何以喪生，殊不料一零八號固然死了幾個朋友，而他也報告總部，派出來的第二批人，也神秘死亡，只是他一個人留下來，孤掌難鳴，實在感到非常尷尬。

如果他一個人獨力跟對方的特務組織交手，不一定打輸，但反過來說，他回到歐博那邊報告，又從何說起。每念於此，他心上一沉。

## 情劍刦

·滄海客·

### 六：多情自古多恨

姜伶續說：「姜父也不知怎的，他那鈎竿一揮，樹上的葉子就朝我身上飛來，初時還是連珠般飛來，後來，簡直就像雨一般落下。初時，我頭上、身上，時常青一塊，腫一塊。」

「後來呢？」白逸忙問。

姜伶得意得一揚眉兒，道：「現在麼，那葉子縱是來自四方八面，縱是多到二三十個，不但打不中我了，我都能不教一個落到地上，師哥你說，這是否也是甚麼功夫？」

白逸咳了口氣，他是又羨慕，又慚愧，道：「不但是功夫，而是上乘的功夫，師妹，那葉子既然來自四面八方，又那麼多，有的自然就是你不能見到的了！」

姜伶道：「我看不見身後的，我就用耳朶聽，你信不信，師哥，現身我閉着眼，也能接得着了。」

白逸道：「你怎生能同時接着那麼多？你說是多少？二三十個？你兩手如何能拿得了那許多？」

姜伶哈了一聲，說：「那還不容易麼，我一手用樹枝串在一起，一根，一根穿上十來個，不就行了。」

白逸更是驚訝，道：「你是說，你是用兩根柔軟的樹枝來串的，不是用手來接？」

姜伶點頭道：「是啊，那樹枝雖然柔軟，但我一用上了勁，師哥，別說葉子了，便是樹身也能插入，不信麼，師哥，你瞧，我試給你瞧瞧。」

那農家屋角有一綑柴枝，她拆了一根指頭粗細的，向土牆上隨手一插，便全插入了。

白逸抹了抹頭上的汗，他頭上怎會見汗？夜涼如水，又坐着沒動彈？連他自己也不明白，只覺頭上有汗就是了。

姜伶奇道：「師哥，你怎麼啦？」

白逸搖了搖頭，說：「沒甚麼，只是我要恭喜你！」（三一九）

# 華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刋字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可列四個位每天洽二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個　細字卅四

每天三元

賜洽處：

1. 總社香港荷李活道一〇六至壹〇六號
2. 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側袁益號
5. 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6. 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7. 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8. 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
9. 西環：卑路乍街十四A西環街坊福利會
10. 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

## 本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

- 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
- 灣仔：軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司　電話：5-747766
- 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
- 九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司　電話：3-838355
- 美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
- 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
- 時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車費

## 待聘

**做數報稅** 代客做數報稅經驗豐富快捷妥當收費廉宜晚電K800316黃先生

**中英文牘** 出入口單按件時制高級經驗撰寫文電 誠聘衣衛生局書K963058

**英文秘書** 經驗豐富

**理帳報稅** 各商號記帳月結報稅等事務承接電話

**外勤記者** 有經驗聯絡工作 K854511

**康樂人材** 本人曾任康樂組織工作多年策劃文娛活動 函報箱716

**帳稅劉君** 服務九龍港中會計師樓經驗豐富月結報稅 電H437844 劉

**廉費報稅** 專業月結年結報稅往來帳一切 K七六〇九〇 馬先生

**女傭待聘** 誠實可靠快捷妥當 九龍安全服務 K854511

**稅帳** 專理各業年結報稅 CO成本 K317207 何

**鐘點女傭** 專業服務 服務留宿或港九點 九至五時一推薦 惠懇服務有限公司 一二六〇三二

**英文文法** 精心補習 惠意請電H795003洽

## 補習

**帳記稅報** 最快最平 各業報稅 積帳 申請CO 廖君 K九五九三三一 K九六三〇六七

**帳稅** K854511 快按年清 妥月結理 記C積 黃帳O帳

**專門做數報稅** 申請CO

**數學教師** 高精中學初補 方程 微分 積分 北角 H六三四七六八

**理工預科** 理工學院預科同學補習 電④六〇七二七 黃

**大學畢業** 香港誠替大學生補習 中英文學 電⑥六一三五八四 陳

**升中補習** 期中不年 算術 晚間 專科 急聘師 成功 電H六九二六一五

**大專女生** 補習 中小學同學 港島 ③二〇八八三九

**浸會英文** 誠替 中英 九龍區 九中九 各級補習 K七三二

**廉價補習** 現職教師 課餘 小學各級 上午補習 電③九六二一八 陳

**家庭教師** 中學畢業生 曾任家庭教師 各科 電七五一八七二 仁君

**鳴廉補習** 經驗中學 女教師 各級補習 電K七二六六八

**聖類斯** 畢業生 各級補習 數理化 H四六七六七九

**港大喇沙** 土木工程 中學各級 數理 化學 江洽 ③205912

**會考英文** 富經驗師 替考生補習 英文晚上 ③944092

**經驗大專** 女生誠替 升中新法 補習 F2 電H454415

**港大工程** 系電機二年級 誠替中學同學補習 電H四五一三六七

**中大崇基** 優良成績 誠替中小學各級 電⑥三〇〇五八 郭

**華仁預科** 畢業 誠替中小學英數理化 H六〇六六〇八

**大學畢業** 家庭主婦 上午補習 函報箱722

**港大理科** 畢業 誠替中學 補習 數理化

**喇沙預科** 誠替中西區 港島 中英數理化生物 電H469025

**元朗補習** 晚六時後請電七七五五

**預科畢業** 男女生 誠替中小學 補習 電K650074

**升中** 小學五年級 補習 九龍 港60元 電③806775

**精補理科** 理工學院 F4 電K八四三九〇〇

**理工學生** 誠替中學 補習 電③440103 ③873759

**英中教師** 各級補習 K七〇八四一八

**香港大學** 理科二年 誠替中小學 補習 港島

**香港大學** 誠替中小學 各級補習 港島

**經驗教師** 大學畢業十年 補習 K711534

**數學教師** 專補F5 附加數 K六三五六八

**中大理科** 補中小學 文理科 H二五〇七七九

**港大預科** 替學生 補習 北角 ⑥707263

**誠意補習** 各科補習 港島 H六三五四五

**盡責補習** 小學各級 願替 港島 H六三四七八

## 英文 優異 會考 F5 專教

⑧足時任時任成O操作G英F專廿教學香港月起擇地何績R篤文E文 5教年學業港大才月可九學必A要辦文全會中經法笨大付60請港生優L訣法法科考五驗獎獲學 電③806775

## 通明補習班

中大學士主辦會考複習班
①保證成績C級以上
②冷氣設備
③教法優異師資特優經驗教師六人（三良五優四良輔導。④模擬試題）
定時測驗。報名查詢彌敦道611號806室（大元公司對面）K－312171

**浸會學生** 二年級 誠替中小學補習 K460512

**港大浸會** 學生補習 ③八三二六二

**專數補中** 大學教師 六補中 K650664

**港大醫科** 中學各科 ⑧709961

**F6女生** 顧替初中小學 各級補習 王K703958

**理工二年** 預科生 補習 化 電⑤690873 馮

**港大二年** 誠預補科 中小學 K八

**師範華仁** 卅年經驗 新課程 K431615 張

**中大浸會** 理科生 各級補習 電K859291

**經驗補習** 港大中學 預科以下 ⑧八三二

**中大女生** 英文系 誠替中小學 K039644

**英文補習** 經驗 K035710

**港大工科** 二年級 中小各級 ⑥498814

**上午補習** 現任教師 中小學 K017897

**港大醫科** 各級 晚上 ⑤427974

## 聘請

**教師補習** 經驗教師 龍華區補習 中小學及英數 12科 荃灣 電421592

**急聘教師** 高中物理 大學畢業 生物 一名 電話

**實驗室助理** 一名 須中學畢業 電H八九三

**聘請學徒** 2218 電

**女工讀生** 聘 有經驗者 電

**聘請女傭** 一名 兩大一小 K八五七四

**聘女畫師** 合辦 畫報 電話

**則樓訓練班** 工程師 繪圖 H279215

**精補小學** 誠替各科 電H

**小學補習** 各科 H二四九

**聖心學生** 誠替中小學 H二四

**補習教師** 近區 聘請

**升中小組** 補習及中四 電③817724

**數學教師** 現職教師預科 電③870919

**畢業女生** 誠替小學 H230399

**專業教師** 中小學 H632029

**良性補習** 各區 小學 H753141

**理工學院** 二年生 電H632393

**精補小學** 五中 K051618

**新界補習** F6 電話

**急聘後生** 六年級至十八 大道 宏

**不需經驗** 包食住 電511843

**聘請教師** 九龍 某校聘 電1192 號

**急聘工友** 一名 到校面洽 電話

**誠聘** 經驗 袋版

**髮屋補師** 洽 電二三〇〇

**聘教聖經** 有經驗 電話

**印務什工** 晚六至十 H281095

**聘請導師** 某機構 聘請導師 電話

**女傭聘請** 電

**美髮屋** 聘請 電

**書店送貨** 十名 聘請 電話

**金鷹制版** 急招學徒 電話

**三行學徒** 遠大公司 電話

**夜校教師** 一聘英文 電話

**化工機油** 推銷員 電話

**女傭** 二脚 電話

**聘請商行展業** 男女初級 K中名 17歲 電話

**商會秘書** 主理會務 經驗 電話

**荃灣時裝** 聘請 電話

**經驗餐廳** 外賣 電話

**女半兼職** 作簡易工作 電話

**誠** 聘女大學生 初級文員

**理科教師** 某中學 電話

**津校教師** 急聘 電話

**急聘校役** 幼稚園 電話

**請女售貨** 尖沙咀 電話

**工程公司** 聘請 電話

**補習經濟** 各科補習 電話

**股票行請** 男女 電話

**診所姑娘** 2016 電話

**請女售貨員** 電話

**月光餐廳** 聘請 電話

**生油行街** 電話

**男女後生** 尖沙咀

**招請女傭** 電話

**鐘點女傭** 電話

**聘女售貨** 電話

**女性稱朴** 大衣廠 電話

**高薪女傭** 電話

**聘練習生** 電話

**聘繪圖員** 電話

**助理文員** 電話

**葵涌區** 主婦 家庭 電話

**聘女職員** 電話

**聘男工** 電話

**請女收銀** 電話

**誠聘助理** 電話

**女售貨員** 電話

**石籬夜校** 電話

**生產統計** 電話

**聘女教師** 電話

**聘見習** 電話

**兒童中心** 電話

**請見習生** 電話

**聘請女傭** 電話

**女工讀生** 電話

**招請女會計** 文員 電話 977

**聘女會計** 電話

**聘男工** 全日工作 H－754

**女校** 404

**結他教練** 電話 747236

**化裝品類** 電話 4719

**商業急請** 電話 K126

**打金車石** 電話 K662294

## 聘應接員

## 聘請會計

出入口行聘女會計一名需有經驗能獨立處理全盤帳目請函近照履歷要求待遇寄本報信箱八九七號。

## 股票公司

聘股票交收員數名，年約十八，中學程度，具履歷電話，函香港郵箱：四二八三號。

**侍應收銀** 電話

**兼工職餘** 電話 10384

**夜校教師** 電話

**聘請教師** 電話

**聘見習生** 電話

**黃達電鍍廠記** 電話

**香港金仔行** 聘會計及服務員各一名 電話

## 電器推銷

聘男女推銷員多名有底薪七百另佣金晚上工作三小時可兼職歡迎交單可即出佣金有意請到北角英皇道484號2樓

## 聘請

葵涌區大製衣廠誠聘女助理會計員乙名有意者請詳細履歷近照寄信報日報信箱七〇七號

## 招請司機

兼售貨員一名須通英語有良好駕車經驗請到尖沙咀諾士佛臺巴利道西青年會接洽

**超級市場** 聘請 電話

**請小姐** 電話 K850326

## 女售貨員

尖沙咀某公司擴充時裝部誠聘多名售貨員以有經驗能說流利英語體健端莊為合薪供膳月假四天有意者請詳履歷附近照電話寄郵信箱一一八一信箱

**請女書記** 出版社 電話

## 聘理貨員

聘理貨員年齡20至35英中程度有上進心能刻苦耐勞有貨倉經驗優先錄用待遇面議請函履歷附相片附電話函寄香港郵政總局信箱第二九〇號

## 聘中級文員

**聘請職員** 電話

## 本廠擬聘請

**請膠塑廠** 電話

## 請練習生

某針織廠招學習生18歲以上初中程度能刻苦耐勞性技術電話附片函詳履歷請寄香港新蒲崗雙喜街17號地下

**塑膠廠請** 電話

**助理會計** 電話

**亞洲時裝** 訓練男女 電話

## 聘商科教職員

本校誠聘下列日校（上午班）商科教師：
①英文簿記會計
②速記及打字
③校務員（日校全職）
應徵者請附電話親臨或函九龍彌敦道五七〇至五七二號二樓城市商業管理學校

**聘門市售貨小姐** 電話

## 某大牛仔褲廠

誠聘高級洗水牛仔彩褲指導員及品質控制員（Q.C）需有豐富經驗為主自問能升任者請函履歷電話本報信箱360號

**聘請行街** 電話

## 旅行體育用品袋廠

聘請 生產助理主任 包裝主任 有經驗能勝任者 請到卑路乍街42號二樓

**助理會計** 電話

**請練習生** 電話

**請售貨員** 電話

**請工讀生或全職亦可** 電話

**招請護士** 電話

（英文秘書）企業公司 FLAT A, 5TH FLOOR, CORN WALL COURT, 687-689, NATHAN ROAD, KOWLOON.

**學生兼職** 電話

**聘請女傭** 電話

**津校聘會計** 電話

**中文簿記** 電話

## 中文教師

急聘F.4上午中文教師一名，新優，需大學中文系畢業，請攜證件到青山道三三九至三四五號三樓面洽。

**大製衣廠聘女文員** 電話

**男練習生** 電話

**美術繪圖員** 電話

**請男雜工** 電話

**瑞興公司** 聘請售貨員 電話

**女簿記員** 中英程度簿記有意請將詳歷及希望待遇寄九龍廣華街壹號信昌工業中心約期面洽

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 20[illegible] | 308 | 682 | 532 | 596 | 643 | 694 | |
| 220 | 308 | 684 | 533 | 597 | 644 | 696 | |
| 227 | 309 | 686 | 534 | 601 | 647 | | |
| 234 | 311 | 890 | 538 | 602 | 648 | | |
| 244 | 313 | 893 | 539 | 603 | 650 | | |
| 250 | 321 | 894 | 541 | 604 | 653 | | |
| 258 | 324 | 895 | 542 | 606 | 654 | | |
| 259 | 325 | 897 | 546 | 609 | 655 | | |
| 263 | 328 | 899 | 549 | 610 | 656 | | |
| 265 | 332 | 900 | 551 | 611 | 657 | | |
| 266 | 334 | 500 | 553 | 616 | 658 | | |
| 267 | 337 | 505 | 554 | 618 | 659 | | |
| 268 | 339 | 507 | 556 | 619 | 665 | | |
| 269 | 343 | 511 | 560 | 622 | 666 | | |
| 276 | 349 | 514 | 565 | 623 | 668 | | |
| 280 | 353 | 516 | 567 | 624 | 672 | | |
| 372 | 355 | 517 | 571 | 628 | 673 | | |
| 274 | 356 | 518 | 573 | 630 | 674 | | |
| 276 | 357 | 522 | 575 | 631 | 675 | | |
| 280 | 358 | 523 | 578 | 632 | 677 | | |
| 28[illegible] | 359 | 524 | 580 | 633 | 685 | | |
| [illegible] | 360 | 525 | 582 | 635 | 686 | | |
| [illegible] | 361 | 526 | 585 | 636 | 687 | | |
| [illegible] | 362 | 527 | 591 | 638 | 688 | | |
| [illegible] | | 530 | 594 | 639 | 690 | | |

（中區辦事處信箱號碼：中間欄位）

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼　旺角辦事處信箱號碼

| | | | |
|---|---|---|---|
| 906 | 964 | 1103 | 1166 |
| 910 | 965 | 1104 | 1173 |
| 911 | 967 | 1105 | 1174 |
| 912 | 968 | 1106 | 1177 |
| 913 | 969 | 1109 | 1179 |
| 919 | 970 | 1111 | 1180 |
| 920 | 971 | 1112 | 1182 |
| 924 | 972 | 1117 | 1183 |
| 925 | 973 | 1120 | 1403 |
| 926 | 975 | 1123 | 1407 |
| 927 | 976 | 1126 | 1416 |
| 931 | 977 | 1128 | 1449 |
| 932 | 978 | 1132 | |
| 935 | 1000 | 1140 | |
| 937 | | 1141 | |
| 938 | | 1143 | |
| 939 | | 1145 | |
| 940 | | 1146 | |
| 941 | | 1147 | |
| 942 | | 1149 | |
| 945 | | 1154 | |
| 952 | | 1156 | |
| 957 | | 1157 | |
| 958 | | 1159 | |
| 962 | | 1161 | |

**林翔搬屋專門** 港九新界大小搬運 3-016145 5-522848 3-018037 12-760162

**金堂搬屋** 專門搬屋・搬廠・搬寫字樓 九648131 港456561 九647979 港456573

**致佳搬運有限公司** 搬寫字樓搬廠搬屋 5-624914 3-620767 3-021138

**聯友搬屋專家** 二十元

**搬運**

**特藝有限公司** 招請玩具雕刻機技工打磨及維修技工多名到香港西環卑路乍街十八號二樓面洽

**承讓聲明** 李潤良將九龍…（全文不清）出讓人：李永潤　承讓人：程能良啓

**黃源興啓事** 業主見報請速來收 胡

**啓事**

**遺失聲明** 本人遺失…76年9月20號作廢 林有連

**遺失啓事** 香港華人銀行…作廢

**遺失聲明** 西環街坊福利會…林

**股票遺失** 股票NO.47…131－140號作廢 林祖熙啓

**遺失**

**萬勝…大樓** 952870 3-951013 235835

**福立搬屋公司** H779040 K777983

**刊在第七張第二頁 尚有分類廣告**

**惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583**

## 沙浦蔡族

…沙浦蔡南園祖紀念堂籌委員啓

## 僑港許氏宗親會通函：

①丙辰年秋祭祖先八月廿六日（星期日）…
②…
③敬希各宗親屆時踴躍參加…

## 租賃（香港）

**旺舖廉租** 灣仔 拾街號地下一千呎 適合各行生意 請電H二七二五元洽

**寫字樓平租** 砵甸乍街28-30號萬宜大廈 百餘尺 二千三百元 五百三十元 另租 洽H二三二三 何太

**中區寫字樓** 有拾出租 交通方便 請電H一四六一九 李洽

**灣仔靚樓** 大道東156號高層 全層裝修靚 光猛 四百餘呎 請電H二七〇一七六 陳洽

**繼園台** 北角 特大樓房 有騎樓 合新婚夫婦 租四八〇元 電H六三三一 二七洽

**寫字樓租** 香港中環 急讓 按12 號二八三 電話式字 大廈 昌壹千呎

**永樂西街** 新樓千餘尺 合住兩用 旺商 六八七〇〇五 夜H 潘太

**寫字樓租** 士丹利街 54號 五樓 交通便利 大合各行商業 電⑤一二四九三七一 或看更

**中環寫字** 近永安 一樓招租 伙 電四五三六八 每層 六一 五四

**優美樓租** 跑馬地 近電車總站 千二呎 巴士 兩房 七工人房 九二 兩廁 浴 電三 李洽

**旺樓出租** 中環大道中 近中央市場 住宅（面積柒百呎）廚房 俱備合意電H一四一〇九五

**中環商住** 大道中50號 四樓 550呎 光猛 近酒家 對面 廚 水 約 租⑤二七九〇七四 電齊

**畫室出租** 旺地點 請電

**商業樓宇** 洛克道 123-125號 1500尺 合小型工廠 四〇八 四六九〇 請電 業洽

**寫字樓租** 中環 先施大廈 大單位 永樂街 460 呎 適合寫字樓 電⑤四五八二四 張洽

**寫字樓租** 永樂街 八百呎 全層 三面 利 通 便 張洽

**自由閣租** 近灣仔 萬邦閣 一千六百尺 租約 水電 人工 出租

**吉樓廉租** 年長街八十六號四樓 大房 二房 九〇六 電洽 陳

**誠信大廈租** 港澳碼頭對正 新建成高級廿五層商業大廈 交通方便 由七四二呎至三六〇四呎 所餘無幾 下保旺舖只限公司 電H四九一四七九 H四九一四〇四

**中區樓字** 招租 皇后大道 利源東街26號 二十 水電俱齊 約三百呎 每層 ⑥四三三九〇三洽

---

**旺舖招租** 德輔道中 242 古A 地下千呎 另地庫及一千九百尺 各行業 電話⑤一五三〇一九 李洽

**半邊旺舖** 大道西 45號 舖租 合各行 另售同街 346號 醫所 理髮等 電H四六〇九八三 張

**利源東街** 新寫字樓 400及500方尺招租 梯 交通方便 有意請電H二二六〇八三

**商業樓宇** 北角 近電車總站 合醫務所或住宅 用百餘尺 有意請電H六二五一七九 太洽

**工商大廈** 中環 威靈頓街 17-19號 中環大廈 14樓 1,100呎 工商 租電H二三四五二三 H二五〇八三四

**中區寫字樓** 安慶台1-4號 安慶大廈 八樓800呎 半層 廉租 H・二三四五二三 H・二五〇八三四

**工商大廈** 中環 威靈頓街 17-19號 四樓302號 578呎 電H二三四五二三 H二五〇八三四

**高尚住宅** 千德道7號明珠台16樓 D座 2100呎 連車位 租電H二三四五二三 H二五〇八三四

**寫字樓** 華嘉大廈 向銀行 電車路 百餘呎 平租 請電H四八四五五六洽

**中區寫字** 華昌大廈 租$2.20 加利 那 大廈 千呎 內線235・244洽 H二五五〇一一・一

**旺舖廉租** 德付道西 231號 地下連閣 二千呎 廉租 H七四二九三四

**賣租** 銅鑼灣一廳兩房 租九百 三房租千六 跑馬地一廳三 房租千六 另有四百尺 一千尺 留先 話約 H七二一五一六

**黃竹坑 廠租** 業發街式號管理處洽

**天后廟道** 41號翠樂閣 20樓1800尺四房兩廳四浴室有靈車位 廉租H705993區洽

**寫字樓平租** 千諾道西七號及新街市街十三號電梯水電俱備 僅餘數伙獨立單位即可入伙。管理處電：⑥一445545蔡洽

**軒尼詩道365號三樓** 平租 風扇玻璃床地氈 衣櫃電話 請英皇服合各項 看昌口裝各行 洽樓對天行地 上面樂及旺格

---

**住宅樓宇 招租**

渣甸山柏麗園千五呎四房兩廳三廳

大坑道16號C千三呎二房三廳

寶景道珊瑚閣934呎二廳三房連車位

京士頓街新豪大廈千三呎二廳三房連傢俬

銅鑼灣嘉寧街五號千呎二廳三房

旭和道雅藝園千三呎二廳二房

香港仔漁光道南寧大廈五百餘呎一廳三房

干德道1B號九百呎二廳三房

西摩道23號嘉輝大廈八百呎三房一廳

麥當奴道21至23方呎二廳三房

麥當奴道44號千七呎二廳三房

麥當奴道64號千八呎三房二廳連傢俬

麥當奴道112號二千呎三房

寶雲道五號J千呎一廳三房有海景

跑馬地藍塘道49號千五呎2廳三房

跑馬地黃泥涌道九號千四呎一廳三房

北角木星街八百呎五房 $1,400

英皇道恒英大廈四百餘呎 $950

英皇道911號九百呎一廳四房

英皇道金舫大廈650呎一廳三房

**商業樓宇**

偉業商業大廈軒尼詩道188-198號五百及千呎

灣仔恒生銀行隔鄰大道中中和行大細單位

寫字樓

德亨大廈機利民街50號五百四呎寫字樓

機利民新街34號寫字樓

恆隆大廈大道中一八四七百餘呎寫字樓

閣麟街15號閣麟商業大廈七百五呎寫字樓

威靈頓街一五二號四百呎寫字樓

萬利大廈大道中367-375號寫字樓

晚記大廈德輔道中有大小單位寫字樓

上環福利街17至19號商業樓字約六百餘呎

永樂街122號商業樓宇約五百呎近上環郵政局

中區鴨巴甸街39號地庫$540

灣仔軒尼詩道昌業大廈千呎

銅鑼灣富明街一號620呎$1,300

**旺舖**

灣仔景星街27號250呎

英皇道993號六百呎

中區永樂街74號四百呎

舖位

灣成街57號地庫六百餘呎$2,000

中區萬宜里七號三百呎

舖位近萬宜大廈

銅鑼灣道36號千呎舖

**恒生銀行** 信託有限公司 電話H二五五〇一一內線429、235或244

---

**中區大廈寫字樓** 三百餘呎・七百餘尺・廉租 （德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

**中區寫字樓** 近銀行區六百元起 文咸東街22-26號泰和大廈 面積百餘尺至四百尺 電話H437197 H193762馮洽

**近統一碼頭中區向海景 寫字樓出租** 面積550呎至700呎及全層2500呎 中央冷氣系統有裝修間格即租即用管理設備完善特價廉租電：⑤445177-8趙先生洽

**中環旺舖廉租** 砵志街17-19號 ①A座地下連閣1650呎月租4500元 ②B座地下連閣1450呎月租3700元 上合列地辦公或時間 K8580639陳洽

**大小寫字樓平租 永基大廈** 德輔道西26至30號 電話 四三三六四三

**大道中78號三樓** 八百呎平租 各行業 財務 醫務 寫字 口鏡 旺地 一七〇 請頓 合伙

**中區寫字樓招租** 四百一十呎皇后大道中53號及利源西街一號永昌樓管理設備完善 接洽請電：⑥一445303 譚先生或本樓管理處接洽

---

**夏利文** 地產有限公司 **洋樓出售** 旭和道八號1600呎 寶珊道翠峯園2700呎四房 樂道潞雅苑三浴 海景 一千呎 摩星嶺道七號1600呎 西灣河街唐樓1000呎 麥當奴道106號1700呎 九龍先施大廈775呎

**廠房出租** 鰂魚涌英皇道工業大廈交通方便25,000呎起

**商業樓** 九龍 香港 千諾道鴻氏大廈500呎至3100呎中央冷氣 德輔道中國聯合銀行 大廈290至3800呎 灣仔打行290至1036呎 鴻興教道545至1100呎 二元 三通冷氣 尖沙咀彌敦道昌大廈1090呎—2200呎 彌敦道與亞皆老街交界上海商業銀行大廈中央冷氣500呎至2350呎或多層寫字樓

**接洽處** 中區雪廠街大廈（10）樓 電話 五一二四九一 五三七七 一八九七

**繼園街** 北角繼園街 新建洋樓千呎 二房電面 一廳 有水電 傢俬 齊全 二睡房 四電 九 一二位 暖

**租賃（九龍）**

**新樓梗房** 土瓜灣天光道設備齊 大房夫婦 一間合 傢俬 K一六七七九四 陳洽

**靚大套房** 太子道 教道單邊向南 私用浴廁 冷氣 特大套房 電K八〇三七六三

**黃埔新邨** 樂貴有全廳兩房 租 請電四四四 八九 四三

**商業二樓** 千呎業 各行 三七〇 三接其他 二一 洽 電話 工業

**旺舖招租** 新界大埔 九龍 戲院對面 七三有一條 五尺 千華 電⑫ 六六

**荃灣地皇大單邊舖平租** 沙咀道139號 近 麵包 酒樓 五金 西 有所 業 發 請 電

**亞皆老街** 116C旺舖 四千呎 適合寫字樓 餐廳 醫所 等用 電：⑬—034529

**尖沙咀** 分租面積約五百呎適合貨倉或工場用月租八百元凡有意者請到電K：六八五三四三盧小姐洽

---

**旺舖出租** 九龍旺角洗衣街107號舖 有合適行業 有意 五千元 電可百號 ⑤於呎 二公 九時 〇間 式到 五洽

**荃灣廠房出租** 橫大廈 寫 面 仔街44號新建高層 每層二千五百呎 林 巨型 ⑫ 六 四三八五三 電 請

**紅磡寫字樓貨倉出租** 面積：（1）3850呎高層 只合寫字樓 （2）3300呎地下 合寫字樓貨倉 全部中央冷氣 詢問電話：3—632054 3—654241

**洋運樓芳**

**香港房屋協會 舖位招租** 位於九龍觀塘秀茂坪道樂民新村G座，面積約七百六十方呎，月租一千五百五十元，另付差餉。飲食業，肉食公司，糧食或士多店之申請不予以考慮。申請者請於一九七六年九月三十日前函香港郵箱八四五號列明開辦之業務並申請人之姓名及地址。申請者若於十月底仍未獲協會通知接見，則該等申請當未被考慮。

**譚公道旺舖** 譚公道34號B座 對面銀行 四十院 至間 三時貨倉 二電公 〇話 上司 興舖

**招旺租舖** 深水埗大南街一八一號 地下連閣 1200尺 合各行業 請電③815787潘

**大單邊旺舖 平租數百元** 又有洋水近面 大鐵舖 四等 好 商 舖

---

**吉樓招租（九龍）**

（住宅樓宇）

下山 麥花臣 利 道 三百餘呎 一廳 租千五 大 廣播道 電 能 閣 千五呎 連車位 三房 租千四百 恒星樓 三百呎 一廳 租千餘 義本道 九號 租八千 山林道 39號 九樓 租 千餘 太子道 一 山林道36號 三樓 公爵街 14號 六樓 七百 艷馬道 九號 中 呎 一 單位 道 42號 六 樓

（車位）

窩打老道 美 大廈

（商業用途）

加連威老道 十號 二千五 四百 太子道146號 醫務所 千二百 亞皆老街 40號 尖沙咀 重慶大廈 寫字樓

（旺舖）

海防道 下 七寶 大廈 平租

**請電：K-314411** 恒生信託

**太子道** 中間 連天台 面積七千尺 三 包租

**大南街** 近太子道貨倉面積 二千 千元 電話：⑤433596

**九龍塘房** 有巴士 本區 香港 旺 九龍塘

**出售 九龍**

**尖沙咀12萬** 冷氣 每層 交通 餘萬 分期 新裝修 K三七三九七 洽首

**洋樓急售** 開業 四號 K・三位 一七 二萬 八有 四

**抵買靚樓** 裝修 售價 四千 分期付款 K七六一一四四 陳萬吉

**唐樓平售** 售地 號 點 百呎 ③八〇九八二四 吳

**出售新建花園別墅** 交通方便 每單位一千呎 可入伙 永明花園 ⑬ 四百

---

**廣東道** 五百呎 近佐敦道 六十年期 K八四九四七 洽看

**三樓吉平賣**

**旺舖吉售** 街 189 K八四九〇八九

**尖沙咀恆** 二星期 新裝修 冷 一 K六四五四一急

**唐樓出售** 旺角 廿五 交 午 後 K九五一〇七六

**洋樓出售** 九龍 近太子道 4至8 A座 廿呎 洽

**官塘僑業** 大廈 吉 中 七時至 下午 二時 六

**吉舖出售** 九龍 至 三地 每 14時號

**慶年大樓** 道號 電話 K一九三四〇 何

**柯士甸道** 九龍 大廈 四首 洽

**旺角地王** 住宅 交通 百呎 銀行 K九三五五五

**現成樓售** 長沙灣道 38 號 四 K 六 三

**徙置工廠** 單位 個 出讓 或分二個 晚 至 時 電 K八九七五七七

**工廠出售** 官塘 開源道 7-11號 七萬 K一八七五七七

**拆建出售** 旺角 大樓 全 K三〇八五六一

**洋樓出售** 尖沙咀 號八樓天台 多出 房售 廳工 K三〇八五六一

**舖位千五** 業 電 九 百 呎 K八五七〇〇五 洽

**願蝕萬五** 街 大廈 新 裝 K⑧八五七〇〇五 洽

**出國抵買** 新 蒲 大 廈 兩 房 一 廳 K・六四五八一九 洽

**急讓益豐大廈** 九龍 土瓜灣 909 號及908 七百呎 問 可交 K⑧二一五八八三

---

**店舖字樓平售** 馬村 加 37 位 J K 明 H 後 四 單 位 分期

**旺角商業** 旺區 銀 發 大 王 業中心 一萬 一九五 八樓可分期 K⑧ 洽

**工廠樓售** 青山道服裝工廠大樓面積二萬呎 九龍電 三三二一二 王洽

**豐蝕工樓** 青山綠草：元朗 地方幽雅 廣大停車場 售柒萬元起 12763926

**滿地可高尚住宅** 大廈分層及單位出售位於中區麥基利大學（McGILL UNIVERSITY）地下鐵站。百貨公司及各大銀行建築一流有室內游水池桑拿浴室總電視天線24小時看更有鐘點工人之利便安居及出租皆極為理想單位有限有意者請即電H240103洽

**有入伙紙 即買即住** 基隆街105-107 相連大舖位 特適合式樓 業適台布 商業批發 上樓 足間 電話 ⑤③ 一 八四六一 參週 假

**吉官塘舖** 通明街 萬 售地 千 東 九龍 五八 同分 呎 連 有梯

**醫商樓業所 出售** 九龍彌敦道 440號3樓 合醫務所 對面九龍郵局 電話H八四〇二五 洽時間 商

---

**出國平售 高尚住宅 加多利山** 電：3-940042洽

**廣播道** 面積600方呎 位大廈 有 傢俬 車 K 一〇二 洽

**鏡記** 尖沙咀 旺舖 出售 長期 二五〇〇〇 K一六二〇〇七四

**唐樓七百呎 九萬伍**

**新吉樓售**

**沙田別墅** 面積一千 尺另 有 元

**出售（香港）**

**荃灣洋樓** 北角 水 電

**吉樓廉售** 灣仔 電

**尚住均可** 上環 永樂 百呎 八樓 千佰

**西區靚樓** 大西道 美大 438號 300呎

**靚樓廉售** 筲箕灣東大街 824 A座 二〇

**靚樓廉售** 寶 東 安平台 255 十 一樓 呎 H・二三四五二三 H・二五〇八三四

**北角鴻福** 大廈 四百 九三萬 〇五 K 〇三五五六〇

**西環唐樓** 太白臺 雅 八 K四六七三二四

**吉樓廉售** 有意電 ⑤—七四九七八〇 ⑥—七四九七八七

---

**上環旺舖出售** 乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5-253003

**寫字樓舖位工廠住宅出租** 威靈頓街39-41號 大六基廈 寫字樓 地庫 香港大廈 香苑 連車位 西尾台 洋樓 接洽處 電話 252497 239292

**吉樓廉售** 筲箕灣道 六百呎 合各行 H六〇四九三四

**高尚住宅** 高士打道259號 15樓D座 887呎 售 H・二三四五二三 H・二五〇八三四

**商住咸宜** 近波斯富街 468 號 三樓 售價 H七七五八九五

**眞光大廈** 二十樓 五十萬 電H 七萬 洽

**吉舖** 德輔道西 999 呎 八 H 七千 三 四 萬

**北角二樓** 近電車 巴士站 一廳兩房 四十三萬 ⑥ 電

**唐樓廉售** 出售 地 交 方 便 H 七 二 四 七 一

---

**九厘息** 南向邊頓山大量清風 勝冷氣 超值好住 收租 $1,463 廉售 $160,000 隆輝公司 H222233 H257519

**商住洋樓廉售** 中區 高商 級住 旺頭浴 21洋 舖 交廚 萬 H233812 H242292

**新抵樓買** 筲箕灣 道 成 新 290方尺 三萬 一大 分期 首付 按揭 電⑤四五九六九八 樂公司

**九厘息** 收租 $1463 廉售 $160,000 ──鳳鳴大廈高層── 隆輝公司 H—222233 H—257519

**全幢洋樓** 北角 車房 四層 三千三呎 售價 二四二〇 H二四二二九二

**出售** 新都城大廈 550呎 英皇中心 420呎 怡豐大廈 500呎 雲峰大廈 2000呎 繼園台 1000呎 廉頓街 620呎 怡安閣 1144呎 元朗錦綉花園 848呎及1035呎

**隆輝公司** H—222233 H—257519

**中環寫字樓 銅鑼灣洋樓 租售** 大道中及機利文街交界 大廈 寫字樓 一三 八 五〇 有意

**吉樓出售** 灣仔 教道 129 號 15 樓 810呎 H七四八八八 日洽

**吉樓出售** 北角 英皇 78 號 F座 七八萬 H 洽

**眞光大廈** 高層 向南 四百餘尺 十二萬 H・二 年尾入伙 七 四 洽

**唐樓廉售** 東大街121至123號 三樓 350 420呎 H・二三四五二三 H・二五〇八三四

**租售**

**旺角樓租售** 弼街63號 2樓 交通 商 住 兩用 3 K六二一六六三

**吉樓租售** 香港仔 地下 五萬 九樓

---

**二樓工場** 軒尼詩道 時 五 三 九千

**寫字樓** 尖沙咀 大廈 月租 呎 K六六三二一三

**中區寫字樓** 租售 均可 三 有 方 請 電

**唐樓租售** 大廈 九龍 K 太 平 於

**高尚洋樓租** 伯 村 九 林 七 四 伯 間

**彌敦道樓** 銀行 近 宅 租 百 合 H

**寫字樓** 中 大 新 廈 K 九四 六 八 八

**汽車** 73萬事得 靚牌 K 三一 一 四千 首 車 1000 洽

**出讓** 項什

**石灣公仔** 瓷器 磁器 割讓 H七二〇四八五

**遊艇廉讓** 船長44呎 代設備 銅 下午二 李 電⑤—770113

**坑機出售** 日本丹羽 機 K八九六五九

**酒廠工具** 全套 生財 出讓 有意 K 三〇八

**織鍊機讓** 全新日本大中小鍊機 能做各款鍊類 ③六三五八一七洽

**電視廉讓** 名廠 黑白彩色 電K八〇五一八洽

**配額出讓** 英國 第4 5 二四 七 七 11 12 一二

**農場廉讓** 近 通 齊 水電 人 住 電⑬九一一三六六 陳

**柯式印刷機讓** 意大利 32寸 性能好 元 電 H二四六八七五

**配額出讓** 輸往英國織品 第8類出讓 電K428712 侯先生洽

---

**夜冷錶殼廠** 大陸50—100噸絲嘜頭自動開車啤500至1000磅開車啤 復模大油壓 旋轉 焗爐及大風鎚 •20至50匹馬達大風泵及氣缸 •大腳啤車 床仔工作枱 •三頭鑽 帶自動機 •磨邊機 •限日沽清 地址：新蒲崗大有街20號地下由後門入

**西藥出入口商出讓** 持有西藥毒藥買賣牌照（PART 1 POISONS LIC）出讓 中環 商 地區 有 字 七二〇號 函

**高級寫字樓傢俬用具出售** 包括電子打字機計數機等。到遮打道三號蔚德臨大廈六樓破產管理處或電：⑤—262479莫洽

**夜冷織布機平沽** 大稍 56吋63吋大陸織布機 自動 士 新 機 件 木 喉 管 財 用 荃灣 街 業 M座

**A. B. DICK 柯式機廉** 11 × 17寸機件新淨 性能良好因換大機 現使用中隨時試機 請電H 256298何

**生髮素及** 機器 出讓 列 竹坑道 44號 盛德大廈 15樓 電 ⑪—二三四五四

**出讓** 房樓

**冰室平讓** 灣仔 旺區 裝修 冷氣 生財 人手 電⑤ 七二二九六八

**出國廉售** 街 高 向東南 975 呎 一 電 二一〇二 洽

**旺舖招頂** 荃灣 山 人

**新樓出讓** 深水埗 華 兩房 一 電 洽

**轉讓** 單位 大單位 轉讓

**特佳樓讓** 美孚 三房 兩廁 有 家 K

---

**理想住宅** 仁愛街 一電 二樓 三 面 九 約 洽：兩房面

**製衣工廠全盤頂讓** 百貨 九龍 大廈 千 呎 工 廠 一萬 修 三元

**旺舖急讓** 銅鑼灣 高級 時裝店 租平 電 H—七九二六三四

**布廠出讓** 全新大陸56吋自動車30餘台瑞士紓子車磅布車各一台冷氣設備在生產中晚六時至十時⑫—436597黃洽

**澳門針織製衣廠** 有意 出讓 ⑪九六〇一五一 羅先生洽

**印刷廠頂讓** 本廠印刷機 K 九 四 六 八 九

**荃灣現成褲廠** 出讓面積約一萬式千呎 現在營業中 生財機器裝修 水電及全部高級設備 即可繼續生產因無暇兼顧 願全部出讓可轉租單租廉請電 3—841935洽

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天為荷

此致

華僑日報

刊戶：　　啓

住址：　　電話：

一九七六年　月　日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

---

**康僑大廈** 灣仔 近 六 七 八 洋 樓 出 售

**醫藥**

**洪冠洪 喉耳鼻** 元芬 洲 頭頸 痛 專科 中環 干諾道 8 號 3 樓

**根治哮喘 神經衰弱** 胸心頭 背跳悸 腎失眠 痛眠脹

**法** 腸胃 神經 九龍 K 九四八九〇

**平民痔瘺** 名中醫鍾文本府慈善為懷專治痔瘺 患者二十元 效果信譽絕對保證 地址：香港皇后大道西317號二樓電話H485175 規定時間：上午十一時至下午三時

**醫** 中國國醫學院長 譚寶鈞 樓 九龍彌敦道 8五大 佐敦

**門診時間** 上午十時至下午一時 下午三時至六時

**人矮** 勿憂 增高者必退鏡 頸痛 銀 遠東（儀態）美容

**雀班** 保證 永全 見 久 有效 本所代

**肉粒** 消除 除滅 安昌大廈 彌敦道456號 四樓A座

---

**賴永和** 三十餘年 專科 中醫

**解煩惱** 消你 喉 鼻 炎 快 速 效 解除

**心理治療** 理 心 失 眠 究 所 中 心

**貨倉** **瑞香園** 代客 貨倉 有限公司 K-927793 K-928457

**鳴謝** **友聯公司** 德輔道西161號3樓 第五組 第91期 領安 451位 號 八樓 F 座 73號 三樓 中環 452位 鄧 453位 步 75號

**分類廣告** 尚有 刊在第七張第三頁

# 招生

致富工藝 教授（…）H401998

必文速記 150 隨時開課 初學十二個月速記 夜校 ⑤703667

龍岩藝苑 教授小提琴 二胡 洋琴 電H六〇二四一二

出入口 洋行小組（…）K853918

韋氏音標 英文 K962431

健康托兒院 日托 全托 招收兒童

精華裁剪 招生

外籍男女 教授純正英語會話 ⑤六七二七〇三

余彩鈺 西班牙結他鋼琴 女師 5-454077

史正中大師 尖沙咀街坊會 教授各級電腦 週末 日夜班 K685028

網球 教授 專人教授 K376009

求知補習 社會 小組 補習班 K874645

兒童畫藝 工藝 速成班 741231

郭彬授舞 英皇 師文敦家 749彌敦道 電801508

社交舞班 尖沙咀 K673430

鍋爐船主大偈 九龍 上課 K567555

英人學仕 實用英語 K843916

英人小姐 別語 尖沙咀 K670272

英美男女 個別 商業英語 H622411 H622443

英人教授 個別 語 H762009 H772205

---

英語會話 保證小組 K955008

英文會 個別教授 K955008

家庭托兒 港 九 西營盤

聖心 教師 H444213

教合氣道 由韓國 K446357

快活托兒院 H730354

學 811442 K311453

學 H477103

車禍頻仍 大發車 K843100

教小提琴 上門 K94614

英人 話 不論 K846468

日語 留日經驗 步快港九 K825780

專數 精 勤

英婦 教授會話 H627866

樂聲琴行 主辦 樂理 提琴 電琴 結他 民歌 結他 古典 鋼琴 專門教授・個別或小組・即日報名・隨時上課 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍：亞皆老街120號B⑥037968 彌敦道123⑧692360

同達商科學校 New Classes for this month: 1. L.C.C. Part One and Two. 2. Book-Keeping Elementary, Intermediate, Higher. 3. Costing Intermediate and Higher. 4. GCE 'A' Level Economics, Principles of Accounts, General Principles of Law. 5. GCE 'O' Level English, Mathematics. 6. Typing and other commercial subjects.

---

東方針灸研究院 院長 K八六〇四二 K七〇一八一

半島烹飪學校 百餘種中西點心 粵點燒西打麵西糕豆粥油薄 菜心烤餐麵飽餅品腐粉器餅 灣仔天樂里三號三樓A電話⑤745973 專業烹飪教授：郭子文主理

銀行實務班 備考LCC必文學會試英文 K942459 速成學校 打字 CIF 簿記 商業全科 秘書實務班 彌敦道717二樓

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金巴利道76 英文會話 中英師教授初學字母起 國文打字

青年會 九月份 國語 結 汽車修理 他語 H432203 H435272

顧定康麗婷 授舞會 冷氣 保 實用課 H706164

女祇生教 另址

國英日法 荷德葡西 會話錄音翻譯 歡迎各國人授到府來校個別小組 K—671945 K—691892

一週簽證英文 TOEFL GCE

法書馬學 翻譯 地址：軒尼詩道289號三樓 電話

---

保證A級 附加數 K312171

西裝 立案學校 K709286

德法烹飪學院 新法教授出國謀生技術 粵點燒粵打油麵西水調豐蝦腸西糖薄京 心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜 旺角彌敦道494—496號香利商業大廈21樓全座 冷氣課室 索章電話K306427 K300110

國際烹飪學院 美洲著名大廚師本港大廚師主辦 出國學廚最佳場所理論與實習並重 粵燒點西西麵打油豆 菜烤心餐餅飽麵器腐 旺角彌敦道601號創興銀行大廈六樓六〇四 索按⑤字 電話：K858172

港九 琵琶古箏 國 結 鋼 童 素 油 裱 畫 他 琴 畫 描 畫 畫 畫 中心 K040318 K034086

調酒餐廳 留學出國 專科 早午晚 K303724

專人教成優異英文

謝禮卿主講傷寒 復旦中醫學院院長 新蒲崗大有街 K858229

---

聖瑪竇商科英專夜校 灣仔洛克道237號 H—729880 商科部：初、中、高級簿記及會計、成本會計、商業信札、必文速記、C.I.F.、經濟。英專部、字母班至中四（明年增至會考班）——附設升中補習月收45元——

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟 出國謀生應選名校獨家教授職業課程具十倍攝影院之儀器每學員放大機二部即招黑白彩色攝影冲晒放大影樓全科廣告攝影出國速成女子新班有專業證書・軒尼詩道347—349號二樓電H722183

中英P4 F5英數補習

各級會話班 彌敦道717二樓 K942459 裁剪 打字 速成學班 拼音英專班

日文會計速記 打字 裁剪 簿記 會話 拼音 C.I.F 信札 彌敦道717二樓 K963376 秘書實務速成學班

麗虹畫苑 素描 國畫 書法 兒童畫 油畫 水彩畫 太子道162A二樓 K808819

歐氏學院 小提琴 鋼琴

中國國醫學院 針灸班 醫

昇華學院 保送考試 鋼琴 電子琴 古箏 琵琶 歌唱 專師任教・冷氣隔音 鋼琴租練・旺角彌敦道740號中華書局樓上電K946404

---

兒童畫班

中國書畫院 史正中大師 電H741231 H512803

油畫 廣告時裝 灣仔道136十一樓A座 電H741231 H512803

時代曲 中國民歌 教 H836026

大學教授 關其昌 英文文法速成夜班 招生 開課 地址 電K692795

北角街坊會 烹飪班 教授粵菜點心 隨到隨學 結業證書・章程備索 上課時間：A逢星期一、四晚上七時上課 B逢星期二、五晚上七時上課 地址北角渣華道210號陳樹渠大會堂三樓（按2字）電話H610848 H610592

流民入結 行歌門他

德信烹飪學校 港九 創辦八載▲譽滿全球▲桃李滿天下 正校：油麻地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 索章㊀303062 ㊀968771 ㊂703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

中國烹飪學院 ——中午男女班・適合出國謀生—— ◀易學費平・領發證書・空氣調節▶ 粵點燒油禮西 西啤麵馬蛋豆 菜心烤器餅餐 餅花飽仔散腐 旺角彌敦道753號A三樓 索章電話 K810702 K883411

---

達成英文夜中學 F1 F4 理 F5 ……尚有少量學額…… 銅鑼灣英皇道裁判司署對面 5—701107

廣告公司 招收學員

粵菜示範

德信烹飪 學校

英語小組 英文法會話 加 個別小組 六月 早午晚 K687920

雅典鋼琴學院 729039

蔣姚良敎 小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道289A三樓 3—011719

韓氏 英數理化 K731089

徵求

誠徵女友

天地眞理

---

徵求廠房

鋼琴 學生徵求 張姑娘 ⑫404560

誠徵女友

高溫膠袋

誠徵女友

收買酸枝

誠徵良友

誠徵女友

背心毛衫 套現賤拋

誠徵女友

徵牛仔布

徵租新界

徵求女友

徵求廠房

遠東琴行 徵求舊鋼琴 電話：H—273539

眞善美婚姻服務公司 H770404—259486 K682125—800633

---

JULIAN AV SFCAL

徵婚

專買酸枝

粵女徵友

誠徵女友

幸福婚姻

徵求女友

收買酸枝

誠徵男友

高價徵求 鋼琴 K—378077 K—384070

代女徵友

誠徵廠房

誠徵男友

誠徵女友

誠徵善友

小型電腦

---

FRIEND WANTED
CHINESE FEMALE, AGED 23, WELL EDUATED, SMART LOOKING AND WITH SOUND PERSONALITY. DUE TO SHIFT DUTY, WANTS TO HAVE PURE FRIENDSHIP. PLEASE WRITE TO WAH KIU YAT PO BOX 1182.

商業

洋服

修電視

牆紙油漆

翻新地板

東方晒圖

出國行李

特藝速印

洗衣機

高級新款T恤

萬順裝修

通渠改廁

花園假山

做衣車枱

油水晶板

打臘清潔

順利鐵器

最高價收電視音響

柚木地板

裝修樓房

---

天面漏水

雪櫃翻新

膠袋加工

梳化工程

廣告原子筆

原子筆

中文打字 代客油印

水晶地板

油印中心

永佳

收壞彩色電視

鋁質門窗

清潔打臘

順昌裝修

華利水晶地板公司 歡迎遠近

環球有限公司 歐美童裝

清貨 半價至六折

---

倫敦專利註冊

加快印務

便知帖

遠東打臘 水晶地板 K666809 H719803 油板地磨車

台灣牛皮供應 各種製手套成衣用 牛二層皮・爽皮・頭皮・專製各種手套成衣用・品質優良・交貨迅速・洽購請來函台灣台北市郵政信箱第二四一九七號實復公司。

台灣工商年鑑 最新76—77年版集台灣工商業大全 萬餘廠家資料圖文並茂出入口廠商必備每套兩巨册售港幣一百二十元 電K947201或到旺角彌敦道六八四號邵氏大廈四〇三室洽。

月曆 1977 電話：5-720954

＊鋼琴中心＊

通利琴行 獨家代理：西德 STEINWAY・PETROF・CALISIA・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC. 香港：人道中69號萬宜大廈U12號 5-221777 九龍：尖沙咀金馬倫道8號 TEL.：3-661704 尖沙咀加拿分道51號 TEL.：3-660927

---

NE 火花牌 打火机電芯 品質佳・壽命長 出口本埠 歡迎垂詢 國際電器廠出品 12-615840 3-028450

酸枝 古董檯椅 收買及理修

水晶地板・車・磨翻新 打臘清潔 實豐公司 H774766 K848727

漏水

宇宙防水工程公司

打字機 買賣修理 專營二手座檯手提 原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中建公司 H738540 H743094

商行註冊

吳晃機器廠

電動絞肉機 電話K628149—332035

冷氣 林立 買修安清雪噴換 售理裝洗櫃油邊 3—693881

---

★鋼琴中心★

樂聲琴行 獨家代理 BLUTHNER・ZIMMERMANN・LEGNICA・STEINER・KARL MULLER・A. HERRMANN 原裝進口 德國鋼琴原價$6,100特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 ⑤751065 九龍：尖沙咀漆咸道123號 ㊀692360・亞皆老街120B號㊀037968㊀037662

電視 樂聲電業工程 精裝各國彩色黑白 銅鑼灣渣甸街五十七號 5—794773 3—045329

追償欠款

冷氣 國際工程 H713301-H712857

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑬二七七八六六

打字機 買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新 恒利打字機公司 H437326夜H517034

打字機 買賣修理零沽批發 香港文儀器材行K962903 五樓（先施對面）

一嗅製造廠 深水埗荔枝角道 電話：3-938050 3-936613

---

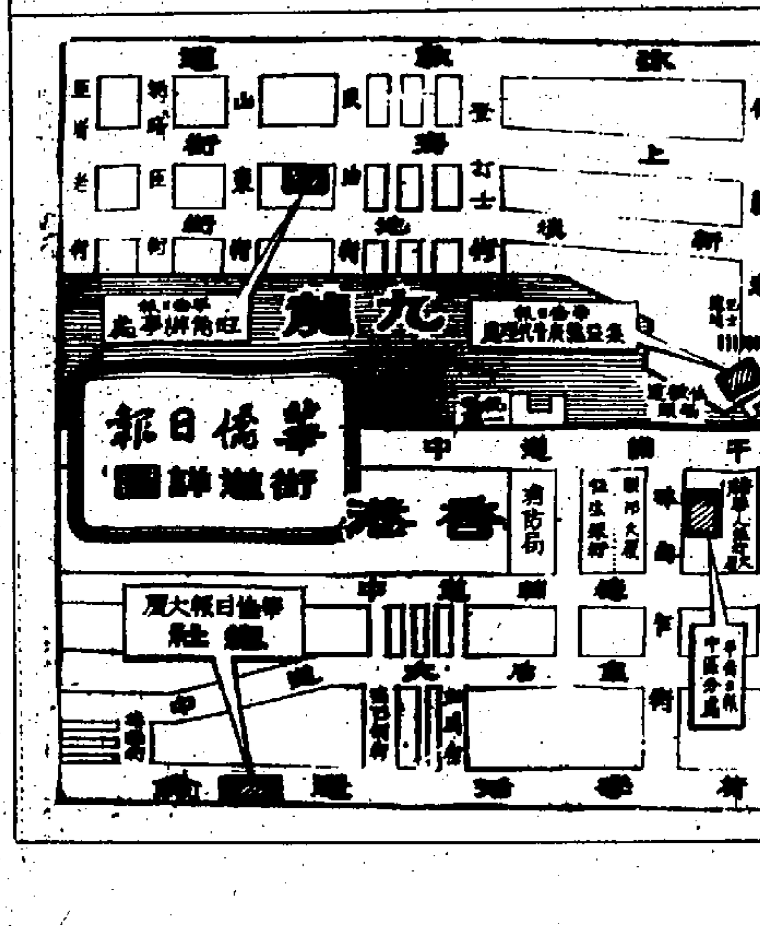
補漏

收塑膠機 現金交易高價收塑膠機 K620789

聖誕咭 免費印名 款式最新。早寄郵鄉，節省郵費。看辦定印：㊄—772875

補漏 專家 興立工程公司 K655677 K655733

德發公司 獨家總代理 TEL：3-690785 尖沙咀加連威老道51號 歡迎分銷・批發・零沽




何長銀器 另創銀器一代潮流 領導時一

磨鑽石角度機 K金介指（寶石批發）YAG GGG・原料、光粉、鑽石盆。平價批發大量K金寶石介指出口・自置工場一流技工代客車石角度、打金、首飾設計大量寶石平售……香港寶石…… K—668294

新到 人造蔴打包布 定價特平 歡迎電詢 協興有限公司 九龍尖沙咀星光行1606室 電話3—684984・3—687310

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座檯電動 彌敦道497號五樓 實來公司K840931

大源陳列用品公司

---

海龍水族館 海洋珊瑚魚總匯 直接進口 全部明碼大傾銷 專門代客設計全套魚缸 歡迎選購電⑧306562 九龍油麻地西貢街2號（即上海街180D座）

珠寶

寶光珠石 大道中82 電話H453101 H453111

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類刊在七張四頁

東周刊

第五四四期

# 後於印度教而傳入
# 馬來亞之回教

鄭民微

回教原稱伊斯蘭（ISIAM）自七世紀以來，在中亞細亞及非洲北部的勢力非常膨脹；埃及、敘利亞、波斯等地都在它的勢力下，他們控制了中世紀歐洲和東方之間的貿易通路。同時，並把回教的勢力漸漸伸入東方各國。

在十三世紀末葉時，商人已把回教傳到蘇門答臘島上北部的商港巴賽（PASAI），這可能是回教在東南亞地區的第一個據點。

至於回教在馬來西亞的傳佈，在一八九九年時，有一位阿拉伯人在丁加奴州的德列昔河（TERESAT RIVER）河畔發現了一項奇蹟，那就是顯示早期馬來西亞回教的重要的文獻之一——一塊刻有阿拉伯文字的石碑，碑文所記的是回教教義和教規，立碑人名字叫西利巴奴加都曼（SRI PADUKA TOBAN），碑上所記的年代是回曆七〇二年（即公元一三〇三年）。這塊代表回教在馬來西亞初期行跡的石碑，現正陳列在吉隆坡首都的博物館裏。

根據上述這石碑所給予的啓示，我們可以肯定地說，在公元一三〇三年以前，回教已經傳佈到馬來亞，並且與當時所盛行的佛教以及興都教分庭抗禮，但是，回教在半島上的傳播中心，卻在西海岸上新興的馬六甲王國。

從歷史事實上指出，馬六甲王國當年的繼續繁榮，與回教的傳入有極密切的關係，當馬六甲建國的初期，雖然得到中國三寶太監鄭和的幫忙，很快就成為東西貿易的中心，人口也迅速增加，但因為中國到底距離較遠，而鄭和逗留的時日也不很長，加以中國向來不甚注意海外的貿易利益，所以馬六甲的真正繁榮，還不得不依靠回教徒來共同開拓。

由於馬六甲人口的不斷增加，就需要有更多糧食供應和需要進行胡椒貿易，因而誘致了鄰近許多口岸的回教商人，前來經商，這就大大地促進了馬六甲的繁榮，然而，更由於這種繁榮，又引起了回教徒的注意。他們都具有高度的傳教熱忱，除了交易之外，還帶了回教進入馬六甲，積極予以傳播。於是，馬六甲王國愈繁榮，回教就愈興盛；而回教徒到得愈多，馬六甲王國也就愈熱鬧，這使馬六甲王國的發展，簡直有一日千里之勢。

當時回教的傳入，完全沒有憑藉武力，只是靠著商業關係作媒介，陸續推廣。當時，已發展為重要商港的馬六甲，自然而然地成了馬來半島上第一個接受回教的國家。

馬六甲的回教盛行，是在拜里米蘇剌死後，由他的兒子伊斯干達沙（MUHAMED ISKANDAR SHAH）繼位後，回教的力量才大有發展。原來伊斯干達沙在即位以前，本來叫拉惹勿剎莫達（RAJA BESAR MUDA），他還當太子的時候，就曾娶蘇門答臘島上回教國家巴塞（PASAI）王的女兒為妃，這一段姻緣，除了促進兩國的邦交外，同時也對回教日後在馬六甲的傳播，起了決定性的作用。

蘇門答臘島上的巴塞，早在十三世紀末葉便已崇信回教，它的國王與公主，也都是虔誠的回教徒。拉惹勿剎莫達王子娶了這樣的一位妃子，自不免受到她的感染和薰陶；在這位公主的柔情影響之下，他對於回教，就逐漸發生了好感，加以馬六甲的王室，對於當時在東南亞也相當盛行的印度教早已存有不滿，因為馬六甲的開國者拜里米蘇剌在淡馬錫曾信奉印度教的滿者伯夷王國驅逐，被迫逃亡，使王室飽嘗了流離顛沛的滋味，向來引為奇恥大辱，這是因素之一，其次是印度教的教義與經典中，帶有若干肉慾與色情的成份，似乎華而不實，而且階級制度非常嚴格，宗教儀式十分繁瑣，都使人容易發生反感，有了這兩個原因，他們老早便想另找精神上的寄托，回教的傳入，可說是適應了這樣的要求。

因此，馬六甲的第二代國王，終於決定信奉回教，並改名為穆罕默德伊斯干達沙（MAHAMED ISKANDAR SHAH），完全用了回教化的名字。此外，他又運用自己的權力，下令全國臣民，都一律改奉回教。從此，回教在馬六甲王國便以一日千里之勢，發展起來，把原日印度教的優越地位，取而代之。

一種宗教信仰，要能流行，當然得要切合當時大多數人的需要，否則，徒然使用政治手段，強制執行，也不容易使人家心悅誠服。在這一點上，回教之所以能夠壓倒印度教，主要也自有其本身的條件。因為印度教的教義，階級森嚴，上下階層之間，權利和義務極不平等，其宗教儀式，又往往注重繁文縟節，使一般人不易進行；而其經典與教義之中，也常帶著一些世俗的，縱慾的傾向，並且崇尚戰功，鼓吹爭戰，這都是使人易生反感。回教卻與此完全不同，它的說法，不分種族，也沒有階級的界限，大家一視同仁，親如兄弟，其宗教儀式，亦較為簡單易行；至其教義，亦較清淨嚴肅，主張人類應有一個平等合理的社會，彼此共同發展，這都是愛好和平而又質樸成性的馬來民族樂於接受的。

自伊斯干達沙改奉回教以後，五十年間，馬六甲已一躍而成赫赫有名的東南亞強國，它不但是東西貿易的樞紐，而且也是東南亞回教的中心，有「小麥加」之稱。到了一四四六年，伊斯干達沙的孫子拉惹加心（RAJA KASSIM）即位繼王，成了馬六甲王國的第五位君主，就更進一步把國王改稱為「蘇丹」（SULTAN），完全採用了回教徒對君主的尊稱。所以，有些史家，至今還認為馬來西亞之以回教為國教，乃開始於這位五世王。

# 多民族國家緬甸
# 緬族以外的幾個民族

宇巴枝

緬甸是一個多民族國家，各民族所說的語言，生活習慣，經濟情況各有不同。而緬甸各民族中，以人數而言，緬族所佔之百分比為百分六十五，其餘的百分之三十五則為其他民族所佔之人口比率。

各少數民族中所佔人口比較多的當推：

「克倫族」，該族擁有人口約一百五十六萬，是次於緬族的比較大的民族，各個地區的克倫族的習俗和方言都不一樣，在方言中，以斯戈方言（平原克倫族）和勃歐（山地克倫族）的方言最為普遍。山地克倫族居住分佈於難以通行的山坡上的小村裏；在平原上，克倫族的住處遠離大路。他們全部居住地稅打河以東地區（從洛伊科到直通），即兩個民族邦——克倫邦和卡倫尼邦（克耶邦）所在地方，以外，大量的克倫人居住在伊洛瓦底江三角洲（從勃生到興實塔）。克倫族的外貌酷似緬族人。他們機警勇敢，誠實勤勞是這個民族的特點。斯戈克倫族和撲沃克倫族均有文字，這文字大約在一百年以前採取緬甸文字母為基礎而創造的。克倫族的民族服裝女人穿沙籠式的裙（一塊包纏大腿至踝之衣料）和肩巾，男人是短褲，披肩和形如頭巾的包頭布。克倫族的婦女以美妙的刺繡出名。她們就用刺繡來裝飾自己的衣服。

比起緬族來，克倫族在更大的程度上保存了古老的習俗，特別是信神。假如家裏有一個男孩病了，母親就把他領到森林中（預先將這事告訴鄰居），再回到村裏哭兒子，好像老虎把他啣了。這時，鄰人就去找她的兒子，帶了回來，請她認這個新的男孩（好像這是別人的孩子）為兒子，以代替失踪了的兒子。

克倫族的住所是由幾間小家構成的木樁建築物；由幾個小家庭組織成的宗法大家庭全體成員都住在這裏。次於克倫族的就是：

「撣族」本族擁有的人口約一百二三十萬人，在少數民族中首僅次於克倫族，他們主要居住在東部高原以及克欽邦南部。在緬甸宣佈獨立之前，撣邦的領土分為三十三個小王國，每個小王國的首領是享有無限權力的世襲王公（他們稱為索勃瓦）；獨立後王公的特權已被剝奪殆盡。

撣族不僅以較白的皮膚有別於緬族而且服裝也與緬族不同：男人和女人都穿寬闊而輕的褲子，以頭巾包頭，頭髮蓋在頭巾下。撣族人不僅以熟練的莊稼人出名，而且是卓越的雕木匠和織工。這個民族有從緬族借來的文字。由於和其他部族接近，住在克欽的撣族，在頗大程度上受到了同化，現在與住在東部高原的撣族有很大的不同。名列在第三的少數民族，與列於第二的撣族，有很大的距離的是

「克欽族」本族亦稱為「景頗」族，大多數，住在緬甸的北端，全族人數約二十萬，直到現在克欽族仍分為氏族部落，他們外貌有些像蒙古人，在克欽族中間，氏族復仇直到最近此風仍然普遍存在。其服裝為：男人穿短上衣，或用包布纏大腿，或穿寬大的撣族式裙子；女人穿裙子和短上衣。俗尚刺花（即紋身），刺文與其為了裝飾，說不如說是為了「驅邪」。因為克族比克倫族更加迷信。住屋用竹和棕櫚搭成，而且常幾家人住在一起。他們在氏族共有的土地上用原始的方法種植玉蜀黍，棉花和其他作物。次於克欽族者是：

「欽族」本族為藏緬族集團的一部分，該族在古代從西藏移來的時候，和主要的移民羣分開了，就是居在緬甸西北部和阿拉干山脈的山區裏。在緬甸所有其他民族中，欽族在人種方面和緬族最接近。欽族人數約有二十五萬左右。他們分開好些個方言，習俗不同的部族。例如：某些南部的部族，直到不久以前還保存在女人臉上刺出密密的網狀紫綫的習慣，這樣做的目的是使她們成為醜陋的女人，以防鄰族侵犯。欽族有一種獨特的殊俗：結婚後，丈夫總是住在妻子家裏，在生下第一個孩子後，才離開岳家，獨立門戶。南部欽族和北部欽族的服裝不同：南部欽族人緊身而窄的腰帶，將頭髮在頭頂上束成一結；而北部欽族人則用一塊寬大的布包纏大腿，將頭髮在頭頂附近束成一結。但他們都用……代替外衣。他們住在山坡上，從事農業和狩獵，每一部族有一首領。現在要說到人口要比克欽族和欽族還多的

「孟族」孟族是蒙吉蔑族（MON KHMER）的代表，又稱「德乃族」人口在三十萬以上，他們分佈於下緬甸伊洛瓦底江及色當河下游流域，有一部散居在泰國內。住在緬甸的孟族，有三十多萬也有人說四十多萬。孟族本是緬甸最早的民族之一，和驃族一樣有自己的文字和相當發達的文化藝術，曾對緬甸的文化發生深刻的影響，但從來孟族逐漸為緬族所同化，現在孟族的語言、生活和風慣大致和緬族相同，又因為他們和克倫也很接近。現在要分別說到瓦族和那加部族：

「瓦族」瓦族部落集團居住在撣邦東北部與中國交界的難以通行的地方。由於和外界隔絕，他們長期得不到發展，所以他們是目緬甸最落後民族之一（緬甸政府於獨立後第八年即一九五四年底組織的探險隊，在這個地區發現了一些部落，他們從來沒有看見過白種人，對於緬甸近百年來所發生的變化一無所知）。從前，人們為「獵頭族」，因為曾經存在一種古老的習俗：青年人義務去殺死一個人，把被殺的人的頭顱帶到村裏來。此後他就有權利被稱為男子漢了；頭顱掛在鄉村附近一顆特定的樹上，這樹被認為使這個村免受惡魔襲擊的守護者。作為避免鄰族（強悍的瓦族部落常不斷地與鄰族相鬥）進攻的屏障，他們在每個鄉村的出入口是土城的地道。最後說及：

「那加部族」該部族住在緬甸西北部（以及印度）。纏大腿的布包和羽毛帽子是這個民族戰士的服裝。散在岩石重叠的山嶺上的村落裏的居民，擊大鼓為號，保持彼此間的聯繫，盡守望相助的義務。至此再附帶說說：居住在撣邦某些地區的勃瑙部落有奇怪的習俗：女孩子到了七歲就在頸上套上一個銅環，銅環永不取下，時時放大環，而且隨着女孩子的長大，最高額要套上二十七個，因此，她的頸子變得很長；在勃瑙族人看來，女人的銅環愈多，頸愈長，她就更為動人，亦怪俗也。

# 首都椰加達
## 由印尼的主要島嶼爪哇說到

王仁美

在十七世紀內，巴達維亞是與東方各地進行貿易的中心，從印度尼西亞其他各地，以及從波斯，印度和日本來的貨物，充滿了巴達維亞的倉庫和船塢。

可是在整個十八世紀的期間，巴達維亞的地位低落了。一七三二年，瘧病盛行，醫生對於這種疾病束手無策。這個城市便成了瘧疾的溫床，許多居民便移居到鄉下去；總督也從這時起，把他的官邸從巴達維亞的舊海岸城堡遷往物茂。第二個慘劇發生於一七四〇年，荷蘭當局企圖排除「不能容忍」的中國僑民，就從他們那裏搜查武器；這種搜查出之於當局的操縱，因而演成了慘酷的屠殺，在這個時期中，好幾千個中國人犧牲了。——十八世紀初葉，華僑人數日多，椰加達的勞動力過剩，荷蘭殖民主義者欲以政治力量，使這些過剩之勞動力轉變為奴隸。十八世紀二十年代，荷蘭東印度公司下令逮捕失業及無居留證的華僑，一部分遣送回國，一部分送往其他島嶼做苦工。十八世紀四十年代，殖民政府對華僑的壓迫，加劇，多方殘害。華僑忍無可忍，進行武裝反抗，殖民政府借搜查軍火為名，對華僑進行屠殺，華僑竭力反抗，以無後援，卒被屠殺幾千人，河水為血染成赤色，故稱為紅河之役，時為一七四〇年秋間所發生之慘劇——。

情況愈來愈壞，東印度公司在荷蘭的主人們對於他們在印尼的職員的貪污狀況，尚不關懷，對於印尼這個國家的貧困，更不放在心上；長時間以來，經過無數次小規模的戰爭，這個國家受害甚重，而該公司則從每次戰爭中侵佔了許多新的領土，並在這些領土上建立起統治來。最後，新的巴達維亞共和國政府獲得了政權。法國大革命後不久，「自由」、「平等」、「博愛」的口號，受到了普遍的歡迎，新的荷蘭政府接受了這個口號，也把這些口號帶到印尼，作為工作的原則。巴達維亞當局協商後，把這個東印度政府中的「東印度」（荷蘭官方稱印度尼西亞為EAST INDIES）事務委員會作出了這樣一個結論：「自由、平等……的主義不能應用於荷屬東印度（DUTCH EAST INDIES）的荷蘭區公民」，並把這個原則也擴大到在公司中工作的土著居民，甚至連奴隸制度也沒有消滅。

荷蘭本國也捲入了那時英法戰爭；與各殖民地間的交通斷絕了，很難獲得必須的貨物，巴達維亞重新具有重要的地位。由於對拿破崙戰爭的結果，英國在印尼佔了優勢，於是英人萊佛士被任為總督。萊佛士在其短短的統治期間，實施了一系列重大的行政改革，一八一四年，印尼由英國與荷蘭簽訂協定交還與荷蘭，事實上，爪哇是在一八一六年歸還的，而其他外島大部分是一八一六年至一八一八年陸續交還的。

在這整個時期中，巴達維亞發生了許多變化。它的人口增加了，並且由於從鄰近的馬來亞一些不安定的地方移來了一些居民，再加上一定數量的英國和葡萄牙商人，所以它的居民種族也變多了。有些居民因害怕疾病而遷居到城外去，這些地方後來併為城區，所以城市的地域也擴大了。某些作物的種植，如咖啡和金雞納（樹膠）是最重要的。看見馬來亞樹膠種植業大獲發展後，才開始種植樹膠，因為它是當時最重要的一種物品。種植業曾遇上許多困難，最後終使東印度公司的私人公司獲得開始，和其他同類公司的性質很少區別。不論是政府的或私人的公司，其活動的性質很少區別。

# 有待開發的處女地
# 峇厘及小巽他羣島

文展仁

在爪哇之西一列海島，自峇厘島（BALI）至帝汶島（TIMOR），世稱為小巽他羣島（SMALL SUNDA ISLANDS）。此列島東西延長一千三百五十公里，其間大小一百數十島，尤其以峇厘（BALI）之神秘著名於世。

在此一帶作航海旅行，沿途皆可望見青山綠島，若季節風和緩，天氣晴朗，則海波不興，旅途堪稱愉快。海上頗多奇景，有攔船頭高躍水面之飛魚成羣，有似向船猛來襲之海豹大隊，在夕陽之下，牽曳牛馬，步行海灘上之土人，前後相續之砂丘連岡，蒼翠繁茂之椰子林，噴發於數百年前之熔巖，構成奇峯峭壁，噴烟不絕之火山羣等，盡屬熱帶特有之奇景，非身履其境者，不能領略此中之情趣。

自吧城泗水至峇厘，有直達航綫，週遊此羣島，亦有航綫可通。

首先到峇厘島（BALI），位於爪哇之東面，僅隔一幅寬三公里之海峽。島上男子與女子，是十與十七之比，女多於男，故男惰女勤，且能行商。自朝至夕，將生菓及雞等頂在頭上出售，歸來又則從事耕種士。男好過懸勞，鬥雞消閒。島上女子，腰圍紗籠，乳房豐滿之妙齡少女，與頭頂貨物之老婦，充分表現和平而寧靜，故素被稱為「神秘之島」。全島均位山中，中央有火山湖，並有大小溪流，故風景清幽，荷蘭人以此吸引世界遊客。

全印尼均是回教，惟此峇厘島則是信仰印度教。原來爪哇在以前信奉印度教與佛教，然在距今五百年前，阿剌伯人渡來之後，即均改信回教。然有一部份不信仰回教而仍奉印度教之人民，即逃到此島。此島上之一百五十萬人民，雖仍是原始的素樸生活，然仍能固守信奉印度教，以前荷蘭政府亦頗能加以保護，使基督教徒不在該島佈道。

島上女子，面頰豐滿，眉滑目秀，為南洋美人之典型。女子不穿上衣，露乳與譚，為歐美人攝影之對像。

峇厘與中國關係，特別貴重。最奇怪的，峇厘尚有中國銅錢，如康熙通寶等類，可以用作通貨。而祭禮及婚喪事，又用作禮品，可知吾國勢力之遠久，是值得吾人追憶吾祖先如何在海外努力。

荷蘭人對峇厘島亦竭盡宣傳能事，吸引歐美遊客去遊歷，每年收入外匯。從泗水至峇厘，不過一夜航程，輪船停泊於北岸之峇厘陵（BOELELENG），遊人可乘汽車至新加剌者（SINGARADJA），到南之立巴剎（DEN PASAR），路上可經過最著名之BRATAN湖及BOEJAN湖，均為火山之缺口所造成。廟宇極多，建造及彫刻亦精，多屬婆羅門色彩。各種雕像奇形怪狀，無怪歐美人士稱為神秘也。

與峇厘隔一海峽者，曰龍目（LOMBOK）。龍目島之住民，為撒撒（SAKSAK）族，多信奉回教。此乃由於成立瑪塔蘭王國之結果也。此地回教寺院雖不多，但人民之信仰甚篤，不食豬肉而嗜牛肉，以割禮為人生最重大之儀式。無論男女，均須遵從此一手續。男性先將生殖器浸於冷水中，使其血脈停滯，使割時不感痛苦，然後纔可割經，以快刀割去包皮之一部。女的不施割禮，凡經過割禮，方能稱為成人，並舉行大宴會，以饗賓客。龍目島上之人民，並不若峇厘島人之溫柔藝情。

自龍目島之西即為松巴窪島（SUMBAWA），再東為佛羅勒斯（FLORES），為葡萄牙語「花園之意」。此島確為東方第一美麗之花島，為旅行南洋者所樂道也。再東為帝汶島（TIMOR），以東經一百二十五度為界，東半部為葡萄牙領，近且為印尼派兵强佔，歸入印尼版圖矣。


CIC 特殊機票・特快簽証 旅遊探親・美加升學
吉時吉旅行社（香港）有限公司

海上旅遊服務社
專業策劃遊河野餐・旅遊嚮導・遊艇租賃
本社主辦：嶼南大小丫洲暢遊
專人領導乘90人位雙層豪華遊艇暢遊嶼南新闢旅遊區大浪灣・續遊大小丫洲名勝・午後擇丫洲一段海灘浴垂釣船券$15及$22連午餐預約請電：K—845672（陳）H—606343（夜揚）

九龍機票市場
台北 530 美國 1380 東京 870
星馬 1440 曼谷 710 倫敦 1480
（各國簽證）
彌敦道375號11字樓 電話：K 884585 K 853297

遊艇 日夜租賃 中西型式 款多價宜 K—854711 K—887519

旅遊

純種狼狗

名種狼狗

狗 病貓 氏古

狗貓 K 961238

貓狗

菲律賓夏連娜豪華團
特價 $1,390（菲航）
星晨旅遊有限公司

星晨 曼谷巴堤雅古城豪華團
五天遊佛寺，大皇宮，玉佛寺國寶，巴堤雅，珊瑚島，水上市場，鄭王廟，玫瑰花園及泰村各項精彩表演。
日期：18/9 25/9 2/10 9/10
特價 $1,350
⑤—256973 ⑤—249624

專辦台證・泰證
特廉機票 各國遊覽
◁信譽保證 忠誠服務▷
捷迅旅遊貿易公司 電話：⑧944086 ③943774
旺角彌敦道733號振宜大廈801室

克蘭洋行（1965年成立）旅遊部：中環德輔道中3A號302室
台灣環島，阿里山豪華組旅行團 七天$1650
出發：9月 4/6/11/13/18/20/25/27
東京 $870
台北 $580
印尼 1020 星馬 $970 英國 1560 曼谷 $370 悉尼 3600 德國 $880

四季旅遊公司廉機票
皇后大道中35號商業大廈906室
H—239147 H—254272 H—254276
英國1200 加拿大1200 美國 970
星加坡 650 澳洲1800 歐洲1390
台北 270 日本 480 曼谷 350
馬尼拉 400 紐約1500 耶加達 000

美加澳洲包簽
海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 ⑤233847
皇后大道中35號商業大廈102室

廿國慶觀光慶典團
十四天 $1400 九天 $980
出發日期：十月四日，歡迎自備證者參加
台證$100，各國特廉機票，百貨批發
金航（香港）公司旅遊部 3-858846。3-857745
旺角彌敦道607號新興大廈五一二室

美加澳747特平
平價機票 美加歐洲台灣特快簽証
成功旅運公司 德輔道中萬宜大廈506

英國護照 ⑤266107 ⑤266108
無香港出世紙歸化入籍可領英國護照本部具備多年實際經驗正確指導辦理全部手續快捷妥當
中華民國護照綠印亦可領
遠東機構。中環德輔道中60號萬宜大廈211室

特平機票
英美加包機・台泰菲快證
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世界大厦501室

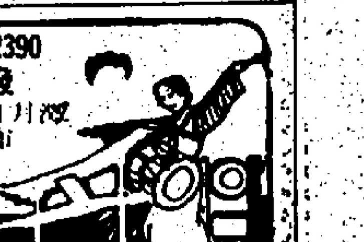
在港居住五年有出世紙均可歸化入籍領
英國護照
美加澳英法簽證快捷妥當
台灣護照 $180 綠印同價
世運旅遊公司北角新都城大厦1511室 H629052

康泰旅行社 台灣
豪華渡假團九天 $1680
星期六出發七天 $1480
特快台證 $140
非律賓碧瑤七天 $1450
曼谷芭提雅五天 $1380
九龍尖沙咀彌敦道瑞興大廈103室 K—676111，676112，676503

福興旅行社平機票
英國1400 台北 530 加拿大1550
歐洲1750 曼谷 720 美國1450
澳洲1900 星加坡1460 日本 880
——代辦各國簽證及旅行團——

往台灣
機票 $525
快證 $118
可帶免稅納稅合法百貨用品
價廉簡便備過退貨十足還款
旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字得其采公司 電話：K 851245。K 849562

韓、日、台、聯遊
七天日韓聯遊團 $2480 九天韓台聯遊團 $2390
四天韓國豪華團 $1590 逢星期二、六、出發
韓國：漢城—板門店、華克山莊 台灣：台北、高雄、阿里山、日月潭
日本：東京、鎌倉、江之島、箱根、富士山、朝霧高原、白絲瀑布
住宿：東鳴大酒店、華克山莊、希爾頓、阿里山賓館、富士山大酒店、銀座東鳴大酒店
和泰 香港 旅遊公司



凱悅旅遊社 專辦各國快證 各地特平機票
15天 雙十國慶回國觀光團$1650
10月8號出發・辦証需時・從速報名

美加澳洲 ⑤266107 ⑤266108
個人旅遊探親經商考察二日辦妥。特快泰國證外籍入港證居港手續。菲律賓探親包辦票1050
特快入台證9天辦妥$140
遠東機構。中環德輔道中60號萬宜大廈211室

星馬泰 十天 $2790
曼谷 五天 1390
星馬 八天 2490
渥士里（香港）旅行社
尖沙咀海防道三十二號寶豐大廈七樓C座
電話：3-662727 3-669797

台灣豪華團 九天 $1350 七天 $1240 台證 $120 五天 $1150 逢星期六出發
菲律賓豪華團 逢星期五出發 七天豪華團$1450 四天歡樂團$1290
特快台證●廉價機票●百貨配售
邵氏大廈610金門旅遊公司
彌敦道684號 K 942821 946441 假日照常辦公

東南亞旅遊中心有限公司
九龍彌敦道494號晉利商業大厦20樓
電話：3-852521，3-853562，3-850443，3-859934

芭提雅 曼谷
五天特價酬賓團 $1450
日期
9/10 23/10 13/11 27/11
11/12 22/12 23/12 24/12
25/12 15/1 5/2 17/2
18/12 19/2 20/2

星馬泰 芭提雅
十一天酬賓團 $2850
曼谷檳城全程乘搭飛機，絕無舟車勞頓之苦。
日期
3/10 17/10 7/11 21/11
5/12 19/12 23/12 24/12
9/1 23/1 18/2 19/2 20/2

台灣 阿里山
特價酬賓團
七天$1390
九天$1490
日期
2/10 4/10 16/10 30/10
13/11 27/11 11/12 22/12
23/12 24/12 25/12 8/1
22/1

台灣 墾丁
特價酬賓團
七天$1350
九天$1450
日期
23/10 6/11 20/11 4/12
18/12 23/12 24/12 25/12
15/1 29/1 17/2 18/2
19/2 20/2

日本 台日聯遊
六天$2250
十四天$3090
日期
11/10 25/10 15/11 29/11
13/12 24/12 25/12 17/1
31/1 17/2 18/2 19/2
20/2 21/2 22/2

韓國 韓日聯遊
四天$1550
九天$2750
日期
7/10 21/10 4/11 18/11
9/12 24/12 25/12 1/2
19/1 27/1 18/2 19/2
21/2

代理名廠發電機・設計安裝公共天線
耀生行有限公司
軒頓道一五○號 電話：H七六九九五○
承造電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀